



EURUS

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Stimați clienți,
Vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru.

Acest manual explică modul de utilizare a EURUS.
Înainte de a utiliza EURUS, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și asigurați-vă că utilizați produsul în mod corect.
Utilizarea produsului fără a citi aceste instrucțiuni poate determina accidente.

Pentru acces facil la informațiile conținute aici, păstrați această broșură la îndemână și revizuiți-o după cum este necesar.

Solicitați distribuitorului local autorizat Belmont să instaleze acest produs urmând instrucțiunile de instalare incluse în produs.

Dacă aveți întrebări despre instrucțiunile de operare sau despre acest produs, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
Dacă broșura este murdară sau deteriorată și aveți nevoie de o nouă broșură, indicați numărul de catalog indicat mai jos distribuitorului local autorizat Belmont pentru a comanda una nouă.

Acest document descrie versiunea completă a sistemului. Prin urmare, acesta poate viza componente care nu sunt incluse în sistemul pe care l-ați achiziționat.

2024-09-01 (3 ediție)	
REF	1E0A4NC0

Stimați clienți,	2
1 Informații generale	
1-1 Scopul prevăzut al produsului.....	8
1-2 Conformitatea cu regulamentul și cu directiva.....	8
1-3 Declarație de conformitate.....	8
1-4 Cum se elimină dispozitivul.....	9
1-5 Eliminarea reziduurilor	9
1-6 O notificare pentru utilizator și/sau pacient.....	9
1-7 Piese de mână compatibile.....	9
1-8 Dispozitive ce pot fi conectate la produs.....	9
1-9 Simboluri	10
1-10 Descriere tehnică.....	14
2 Aspecte privind siguranța	
2-1 Interpretarea nivelului de risc.....	15
2-2 Măsuri de siguranță.....	17
Aspecte de reținut la acționarea produsului	27
2-3 Locuri în care sunt atașate etichete de atenționare/atenție.....	30
2-4 Informații EMC.....	33
2-5 Piese de mână compatibile.....	37
2-6 Dispozitive ce pot fi conectate la produs.....	37
3 Măsuri de precauție pentru utilizare	
3-1 Precauții de operare	38
3-2 Măsuri de precauție pentru utilizarea pielii sintetice	40
4 Specificațiile produsului	
4-1 Date tehnice.....	41
4-1-1 Variații ale specificațiilor.....	41
4-1-2 S1	42
4-1-3 S3	48
4-1-4 S4	54
4-1-5 Cart medic / Livrare dulap.....	60
4-1-6 Specificații pentru aer/apă/aspirație	62
4-2 Prezentare generală a sistemului.....	63
4-2-1 S1	63
4-2-2 S3	65
4-2-3 S4	67

4-2-4	Cart medic / Livrare dulap.....	69
4-3	Denumirea fiecărei componente	70
4-3-1	Fotoliu	70
4-3-2	Tetieră	71
4-3-3	Controler cu pedală (cu cablu/wireless).....	72
4-3-4	Unitate medic	73
4-3-5	Unitate scuiptor	75
4-3-6	Unitate asistent.....	77
4-3-7	Unitate de joncțiune.....	78

5 Operare

5-1	Pregătirea înainte de utilizare	79
5-2	După utilizare.....	84
5-3	Acționarea întrerupătorului principal pentru fotoliu în timpul tratamentului (când întrerupătorul principal pentru fotoliu este disponibil)	86
5-4	Ridicarea/coborârea fotoliului și ridicarea/lăsarea pe spate a spătarului (acționare manuală) ...	87
5-5	Deplasarea fotoliului în poziția presetată (acționare automată)	89
5-6	Operarea tetierei (tip manual)	91
5-7	Acționarea tetierei (tip electrohidraulic)	92
5-8	Rotirea cotierei	94
5-9	Legătura dintre unghiurile spătarului, suportului pentru picioare și sprijinului pentru picioare (fotoliu cu suport pentru picioare rabatabil)	96
5-10	Acționarea suportului pentru picioare (fotoliu cu suport pentru picioare rabatabil).....	97
5-11	Operarea mesei medicului	98
5-12	Controlul tăvii pentru asistent.....	99
5-13	Piesă de mână	100
5-14	Panoul de comandă al unității medicului	101
5-15	Panou de operare pentru asistent.....	124
5-16	Funcția de anulare	126
5-17	Funcția de blocare.....	127
5-17-1	Funcția de blocare a fotoliului.....	127
5-17-2	Funcția de blocare a piesei de mână.....	131
5-18	Micromotor.....	132
	Setarea modului glisant al micromotorului (NBX/NLX plus/NLX nano/MX2/MCX)	132
	Setarea rotației maxime (NBX/NLX plus/NLX nano/MX2/MCX).....	133
	Setarea memoriei pentru starea de pornire după pornire (NBX/NLX plus/NLX nano/MX2/MCX)	134
	Funcția de afișare a conversiei vitezelor (NBX/NLX plus/NLX nano/MX2/MCX)	135
	Funcția de prevenire a supraîncălzirii (NBX/NLX plus/MX2/MCX)	136
	NLX plus	137
	MX2	139

5-19	Scaler ultrasonic	146
	Setarea comutatorului Perio/Endo/Scalare	146
	Setarea ieșirii maxime în modul glisant Va	147
	Setarea ieșirii maxime în modul glisant Fix	147
	Setarea memoriei pentru starea de pornire după pornire	148
5-20	Motor/turbină pneumatic/ă	149
	Setarea modului glisant	149
	Setarea ieșirii maxime	150
	Setarea memoriei pentru starea de pornire după pornire	151
5-21	Seringi	152
5-22	Controler cu pedală (cu cablu/wireless)	153
	5-22-1 Confirmarea asocierii controlerului cu pedală fără fir	154
	5-22-2 Cum se înlocuiesc bateriile controlerului cu pedală fără fir	155
	5-22-3 Conectarea prin cablu a unui controler cu pedală fără fir	156
	5-22-4 Precauții de utilizare pentru controlerul cu pedală fără fir	158
5-23	Panou de întreținere	159
5-24	Piesă de mână (suport asistent)	160
5-25	Clemă ajutătoare pentru furtun	160
5-26	Umplerea paharului	161
5-27	Indicator LED	162
5-28	Port USB	163
5-29	Lampă EURUS	164
5-30	Lampă stomatologică 900	165
5-31	Consolă monitor	166
5-32	Vizualizator panoramic	167
5-33	Vizualizator dentar	167

6 Setare/Reglare

6-1	Setarea pentru acționarea automată	168
	6-1-1 Setarea pozițiilor de tratament și de acces/coborâre	168
	6-1-2 Setarea poziției pentru clătirea gurii	168
	6-1-3 Setarea liberă a unghiului suportului pentru picioare	169
6-2	Comutator de funcție	170
	6-2-1 Setarea elementelor cu comutatorul de funcții	171
	6-2-2 Selectarea metodei de clătire și efectuarea clătirii	172
	6-2-3 Selectarea metodei de spălare a conductei de aspirare și efectuarea spălării	182
	6-2-4 Afișarea presiunii de antrenare a aerului	199
	6-2-5 Setarea Modulului de pulverizare	200
	6-2-6 Setarea temporizării activării lămpii	201

6-2-7	Reglarea luminozității micromotorului	202
6-2-8	Setarea nivelului apei dispozitivului de umplere a paharului	204
6-2-9	Setarea interblocării dispozitivului de umplere a paharului/clătirii vasului	206
6-2-10	Setarea timpului de clătire a vasului	207
6-2-11	Setarea Limbii.....	208
6-2-12	Setarea tonului alarmei temporizatorului.....	209
6-2-13	Setarea volumului atingere tastă	210
6-2-14	Setarea timpul modului de repaus.....	211
6-2-15	Setarea anulării de urgență a blocării fotoliului	212
6-3	Reglarea cantității de apă/aer furnizat de la unitatea medicului.....	213
6-4	Reglarea cantității de apă/aer furnizat unității scuiătorului.....	214

7 Întreținerea și curățarea de către personalul stomatologic

7-1	Exterior.....	215
7-1-1	Curățarea și dezinfectia suprafețelor	215
7-2	Fotoliu	216
7-2-1	Componentă din piele	216
7-3	Unitate medic	217
7-3-1	Panou tactil	217
7-3-2	Covoraș de silicon/suport pentru piesă de mână	217
7-3-3	Capacul mânerului.....	218
7-3-4	Suport container deșeuri	219
7-3-5	Suport pentru instrumente.....	219
7-3-6	Seringă BT14 cu 3 CĂI	223
7-3-7	Seringă SYR-20 cu 3 CĂI	225
7-3-8	Seringă tip 77 cu 3 CĂI.....	227
7-3-9	Furtunul piesei de mână.....	229
7-3-10	Separator pulverizare ulei.....	229
7-4	Unitate scuiător	230
7-4-1	Suport asistent	230
7-4-2	Clemă ajutătoare pentru furtun	232
7-4-3	Covoraș de silicon ajutător.....	232
7-4-4	Spălarea și sterilizarea piesei de mână pentru aspirație și a piesei de mână cu ejector de salivă	233
7-4-5	Conductă de aspirare/pentru ejector de salivă	236
7-4-6	Seringă BT14 cu 3 CĂI	236
7-4-7	Seringă SYR-20 cu 3 CĂI	236
7-4-8	Seringă tip 77 cu 3 CĂI.....	236
7-4-9	Fereastra senzorului pentru dispozitivul de umplere a paharului	236

7-4-10	Vas scuiător	237
7-4-11	Colector de solide	239
7-4-12	Supapă scuiător	240
7-4-13	Filtru de aer	241
7-4-14	Compresor de aer	242
7-4-15	Pompă de vacuum	242
7-4-16	Sistem de clătire încorporat	243
7-5	Cum se detașează bateria unității medicului	244
7-6	Întreținere și verificare	246
	Note privind întreținerea zilnică și verificarea (de către utilizator)	246
7-7	Componente detașabile	249
7-8	Metoda de depozitare	249

8 Întreținere realizată de tehnicienii de service

8-1	Servicii post-vânzare	250
8-2	Durata de serviciu	250
8-3	Perioada de disponibilitate a pieselor	250

9 Depanare

9-1	Depanare	251
9-2	Mesaj pe panoul tactil și măsuri care trebuie luate	252

10 Accesorii și consumabile

10-1	Accesorii	255
10-2	Consumabile	255

1-1 Scopul prevăzut al produsului

Acest produs este un dispozitiv terapeutic activ destinat uzului exclusiv pentru diagnostic, tratamente și proceduri stomatologice. Produsul trebuie să fie acționat sau manipulat de medicii dentiști sau de personalul stomatologic calificat sub supravegherea medicului dentist. Respectivii medici dentiști și personal stomatologic trebuie să ofere instrucțiuni și/sau să asiste pacienții să se urce sau să se dea jos de pe produs. Pacienților nu trebuie să li se permită să acționeze sau să manipuleze acest produs decât în cazul în care li se solicită acest lucru. Produsul este livrat împreună cu piese de mână, cum ar fi micromotorul electric, turbina pneumatică și/sau motorul, scalerul și așa mai departe.

1-2 Conformitatea cu regulamentul și cu directiva

Acest produs este conform cu Regulamentul (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale (MDR), cu Directiva RoHS 2011/65/UE și cu Directiva RE 2014/53/UE.

1-3 Declarație de conformitate

Declarăm pe propria răspundere că dispozitivul menționat mai jos este în conformitate cu MDR (UE) 2017/745, Directiva RoHS: 2011/65/UE pe baza categoriei 8 a Anexei I și, dacă este cazul, cu orice altă legislație relevantă a Uniunii care prevede emiterea unei declarații de conformitate UE.

Tipul de produs: UNIT DENTAR ȘI FOTOLIU (CLASA II a)
Denumirea produsului: EURUS

„CLASA II a” este definită de regula 9 din anexa VIII la MDR.
Produsul a fost proiectat și fabricat în conformitate cu standardele europene enumerate în Declarația de conformitate.

1-4 Cum se elimină dispozitivul

La eliminarea acestui produs și a componentelor înlocuite, aveți grijă să luați măsurile de control al infecțiilor și manipulați-le în mod corespunzător, în conformitate cu legile și reglementările relevante (reglementările aplicabile și reglementările locale).

În zona UE, acestui produs i se aplică Directiva UE 2012/19/UE [Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (Directiva DEEE)]. Conform acestei directive, reciclarea/eliminarea ecologică este obligatorie. Scoateți toate bateriile atunci când eliminați produsul.

Bateriile sunt amplasate în interiorul controlerului cu pedală fără fir și al unității medicului.

[Referință] Cum se detașează bateria de la unitatea medicului [paginile 244, 245]

[Referință] Cum se înlocuiesc bateriile controlerului cu pedală fără fir [pagina 155]

1-5 Eliminarea reziduurilor

Apelați la un profesionist pentru a elimina reziduurile de amalgam.

1-6 O notificare pentru utilizator și/sau pacient

Orice incident grav care a survenit în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente a statului membru în care utilizatorul și/sau pacientul este stabilit.

1-7 Piese de mână compatibile

Selectați o piesă de mână din lista pieselor de mână compatibile.
(Pentru referință, consultați pagina 37.)

Conectorii furtunului nostru pentru piesa de mână sunt proiectați și fabricați în conformitate cu ISO9168:2009 (CONEXIUNI PENTRU PIESE DENTARE DE MÂNĂ ACȚIONATE CU AER COMPRIMAT). Cu toate acestea, ar mai putea exista un caz în care conectorii turbinelor sau ai motoarelor pneumatice să nu se potrivească în unele piese de mână din cauza toleranțelor de fabricație. Solicitați distribuitorului local autorizat Belmont să verifice posibilitatea de conectare înainte de a achiziționa piesa de mână. Cu excepția pieselor noastre de mână recomandate, nu vom fi răspunzători pentru nicio problemă care derivă din conectarea incorectă sau din performanța acestora.

1-8 Dispozitive ce pot fi conectate la produs

(Pentru referință, consultați pagina 37.)

1-9 Simboluri

Simbolurile enumerate mai jos sunt utilizate pe acest produs, pe etichete și în acest manual. Verificați semnificația fiecărui simbol.

	Comutator (PORNIT)		Comutator (OPRIT)
	Comutator pentru ridicarea fotoliului/tetierei		Comutator pentru coborârea fotoliului/tetierei
	Întrerupător pentru lăsarea pe spate a spătarului/tetierei		Întrerupător pentru ridicarea spătarului/tetierei
	Comutator pentru ajustarea fotoliului/tetierei		Întrerupător pentru revenirea la ultima poziție
	Comutator de revenire automată		Comutator presetare 1
	Comutator presetare 2		Întrerupător lampă stomatologică PORNIT/OPRIT
	Comutator pentru umplerea paharului/controlul debitului		Întrerupător pentru clătirea vasului/controlul debitului
	Comutator suplimentar		Întrerupător cu pârghie pentru acționare manuală
	Întrerupător cu pârghie pentru acționare automată		Întrerupător cu pârghie pentru tetieră (electrohidraulică)
	Cuplaj service pentru utilizare apă		Controlul debitului de apă al cuplajului de service pentru utilizarea apei
	Cuplaj service pentru utilizare aer		Controlul debitului de apă/aer pentru pulverizare cu seringă
	Controlul debitului de apă pentru pulverizare cu piesa de mână		Scurgerea apei din filtrul de aer
	Împământare de protecție		Împământare funcțională

1 Informații generale

	Atenție *Culoarea de bază este galben.		Indicator de atenționare generală *Culoarea de bază este galben.
	Activitate interzisă în general		Demontarea, repararea sau modificarea interzisă
	Instrucțiuni privind acțiuni obligatorii în general		Urmați instrucțiunile de utilizare * Culoarea părții negre este albastră în eticheta propriu-zisă.
	Părți aplicate de tip B care intră în contact doar cu suprafața corpului pacientului		Curent alternativ
	Un simbol de autoclavă care indică faptul că piesele pot fi sterilizate într-o autoclavă la temperaturi de până la 135 °C		Terminal USB
	Comutator pentru selectarea memoriei pacientului (modul adult)		Întrerupător pentru selectarea memoriei pacientului (modul copil)
	Întrerupător pentru selectarea memoriei pacientului (modul vârstnic)		Comutarea memoriei utilizatorului
	Comutator lampă stomatologică PORNIT		Întrerupător lampă stomatologică OPRIT
	Comutator temporizator		Comutatorul dispozitivului de umplere a paharului PORNIT
	Întrerupătorul dispozitivului de umplere a paharului OPRIT		Întrerupător clătire vas PORNIT
	Comutator clătire vas OPRIT		Comutator de funcție
	Comutator pentru schimbarea luminii		Mod senzor/comutator
	Modul de comutare		Modul PORNIT
	Modul OPRIT		Comutator de blocare (deblocat)

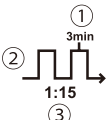
1 Informații generale

	Comutator de blocare (blocat)		Înterupător încălzitor de apă PORNIT
	Comutator încălzitor de apă OPRIT		Piesa de mână nr. ridicată
	Înterupător încălzitor piesă de mână ridicat		Înterupător încălzitor piesă de mână scăzut
	Comutator încălzitor piesă de mână OPRIT		Indicator controler cu pedală fără fir (cuplat)
	Indicator controler cu pedală fără fir (necuplat)		Starea clătirii piesei de mână (clătire în curs)
	Avans pagină		Starea clătirii dispozitivului de umplere a paharului și vasului (clătire în curs)
	Pornire		Pauză
	Anulare		Înterupător schimbare pulverizare, aer PORNIT
	Înterupător schimbare pulverizare, aer OPRIT		Comutator schimbare pulverizare, apă PORNIT
	Înterupător schimbare pulverizare, apă OPRIT		Înterupător lampă piesă de mână (PORNIT)
	Comutator lampă piesă de mână (OPRIT)		Indicator sticlă de apă
	Comutator sonerie	 	Înterupător de selectare (de ex. luminozitatea piesei de mână)
	Afișați meniul		Comutator de rotire a micromotorului pentru rotire normală (în sensul acelor de ceasornic)
	Înterupător de rotire a micromotorului pentru rotire inversă (în sens invers acelor de ceasornic)		Înterupător de mod reciproc pentru micromotor

1 Informații generale

	Comutator de rotire a micromotorului pentru mod reciproc		Comutator +/-
	Comutator depozitare		Comutator de control pentru cuplul de torsiune
	Înterupător de schimbare modul glisant - Modul Glisant Va		Comutator de schimbare modul glisant - Modul Glisant Fix
	Nu există setare de inversare automată		Setare de inversare automată
	Setare pentru avansare automată		Înterupător de schimbare raport de transmisie
	Comutator de pornire		Înterupător de revenire
	Comutator de salt peste		Comutator de înregistrare a numelui
	Comutator alfanumeric		Comutator backspace (spațiu înapoi)
	Copiere presetare fotoliu		Copiere setare piesă de mână
	Volum alarmă		Graficul barei tactile
	Comutator sunet alarmă (activ)		Comutator sunet alarmă (silențios)
	Tip sunet alarmă		Activare prevenire supraîncălzire
	Indicator blocare fotoliu (fotoliul este blocat!)		Pagina de explicații
	Clătirea, spălarea conductei de aspirare		Aspirare/ejector de salivă

1 Informații generale

	Indicarea agentului de curățare	A	Aer
W	Apă		Data de fabricație și țara
	Numele și adresa producătorului	REF	Număr de catalog
	Colectarea separată a echipamentelor electrice și electronice		Colectarea separată a tuturor bateriilor
	Certificarea de la terți stipulată în Regulamentul privind dispozitivele Regulamentul: 2017/745	EC REP	Reprezentant european autorizat
CH REP	Reprezentant elvețian autorizat	SN	Număr de serie
R.V.	Tensiune nominală	R.I.	Putere nominală
	Unit dentar		Fotoliu stomatologic pentru pacient
	Instrucțiuni de utilizare electronice	MD	Dispozitiv medical
	① Timp maxim de activare ② Funcționare discontinuă ③ Ciclu de serviciu		

1-10 Descriere tehnică

În documentele enumerate mai jos se prezintă următoarele:

Element	Document
Instalarea acestui produs	Instrucțiuni de montaj Instrucțiuni de pre-montaj
Instalație electrică/instalație de apă	Instrucțiuni de montaj

Măsuri de precauție înainte de utilizare

2-1 Interpretarea nivelului de risc

Asigurați-vă că ați citit cu atenție capitolele Măsuri de siguranță și Precauții de operare și utilizați produsul în mod corect.

Aceste măsuri de precauție sunt concepute pentru a asigura utilizarea în condiții de siguranță a produsului și pentru a preveni prejudiciile sau vătămarea utilizatorilor sau a altor persoane.

În funcție de mărimea prejudiciului sau a vătămării și de gradul de urgență, un incident care poate fi cauzat de utilizarea greșită a produsului se clasifică în una dintre următoarele categorii: CONTRAINDICAȚIE, AVERTIZARE și ATENȚIONARE. Toate aceste categorii sunt importante pentru siguranță. Respectați întotdeauna instrucțiunile furnizate.

Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele accidente cauzate de nerespectarea măsurilor de siguranță sau a precauțiilor de operare, chiar și în cazul unei vătămări sau daune pentru utilizatori sau alte persoane.

În acest caz, utilizatorii sau alte persoane care utilizează produsul fără respectarea măsurilor de siguranță și a precauțiilor de operare sunt responsabile pentru orice vătămare sau daune suferite.

Simbolurile grafice sunt explicate în detaliu mai jos.

După ce ați înțeles complet această explicație, citiți textul.

2 Aspecte privind siguranța

Clasificarea în funcție de gradul de vătămare sau de deteriorare și de urgență

CONTRAINDICAȚIE

Utilizarea produsului fără a ține cont de această indicație va crea condiții periculoase care pot provoca decesul sau vătămarea gravă.



ATENȚIONARE

Manipularea incorectă a produsului fără a ține cont de această indicație va crea condiții periculoase care pot provoca decesul sau vătămarea gravă.



ATENȚIE

Manipularea incorectă a produsului fără a ține cont de această indicație va crea condiții potențial periculoase care pot provoca vătămări ușoare sau moderate sau deteriorarea bunurilor.

Se utilizează următoarele simboluri grafice pentru a explica ce responsabilități vă revin pentru utilizarea produsului în condiții de siguranță:

Simboluri grafice pentru activitate interzisă



Activitate interzisă în general



Demontarea, repararea sau modificarea interzisă

Simbol grafic pentru instrucțiuni obligatorii



Instrucțiuni privind acțiuni obligatorii în general

2-2 Măsuri de siguranță

CONTRAINDICAȚIE

Montarea sau transferul produsului



Utilizarea și întreținerea produsului



Montarea sau transferul produsului



Măsuri de precauție privind montajul

Nu montați produsul în apropierea surselor electromagnetice, cum ar fi instalații pentru comunicații sau ascensoare.

Produsul se poate defecta în prezența interferenței undelor electromagnetice.

Nu utilizați echipamentul în atmosferă explozivă (de exemplu, în prezența gazelor inflamabile).

Utilizarea necorespunzătoare într-o astfel de atmosferă poate provoca vătămări sau incendii.

Utilizați cu atenție în prezența undelor electromagnetice.

Nu utilizați echipamente care generează unde electromagnetice, cum ar fi telefoane mobile, în jurul acestui produs.

Acest produs se poate defecta.

Asigurați-vă că ați oprit întrerupătorul principal al produsului când echipamentul chirurgical de înaltă frecvență este în funcțiune.

Asigurați-vă că ați oprit întrerupătorul principal când echipamentul chirurgical de înaltă frecvență este în funcțiune, întrucât zgomotul generat de echipamentele chirurgicale de înaltă frecvență pot cauza funcționarea incorectă a acestui produs.

Nu dezasamblați, nu reparați și nu modificați niciodată produsul.

Acest produs nu trebuie dezasamblat sau reparat de alte persoane decât distribuitorul local autorizat Belmont.

În caz contrar se pot produce accidente, defecțiuni, electrocutare sau incendiu.

Nu modificați niciodată produsul întrucât acest lucru este extrem de periculos.



ATENȚIONARE

Măsuri de precauție pentru montaj

Solicitați distribuitorului local autorizat Belmont să monteze produsul.

Asigurați-vă că amplasați produsul pe o podea uniformă și stabilă.

Amplasarea echipamentului pe o podea neuniformă poate determina răsturnarea acestuia.

Produsul trebuie împământat corespunzător. (Apelați la un profesionist pentru împământarea produsului.)

Defecțiunile sau scurgerile de curent pot determina electrocutări.

Pentru a evita riscul de electrocutare, acest echipament trebuie conectat doar la o priză de rețea cu împământare de protecție.

Utilizarea și întreținerea produsului



ATENȚIONARE

Mențineți componentele mobile ale produsului la distanță de mâinile, degetele și corpul pacienților și utilizatorilor.

Mâinile, degetele sau corpul pot fi prinse în produs provocând vătămări.

Pacientul nu trebuie să stea întins pe abdomen, în genunchi în poziția formală seiza (cu posteriorul pe călcâie) sau așezat pe produs cu un copil în brațe.

Fotoliul se poate deplasa în mod neașteptat, provocând vătămări.

Pacientul nu trebuie să se așeze pe marginea fotoliului.

Fotoliul se poate răsturna sau se poate deplasa în mod neașteptat, provocând vătămări sau deteriorări ale dispozitivelor periferice.

Pacientul nu trebuie să se așeze decât în locul indicat.

Nu trebuie aplicate sarcini excesive pe produs.

Pacientul nu trebuie să se așeze pe tetieră, pe cotieră, pe spătar sau pe suportul pentru picioare.

Acest lucru poate provoca accidente din cauza căderii sau deteriorarea dispozitivelor periferice.

Nu trebuie aplicate sarcini excesive pe brațul medicului sau pe brațul asistent.

Pacientul nu trebuie să se așeze pe brațul medicului sau pe brațul asistent.

Acest lucru poate provoca accidente din cauza căderii sau deteriorarea dispozitivelor periferice.

O sarcină care depășește limita de greutate (3 kg) nu trebuie aplicată pe masa medicului.

Acest lucru ar putea provoca deteriorări sau vătămări.

O sarcină care depășește limita de greutate (1,5 kg) nu trebuie aplicată la tava secundară a mesei medicului (tijă).

Acest lucru ar putea provoca deteriorări sau vătămări.

O sarcină care depășește limita de greutate (1,5 kg) nu trebuie aplicată pe tava pentru asistent.

Acest lucru ar putea provoca deteriorări sau vătămări.

Nu spălați produsul cu apă.

Acest lucru poate cauza defecțiuni sau electrocutare.

Interzicerea utilizării acestui echipament lângă sau peste alte echipamente electronice

Utilizarea acestui echipament lângă sau peste alte echipamente trebuie evitată întrucât poate determina funcționarea necorespunzătoare. În cazul în care o astfel de utilizare este necesară, acest echipament și celelalte echipamente trebuie supravegheate pentru a vă asigura că funcționează normal.

Interzicerea amplasării echipamentelor de comunicații RF portabile lângă acest produs

Echipamentele de comunicații RF portabile (inclusiv perifericele, cum sunt cablurile de antenă și antenele externe) trebuie utilizate la o distanță de cel puțin 30 cm (12 inci) de orice componentă a EURUS, inclusiv cablurile specificate de către producător. În caz contrar, performanțele acestui echipament pot scădea.

Utilizarea și întreținerea produsului



ATENȚIONARE

Măsurile de precauție pentru urcarea pe și coborârea de pe EURUS

Când pacientul se urcă pe sau coboară de pe EURUS, fotoliul ar trebui să fie întotdeauna în poziția cea mai joasă și fiecare operațiune trebuie blocată de comutatorul de blocare.

Înainte de a muta un pacient de pe scaunul cu roțile pe EURUS sau invers, asigurați-vă că nu există obstacole (de exemplu, controlere cu pedale) în jurul scaunului cu roțile sau al îngrijitorului.

Contactul picioarelor sau al roților scaunului cu roțile cu obstacole (cum ar fi controlere cu pedale) poate provoca vătămări sau defectarea dispozitivelor periferice.

Când pacientul este mutat de pe scaunul cu roțile pe EURUS sau invers, trebuie monitorizat cu atenție pentru a preveni căderea acestuia.

Dacă, din cauza unei pene de curent sau în caz de urgență, pacientul trebuie să coboare de pe EURUS într-o altă poziție decât cea indicată pentru urcarea pe sau coborârea de pe EURUS, pacientul trebuie monitorizat cu atenție pentru a preveni căderea acestuia.

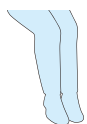
Aspecte de reținut când un pacient este așezat pe fotoliu

Așa cum se arată în figură, indicați pacientului să se așeze pe fotoliu.

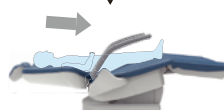
Asigurați-vă că pacientul menține postura indicată în figură înainte de a opera fotoliul.



Pacientul/pacienta trebuie să își țină mâinile strânse.



Pacientul/pacienta trebuie să își țină picioarele apropiate.



Pentru un copil mic, asigurați-vă că posteriorul este așezat pe fotoliu înainte de a ridica spătarul.

Copilul ar putea aluneca în jos în timp ce fotoliul este în mișcare, ceea ce poate duce la vătămare.

Utilizarea și întreținerea produsului



ATENȚIONARE

Fiți atenți la pacienți și la copii.

Fiți atenți la pacient când acest produs este în funcțiune.

Pacienții (în special copiii) pot atinge accidental butonul sau sistemul de comandă, producând accidente din cauza acționării incorecte a produsului.

Nu lăsați copii în apropierea acestui produs cu excepția cazului în care efectuați tratamentul.

Înainte de tratament, scoateți ochelarii pacientului și orice alte accesorii (cum ar fi lăncișoare sau brățări).

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate împiedica tratamentul și poate produce un accident.

Măsuri de precauție la ridicarea/coborârea spătarului

Înainte de a coborî spătarul, asigurați-vă că mâna sau brațul pacientului nu este prins între spătar și fotoliu.

Înainte de a ridica spătarul, asigurați-vă că mâna sau brațul pacientului nu este prins între spătar și cotieră.

Dacă spătarul este coborât în timpul acționării automate, suportul pentru picioare va fi ridicat. Acționați cu atenție spătarul pentru a preveni contactul degetelor de la picioare ale pacientului cu dispozitivele periferice (numai fotoliu cu suport pentru picioare rabatabil).

Dacă spătarul este ridicat în timpul acționării automate, suportul pentru picioare va fi coborât. Acționați cu atenție spătarul după ce v-ați asigurat că spațiul de sub suportul pentru picioare este liber de persoane și obiecte (numai fotoliu cu suport pentru picioare rabatabil).

Măsuri de precauție pentru acționarea fotoliului și acționarea automată

Înainte și în timpul acționării fotoliului, fiți foarte atenți la intervalul de acțiune [direcția de ridicare/coborâre a fotoliului, direcția de coborâre/ridicare a spătarului și direcția de deplasare a suportului pentru picioare (numai la fotoliu cu suport pentru picioare rabatabil)] și asigurați-vă că fotoliul nu intră în contact cu nicio parte a corpului, cu mâinile sau cu picioarele sau cu obstacole. Părți ale corpului, mâinile sau picioarele sau obiectele se pot prinde în fotoliu, cauzând vătămări sau deteriorarea dispozitivelor periferice.

Înainte de acționarea fotoliului, asigurați-vă că pacientul este așezat în poziția corectă și fiți atent la pacient când fotoliul este în funcțiune.

Măsuri de precauție la utilizarea tetierei (manual)

În timpul acționării tetierei, asigurați-vă că degetele dumneavoastră nu sunt prinse în pârgchia de control și între tetieră și spătar.

Utilizarea și întreținerea produsului



ATENȚIONARE

Măsurile de precauție la utilizarea tetierei (electrohidraulice)

Înainte de acționarea tetierei, asigurați-vă că pacientul este așezat într-o poziție normală și fiți atenți la pacient când fotoliul este în funcțiune.

[Referință] Puncte de reținut când un pacient este așezat pe fotoliu [pagina 19]

Nu utilizați tetiera într-un unghi în care pacientul simte durere.

Înainte de a utiliza tetiera, asigurați-vă că nu există obstacole în jurul tetierei și asigurați-vă că nu există părți ale corpului sau obiecte prinse între tetieră și spătar.

Fiți atenți la utilizarea accidentală a controlerului cu pedală fără fir.

Dacă există mai multe EURUS pe aceeași podea, nu utilizați un controler cu pedală fără fir conectat la un alt produs.

Precauții la utilizarea unui micromotor (NBX, NLX plus, NLX nano) cu funcție anti-încălzire

Când funcția anti-încălzire este activată, nu porniți întrerupătorul principal pentru ciclul de alimentare și nu continuați operarea. Micromotorul poate genera căldură și poate cauza arsuri sau deteriorarea motorului.

Precauții la atașarea duzei (seringii)

Dacă seringă este utilizată cu duza ei care nu este bine atașată, aceasta poate țâșni când pulverizează apă sau aer și poate vătăma utilizatorii sau alte persoane. Înainte de utilizare, asigurați-vă că duza este bine atașată.

[paginile 223, 226 și 228]

Precauții atunci când seringă cade pe podea (seringă)

Dacă seringă cade pe podea, verificați dacă nu se observă nicio defecțiune. Apoi, ștergeți-o cu o lavetă moale umezită cu dezinfectant FD366 produs de Dürr. Poate cauza vătămări dacă protuberanța ascuțită este găsită pe duză sau pe corp, așadar opriți utilizarea produsului și contactați distribuitorul autorizat Belmont.

Dezvoltarea emfizemului subcutanat

Aerul de răcire (numai aerul sau pulverizare) este eliberat prin orificiul piesei de mână (micromotor și turbină pneumatică/motor)/orificiul duzei de la seringă. Acest lucru poate face ca pacientul să dezvolte emfizem subcutanat, așadar utilizați aerul de răcire cu atenție.

Fiți foarte atenți la pacienții cu stimulator cardiac sau cu defibrilator cardiac implantat.

În cazul apariției unei anomalii, opriți imediat întrerupătorul principal și întrerupeți utilizarea produsului.

EURUS poate afecta funcționarea stimulatorului cardiac sau a defibrilatorului, provocând accidente.

Utilizarea și întreținerea produsului



ATENȚIONARE

Ștergeți imediat orice scurgeri sau pierderi de apă de pe podea. Scăderea rezistenței podelei poate determina răsturnarea produsului, producând vătămări sau deteriorarea dispozitivelor periferice.

Curățați bine produsul.

Curățarea necorespunzătoare poate determina dezvoltarea bacteriilor, constituind un risc pentru sănătate.

Consultați procedurile de curățare la paginile 215 până la 243.

Asigurați-vă că efectuați întreținerea.

Utilizarea produsului fără întreținere poate provoca vătămări sau deteriorări ale dispozitivelor periferice.

Consultați informațiile de întreținere la paginile 246 până la 248.

Întrerupeți utilizarea produsului dacă acesta este defect.

În cazul unui produs defect, întrerupeți imediat utilizarea și opriți întrerupătorul principal. Apoi, solicitați distribuitorului local autorizat Belmont repararea produsului.

Opriți întrerupătorul principal în timpul curățării.

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate produce electrocutare sau aprindere. De asemenea, produsul se poate deplasa în mod neașteptat, provocând vătămări.

Măsuri luate în cazul unei pene de curent

Pentru a preveni funcționarea neașteptată a produsului după revenirea de la pana de curent, opriți întrerupătorul principal și puneți piesa de mână/seringa în suportul pentru instrumente/suportul asistent.

Asigurați-vă că ați oprit disjunctorul pentru dispozitive atunci când produsul nu este utilizat o perioadă lungă de timp.

Asigurați-vă că opriți disjunctorul pentru dispozitive din clinică atunci când produsul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, cum ar fi la sfârșitul programului și în zilele în care nu se fac consultații.

În cazul în care disjunctorul nu este oprit, se poate produce un incendiu de la scurgerile de curent cauzate de deteriorarea izolării.

Utilizarea și întreținerea produsului



ATENȚIE

Nu permiteți unei persoane care depășește limita de greutate să se așeze pe fotoliu.

Poate cădea sau se poate produce o defecțiune.

[Referință] Limită de greutate

4 Specificațiile produsului, 4-1 Date tehnice [paginile 44, 50 și 56]

Nu loviți și nu frecați produsul.

Acest lucru poate cauza deteriorarea carcasei sau o defecțiune.

Utilizați o baterie specificată de Belmont numai pentru controlerul cu pedală fără fir.

Nu combinați o baterie nouă cu una veche și nu utilizați tipuri diferite de baterii (de exemplu o baterie alcalină și o baterie nichel-hidrogen). Folosirea necorespunzătoare a bateriilor poate duce la scurgerea sau fisurarea acestora.

Nu atingeți scurgerile de la o baterie.

Contactul lichidelor din baterie cu ochii poate duce la orbire. Clătiți imediat cu apă curată fără a freca și consultați imediat un medic.

Contactul lichidelor din baterie cu pielea poate provoca afecțiuni ale pielii, așadar clătiți imediat cu apă curată.



Asigurați-vă că fiecare componentă funcționează normal fără a se detecta anomalii, înainte de utilizare.

Inspectați întotdeauna produsul pentru depistarea aspectelor anormale, cum ar fi componente slăbite, joc, înclinare, vibrații, zgomote, temperatură anormală sau mirosuri neplăcute.

Dacă aveți impresia că există o problemă, întrerupeți imediat utilizarea produsului și opriți întrerupătorul principal. Apoi, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.

Citiți documentele de însoțire pentru fiecare dispozitiv.

Înainte de utilizare, asigurați-vă că ați citit cu atenție instrucțiunile de utilizare furnizate cu fiecare dispozitiv și că utilizați corect dispozitivul.

Aveți grijă să acționați comutatoarele manual.

Asigurați-vă că acționați comutatoarele manual, cu excepția controlerului cu pedală, care se acționează cu piciorul, și a întrerupătoarelor cu pârghie. În cazul în care nu acționați comutatoarele cu mâna se pot produce deteriorări sau defecțiuni.

Acționați comutatoarele cu grijă pentru a preveni erorile.

Operatorul trebuie să acorde o atenție sporită persoanelor din jurul produsului și să anunțe înainte de acționare pentru a preveni eventualele erori.

Dezlipiți folia atașată la panoul tactil înainte de prima utilizare

Utilizarea panoului tactil cu folia atașată poate duce la funcționarea incorectă, ceea ce poate duce la vătămări.

Utilizarea și întreținerea produsului



ATENȚIE

Măsuri de precauție la întreținerea panoului tactil

Pentru a curăța și dezinfecta panoul tactil, utilizați etanol pentru dezinfecție. Utilizarea altui dezinfectant poate duce la o funcționare incorectă, provocând răniri.

Asigurați-vă că ștergeți toată apa și detergentul. În caz contrar, acest lucru poate cauza defecțiuni operaționale, funcționare defectuoasă, având ca rezultat vătămări corporale.

Măsuri de precauție pentru deplasarea unității medicului

Priviți cu atenție în jur în timp ce mutați unitatea medicului. Contactul cu orificiul piesei de mână poate cauza vătămări.

Măsuri de precauție la utilizarea cartului

Atunci când utilizați cartul în raza de operare a fotoliului, aveți grijă să nu intre în contact cu persoana sau cu fotoliul. Contactul cu vârful piesei de mână poate cauza vătămări.

Nu vă așezați și nu vă sprijiniți pe cart. Nu călcați pe baza cartului sau pe furtunul cartului.

În caz contrar, aceste acțiuni pot deteriora furtunul sau pot cauza căderea cartului, provocând vătămări.

Măsuri de precauție la utilizarea piesei de mână

În caz de încălzire sau de miros de fum, încetați utilizarea piesei de mână, opriți întrerupătorul principal și contactați distribuitorul local autorizat Belmont.

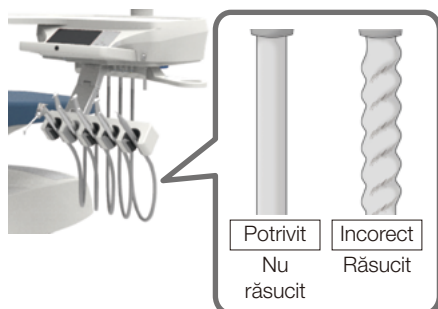
Acest lucru poate provoca arsuri sau poate avea efect negativ asupra pulpei dentare.

Măsuri de precauție la utilizarea unui scaler cu ultrasunete

După utilizare, atașați un capac dedicat (dacă există) la vârful scalerului și puneți-l într-un suport pentru instrumente. Contactul cu vârful scalerului poate cauza vătămări.

Precauții la utilizarea unei funcții dedicate pentru NLXplus/ MX2

Dacă este atașat un ac de canal în formă de filet inversat, asigurați-vă că ați selectat „Fără funcție revers automat” și schimbați direcția de rotație cu comutatorul de rotație al micromotorului. Dacă NLXplus/MX2 este utilizat cu „Funcția revers automat/Funcția avans automat” selectată, acul de canal va fi deteriorat, provocând răni.



Nu utilizați piesa de mână cu furtunul răsucit

Acțiunile repetate de ridicare și punere la loc a piesei de mână pot cauza răsucirea furtunului acesteia.

Verificați periodic furtunul pentru a vedea dacă nu este răsucit. Dacă este răsucit, desfășurați-l înainte de utilizare.

Utilizarea continuă a piesei de mână cu furtunul răsucit va cauza îndoirea furtunului sau ruperea firului, făcând piesa de mână inutilizabilă.

Utilizarea și întreținerea produsului



ATENȚIE

Precauții la utilizarea clemei pentru clătire (seringă: tip BT14/77/DCI) și echipament de curățare a duzelor (BT14)

Aveți grijă să nu vă răniți de marginea clemei de clătire (tip 77/DCI) sau de vârful echipamentului de curățare a duzei (BT14).

Măsuri de precauție pentru rotirea cotierei

Asigurați-vă că nu există obstacole în jurul cotierei și că degetele nu se prind în cotieră.

Nu acționați fotoliul când cotiera este rotită. Înainte de a acționa fotoliul, readuceți cotiera pe poziția sa inițială.

Măsuri de precauție la utilizarea unui suport pentru monitor

Nu aplicați o sarcină excesivă și nu loviți monitorul sau suportul monitorului. Nu montați un monitor dacă nu îndeplinește condițiile de mai jos pentru a preveni deteriorarea sau rănirea.

Dimensiune, 21 inci; greutate, 6 kg

Măsuri de precauție la manipularea bateriilor

Scoateți bateria din controlerul cu pedală fără fir atunci când nu este utilizat mai mult de o săptămână.

Opriti întrerupătorul principal în timpul înlocuirii bateriei. În caz contrar, dacă un întrerupător sau o pedală poate fi apăsat(ă) din greșeală, aceasta va duce la o funcționare incorectă a produsului și poate provoca daune persoanei sau bunurilor.

Puneți-vă mănușile de curățare la detașarea vasului scuiător.

Vasul scuiător este fabricat din ceramică, care ar putea provoca vătămări dacă se sparge.

Ștergeți imediat orice soluții de medicamente sau apa care a aderat la produs.

Aderarea soluțiilor de medicamente sau a apei pe unitatea de comandă poate cauza defecțiuni sau scurgeri de curent. În cazul aderării apei sau a soluțiilor de medicamente, opriți imediat întrerupătorul principal și ștergeți-le cu o lavetă moale și uscată.

Închideți robinetul principal de apă la sfârșitul zilei.

Pentru a preveni scurgerile de apă, asigurați-vă că ați închis robinetul principal de apă la sfârșitul zilei.

Opriti întrerupătorul principal la sfârșitul zilei sau în timpul pauzelor.

Defecțiunea cauzată de contactul EURUS va produce deteriorări sau vătămări.

Curățați și sterilizați vârful HVE, duza seringii înainte de utilizare.

Vârful HVE, duza seringii care intră în contact cu țesuturile orale, este furnizată fără sterilizare.

Curățarea și sterilizarea sunt necesare înainte de utilizare.



ATENȚIE

Măsuri de siguranță privind calitatea apei



Efectuați clătirea înainte de tratament.

Dacă acest produs nu este utilizat o perioadă lungă de timp, apa păstrată în conducte și în încălzitorul de apă va fi susceptibilă la dezvoltarea bacteriilor. Pentru a oferi tratament în siguranță și pentru a opera piesa de mână fără probleme, nu uitați niciodată să efectuați clătirea (evacuarea) conductelor de apă înainte de a începe tratamentul.

Pentru a inhiba dezvoltarea diverselor bacterii, se recomandă să efectuați clătirea cu apă proaspătă la sfârșitul tratamentului dimineața și seara.

Timp necesar pentru clătirea standard a conductelor de apă ale unității

Clătirea circuitelor de apă ale pieselor de mână	40 de secunde
Turbină pneumatică	
Micromotor	
Motor pneumatic	
Scaler ultrasonic	
Seringă	

Clătirea circuitelor de apă ale pieselor de mână	
Clătirea circuitelor de apă ale dispozitivului de umplere a paharelor și a vasului scuiător	10 minute
Turbină pneumatică	
Micromotor	5 minute
Motor pneumatic	
Scaler ultrasonic	
Seringă	
+	
Dispozitiv de umplere a paharului	
Clătirea vasului	5 minute

Timp necesar pentru spălarea standard pentru conducta de aspirare

Clătirea conductei de aspirare	4 minute
Spălarea conductei de aspirare cu agent de curățare	4 minute
Clătirea conductei de aspirare+spălarea conductei de aspirare cu un agent de curățare	8 minute

Dacă vasul scuiător nu este inclus, funcțiile de clătire a circuitelor de apă ale dispozitivului de umplere a paharului și a vasului scuiător (5 minute) nu sunt disponibile.

[Referință] Selectarea și implementarea metodei de clătire
[paginile 172 până la 181]

Aspecte de reținut la acționarea produsului

Semnificația simbolurilor



Aspect de reținut

(locuri care necesită atenție, inclusiv componentele mobile, componentele rotative și componentele detașabile)



Aspect de reținut când este disponibil un mecanism de oprire de urgență

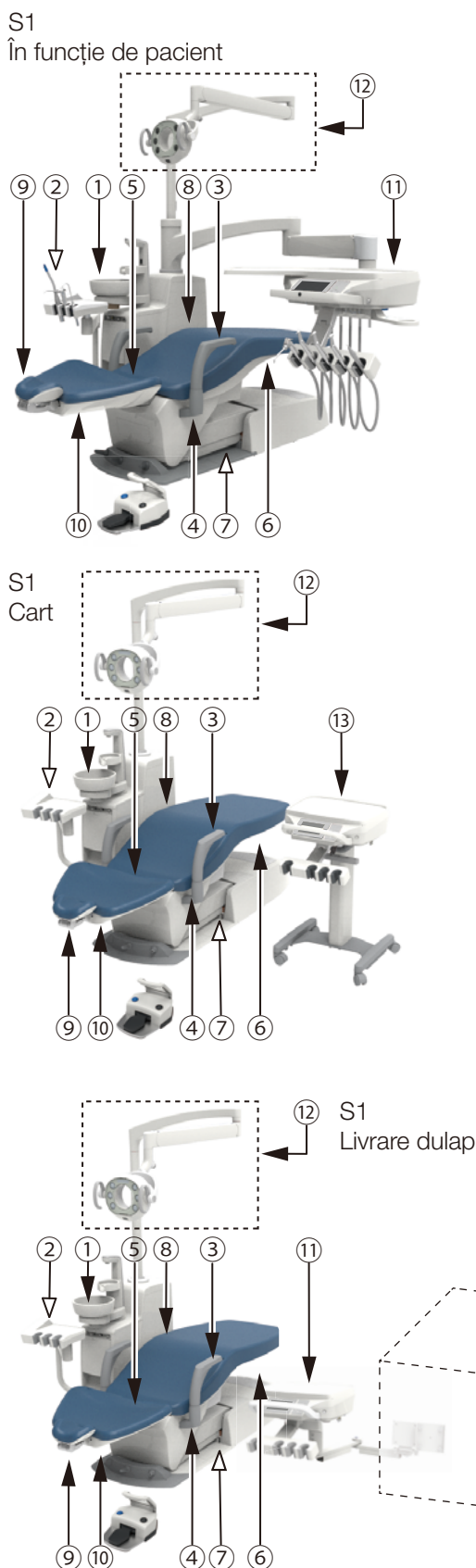
Semnificațiile fiecărui aspect de reținut

- ① Procedați cu atenție pentru a evita contactul cu vasul scuiptor.
Când vasul scuiptor este rotit în lateral față de fotoliu, țineți-l departe de cotieră și de pacient.
- ② Procedați cu atenție pentru a evita contactul cu suportul asistent.
Partea superioară a corpului pacientului nu trebuie să se încline înainte peste unitatea scuiptoare.
- ③ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor în cotieră (la rotire).
Nu acționați fotoliul când cotiera este rotită.
- ④ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor în cotieră (la coborârea fotoliului).
Nu puneți părți ale corpului sau obiecte pe brațul cotierei când coborâți fotoliul.
- ⑤ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor în componentele mobile ale spătarului.
Nu vă prindeți mâinile sau picioarele între spătar și fotoliu.
- ⑥ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor în partea de jos a fotoliului.
Nu vă introduceți mâinile sau picioarele în partea de jos a fotoliului.
- ⑦ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor în capacul articulației posterioare.
Nu introduceți părți ale corpului sau obiecte între capacul articulației posterioare și placa de bază.
- ⑧ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor între scuiptor și fotoliu.
Înainte de a acționa fotoliul, asigurați-vă că mâinile, picioarele sau obstacolele nu sunt poziționate între scuiptor și fotoliu.
- ⑨ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor în componenta mobilă a tetierei.
Asigurați-vă că degetele sau părul nu se prind în componenta mobilă a tetierei.
- ⑩ Procedați cu atenție pentru a evita contactul cu spătarul.
Înainte de a acționa spătarul, asigurați-vă că nu există obstacole în jurul acestuia.
- ⑪ Procedați cu atenție pentru a preveni contactul fotoliului cu unitatea medicului.
Nu așezați unitatea medicului în raza de acțiune a fotoliului.
- ⑫ Procedați cu atenție pentru a preveni contactul cu lampa.
Lampa nu trebuie să fie plasată în apropierea persoanelor sau a obstacolelor din jur.
- ⑬ Procedați cu atenție pentru a preveni contactul fotoliului cu cartul.
Nu așezați cartul în raza de acțiune a fotoliului.



ATENȚIONARE

Atunci când se acționează fotoliul, nu așezați părți ale corpului sau obiecte în apropierea componentelor în mișcare. Acest lucru poate provoca vătămări.



Aspecte de reținut la acționarea produsului

Semnificația simbolurilor



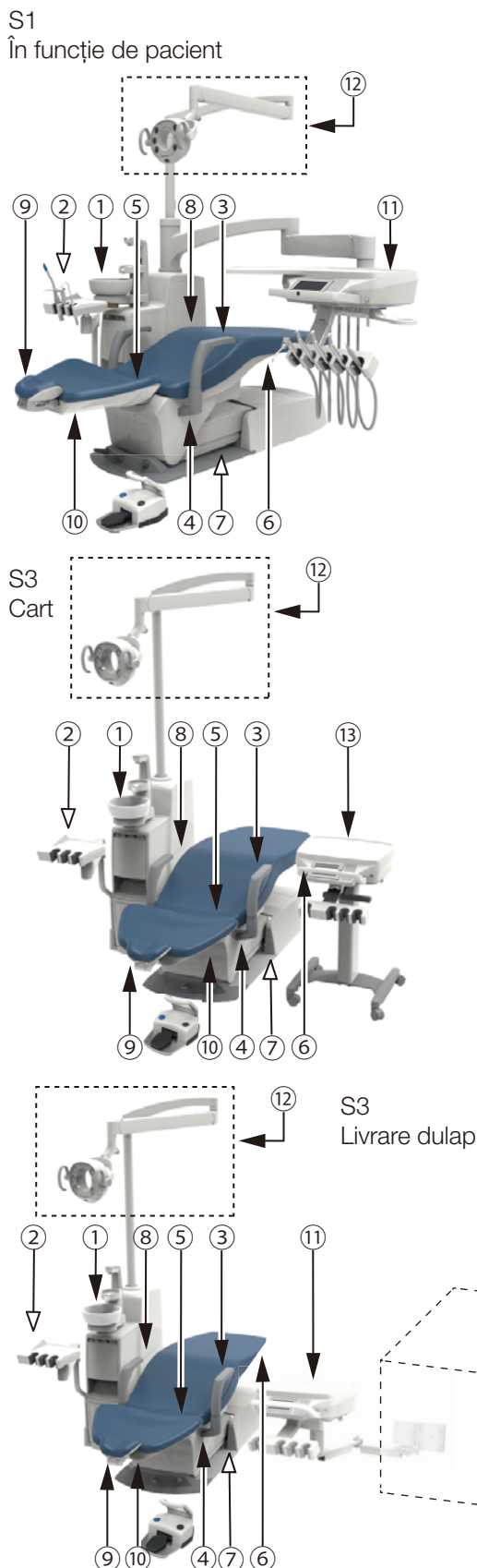
Aspect de reținut
(locuri care necesită atenție, inclusiv componentele mobile, componentele rotative și componentele detașabile)



Aspect de reținut când este disponibil un mecanism de oprire de urgență

Semnificațiile fiecărui aspect de reținut

- ① Procedați cu atenție pentru a evita contactul cu vasul scuiptor.
Când vasul scuiptor este rotit în lateral față de fotoliu, țineți-l departe de cotieră și de pacient.
- ② Procedați cu atenție pentru a evita contactul cu suportul asistent.
Partea superioară a corpului pacientului nu trebuie să se încline înainte peste unitatea scuiptoare.
- ③ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor în cotieră (la rotire).
Nu acționați fotoliul când cotiera este rotită.
- ④ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor în cotieră (la coborârea fotoliului).
Nu puneți părți ale corpului sau obiecte pe brațul cotierei când coborâți fotoliul.
- ⑤ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor în componentele mobile ale spătarului.
Asigurați-vă că mâinile sau picioarele nu sunt prinse între spătar și fotoliu.
- ⑥ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor în partea de jos a fotoliului.
Asigurați-vă că mâinile sau picioarele nu sunt poziționate în partea de jos a fotoliului.
- ⑦ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor în articulația posterioară.
Asigurați-vă că mâinile sau picioarele nu sunt poziționate în articulația posterioară.
- ⑧ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor între scuiptor și fotoliu.
Înainte de a acționa fotoliul, asigurați-vă că nu există obstacole poziționate între scuiptor și fotoliu.
- ⑨ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor în componentele mobile ale tetierei.
Asigurați-vă că degetele sau părul nu se prind în componentele mobile ale tetierei.
- ⑩ Procedați cu atenție pentru a evita contactul cu spătarul.
Înainte de a acționa spătarul, asigurați-vă că nu există obstacole în jurul acestuia.
- ⑪ Procedați cu atenție pentru a preveni contactul fotoliului cu unitatea medicului.
Nu așezați unitatea medicului în raza de acțiune a fotoliului.
- ⑫ Procedați cu atenție pentru a preveni contactul cu lampa.
Lampa nu trebuie să fie plasată în apropierea persoanelor sau a obstacolelor din jur.
- ⑬ Procedați cu atenție pentru a preveni contactul fotoliului cu cartul.
Nu așezați cartul în raza de acțiune a fotoliului.



ATENȚIONARE

Atunci când se acționează fotoliul, nu așezați părți ale corpului sau obiecte în apropierea componentelor în mișcare. Acest lucru poate provoca vătămări.

2 Aspecte privind siguranța

Aspecte de reținut la acționarea produsului

Semnificația simbolurilor



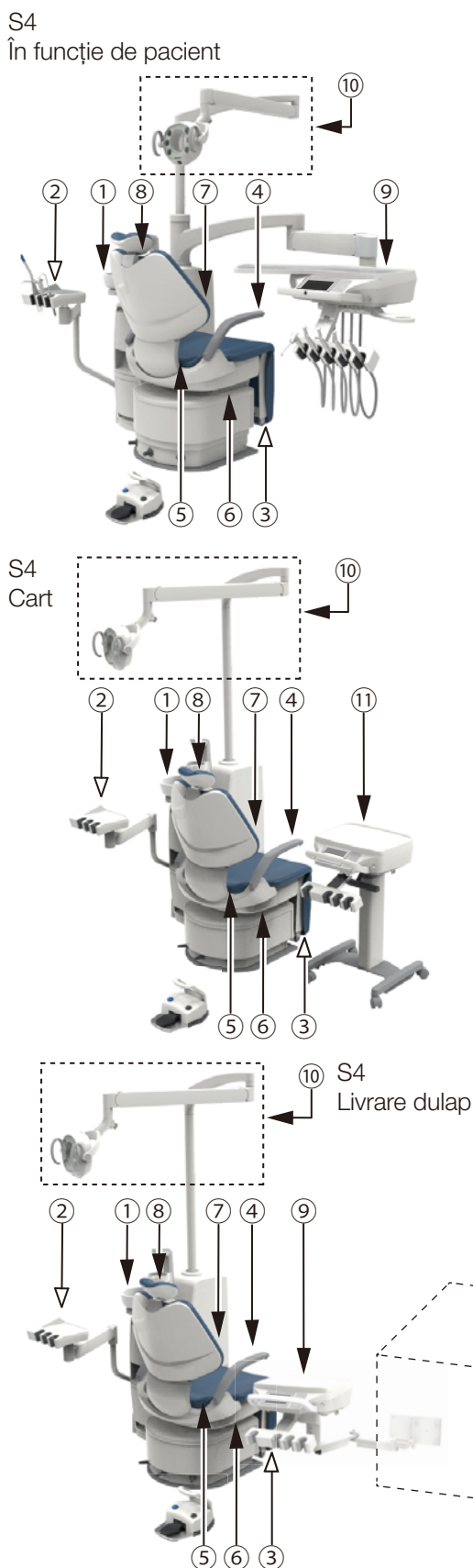
Aspect de reținut
(locuri care necesită atenție, inclusiv componentele mobile, componentele rotative și componentele detașabile)



Aspect de reținut când este disponibil un mecanism de oprire de urgență

Semnificațiile fiecărui aspect de reținut

- ① Procedați cu atenție pentru a evita contactul cu vasul scuiptor. Când vasul scuiptor este rotit în lateral față de fotoliu, țineți-l departe de cotieră și de pacient.
- ② Procedați cu atenție pentru a evita contactul cu suportul asistent. Partea superioară a corpului pacientului nu trebuie să se încline înainte peste unitatea scuiptoare.
- ③ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor în partea de jos a suportului pentru picioare. Asigurați-vă că picioarele nu sunt poziționate sub suportul pentru picioare.
- ④ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor în cotieră. Nu acționați fotoliul când cotiera este rotită.
- ⑤ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor în componentele mobile ale spătarului. Asigurați-vă că mâinile sau picioarele nu sunt prinse între spătar și fotoliu.
- ⑥ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor în partea de jos a fotoliului. Asigurați-vă că mâinile sau picioarele nu sunt poziționate în partea de jos a fotoliului.
- ⑦ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor între scuiptor și fotoliu. Înainte de a acționa fotoliul, asigurați-vă că nu există obstacole poziționate între scuiptor și fotoliu.
- ⑧ Procedați cu atenție pentru a preveni prinderea părților corpului sau a obiectelor în componentele mobile ale tetierei. Asigurați-vă că degetele sau părul nu se prind în componentele mobile ale tetierei.
- ⑨ Procedați cu atenție pentru a preveni contactul fotoliului cu unitatea medicului. Nu așezați unitatea medicului în raza de acțiune a fotoliului.
- ⑩ Procedați cu atenție pentru a preveni contactul cu lampa. Lampa nu trebuie să fie plasată în apropierea persoanelor sau a obstacolelor din jur.
- ⑪ Procedați cu atenție pentru a preveni contactul fotoliului cu cartul. Nu așezați cartul în raza de acțiune a fotoliului.

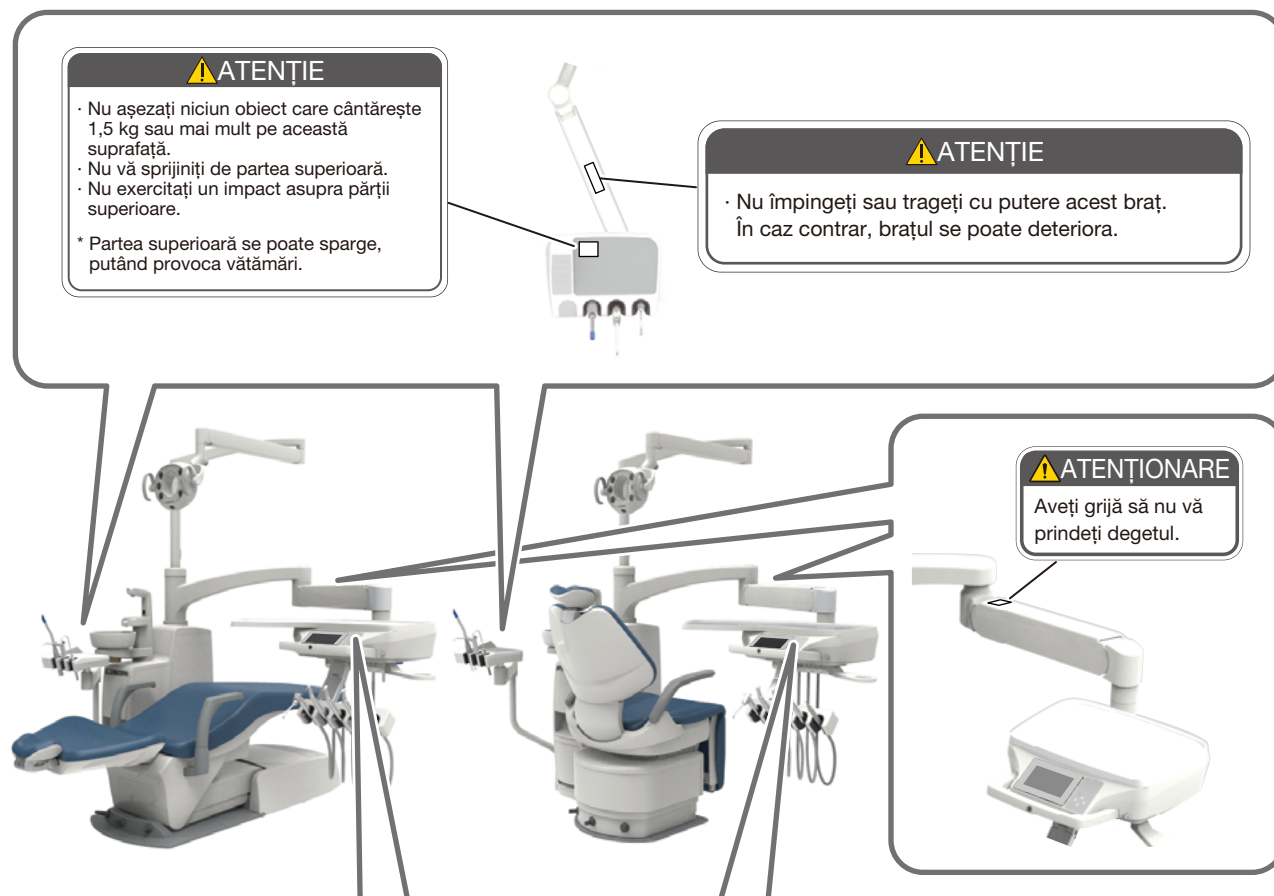


ATENȚIONARE

Atunci când se acționează fotoliul, nu așezați părți ale corpului sau obiecte în apropierea componentelor în mișcare. Acest lucru poate provoca vătămări.

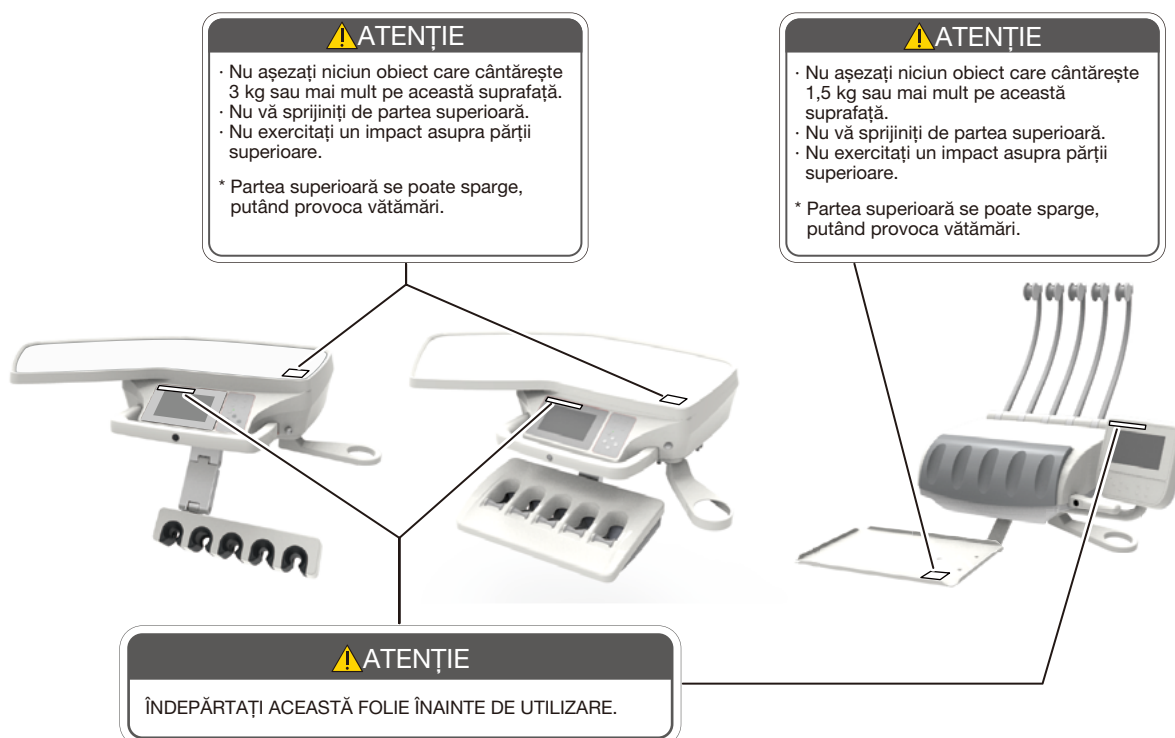
2-3 Locuri în care sunt atașate etichete de atenționare/atenție

În funcție de pacient



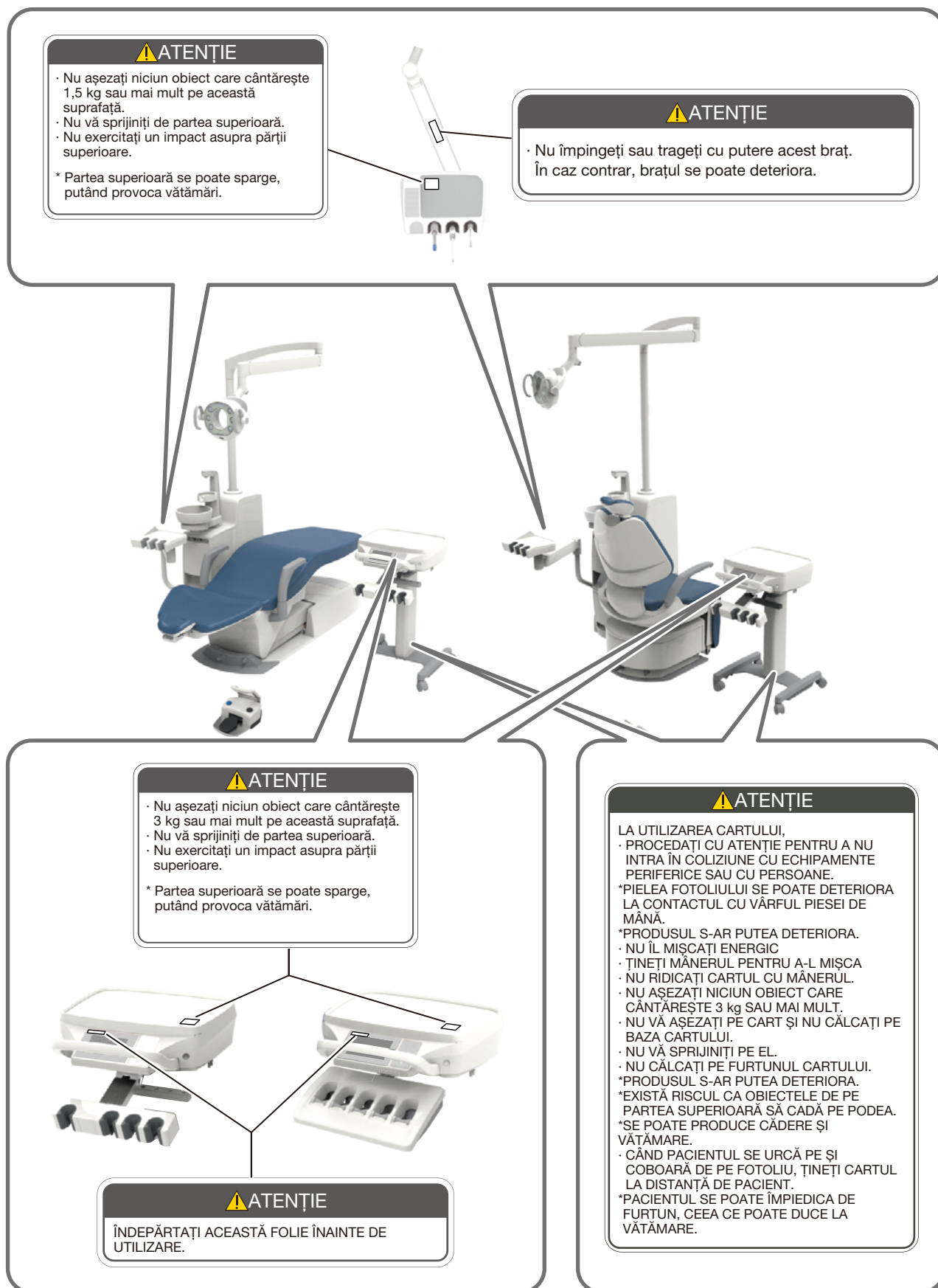
Support/Support post

Tijă



2 Aspecte privind siguranța

Cart

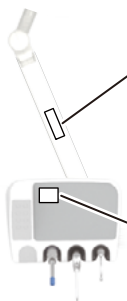


2 Aspecte privind siguranța

Livrare dulap

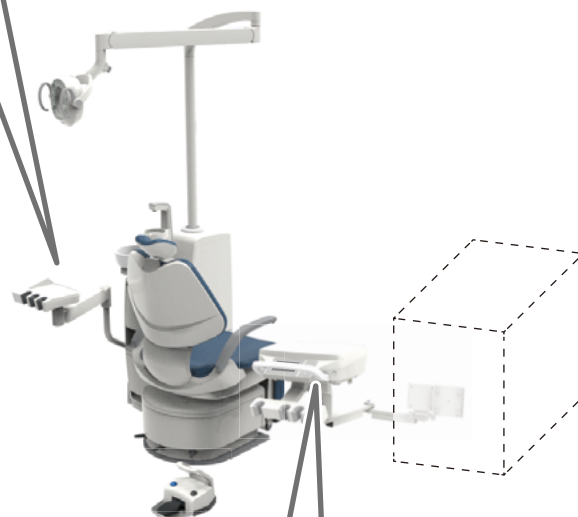
⚠ ATENȚIE

- Nu împingeți sau trageți cu putere acest braț. În caz contrar, brațul se poate deteriora.



⚠ ATENȚIE

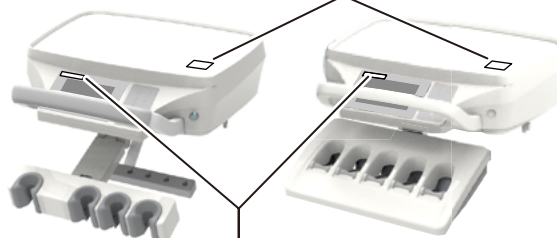
- Nu așezați niciun obiect care cântărește 1,5 kg sau mai mult pe această suprafață.
 - Nu vă sprijiniți de partea superioară.
 - Nu exercitați un impact asupra părții superioare.
- * Partea superioară se poate sparge, putând provoca vătămări.



⚠ ATENȚIE

- Nu așezați niciun obiect care cântărește 3 kg sau mai mult pe această suprafață.
- Nu vă sprijiniți de partea superioară.
- Nu exercitați un impact asupra părții superioare.

* Partea superioară se poate sparge, putând provoca vătămări.



⚠ ATENȚIE

ÎNDEPĂRTAȚI ACEASTĂ FOLIE ÎNAINTE DE UTILIZARE.

2-4 Informații EMC

Acest produs este conform cu standardul EMC EN 60601-1-2:2015+AMD1:2021.

1. Precauții referitoare la EMC și conformitatea cu documentele de însoțire

Echipamentele electrice medicale necesită precauții speciale referitoare la compatibilitatea electromagnetică și trebuie să fie instalate și puse în funcțiune conform informațiilor EMC furnizate în acest manual.

2. Efectele dispozitivelor de comunicații RF

Dispozitivele de comunicații RF portabile și mobile pot afecta echipamentele electromedicale.

3. Medii excluse la montaj

Spitale, mai puțin în apropierea ECHIPAMENTELOR CHIRURGICALE IF active și a încăperilor ecranate RF ale unui SISTEM EM pentru imagistică prin rezonanță magnetică, în care PERTURBĂRILE EM sunt mari.

4. Declarație privind emisiile electromagnetice

Ghid și declarația producătorului – emisii electromagnetice			
EURUS este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul EURUS trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.			
Test de emisii	Conformitate		Mediu electromagnetic – ghid
	Japonia	CE	
Emisii RF CISPR 11	Grup 1		EURUS utilizează energie RF numai pentru funcțiile sale interne. Prin urmare, emisiile sale RF sunt foarte scăzute și nu sunt de natură să interfereze cu echipamentele electronice din apropiere.
Emisii RF CISPR 11	Clasa B		EURUS este adecvat pentru utilizare în toate spațiile, inclusiv în spații locative și în cele conectate direct la rețeaua publică de alimentare de joasă tensiune care deservește clădirile cu destinație de locuință.
Emisii de curenți armonici IEC 61000-3-2	Nu se aplică	Clasa A	
Fluctuații de tensiune/ Emisii de pălpăire IEC 61000-3-3	Nu se aplică	Conform	



ATENȚIONARE

Utilizarea acestui echipament lângă sau peste alte echipamente trebuie evitată pentru că poate determina funcționarea necorespunzătoare. În cazul în care o astfel de utilizare este necesară, acest echipament și celelalte echipamente trebuie supravegheate pentru a vă asigura că funcționează normal.

5. Imunitate electromagnetică declarația 1

Ghid și declarația producătorului – imunitate electromagnetică			
EURUS este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul EURUS trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.			
Test de imunitate	Nivel de testare IEC 60601	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic – ghid
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV aer	±8 kV contact ±15 kV aer	Podeaua trebuie să fie din lemn, beton sau gresie. Dacă podeaua este acoperită cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie cel puțin 30%.
Trenuri de impulsuri rapide de tensiune IEC 61000-4-4	±2 kV pentru sursele de alimentare cu energie ±1 kV pentru liniile de intrare/ieșire	±2 kV pentru sursele de alimentare cu energie ±1 kV pentru liniile de intrare/ieșire	Calitatea rețelei de alimentare cu energie trebuie să fie cea a unui mediu tipic comercial sau spitalicesc.
Supratensiune IEC 61000-4-5	±1 kV mod diferențial ±2 kV mod comun	±1 kV mod diferențial ±2 kV mod comun	Calitatea rețelei de alimentare cu energie trebuie să fie cea a unui mediu tipic comercial sau spitalicesc.
Scăderi de tensiune, întreruperi de scurtă durată și variații de tensiune în sursele de alimentare cu energie IEC 61000-4-11	0% UT ; 0,5 cicluri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° 0% UT ; 1 ciclu și 70% UT ; 25/30 cicluri la 0°, monofazat 0% UT ; 250/300 cicluri	0% UT ; 0,5 cicluri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° 0% UT ; 1 ciclu și 70% UT ; 25/30 cicluri la 0°, monofazat 0% UT ; 250/300 cicluri	Calitatea rețelei de alimentare cu energie trebuie să fie cea a unui mediu tipic comercial sau spitalicesc. Dacă utilizatorul de EURUS trebuie să continue operarea în timpul întreruperilor rețelei de alimentare cu energie, se recomandă ca EURUS să fie alimentat de la o sursă de alimentare neîntreruptibilă sau de la o baterie.
Câmp magnetic de frecvență a rețelei (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Câmpurile magnetice de frecvență a rețelei trebuie să fie la nivelurile caracteristice unei locații tipice dintr-un mediu tipic comercial sau spitalicesc.
Câmpuri magnetice de proximitate IEC 61000-4-39	134,2 kHz 65 A/m, modulația impulsurilor 2,1 kHz 13,56 MHz 7,5 A/m, modulația impulsurilor 50 kHz	134,2 kHz 65 A/m, modulația impulsurilor 2,1 kHz 13,56 MHz 7,5 A/m, modulația impulsurilor 50 kHz	Câmpurile magnetice de proximitate ar trebui să fie la niveluri caracteristice pentru o locație tipică într-un mediu de facilități medicale profesionale.
Notă: Ut este tensiunea rețelei de c.a. înainte de aplicarea nivelului de testare.			

6. Imunitate electromagnetică declarația 2

Ghid și declarația producătorului – imunitate electromagnetică			
EURUS este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul EURUS trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.			
Test de imunitate	Nivel de testare IEC 60601	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic – ghid
RF conduse IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz-80 MHz 6 V 0,15 MHz-80 MHz în benzile radio ISM și benzile radio amatori	3 V 0,15 MHz-80 MHz 6 V 0,15 MHz-80 MHz în benzile radio ISM și benzile radio amatori	Atenționare: Echipamentele de comunicații RF portabile (inclusiv perifericele, cum sunt cablurile de antenă și antenele externe) trebuie utilizate la o distanță de cel puțin 30 cm (12 inci) de orice componentă a EURUS, inclusiv cablurile specificate de către producător. În caz contrar, performanțele acestui echipament pot scădea.
RF radiate IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM (1 kHz)	3 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM (1 kHz)	
În apropierea câmpurilor electromagnetice produse de dispozitivele de comunicații RF fără fir IEC61000-4-3	Consultați tabelul de pe pagina următoare (pagina 36)	Consultați tabelul de pe pagina următoare (pagina 36)	

7. Performanță esențială

Cu excepția cazului în care este acționat de butonul de control al fotoliului, fotoliul nu va face nicio mișcare. Cu excepția cazului în care este acționată de controlerul cu pedală, piesa de mână nu se va mișca decât pentru a emite un semnal sonor și pentru comuta porni/opri indicatorul.

Pierderea sau scăderea performanței esențiale poate face ca fotoliul sau piesa de mână să se miște neașteptat, cauzând vătămări sau daune pacientului, operatorului sau persoanelor sau obiectelor din jurul pacientului sau operatorului.



ATENȚIONARE

Echipamentele de comunicații RF portabile (inclusiv perifericele, cum sunt cablurile de antenă și antenele externe) trebuie utilizate la o distanță de cel puțin 30 cm (12 inci) de orice componentă a EURUS, inclusiv cablurile specificate de către producător.

În caz contrar, performanțele acestui echipament pot scădea.

2 Aspecte privind siguranța

În apropierea câmpurilor electromagnetice produse de dispozitivele de comunicații RF fără fir

Frecvența de testare (MHz)	Modulație	Nivel de testare IEC 60601	Nivel de conformitate IEC 60601
385	Modulația impulsurilor ^{a)} 18 Hz	27 V/m	27 V/m
450	Modulație de frecvență ± 5 kHz, decalaj 1 KHz, undă sinusoidală	28 V/m	28 V/m
710 745 780	Modulația impulsurilor ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m
810 870 930	Modulația impulsurilor ^{a)} 18 Hz	28 V/m	28 V/m
1720 1845 1970	Modulația impulsurilor ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
2450	Modulația impulsurilor ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
5240 5500 5785	Modulația impulsurilor ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m
Nota a) Purtătoarea este modulată de o undă pătrată cu un ciclu de serviciu 50%.			

2-5 Piese de mână compatibile

Următoarele piese de mână sunt compatibile cu acest produs:

Seringă	BT14 cu 3 căi
	SYR-20 cu 3 căi
	77-tip cu 3 căi
	DCI
	LUZZANI cu 3 căi
Turbină pneumatică	BIEN AIR BORA S36L/UNIFIX cu LAMPĂ
	NSK Ti-Max X
	NSK MACH-LITE XT
	NSK PANA-MAX
Motor pneumatic	BIEN AIR Aquilon 830/UNIFIX cu LAMPĂ/PM1132
	NSK EX-203/EX-6
Micromotor	BIEN AIR MX2 (DMX3)
	BIEN AIR MCX
	NSK NLX plus
	NSK NLX nano
	NSK NBX
Scaler	SCALER NSK VARIOS VS170
	SCALER NSK VARIOS VS 170 LUX
	SCALER DENTSPLY CAVITRON (TIP G139)
	SATELEC SP4055 NEWTRON
	SATELEC Xinetic
	EMS FĂRĂ DURERE
Lampă de fotopolimerizare	SATELEC MINI LED STD OEM
Cameră intraorală	SOPRO ACTEON SOPRO 617
	SOPRO ACTEON SOPRO CARE
	I.C.LERCHER L-CAM HD SHOT

2-6 Dispozitive ce pot fi conectate la produs

FOTOLIULUI STOMATOLOGIC	FOTOLIU ROTATIV EURUS
Lampă stomatologică	LAMPĂ EURUS
	LAMPĂ STOMATOLOGICĂ 900

3-1 Precauții de operare

Ștergeți imediat orice soluții de medicamente care au aderat la EURUS.

În caz contrar, acestea pot cauza deteriorare sau decolorare.

Nu aplicați căldură asupra produsului.

Acest lucru poate cauza deteriorare sau decolorare.

Decolorarea rășinii

În componentele exterioare ale produsului sunt utilizate materiale din rășini. Materialele utilizate sunt selectate cu atenție; cu toate acestea, decolorarea poate apărea din motive precum degradarea naturală sau aderența soluțiilor de medicamente.

Pentru a se asigura utilizarea EURUS cât mai mult timp posibil, ștergeți imediat orice soluții de medicamente care au aderat la produs și evitați expunerea la lumina solară.

Nu așezați obiecte pe fotoliu, ci doar oameni.

În caz contrar se pot produce deformări, rupturi sau corodarea pielii.

Verificați funcționarea mesei medicului

Deplasarea mesei medicului în sus/în jos fără eliberarea frânei poate cauza deteriorarea produsului.

Asigurați-vă mai întâi că eliberați frâna prin apăsarea comutatorului de eliberare a frânei. Apoi, deplasați masa medicului în sus/în jos.

Măsuri de precauție la utilizarea cartului

Aveți grijă să nu loviți echipamentul periferic. Pielea fotoliului se poate deteriora la contactul cu vârful piesei de mână sau produsul poate fi deteriorat.

Dacă nu urmați instrucțiunile de mai jos, produsul se poate deteriora sau există riscul ca obiectele din partea superioară să cadă pe podea.

(Nu îl deplasați în mod brusc și cu forță. /Țineți mânerul pentru a-l mișca. /Nu ridicați cartul cu mânerul. /Nu așezați niciun obiect care cântărește 3 kg sau mai mult. /Nu vă așezați pe cart nici nu călcați pe baza cartului.)

Manevrați cu atenție piesele de mână/seringile.

Manevrați piesele de mână/seringile cu grijă pentru a preveni căderea. Scăparea acestora poate provoca deteriorări sau deformări.

Măsuri de precauție la utilizarea aerului (seringă)

Dacă aerul este furnizat imediat după utilizarea apei sau după atașarea duzei, poate ieși puțină apă rămasă în duză. La furnizarea aerului, apăsați maneta A de două sau de trei ori pentru a vă asigura că nu curge apă.

3 Măsuri de precauție pentru utilizare

Măsuri de precauție pentru curățare (BT14)

Pentru curățare, nu introduceți periuța de dinți interdentară sau altele asemenea în portul de introducere a duzei în timp ce duza este detașată.

Garnitura inelară (materialul de etanșare) este atașată în interiorul portului de introducere a duzei. Dacă este deteriorat, se pot produce scurgeri de apă.

Înainte de sterilizarea în autoclavă a duzei, introduceți instrumentul de curățare a duzei furnizat de la vârful duzei. Curățați interiorul duzei și îndepărtați reziduurile prin pulverizare cu apă și aer. Dacă duza este autoclavată cu reziduuri rămase, reziduurile sunt înfundate în interiorul duzei și este posibil ca apa să nu iasă.

Aprinderea indicatoarelor LED

Deoarece iluminarea indicatoarelor cu LED acționează ca un ghid pentru blocarea fotoliului/pieseii de mână, momentul comutării modurilor, asigurați-vă că comutatoarele de control funcționează normal așa cum sunt afișate înainte de începerea lucrului în fiecare zi.

Verificați funcționarea compresorului.

Acest produs nu va funcționa decât dacă este furnizat aer. Porniți compresorul înainte de a utiliza acest produs.

Aveți grijă să preveniți utilizarea altor ape decât apa de la robinet.

Acest produs este destinat utilizării cu apă de la robinet, apă purificată, apă distilată sau apă pură; utilizarea altor ape decât cele menționate mai sus poate duce la defecțiuni.

În cazul în care produsul se defectează din cauza utilizării apei nespecificate, acesta nu va fi acoperit de garanție.

Măsuri de luat în cazul unei scurgeri de apă

În cazul unei scurgeri de apă, închideți robinetul principal de apă, opriți întrerupătorul principal și întrerupătorul pentru dispozitivele utilizate în clinică și contactați distribuitorul local autorizat Belmont.

Utilizați acest produs doar pentru tratamente stomatologice.

Acest produs este un unit dentar și un fotoliu pentru pacient utilizate pentru tratamente stomatologice.

Utilizarea acestui produs este permisă doar unui medic dentist și personalului stomatologic.

Limita de greutate pentru fotoliu

Este posibil ca fotoliul să se ridice încet dacă persoana are o greutate apropiată de capacitatea maximă de ridicare.

[Referință] Limită de greutate

4 Specificațiile produsului, 4-1 Date tehnice [paginile 44, 50 și 56]

3-2 Măsuri de precauție pentru utilizarea pielii sintetice

Aderența culorilor de pe îmbrăcămintă

Pentru a curăța și a dezinfecta pielea sintetică, ștergeți suprafața cu o lavetă moale sau un prosop de hârtie ușor umezit cu FD360, produs de Dürr, și apoi ștergeți-o cu o lavetă uscată.

Culoarea se poate transfera de pe îmbrăcămintă sau de pe curele pe pielea sintetică a produsului. În cazul în care culoarea aderă, ștergeți ușor cu o lavetă moale impregnată cu un detergent neutru, diluat în proporție de unu la zece cu apă, cât mai curând posibil pentru a împiedica penetrarea. Apoi ștergeți cu apă, iar după aceea ștergeți bine cu o lavetă uscată.

Procedați cu atenție pentru a evita deteriorarea și transferul culorii din cauza contactului.

Contactul cu alte materiale din rășină, cu produse placate, cu solvenți și benzi adezive pot cauza modificări ale luciului suprafeței, crăpături, deformări sau zgârieturi.

Cerneala se poate transfera de pe ziare sau de pe materialele tipărite pe produs.

Culoarea se poate transfera de pe îmbrăcămintă cu imprimeuri, cum sunt tricourile sau îmbrăcămintă din dril, pe pielea acestui produs.

Aderarea benzenului, dizolvantului pentru oja de unghii, alcoolului sau a uleiului poate cauza decolorare, dizolvarea suprafeței, modificări ale luciului, întărirea, înmuierea sau abraziunea.

Utilizarea unui agent decolorant sau a unei pânze curățate cu înălbitor poate cauza modificări ale luciului sau decolorare.

Amplasarea produsului în apropierea unei surse de căldură, cum ar fi un radiator, poate cauza deformare sau decolorare.

Protejați produsul de lumina directă a soarelui utilizând o draperie. Lumina directă a soarelui poate cauza modificări ale suprafeței, contracție sau decolorare.

Punerea unui obiect greu pe produs pentru o perioadă lungă de timp poate lăsa urme sau cute.

4 Specificațiile produsului

4-1 Date tehnice

4-1-1 Variații ale specificațiilor

S1

		S1H	S1P	S1R	S1CH	S1CP	S1CDH	S1CDP
Fotoliu	Contur	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	Suport pentru picioare rabatabil							
Unitate scuiător	Montare fotoliu	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	Pedestal							
Livrare unitate medic	În funcție de pacient	☐	☐	☐				
	Cart				☐	☐		
	Livrare dulap						☐	☐
Livrare instrumente	Suport	☐			☐		☐	
	Suport post		☐			☐		☐
	Tijă			☐				

S3

		S3H	S3P	S3R	S3CH	S3CP	S3CDH	S3CDP
Fotoliu	Contur	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	Suport pentru picioare rabatabil							
Unitate scuiător	Montare fotoliu							
	Pedestal	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Livrare unitate medic	În funcție de pacient	☐	☐	☐				
	Cart				☐	☐		
	Livrare dulap						☐	☐
Livrare instrumente	Suport	☐			☐		☐	
	Suport post		☐			☐		☐
	Tijă			☐				

S4

		S4H	S4P	S4R	S4CH	S4CP	S4CDH	S4CDP
Fotoliu	Contur							
	Suport pentru picioare rabatabil	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Unitate scuiător	Montare fotoliu							
	Pedestal	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Livrare unitate medic	În funcție de pacient	☐	☐	☐				
	Cart				☐	☐		
	Livrare dulap						☐	☐
Livrare instrumente	Suport	☐			☐		☐	
	Suport post		☐			☐		☐
	Tijă			☐				

4 Specificațiile produsului

4-1-2 S1

Model	Unitate medic AU-ER-OA* (În funcție de pacient) AU-ER-CT (Cart) AU-ER-CD (Livrare dulap) Unitate scuipător AU-ER-CM* Fotoliu AC-ER-CP* (tetieră acționată electric) AC-ER-CD* (tetieră acționată manual) (* reprezintă unul sau mai multe șiruri de caractere sau numere.)
Clasificarea din punct de vedere al protecției împotriva electrocutării	Echipament clasa I
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva electrocutării	Tip B aplicat Piese (piesă de mână/seringă/ componente tapițate ale fotoliului/cotieră)
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva pătrunderii apei sau a particulelor	Controler cu pedală IPX1
Tensiune nominală	230 V c.a.
Frecvență de rețea	50/60 Hz
Putere de intrare	5,5 A

4 Specificațiile produsului

Siguranță

Suport siguranțe

Circuit primar: 8 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 80 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 5,2×20 mm

Circuit secundar pentru linia de 24 V/6,5 A

10 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 5,2×20 mm

Circuit secundar pentru linia de 24 V/5 A

6,3 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 5,2×20 mm

Circuit secundar pentru linia de 14 V/5 A

6,3 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 5,2×20 mm

Circuit secundar pentru încălzitorul de apă al piesei de mână

6,3 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 5,2×20 mm

Circuit secundar pentru alimentarea cu apă seringă cu 6 căi/
cupă și încălzitorul de apă

6,3 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 5,2×20 mm

Placa de alimentare pentru NLX Plus/NLX Nano/MX2/MCX

5 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 100 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: ø8,35 mm

Tablou de comandă controler cu pedală

0,315 A/32 V

(Capacitate de întrerupere: 1,2 A/32 V c.a.)

Viteză de operare: Operare normală

Dimensiune: 1,6×0,8 mm

Tablou de comandă fotoliu

1,25 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Întrerupere

Dimensiune: 5,2×20 mm

Placă circuit de alimentare c.a./c.c.

2,0 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 100 A/300 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 8,5×8,5×4 mm

4 Specificațiile produsului

Mod de funcționare	Operare discontinuă (motor) Durata maximă de funcționare, 3 minute CICLU DE SERVICIU 1:15												
Greutate	<table> <tr> <td>Unitate scuipătoare</td><td>40 kg</td></tr> <tr> <td>Unitate medic</td><td></td></tr> <tr> <td>În funcție de pacient</td><td>40 kg</td></tr> <tr> <td>Cart</td><td>25 kg</td></tr> <tr> <td>Livrare dulap</td><td>35 kg</td></tr> <tr> <td>Fotoliu</td><td>145 kg</td></tr> </table>	Unitate scuipătoare	40 kg	Unitate medic		În funcție de pacient	40 kg	Cart	25 kg	Livrare dulap	35 kg	Fotoliu	145 kg
Unitate scuipătoare	40 kg												
Unitate medic													
În funcție de pacient	40 kg												
Cart	25 kg												
Livrare dulap	35 kg												
Fotoliu	145 kg												
Presiunea principală a aerului	0,5 MPa												
Presiunea principală a apei	0,2 MPa												
Înălțime inițială a fotoliului/cursă	420 mm/380 mm												
Mecanism de ridicare și coborâre a fotoliului	Electrohidraulic												
Tetieră	Electrohidraulic Manuală												
Spătar	Electrohidraulic												
Fotoliu	Mecanism de înclinare cuplat la spătar												
Cotieră	Stânga fixată/Dreapta îndepărtată Stânga fixată/Dreapta rotită Unghi de rotire 90°/135°												
Componente tapițate	Piele sintetică												
Comutator de control	Întrerupător cu pârghie												
Mediu de utilizare	Temperatură 0 °C-40 °C Umiditate 10% până la 95% (Fără condens) Presiune atmosferică 700-1.060 hPa												
Transport/mediu de depozitare	Temperatură -20 °C-70 °C Umiditate 10% până la 95% (Fără condens) Presiune atmosferică 700-1.060 hPa												
Limită de greutate	Masă medic 3 kg Tavă secundară a mesei medicului (tijă) 1,5 kg Tavă pentru asistent 1,5 kg Fotoliu (greutatea maximă a pacientului;) 200 kg												
Adaptare pentru mediu bogat în oxigen	Produsul nu este adecvat pentru utilizarea într-un mediu bogat în oxigen.												

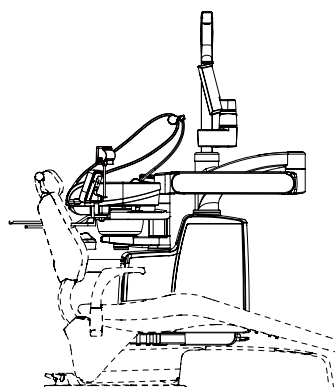
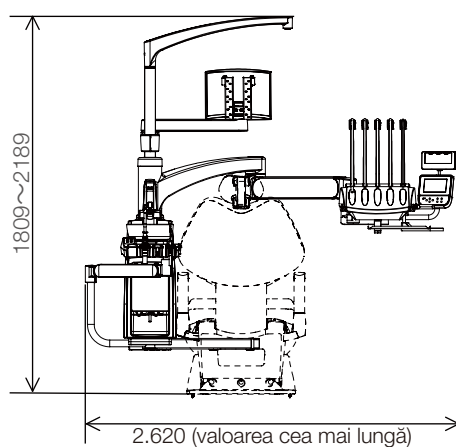
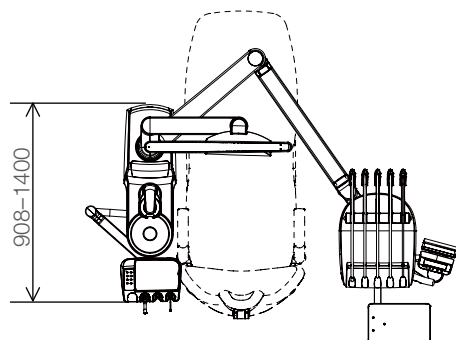
Consultați plăcuța de identificare pentru capacitatea sursei de alimentare.

Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

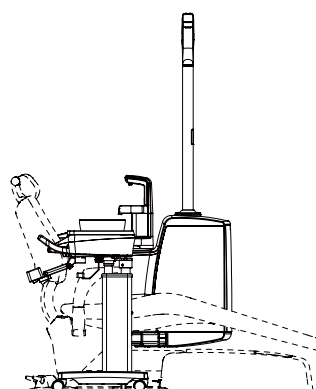
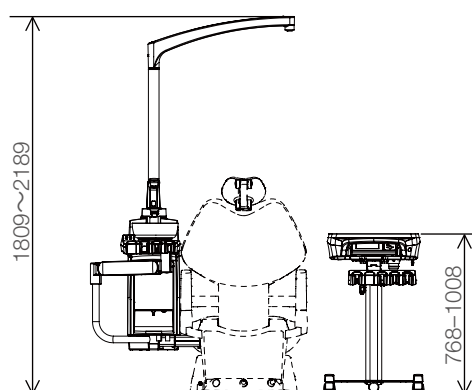
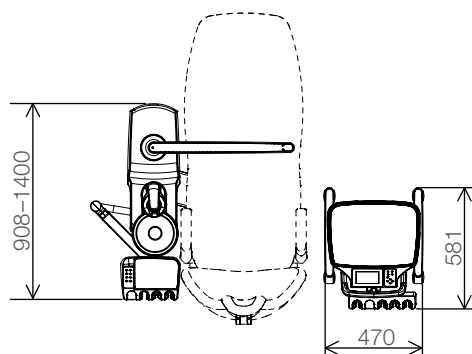
4 Specificațiile produsului

Schiță dimensională (sunt furnizate valorile standard)

În funcție de pacient



În funcție de pacient



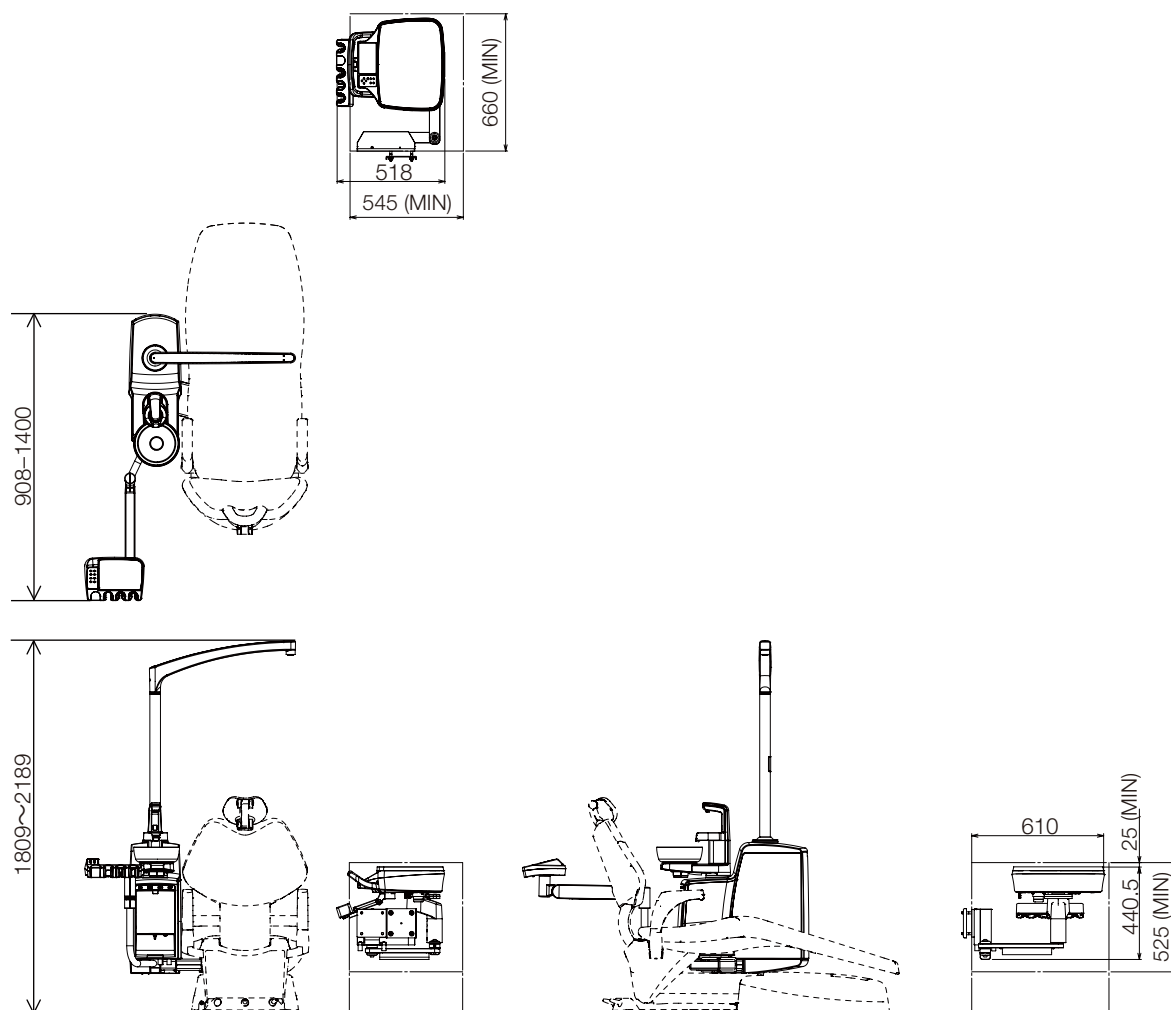
Unitate: mm
Toleranțe dimensionale: $\pm 10\%$

Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

4 Specificațiile produsului

Schiță dimensională (sunt furnizate valorile standard)

Livrare dulap



Unitate: mm

Toleranțe dimensionale: $\pm 10\%$

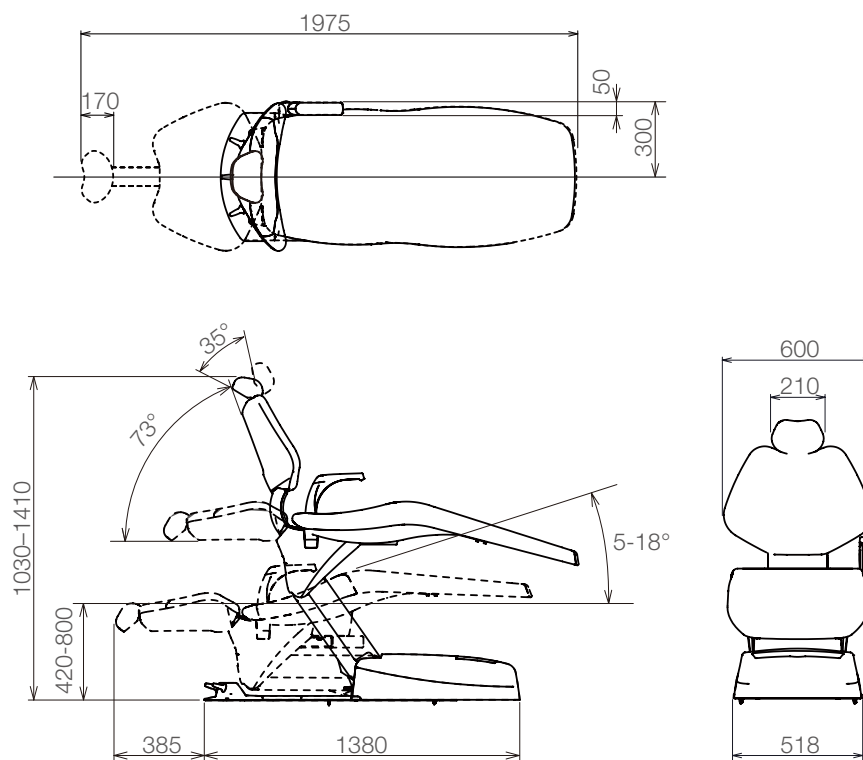
Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

4 Specificațiile produsului

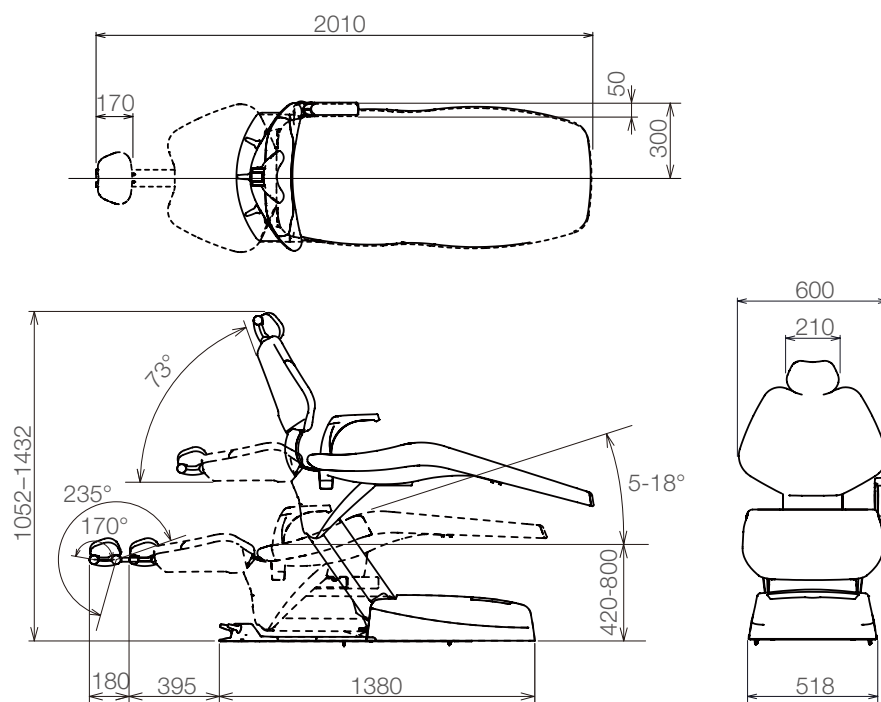
Contur fotoliu

Schiță dimensională (sunt furnizate valorile standard)

Tetieră: Electrohidraulic



Tetieră: Manuală



Unitate: mm
Toleranțe dimensionale: $\pm 10\%$

Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

4 Specificațiile produsului

4-1-3 S3

Model	Unitate medic AU-ER-OA* (În funcție de pacient) AU-ER-CT (Cart) AU-ER-CD (Livrare dulap) Unitate scuipător AU-ER-PD* Fotoliu AC-ER-CP* (tetieră acționată electric) AC-ER-CD* (tetieră acționată manual) (* reprezintă unul sau mai multe șiruri de caractere sau numere.
Clasificarea din punct de vedere al protecției împotriva electrocutării	Echipament clasa I
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva electrocutării	Tip B aplicat Piese (piesă de mână/seringă/ componente tapițate ale fotoliului/cotieră)
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva pătrunderii apei sau a particulelor	Controler cu pedală IPX1
Tensiune nominală	230 V c.a.
Frecvență de rețea	50/60 Hz
Putere de intrare	5,5 A

4 Specificațiile produsului

Siguranță

Suport siguranțe

Circuit primar: 8 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 80 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 5,2×20 mm

Circuit secundar pentru linia de 24 V/6,5 A

10 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 5,2×20 mm

Circuit secundar pentru linia de 24 V/5 A

6,3 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 5,2×20 mm

Circuit secundar pentru linia de 14 V/5 A

6,3 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 5,2×20 mm

Circuit secundar pentru încălzitorul de apă al piesei de mână

6,3 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 5,2×20 mm

Circuit secundar pentru alimentarea cu apă seringă cu 6 căi/
cupă și încălzitorul de apă

6,3 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 5,2×20 mm

Placa de alimentare pentru NLX Plus/NLX Nano/MX2/MCX

5 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 100 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: ø8,35 mm

Tablou de comandă controler cu pedală

0,315 A/32 V

(Capacitate de întrerupere: 1,2 A/32 V c.a.)

Viteză de operare: Operare normală

Dimensiune: 1,6×0,8 mm

Tablou de comandă fotoliu

1,25 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Întrerupere

Dimensiune: 5,2×20 mm

Placă circuit de alimentare c.a./c.c.

2,0 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 100 A/300 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 8,5×8,5×4 mm

4 Specificațiile produsului

Mod de funcționare	Operare discontinuă (motor) Durata maximă de funcționare, 3 minute CICLU DE SERVICIU 1:15
Greutate	Unitate scuipătoare 60 kg Unitate medic În funcție de pacient 42 kg Cart 25 kg Livrare dulap 35 kg Fotoliu 145 kg
Presiunea principală a aerului	0,5 MPa
Presiunea principală a apei	0,2 MPa
Înălțime inițială a fotoliului/cursă	420 mm/380 mm
Mecanism de ridicare și coborâre a fotoliului	Electrohidraulic
Tetieră	Electrohidraulic Manuală
Spătar	Electrohidraulic
Fotoliu	Mecanism de înclinare cuplat la spătar
Cotieră	Stânga fixată/Dreapta îndepărtată Stânga fixată/Dreapta rotită Unghi de rotire 90°/135°
Componente tapițate	Piele sintetică
Comutator de control	Întrerupător cu pârghie
Mediu de utilizare	Temperatură 0 °C-40 °C Umiditate 10% până la 95% (Fără condens) Presiune atmosferică 700-1.060 hPa
Transport/mediu de depozitare	Temperatură -20 °C-70 °C Umiditate 10% până la 95% (Fără condens) Presiune atmosferică 700-1.060 hPa
Limită de greutate	Masă medic 3 kg Tavă secundară a mesei medicului (tijă) 1,5 kg Tavă pentru asistent 1,5 kg Fotoliu (greutatea maximă a pacientului;) 200 kg
Adaptare pentru mediu bogat în oxigen	Produsul nu este adecvat pentru utilizarea într-un mediu bogat în oxigen.

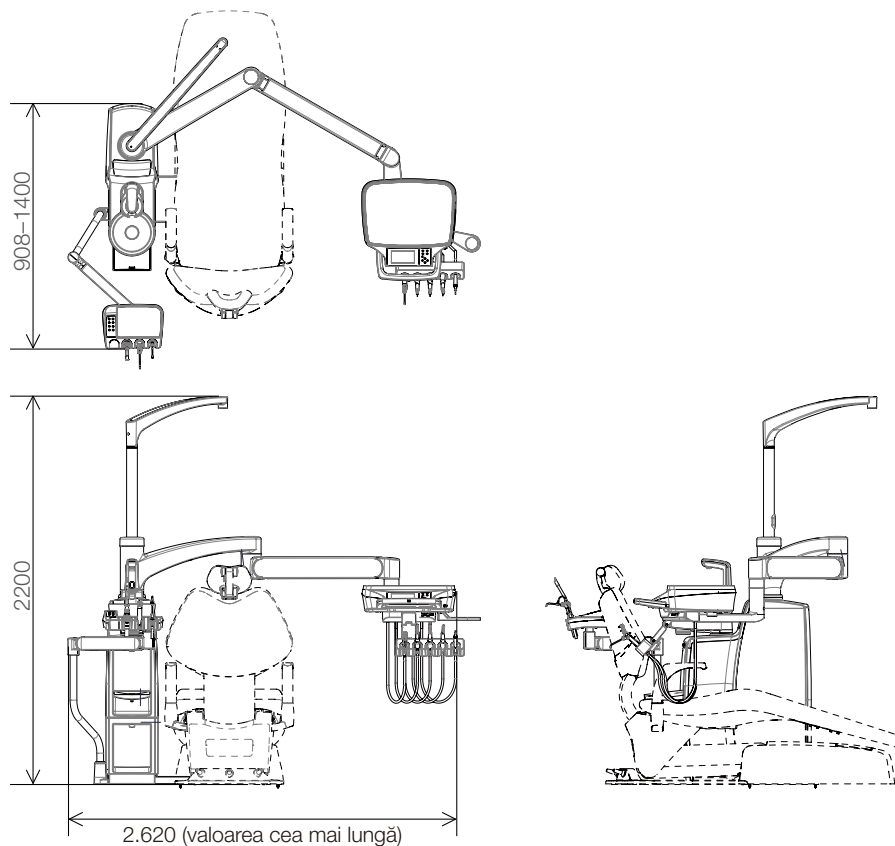
Consultați plăcuța de identificare pentru capacitatea sursei de alimentare.

Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

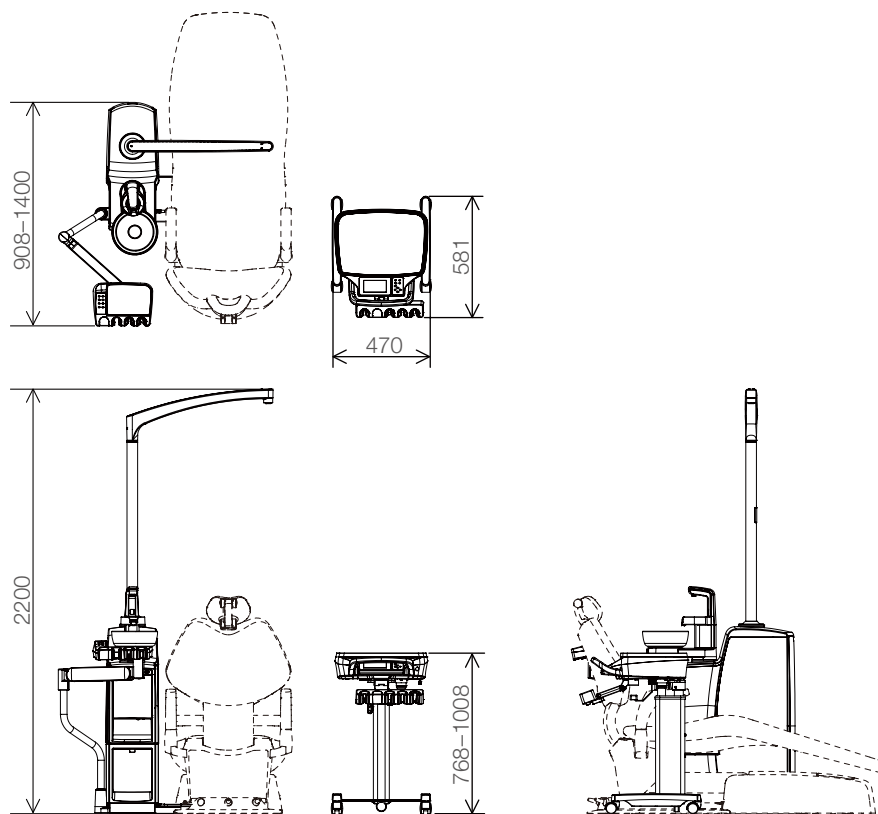
4 Specificațiile produsului

Schiță dimensională (sunt furnizate valorile standard)

În funcție de pacient



Cart



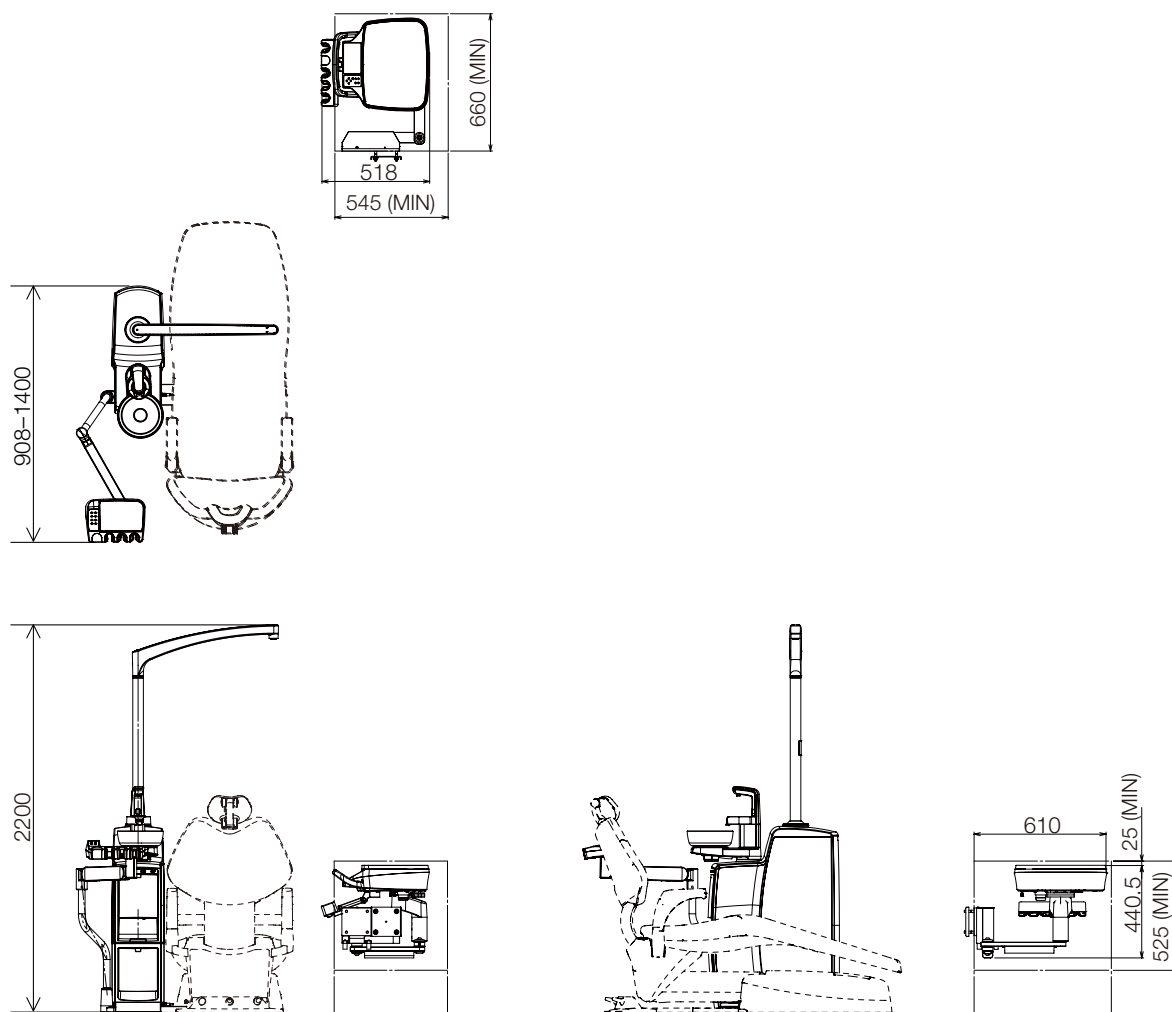
Unitate: mm
Toleranțe dimensionale: $\pm 10\%$

Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

4 Specificațiile produsului

Schiță dimensională (sunt furnizate valorile standard)

Livrare dulap



Unitate: mm
Toleranțe dimensionale: $\pm 10\%$

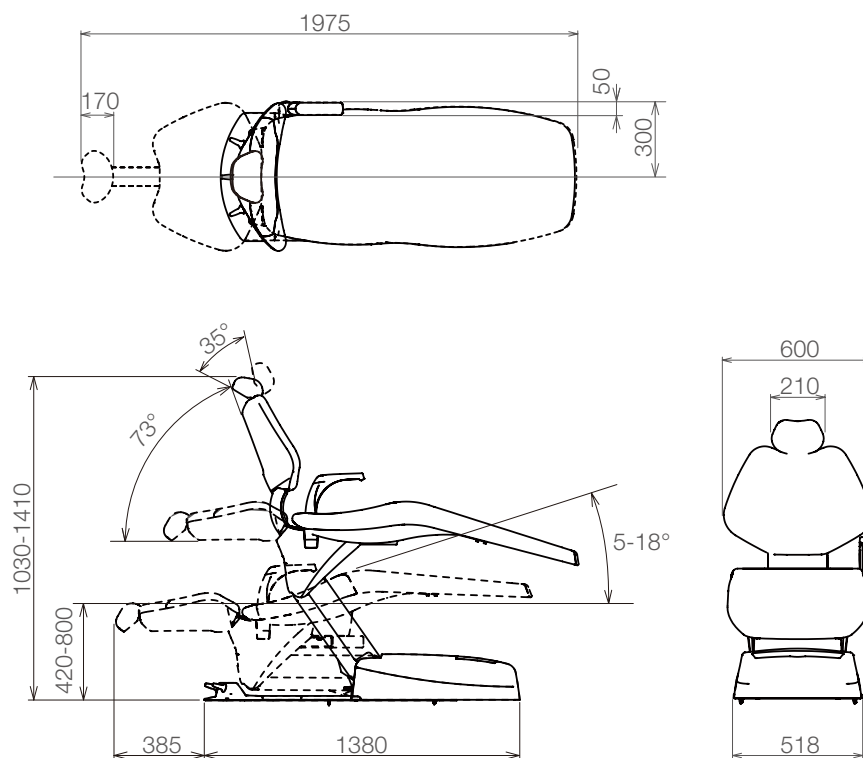
Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

4 Specificațiile produsului

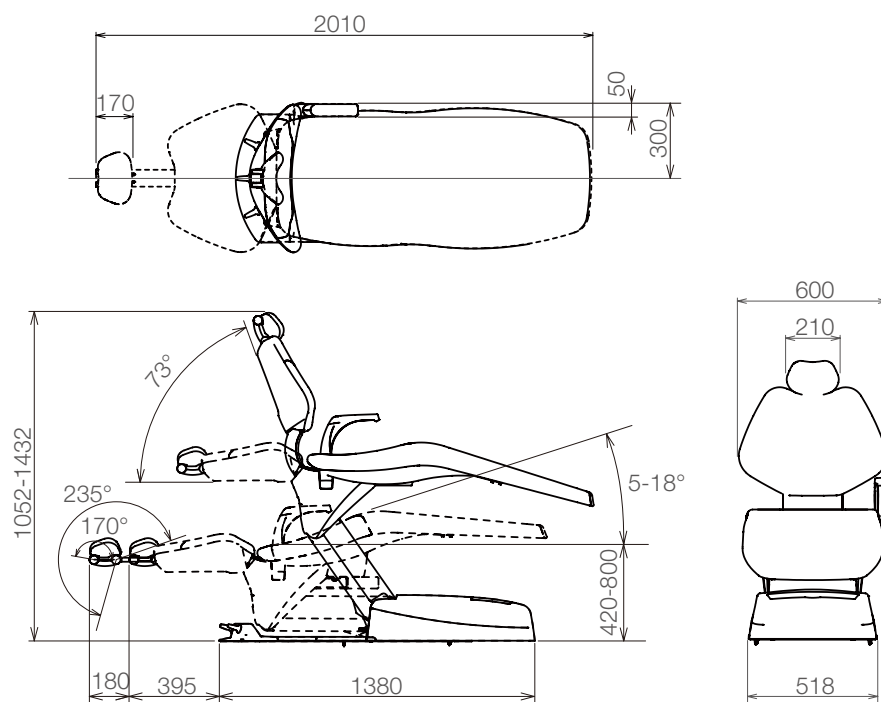
Contur fotoliu

Schiță dimensională (sunt furnizate valorile standard)

Tetieră: Electrohidraulic



Tetieră: Manuală



Unitate: mm
Toleranțe dimensionale: $\pm 10\%$

Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

4 Specificațiile produsului

4-1-4 S4

Model	Unitate medic AU-ER-OA* (În funcție de pacient) AU-ER-CT (Cart) AU-ER-CD (Livrare dulap) Unitate scuiptor AU-ER-PD* Fotoliu AC-ER-FP* (tetieră acționată electric) AC-ER-FD* (tetieră acționată manual) (* reprezintă unul sau mai multe șiruri de caractere sau numere.)
Clasificarea din punct de vedere al protecției împotriva electrocutării	Echipament clasa I
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva electrocutării	Tip B aplicat Piese (piesă de mână/seringă/ componente tapițate ale fotoliului/cotieră)
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva pătrunderii apei sau a particulelor	Controler cu pedală IPX1
Tensiune nominală	230 V c.a.
Frecvență de rețea	50/60 Hz
Putere de intrare	5,5 A

4 Specificațiile produsului

Siguranță

Suport siguranțe

Circuit primar: 8 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 80 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 5,2×20 mm

Circuit secundar pentru linia de 24 V/6,5 A

10 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 5,2×20 mm

Circuit secundar pentru linia de 24 V/5 A

6,3 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 5,2×20 mm

Circuit secundar pentru linia de 14 V/5 A

6,3 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 5,2×20 mm

Circuit secundar pentru încălzitorul de apă al piesei de mână

6,3 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 5,2×20 mm

Circuit secundar pentru alimentarea cu apă seringă cu 6 căi/
cupă și încălzitorul de apă

6,3 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 5,2×20 mm

Placa de alimentare pentru NLX Plus/NLX Nano/MX2/MCX

5 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 100 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: ø8,35 mm

Tablou de comandă controler cu pedală

0,315 A/32 V

(Capacitate de întrerupere: 1,2 A/32 V c.a.)

Viteză de operare: Operare normală

Dimensiune: 1,6×0,8 mm

Tablou de comandă fotoliu

1,25 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.)

Viteză de operare: Întrerupere

Dimensiune: 5,2×20 mm

Placă circuit de alimentare c.a./c.c.

2,0 A/250 V

(Capacitate de întrerupere: 100 A/300 V c.a.)

Viteză de operare: Decalaj de timp

Dimensiune: 8,5 × 8,5 × 4 mm

4 Specificațiile produsului

Mod de funcționare	Operare discontinuă (motor) Durata maximă de funcționare, 3 minute CICLU DE SERVICIU 1:15
Greutate	Unitate scuipătoare 60 kg Unitate medic În funcție de pacient 42 kg Cart 25 kg Livrare dulap 35 kg Fotoliu 145 kg
Presiunea principală a aerului	0,5 MPa
Presiunea principală a apei	0,2 MPa
Înălțime inițială a fotoliului/cursă	450 mm/265 mm
Mecanism de ridicare și coborâre a fotoliului	Electrohidraulic
Tetieră	Electrohidraulic Manuală
Spătar	Electrohidraulic
Fotoliu	Mecanism de înclinare cuplat la spătar
Cotieră	Stânga rotită/Dreapta rotită Unghi de rotire 180°
Componente tapițate	Piele sintetică
Comutator de control	Întrerupător cu pârghie
Mediu de utilizare	Temperatură 0 °C-40 °C Umiditate 10% până la 95% (Fără condens) Presiune atmosferică 700-1.060 hPa
Transport/mediu de depozitare	Temperatură -20 °C-70 °C Umiditate 10% până la 95% (Fără condens) Presiune atmosferică 700-1.060 hPa
Limită de greutate	Masă medic 3 kg Tavă secundară a mesei medicului (tijă) 1,5 kg Tavă pentru asistent 1,5 kg Fotoliu (greutatea maximă a pacientului) 165 kg
Adaptare pentru mediu bogat în oxigen	Produsul nu este adecvat pentru utilizarea într-un mediu bogat în oxigen.

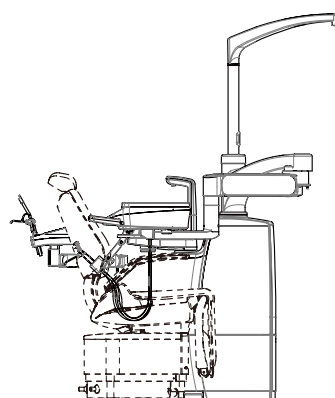
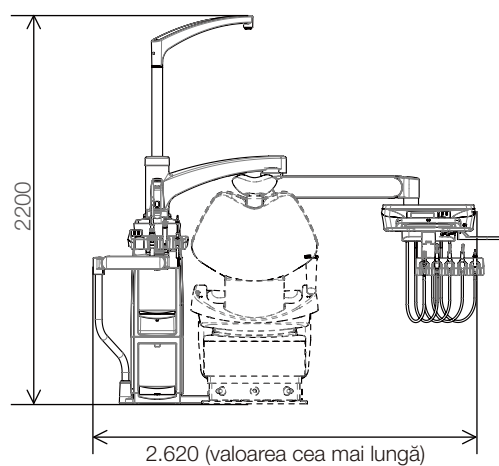
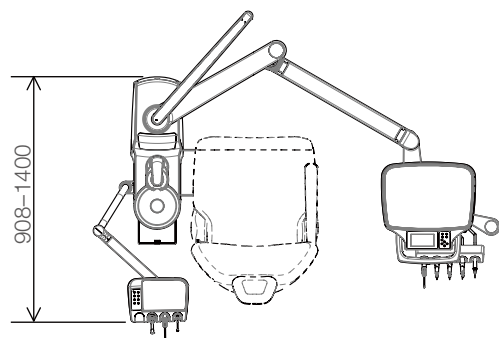
Consultați plăcuța de identificare pentru capacitatea sursei de alimentare.

Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

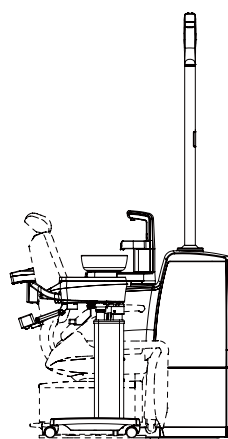
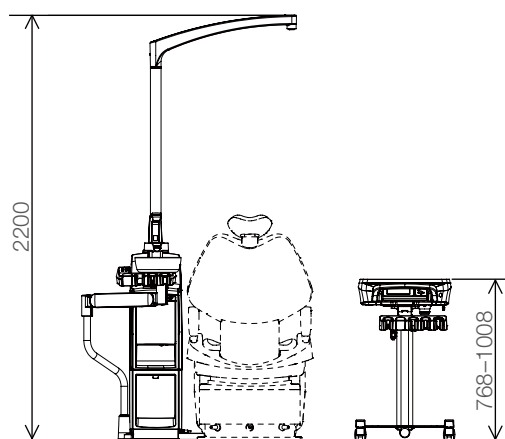
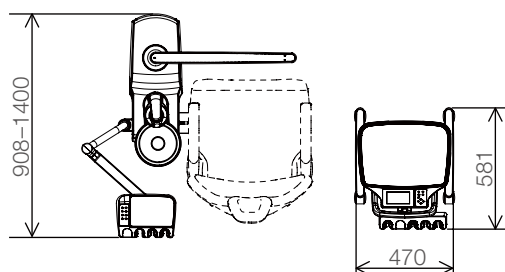
4 Specificațiile produsului

Schiță dimensională (sunt furnizate valorile standard)

În funcție de pacient



Cart



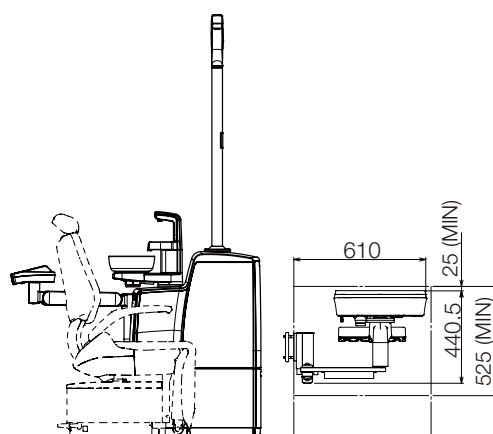
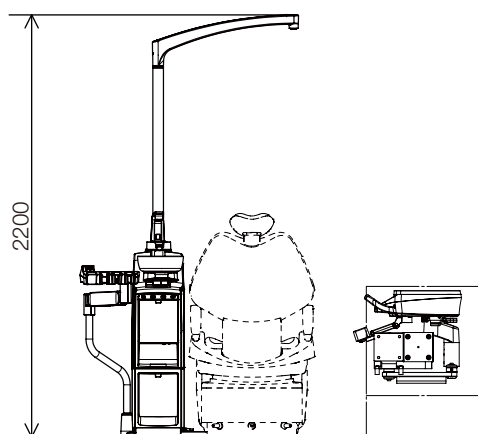
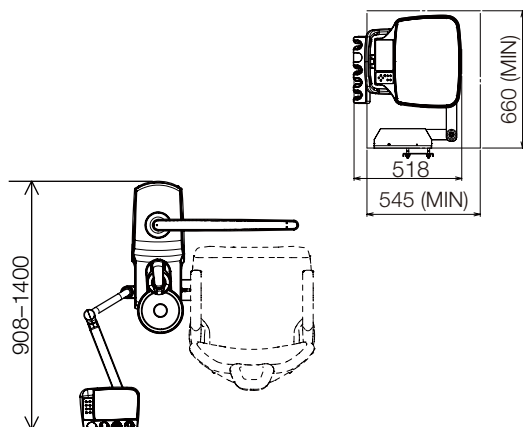
Unitate: mm
Toleranțe dimensionale: $\pm 10\%$

Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

4 Specificațiile produsului

Schiță dimensională (sunt furnizate valorile standard)

Livrare dulap



Unitate: mm

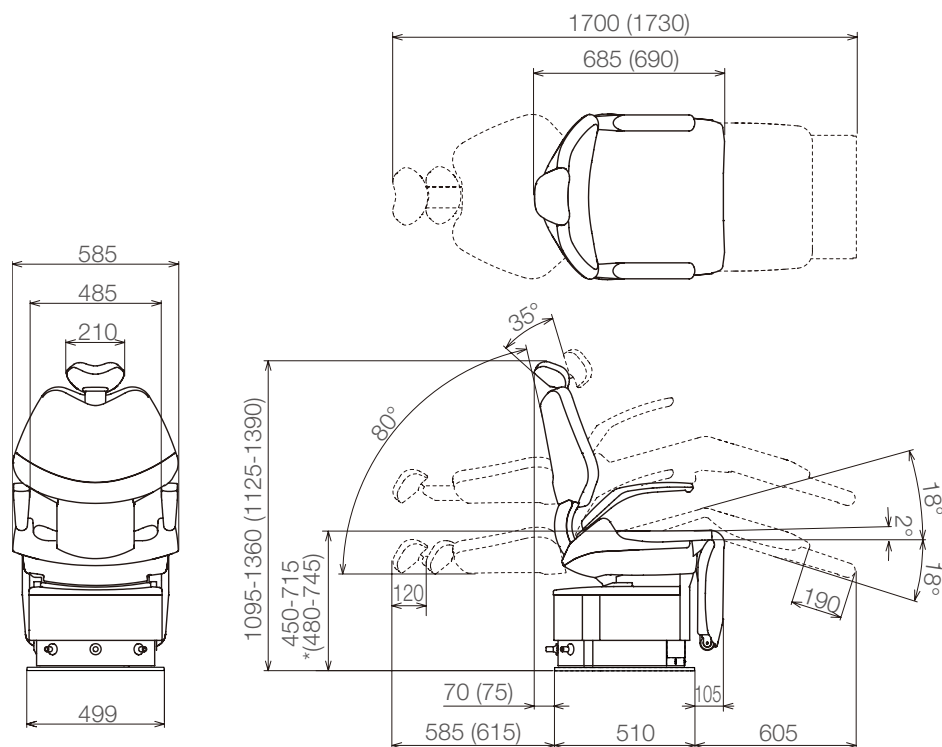
Toleranțe dimensionale: $\pm 10\%$

Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

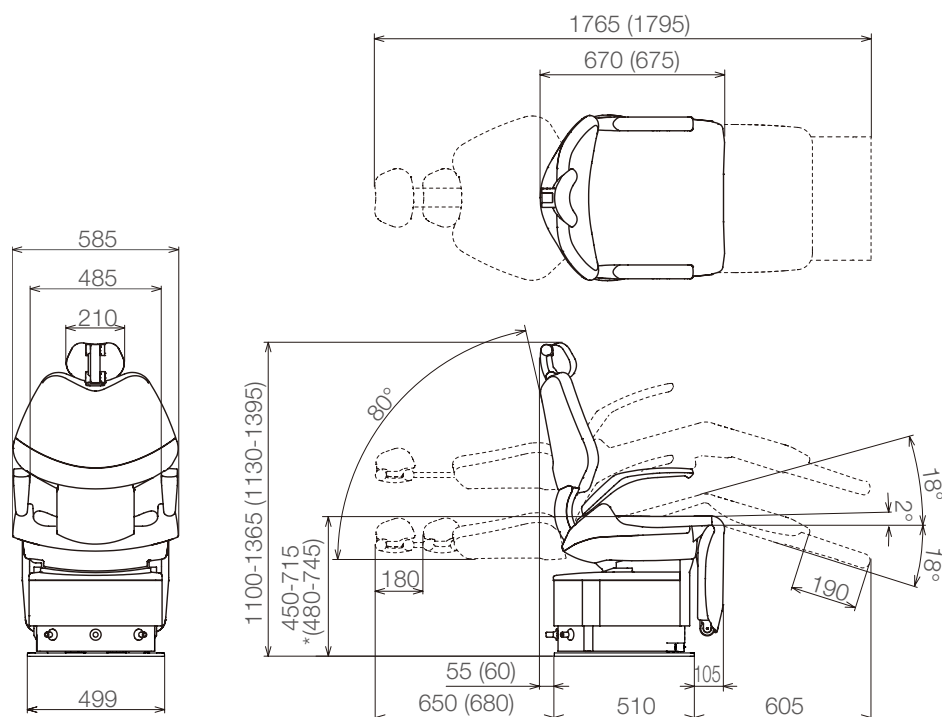
4 Specificațiile produsului

Fotoliu cu suport pentru picioare rabatabil Schiță dimensională (sunt furnizate valorile standard)

Tetieră: Electrohidraulic



Tetieră: Manuală



Unitate: mm
Toleranțe dimensionale: $\pm 10\%$
(): Spătar ridicat
*(): Fotoliu plat

Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

4-1-5 Cart medic / Livrare dulap

Model	AU-ERB-CT55CE /AU-ERB-CT AU-ERB-CD55CE /AU-ERB-CD
Clasificarea din punct de vedere al protecției împotriva electrocutării	Echipament clasa I
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva electrocutării	Piese aplicate de tip B (piesă de mână/ seringă)
Clasificarea în funcție de gradul de protecție împotriva pătrunderii apei sau a particulelor	Controler cu pedală IPX1
Tensiune nominală	230 V c.a.
Frecvență de rețea	50/60 Hz
Putere de intrare	5,5 A
Siguranță	Suport siguranțe Circuit primar: 8 A/250 V (Capacitate de întrerupere: 80 A/250 V c.a.) Viteză de operare: Decalaj de timp Dimensiune: 5,2×20 mm Circuit secundar pentru linia de 24 V/6,5 A 10 A/250 V (Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.) Viteză de operare: Decalaj de timp Dimensiune: 5,2×20 mm Circuit secundar pentru linia de 24 V/5 A 6,3 A/250 V (Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.) Viteză de operare: Decalaj de timp Dimensiune: 5,2×20 mm Circuit secundar pentru linia de 14 V/5 A 6,3 A/250 V (Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.) Viteză de operare: Decalaj de timp Dimensiune: 5,2×20 mm Circuit secundar pentru încălzitorul de apă al piesei de mână 6,3 A/250 V (Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.) Viteză de operare: Decalaj de timp Dimensiune: 5,2×20 mm Circuit secundar pentru alimentarea cu apă seringă cu 6 căi/cupă și încălzitorul de apă 6,3 A/250 V (Capacitate de întrerupere: 1.500 A/250 V c.a.) Viteză de operare: Decalaj de timp Dimensiune: 5,2×20 mm Placa de alimentare pentru NLX Plus/NLX Nano/MX2/MCX 5 A/250 V (Capacitate de întrerupere: 100 A/250 V c.a.) Viteză de operare: Decalaj de timp Dimensiune: ø8,35 mm

4 Specificațiile produsului

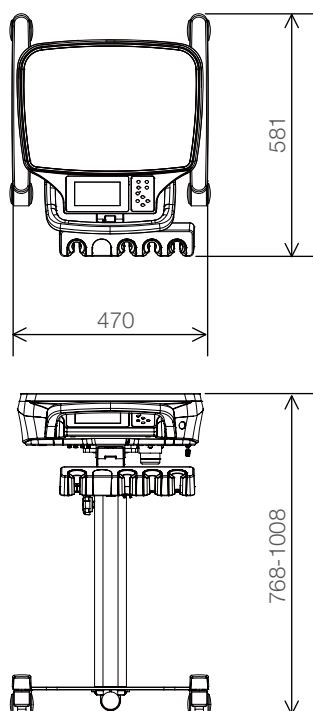
Siguranță	Tablou de comandă controler cu pedală 0,315 A/32 V (Capacitate de întrerupere: 1,2 A/32 V c.a.) Viteză de operare: Operare normală Dimensiune: 1,6x0,8 mm	
Greutate	Unitate medic	
	Cart	25 kg
	Livrare dulap	35 kg
Presiunea principală a aerului	0,5 MPa	
Presiunea principală a apei	0,2 MPa	
Mediu de utilizare	Temperatură 0 °C-40 °C Umiditate 10% până la 95% (Fără condens) Presiune atmosferică 700-1.060 hPa	
Transport/mediu de depozitare	Temperatură -20 °C-70 °C Umiditate 10% până la 95% (Fără condens) Presiune atmosferică 700-1.060 hPa	
Limită de greutate	Masă medic 3 kg	
Adaptare pentru mediu bogat în oxigen	Produsul nu este adecvat pentru utilizarea într-un mediu bogat în oxigen.	

Consultați plăcuța de identificare pentru capacitatea sursei de alimentare.

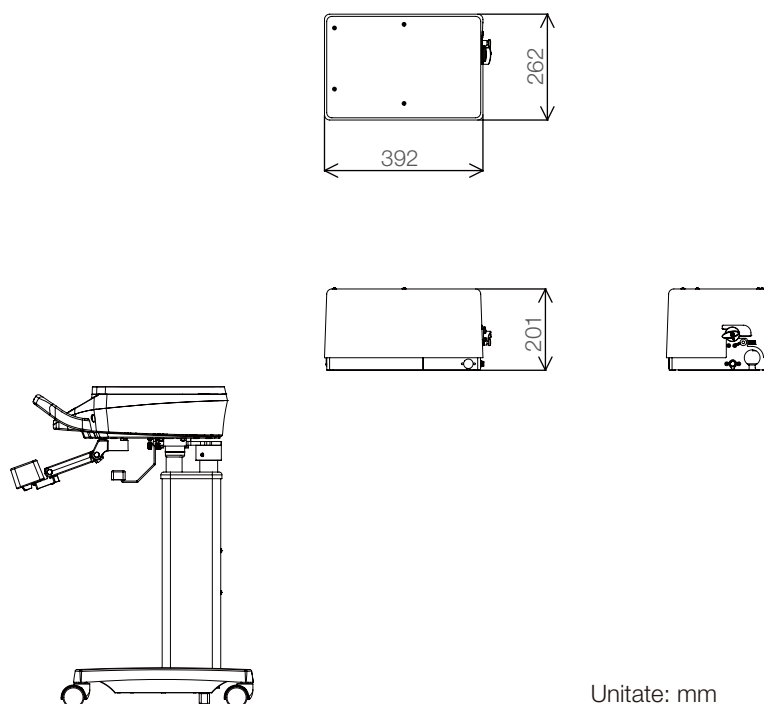
Schiță dimensională (sunt furnizate valorile standard)

Cart medic

Secțiune masă medic



Secțiune de joncțiune



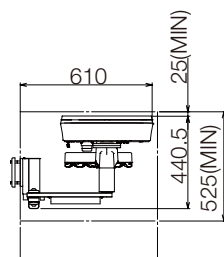
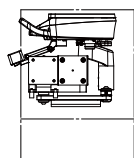
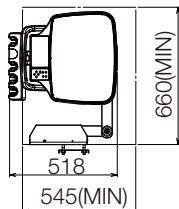
Unitate: mm
Toleranțe dimensionale: ±10%

Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

4 Specificațiile produsului

Schiță dimensională (sunt furnizate valorile standard)

Livrare dulap



Unitate: mm

Toleranțe dimensionale: $\pm 10\%$

Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

4-1-6 Specificații pentru aer/ap/aspirație

Alimentare cu apă

presiune: 0,2-0,4 MPa
Debit minim al apei: 6 L/min
Duritate: mai puțin de 2,14 mmol/L ($< 12\text{-dH}$)
pH: 6,5-8,5
Filtru de apă pentru particule: 100 μm
Calitatea apei: trebuie să satisfacă cerințele naționale referitoare la apa potabilă.
Respectați cerințele naționale cu privire la racordarea EURUS la rețeaua publică de apă potabilă.

Alimentare cu aer

presiune: 0,5-0,7 MPa
Debit minim: 100 L/min
Umiditate: 10 la 95% (Fără condens)
Contaminare cu ulei: max 0,5 mg/m³
Contaminare cu particule: dimensiunea particulelor (1 m - 5 m), mai puțin de 100/m³
Filtru de aer pentru particule: 5 μm

Tip de debit de aer

tip 1: sistem de aspirație de mare volum

VH-18 HVE

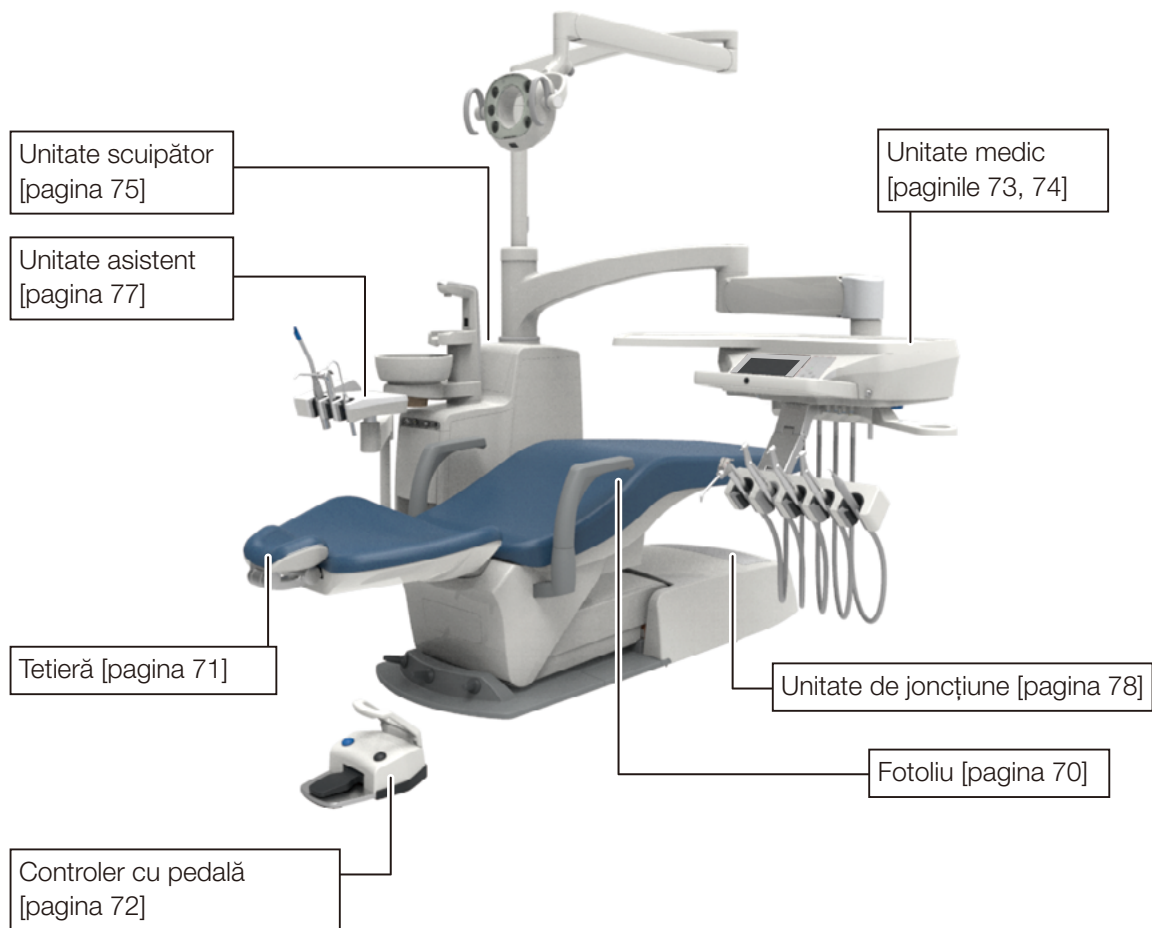
dimensiunea vârfului: $\Phi 11/\Phi 16$

4 Specificațiile produsului

4-2 Prezentare generală a sistemului

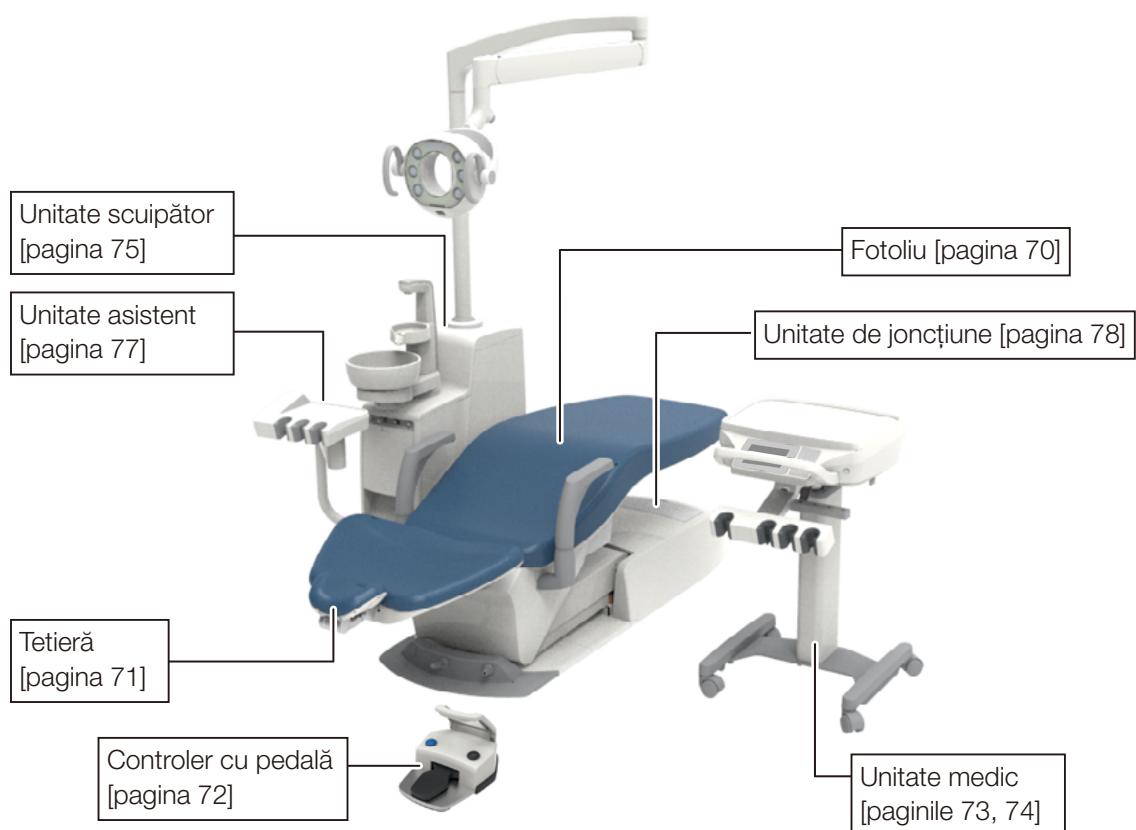
4-2-1 S1

În funcție de pacient

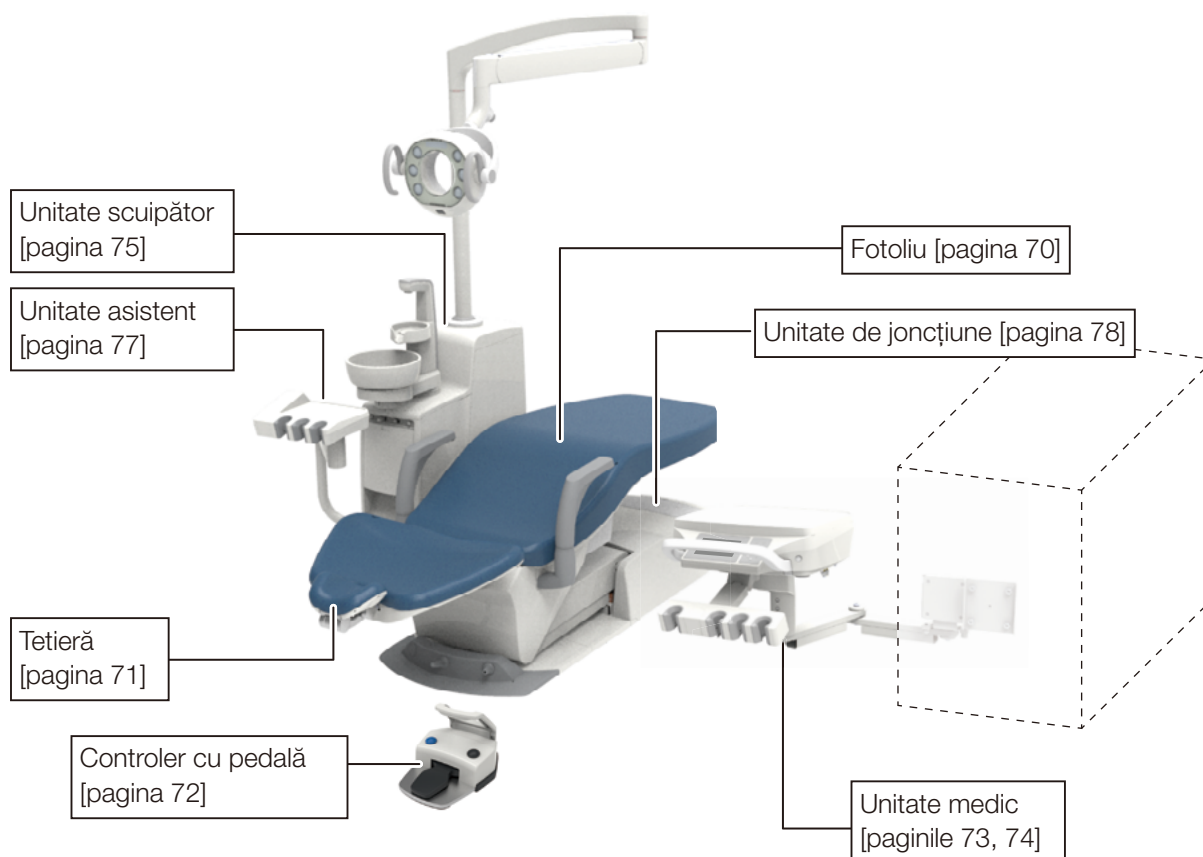


4 Specificațiile produsului

Cart

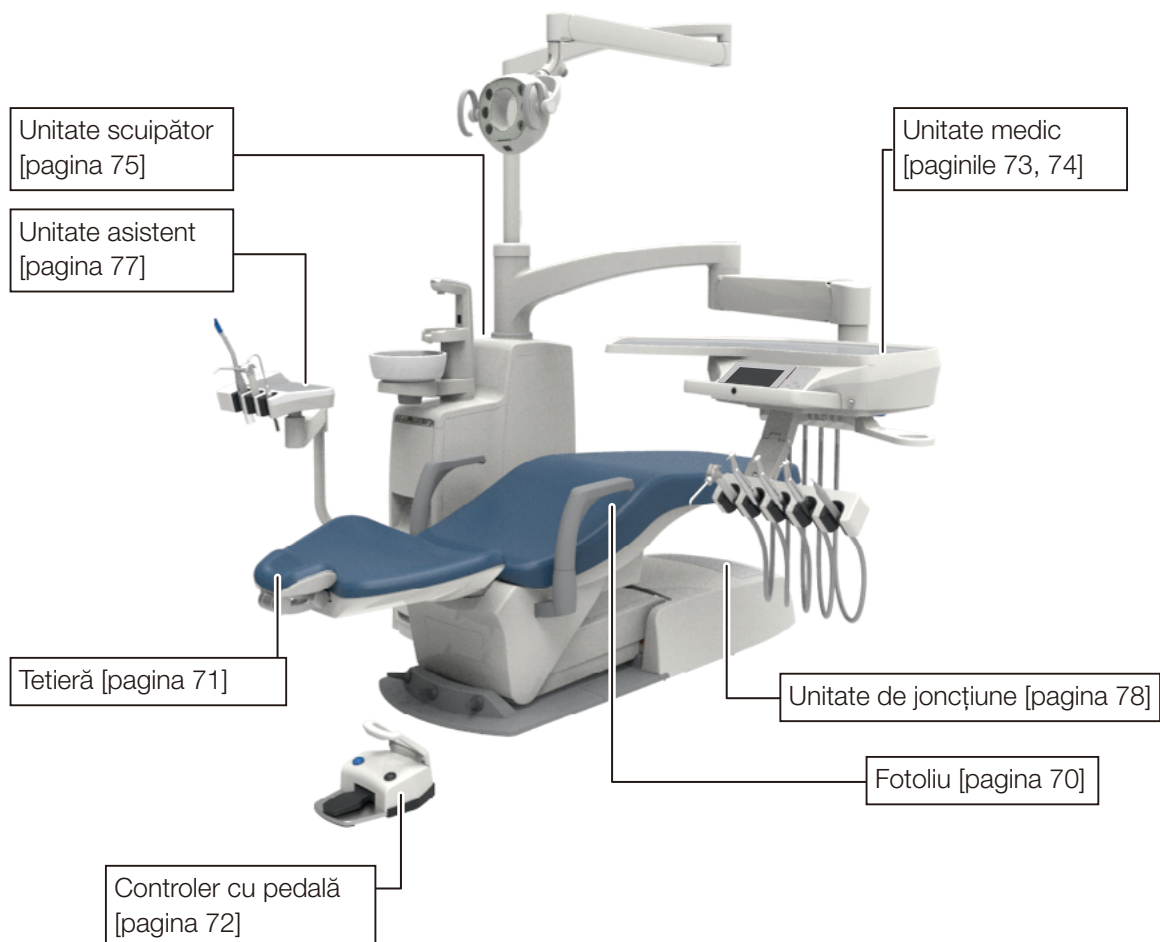


Livrare dulap



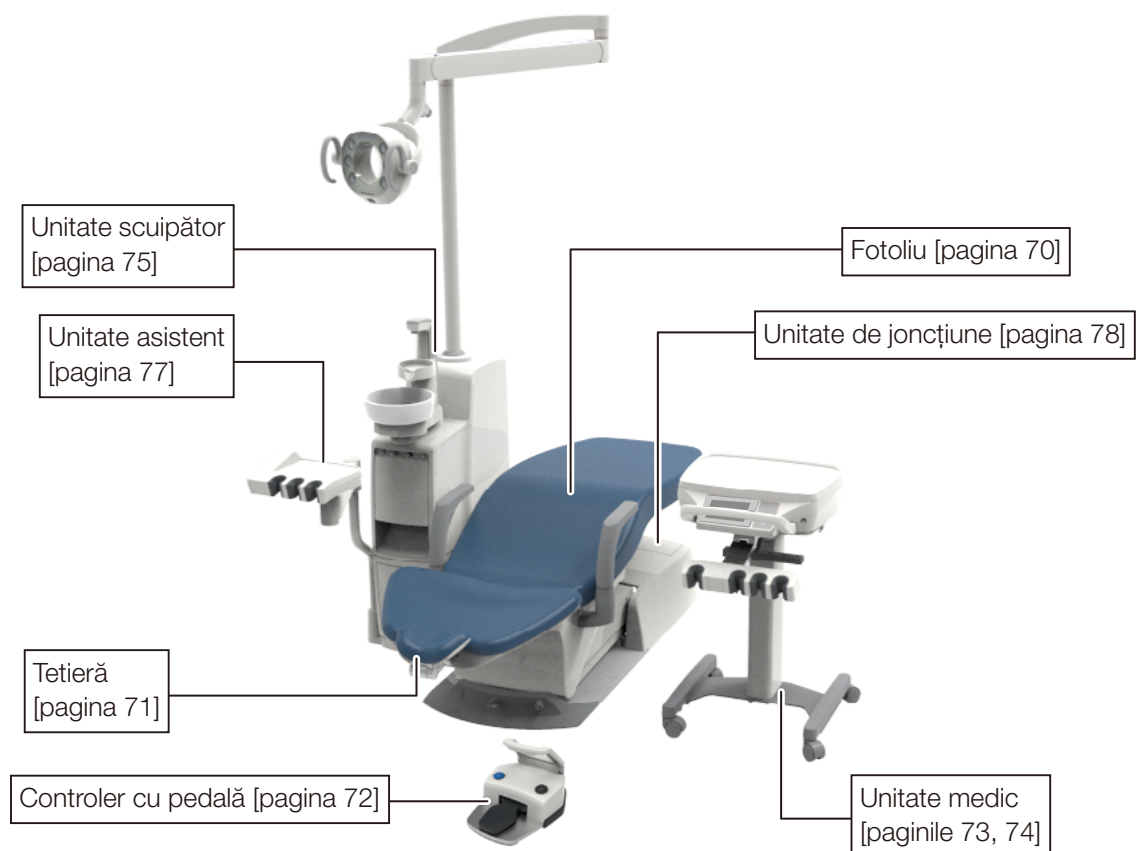
4-2-2 S3

În funcție de pacient

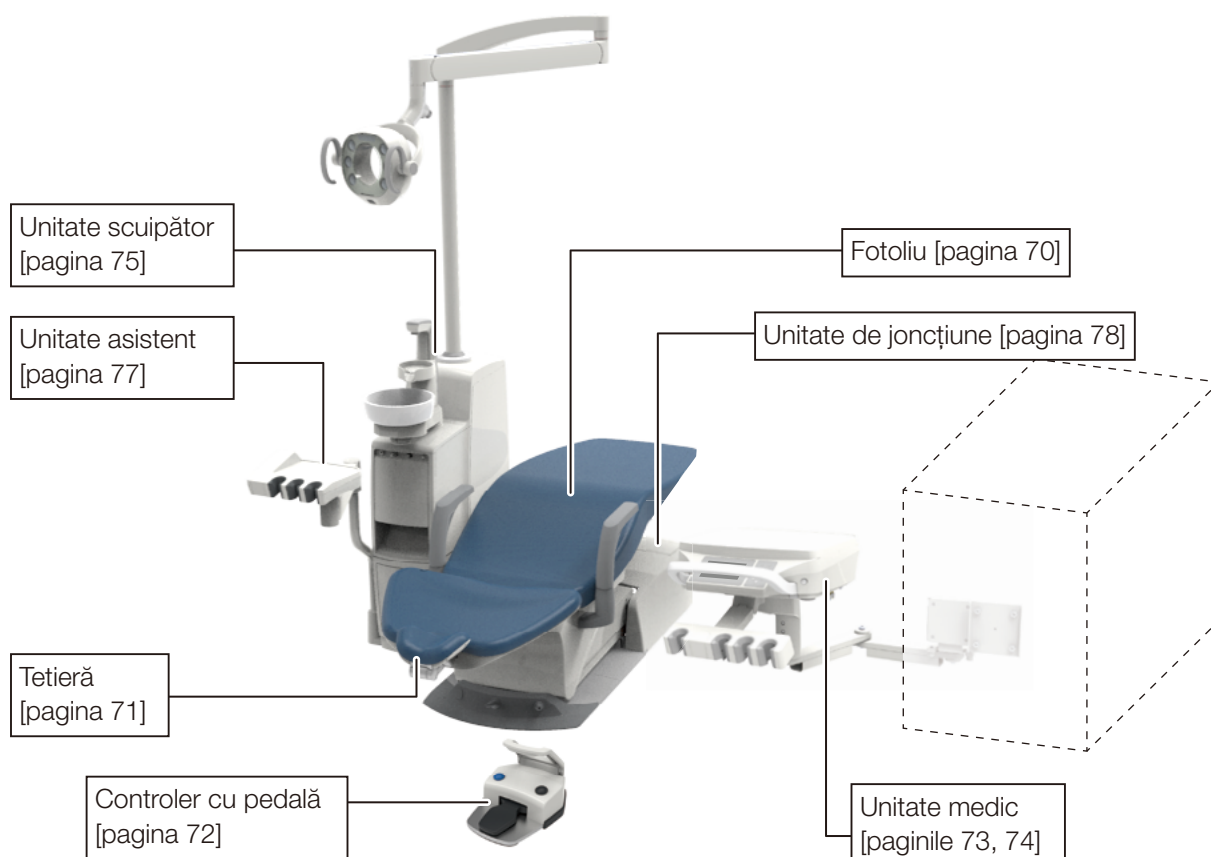


4 Specificațiile produsului

Cart



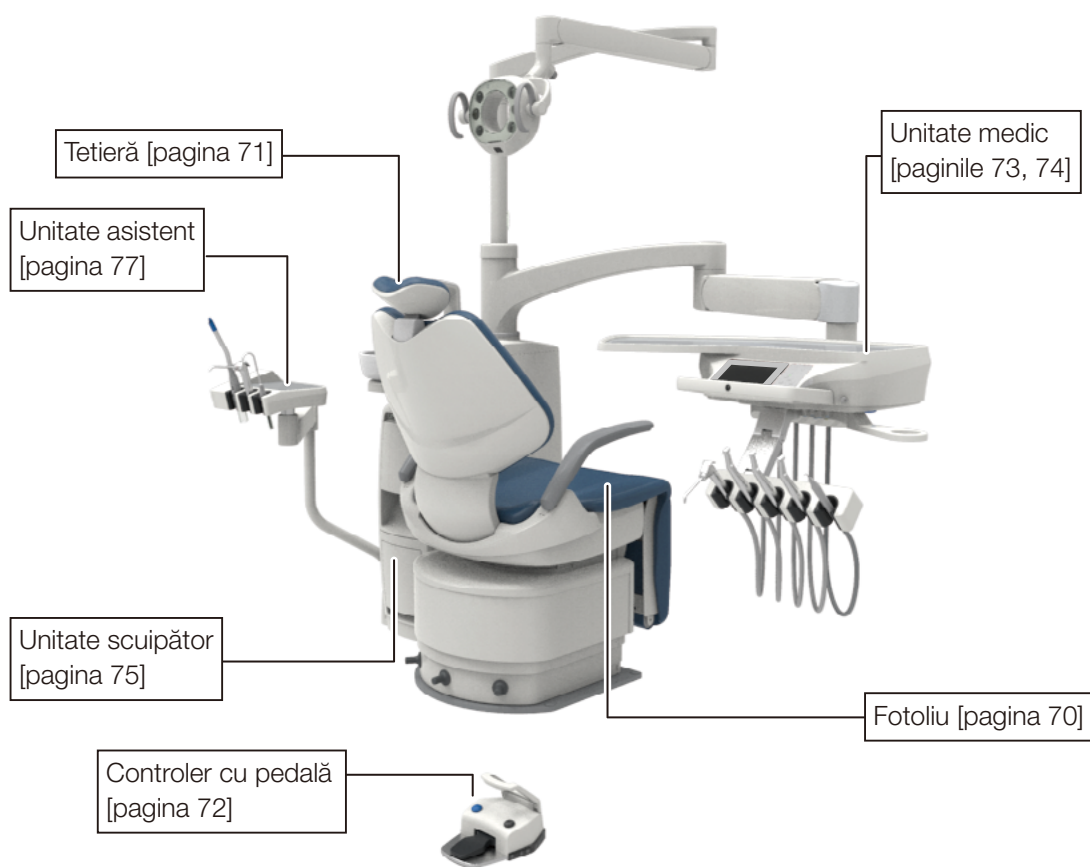
Livrare dulap



4 Specificațiile produsului

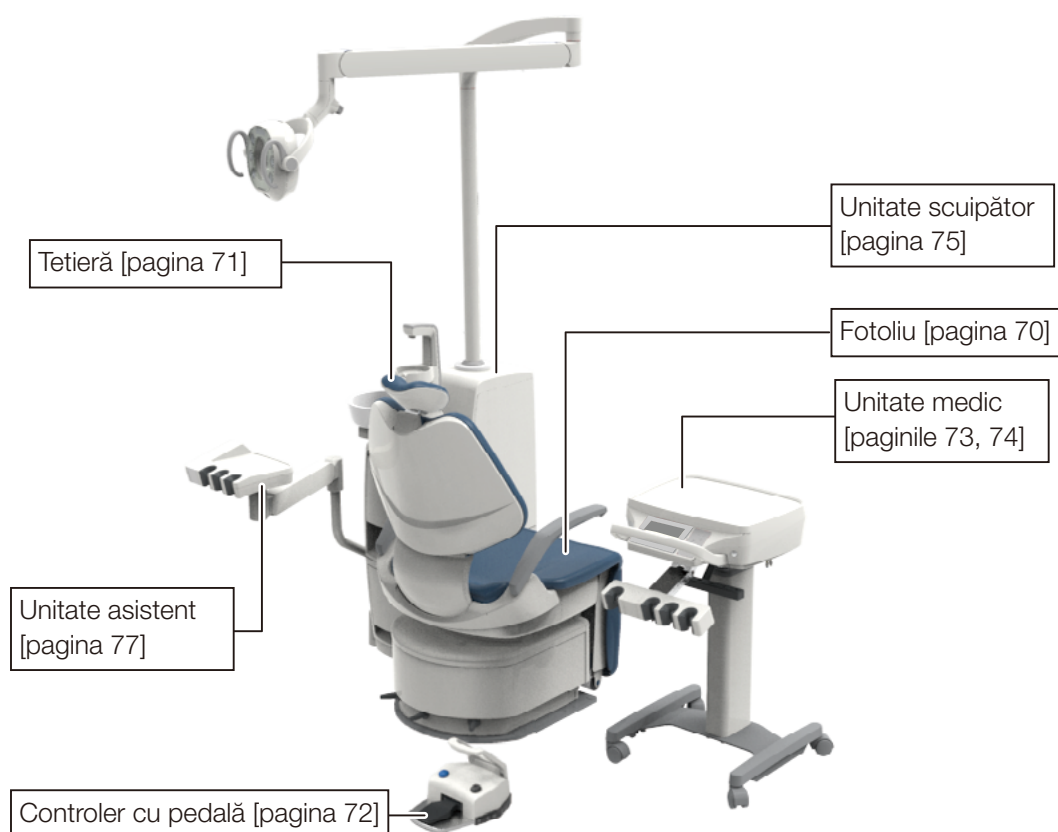
4-2-3 S4

În funcție de pacient

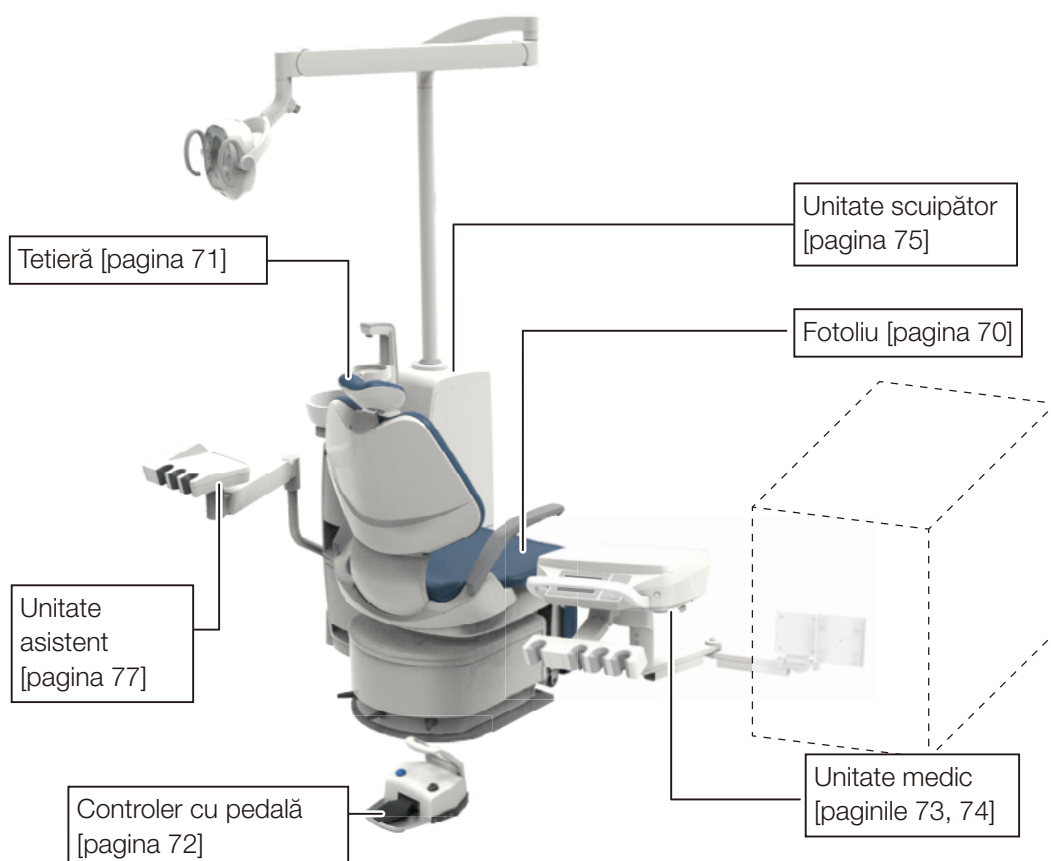


4 Specificațiile produsului

Cart



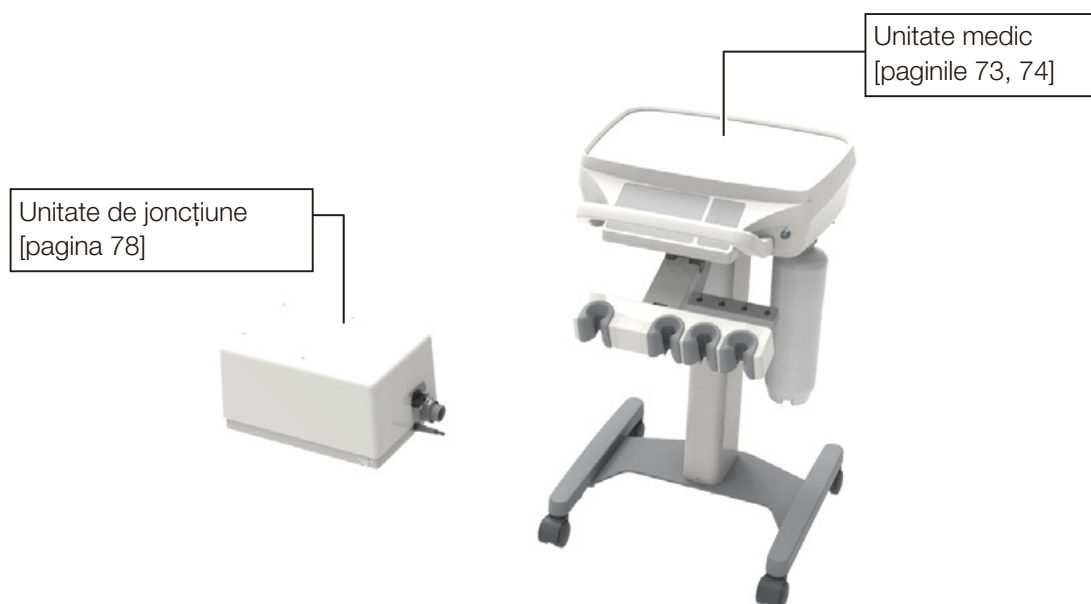
Livrare dulap



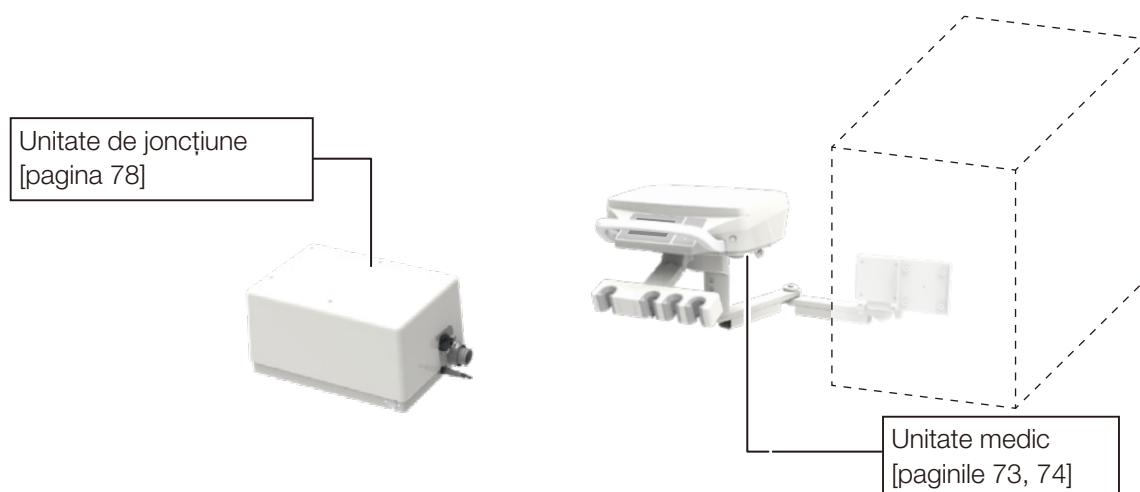
4 Specificațiile produsului

4-2-4 Cart medic / Livrare dulap

Cart medic



Livrare dulap

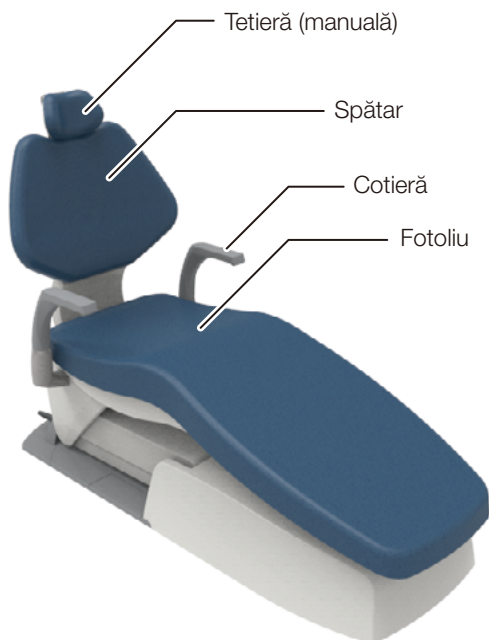


4 Specificațiile produsului

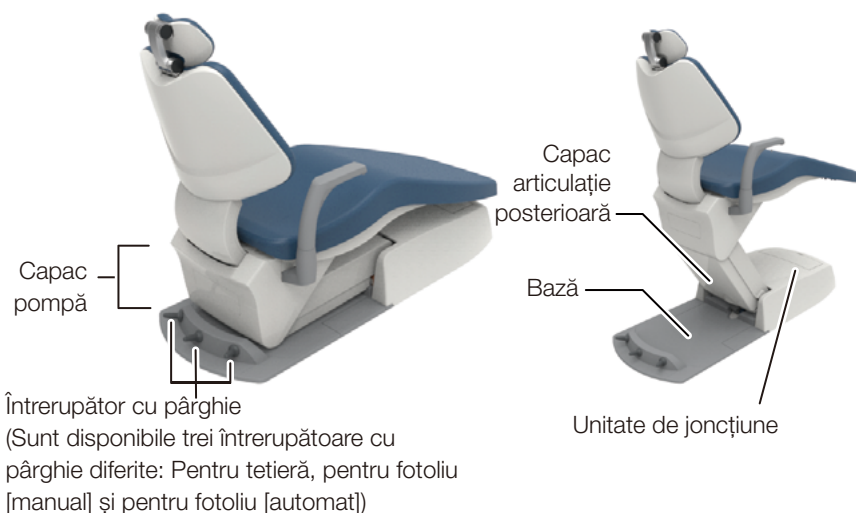
4-3 Denumirea fiecărei componente

4-3-1 Fotoliu

4-3-1-1 Contur fotoliu



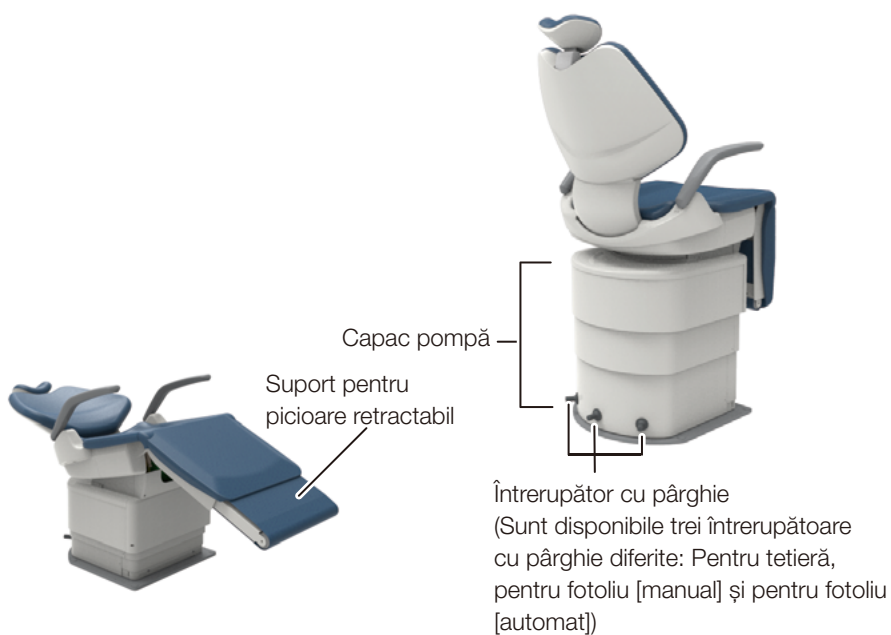
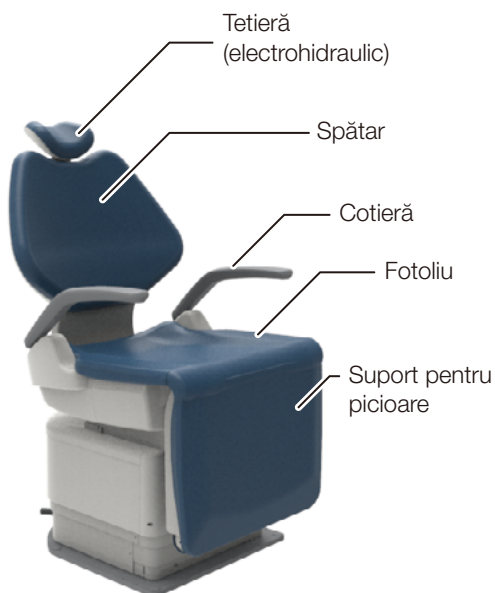
Tetiera poate diferi în funcție de specificațiile selectate.



Poziția sau disponibilitatea întrerupătorului cu pârghie poate varia în funcție de specificațiile selectate.

4-3-1-2 Fotoliu cu suport pentru picioare rabatabil

Tetiera poate diferi în funcție de specificația selectată.

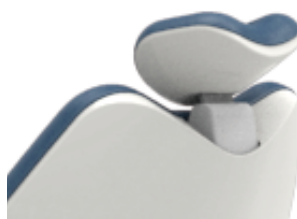


Poziția sau disponibilitatea întrerupătorului cu pârghie poate varia în funcție de specificațiile selectate.

4 Specificațiile produsului

4-3-2 Tetieră

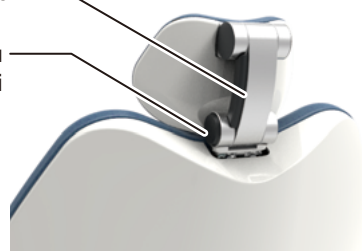
4-3-2-1 Tetieră (electrohidraulică)



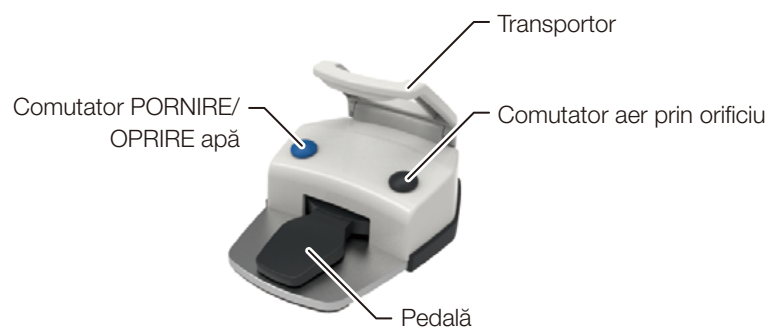
4-3-2-2 Tetieră (manuală)

Pârghie de control

Buton pentru
coborârea tetierei



4-3-3 Controler cu pedală (cu cablu/wireless)

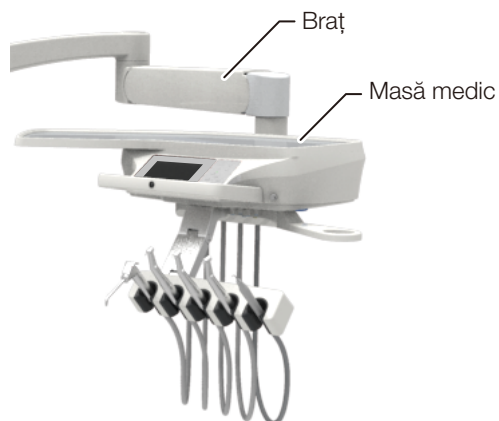


4 Specificațiile produsului

4-3-4 Unitate medic

4-3-4-1 Livrare unitate medic

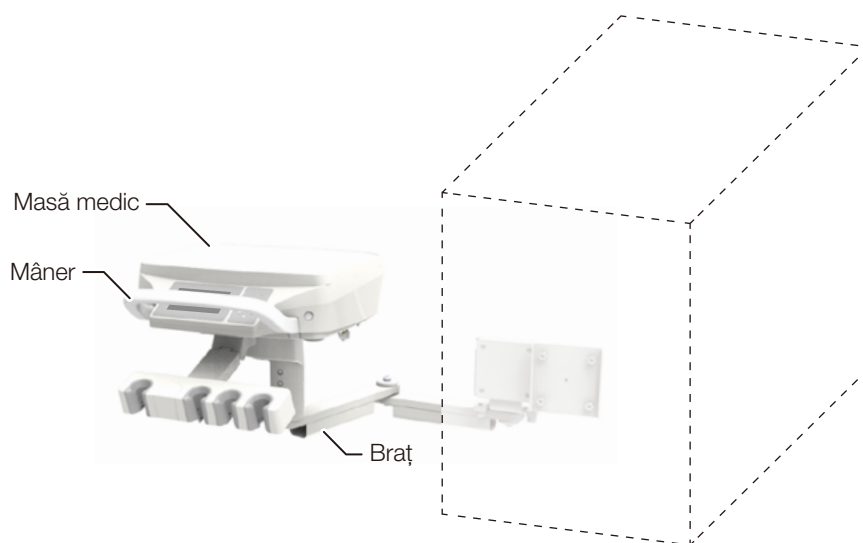
În funcție de pacient



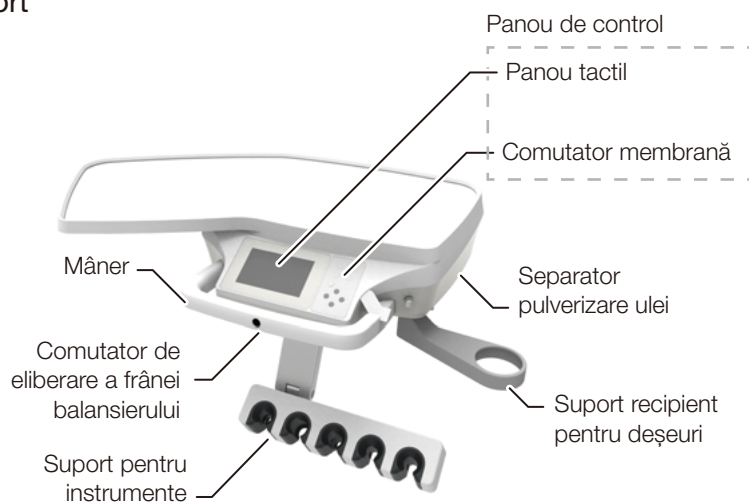
Cart



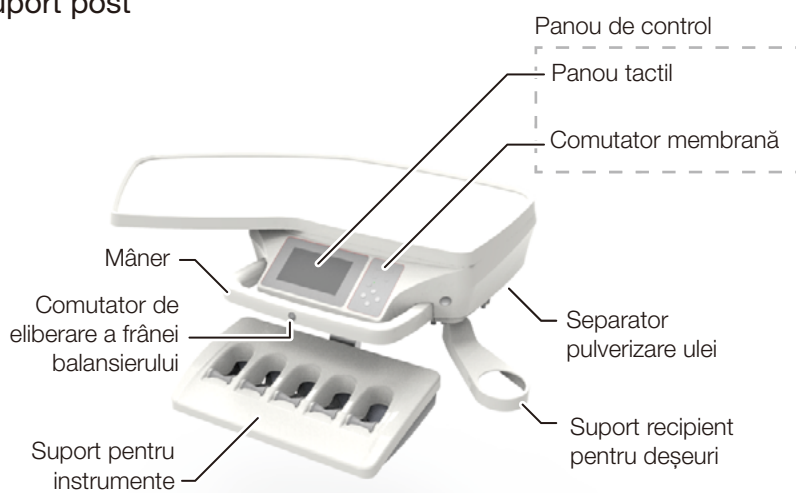
Livrare dulap



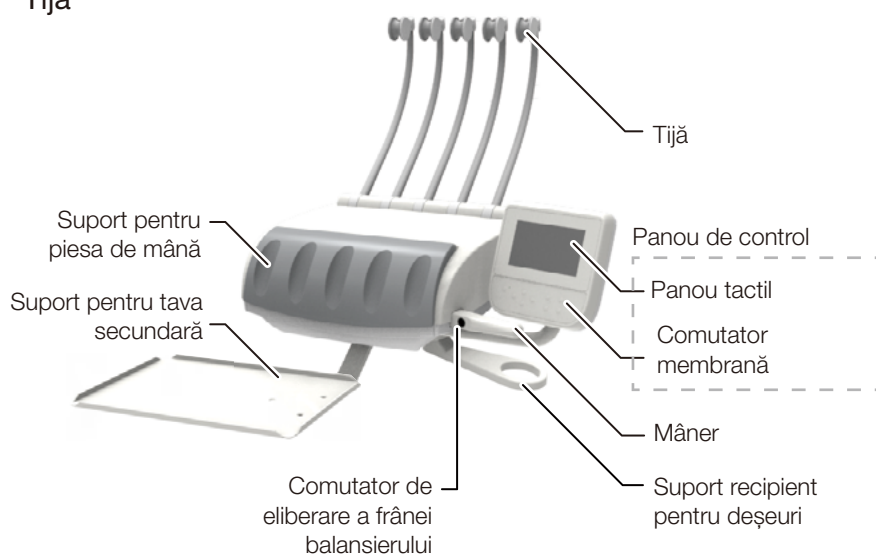
4-3-4-2 Livrare instrumente Suport



Suport post

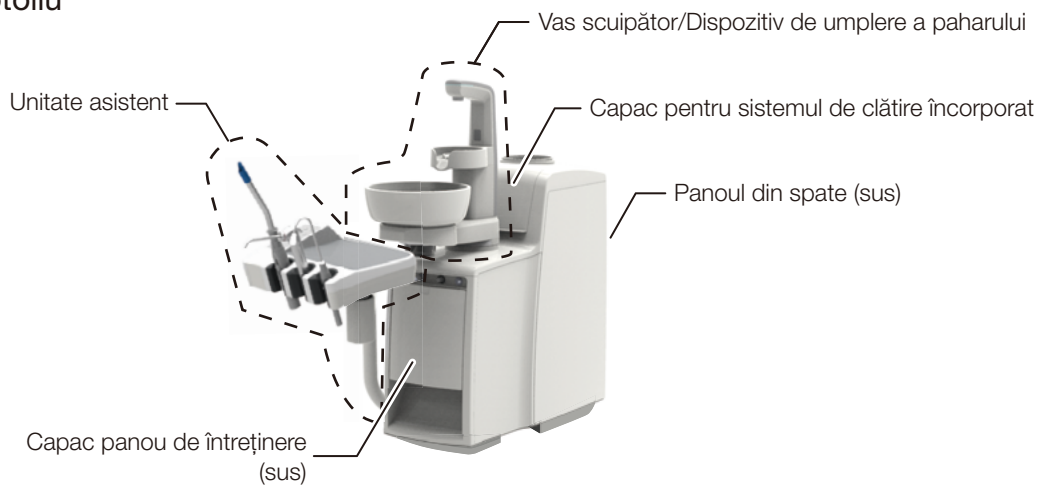


Tijă

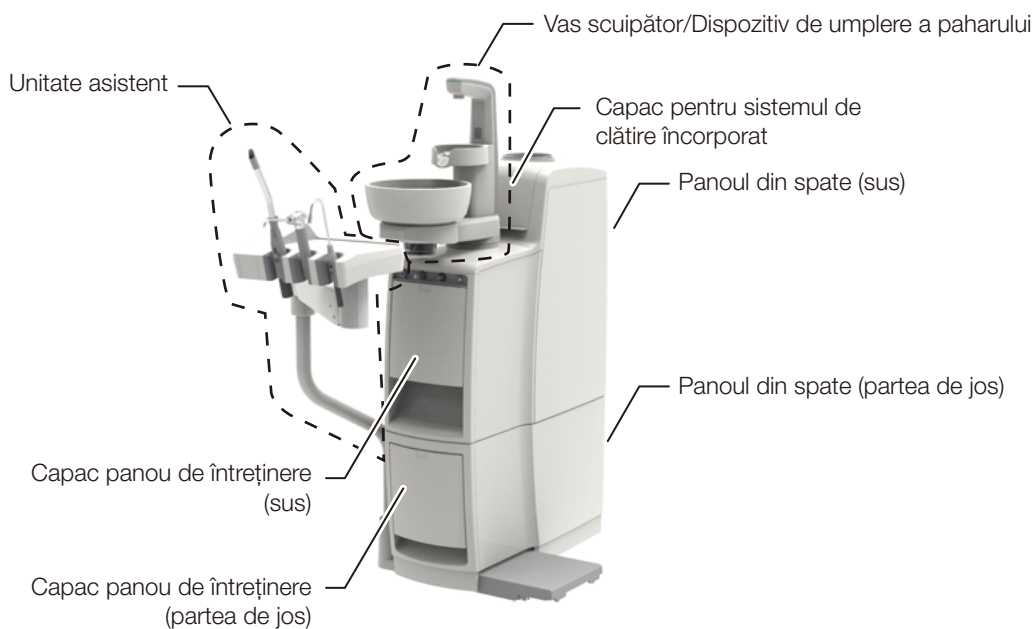


4-3-5 Unitate scuiător

Montare fotoliu



Piedestal

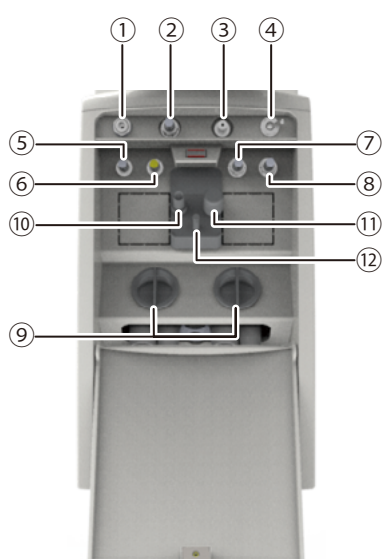


4-3-5-1 Vas scuiător/Dispozitiv de umplere a paharului

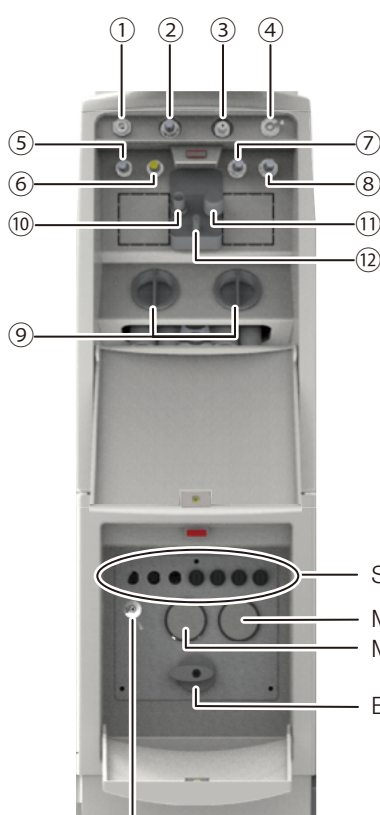


4-3-5-2 Panou de întreținere

- ① Cuplaj service pentru utilizare apă
- ② Buton de control al debitului de apă pentru cuplajul de service pentru utilizarea apei
- ③ Cuplaj service pentru utilizare aer
- ④ Întrerupător principal
- ⑤ Buton de control al debitului de apă al seringii
- ⑥ Buton de control al debitului de aer al seringii
- ⑦ Buton de control pentru clătirea vasului
- ⑧ Buton de control al dispozitivului de umplere a paharului
- ⑨ Colector de solide
- ⑩ Racord aspirație
- ⑪ Capac racord aspirație
- ⑫ Racord ejector de salivă



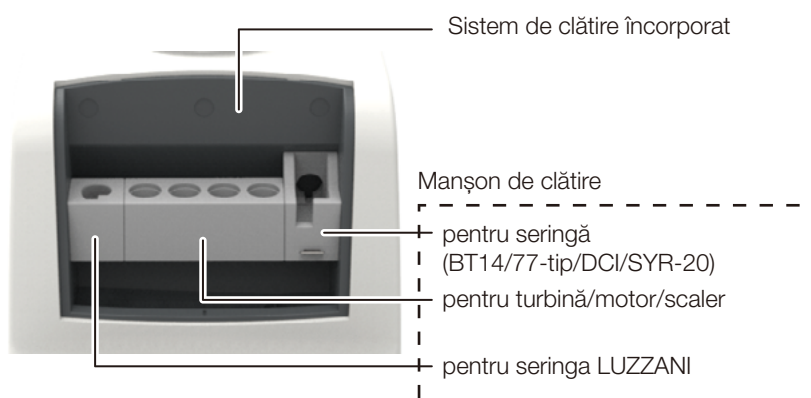
Montare fotoliu



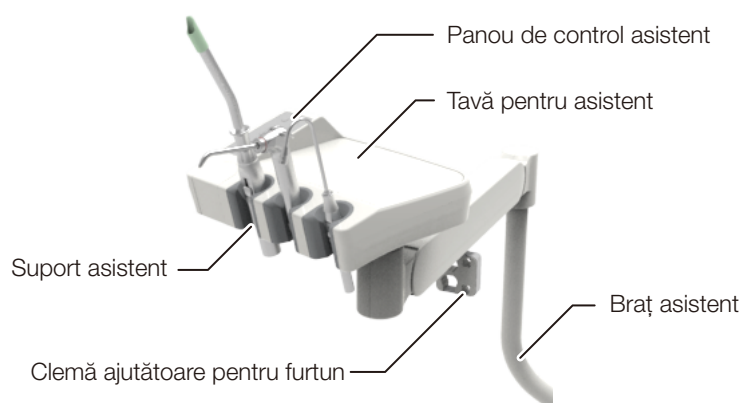
Piedestal

- Suport siguranțe
- Manometru de presiune a aerului
- Manometru de presiune a apei
- Buton supapă principală de apă
- Buton supapă de evacuare

4-3-5-3 Sistem de clătire încorporat

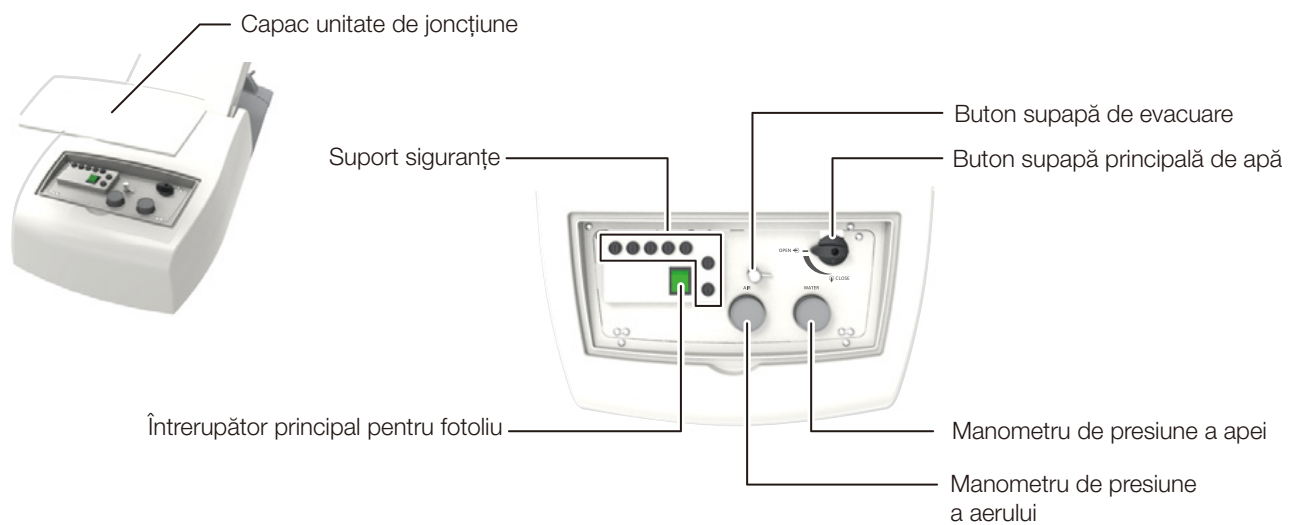


4-3-6 Unitate asistent

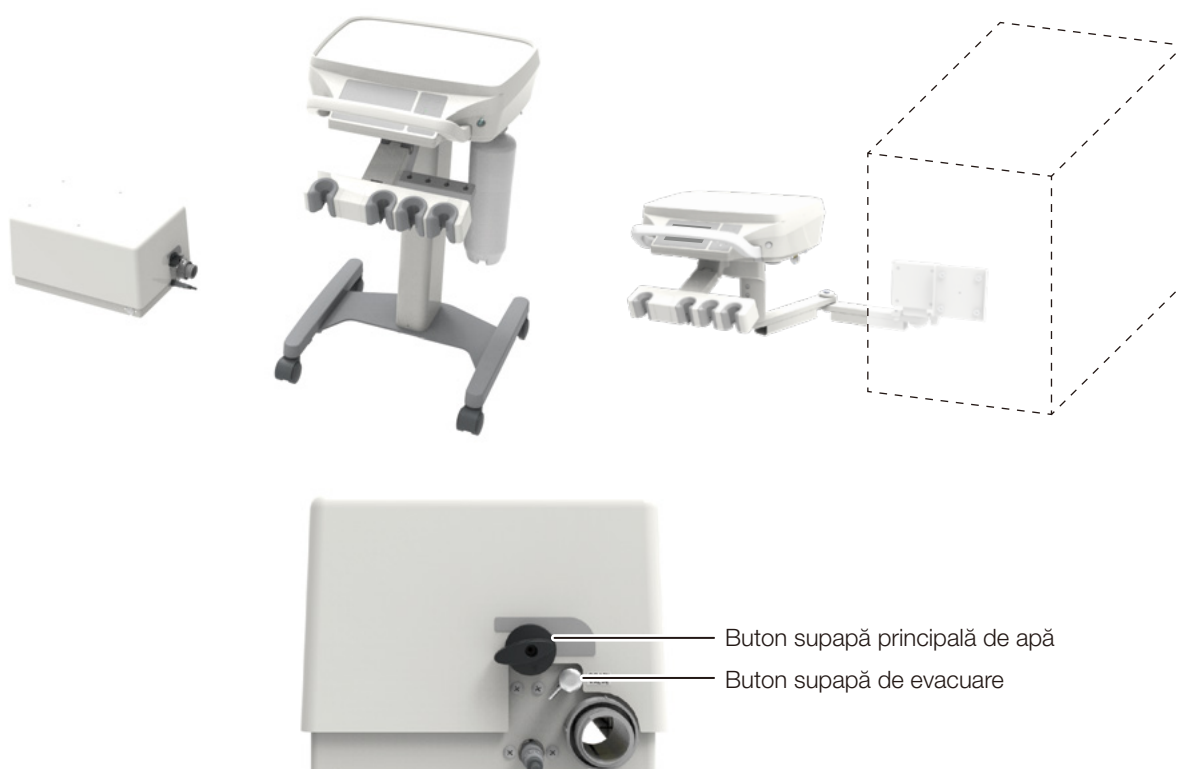


4-3-7 Unitate de joncțiune

Montare fotoliu



Cart medic / Livrare dulap



5-1 Pregătirea înainte de utilizare

1 Deschideți robinetul principal de apă

Montare fotoliu

- (1) Ridicați piesa marcată cu  de pe fotoliu așa cum se arată în figura din stânga sus, până la poziția care asigură un anumit spațiu deasupra unității de joncțiune.
- (2) Scoateți capacul unității de joncțiune.
- (3) Rotiți butonul supapei principale de apă în sensul acelor de ceasornic pentru a o așeza pe o parte.

Piedestal

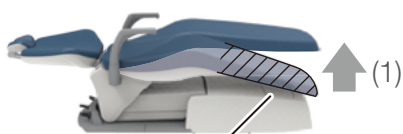
Deschideți capacul panoului întreținere. Rotiți butonul supapei principale de apă în sensul acelor de ceasornic pentru a o așeza pe o parte.

Cart medic (unitate de joncțiune)

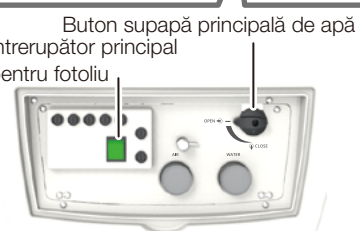
Rotiți butonul supapei principale de apă în sensul acelor de ceasornic pentru a o așeza pe o parte.



S3/S4 Piedestal



Unitate de joncțiune

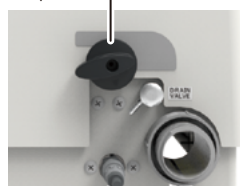


Unitate de joncțiune

S1 Montare fotoliu

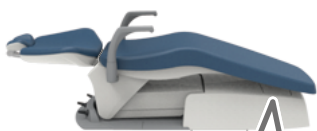


Buton supapă principală de apă

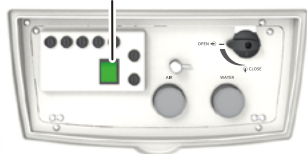


Cart medic

5 Operare



Înterupător principal pentru fotoliu



Unitate de jonctiune

2 Porniți alimentarea electrică a fotoliului

Apăsați întrerupătorul principal al fotoliului.

* Când se pornește, se aprinde.



ATENȚIE

Acționați întrerupătorul principal al fotoliului cu mâna.

S4



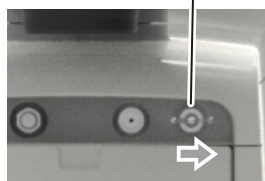
Înterupător principal pentru fotoliu

3 Porniți EURUS.

Rotiți întrerupătorul principal spre dreapta (I)

Unitate scuiător

Înterupător principal



Nu trebuie așezat nimic pe baza dispozitivului de umplere a paharului atunci când întrerupătorul principal este pornit. Este posibil ca apa să nu fie furnizată normal în timpul funcționării dispozitivului de umplere a paharului.

La pornirea întrerupătorului principal, va fi inițializată sensibilitatea panoului tactil. Nu porniți alimentarea în timp ce atingeți panoul cu degetele.

Pornirea alimentării în timp ce atingeți panoul poate duce la reducerea sensibilității panoului.

Dacă detectarea este incorectă, opriți alimentarea și așteptați aprox. 5 secunde. Apoi, porniți din nou alimentarea.

Cart medic



Înterupător principal



ATENȚIE

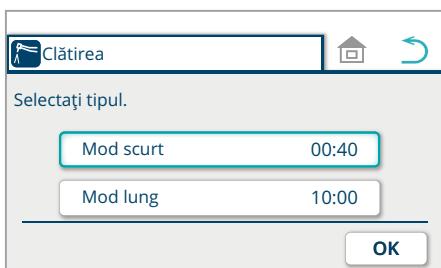
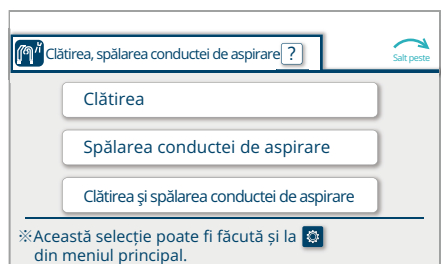
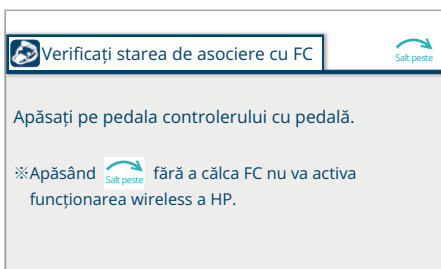
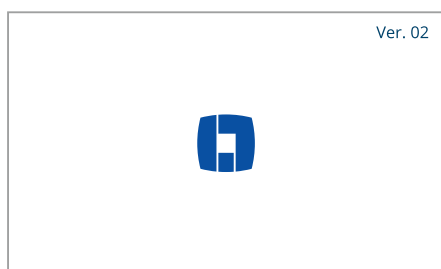
Acționați întrerupătorul principal cu mâna.

Dezlipiți folia atașată la panoul tactil înainte de prima utilizare. Utilizarea panoului tactil cu folia atașată poate duce la funcționarea incorectă, ceea ce poate duce la vătămări.

4 Confirmați ecranul de pornire și evacuați apa reținută

Porniți întrerupătorul principal. Marcajul  este afișat pe panoul tactil, se aude sunetul de pornire, iar informațiile despre versiunea programului sunt afișate timp de câteva secunde.

Informațiile privind versiunea programului diferă în funcție de luna de achiziție (producție) și de specificații.



Țineți apăsată pedala controlerului cu pedală fără fir până când apare ecranul de clătire.

Dacă nu se întâmplă în timp ce țineți apăsată pedala controlerului cu pedală, consultați „Controler cu pedală (cu cablu/wireless)” [paginile 153 până la 157].

* Ecranul de asociere wireless nu apare dacă controlerul cu pedală este cu cablu.

Apăsați comutatorul 'Clătire'.

Dacă funcția de spălare pentru conducta de aspirare nu este inclusă, ecranul arătat în figura din stânga nu apare. Se va afișa ecranul intitulat „Without washing function for vacuum line” („Fără funcție de spălare pentru conducta de aspirare”). [pagina 82]

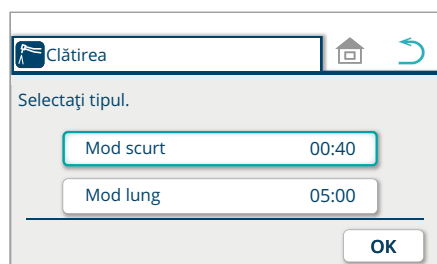
Este afișat ecranul clătire.

Efectuați clătirea, consultând „Selectarea și implementarea metodei de clătire” [paginile 172 până la 181].

* Pentru a anula procesul, apăsați .

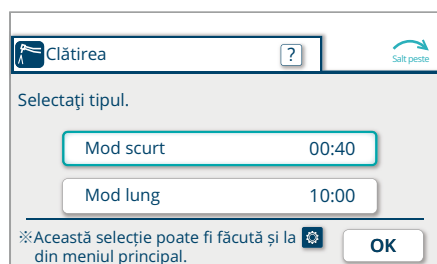
5 Operare

Tip fără vas scuiător

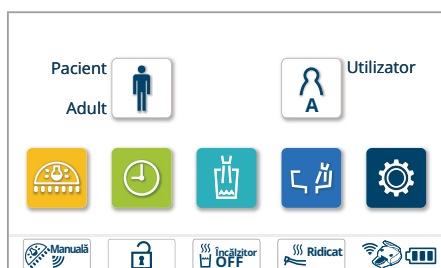


* Fără tipul de vas scuiător, apare ecranul prezentat în figura din stânga.

Fără funcție de spălare pentru conducta de aspirare

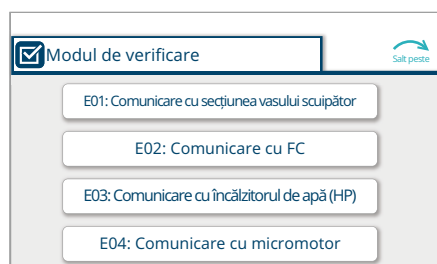


Ecran de pornire



După finalizarea procesului de clătire, este afișat ecranul principal.

Pentru descrierea întrerupătoarelor și indicațiilor respective, consultați „Panoul de operare al unității medicului” [paginile 101 până la 123].



5 Asigurați-vă că răspundeți în mod corespunzător dacă survine o eroare

Dacă survine o eroare în timpul procesului de pornire, ecranul modul de verificare este afișat pe panoul tactil. Consultați explicațiile de la [paginile 252 la 254] și răspundeți în mod corespunzător conform metodei indicate.

Pentru a afișa ecranul următor, apăsați butonul .

Dacă se produc cinci sau mai multe erori, apăsați butonul  pentru a verifica erorile, altele decât cele indicate pe prima pagină.

6 Efectuați inspecția de pornire

- ① Confirmați că evacuarea apei reținute a fost finalizată.
- ② Acționați comutatoarele și controlerul cu pedală pentru a confirma că fotoliul și piesele de mână/seringile funcționează normal.
(Conectați piesele de mână/seringile înainte de a efectua verificarea funcționării.)

7 Pregătirea pentru procedură

- ① Așezați un pahar pe baza dispozitivului de umplere a paharului al unității scuiptoare.
- ② Atașați vârful aspiratorului/ejectorului de salivă la piesa de mână pentru apirație/cu ejector de salivă.



ATENȚIONARE

Asigurați-vă că efectuați verificarea întreținerii înainte de utilizare (inspecția la pornire pentru a verifica dacă produsul funcționează normal).

Operarea fără a realiza inspecția de întreținere poate duce la vătămări și la deteriorarea echipamentului periferic.

5-2 După utilizare

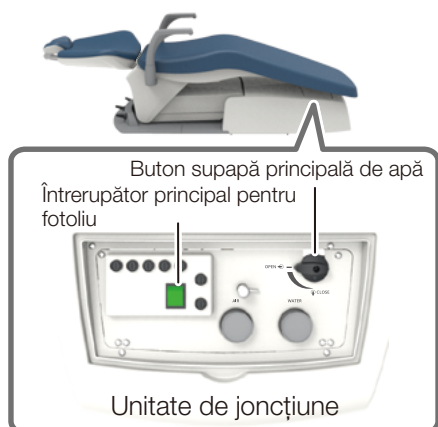
1 Opriți alimentarea electrică a fotoliului

Apăsați întrerupătorul principal al fotoliului.
Când este oprit, lampa se stinge.

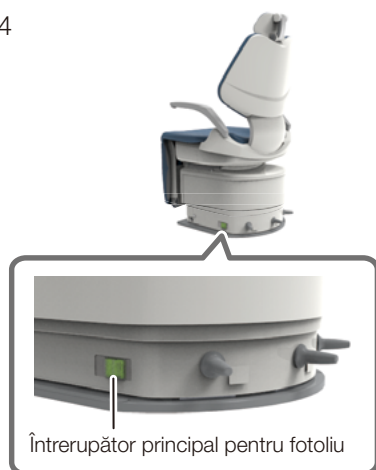


ATENȚIE

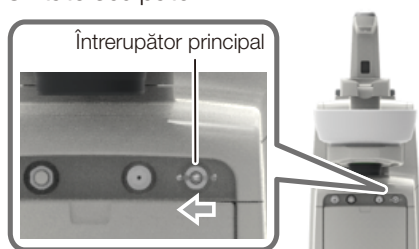
Acționați întrerupătorul principal al fotoliului cu mâna.



S4



Unitate sculpător



2 Opriți unitatea

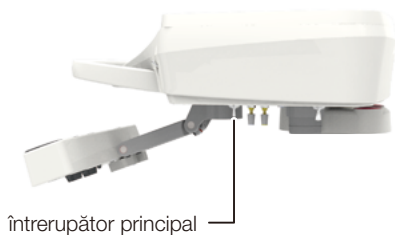
Împingeți în jos întrerupătorul principal către partea stângă (○).

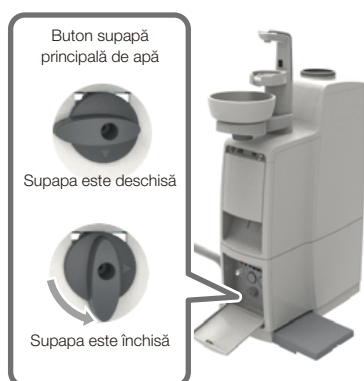


ATENȚIE

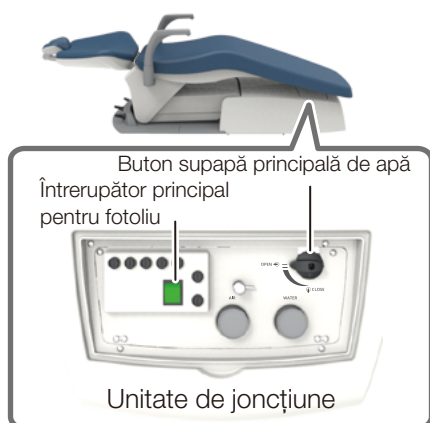
Acționați întrerupătorul principal cu mâna.

Cart medic

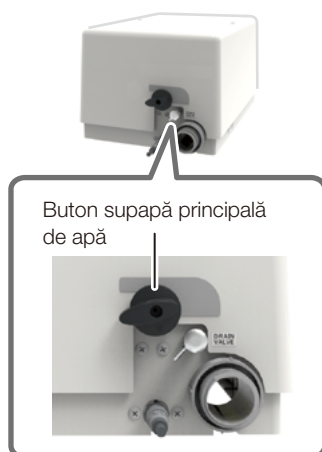




S3/S4 Pedestal



S1 Montare fotoliu



Cart medic

3 Închideți supapa principală de apă

Rotiți butonul supapei principale de apă în sens invers acelor de ceasornic până când butonul este poziționat vertical.

ATENȚIE

Pentru a preveni scurgerile accidentale, asigurați-vă că închideți robinetul principal de apă la sfârșitul zilei.

5-3 Acționarea întrerupătorului principal pentru fotoliu în timpul tratamentului (când întrerupătorul principal pentru fotoliu este disponibil)

1 Opriți alimentarea electrică a fotoliului

Apăsați întrerupătorul principal al fotoliului.

Când opriți fotoliul, „E06: Comunicare cu fotoliul” este afișată pe panoul tactil din cauza întreruperii comunicării între unit și fotoliu, apoi indicatorul LED al unității scuiptorului se aprinde în portocaliu, ceea ce nu este o defecțiune.

2 Porniți alimentarea electrică a fotoliului

Apăsați întrerupătorul principal al fotoliului.

Apăsați întrerupătorul principal pentru fotoliu după ce au trecut 5 secunde sau mai mult după ce ați oprit întrerupătorul principal pentru fotoliu.

Panou tactil



Indicator LED



5-4 Ridicarea/coborârea fotoliului și ridicarea/lăsarea pe spate a spătarului (acționare manuală)

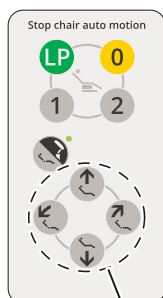
Contur fotoliu



Întreprător cu pârghie pentru acționare manuală

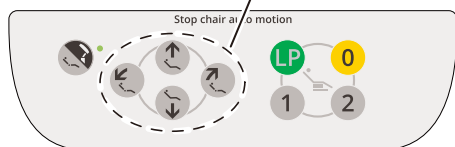
Poziția și/sau disponibilitatea întreprătorului cu pârghie poate varia în funcție de specificația selectată.

Comutator cu membrană (Suport)



Comutatoare pentru acționare manuală

Comutator cu membrană (Tijă)



Întreprător cu pârghie		Comutator panou de comandă	Operare
Direcția de împingere	Etichetă cu indicații		
			Fotoliul este ridicat
			Scaunul este coborât
			Spătarul este ridicat
			Spătarul este înclinat

*Fotoliul este acționat când se apasă întreprătorul cu pârghie sau se apasă butonul.

⚠ ATENȚIONARE

Înainte de ridicarea/coborârea fotoliului, asigurați-vă că nicio parte a corpului uman, membru sau obstacol nu blochează fotoliul.

Înainte de a lăsa spătarul pe spate, asigurați-vă că brațul sau mâna pacientului nu se află între spătar și fotoliu.

Înainte de a ridica spătarul, asigurați-vă că brațul sau mâna pacientului nu se află între spătar și cotieră.

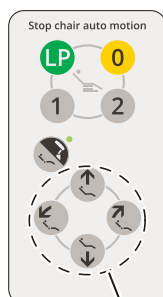
[Referință] Măsurile de precauție când pacientul este așezat [pagina 19]



Înterupător cu pârghie pentru acționare manuală

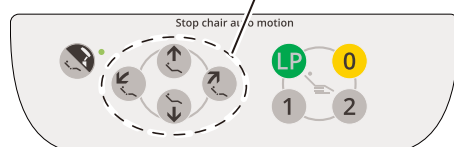
Poziția și/sau disponibilitatea înterupătorului cu pârghie poate varia în funcție de specificația selectată.

Comutator cu membrană (Suport)



Comutatoare pentru acționare manuală

Comutator cu membrană (Tijă)



(Acționare manuală)

Fotoliu cu suport pentru picioare rabatabil

Înterupător cu pârghie		Comutator panou de comandă	Operare
Direcția de împingere	Etichetă cu indicații		
			Fotoliul este ridicat
			Scaunul este coborât
			Spătarul este ridicat
			Spătarul este înclinat

*Fotoliul este acționat când se apasă înterupătorul cu pârghie sau se apasă butonul.



ATENȚIONARE

Înainte de ridicarea/coborârea fotoliului, asigurați-vă că nicio parte a corpului uman, membru sau obstacol nu blochează fotoliul.

Înainte de a lăsa spătarul pe spate, asigurați-vă că brațul sau mâna pacientului nu se află între spătar și fotoliu.

Înainte de a ridica spătarul, asigurați-vă că brațul sau mâna pacientului nu se află între spătar și cotieră.

[Referință] Măsuri de precauție când pacientul este așezat [pagina 19]

5-5 Deplasarea fotoliului în poziția presetată (acționare automată)

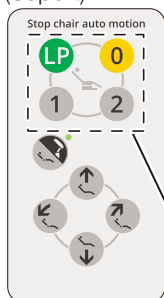
Contur fotoliu



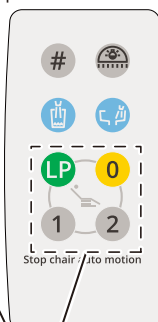
Înterupător cu pârghie pentru acționare automată

Poziția și/sau disponibilitatea înterupătorului cu pârghie poate varia în funcție de specificația selectată.

Comutator cu membrană (Suport)

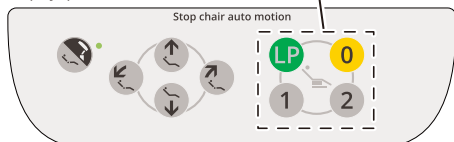


Panou de operare pentru asistent



Comutatoare pentru acționare automată

Comutator membrană (Tijă)



	Înterupător cu pârghie		Comutator panou de comandă	Operare
	Direcția de împingere	Etichetă cu indicații		
I			1	Fotoliul este mutat în „Poziția de tratament 1” prestabilă.
II			2	Fotoliul este mutat în „Poziția de tratament 2” prestabilă.
III			0	Fotoliul este mutat în „Poziția de acces/coborâre” prestabilă. Apăsând din nou după finalizarea mișcării, tetiera se află în carcasa tetierei (electrohidraulice).
IV			LP	Fotoliul este mutat în „Poziția de clătire a gurii” prestabilă. Prin apăsarea din nou după finalizarea mișcării, fotoliul este mutat în poziția anterioară „poziției de clătire a gurii”.

Nu țineți apăsat comutatoarele presetate **1** sau **2**, comutatorul de revenire automată **0** sau comutatorul de ultimă poziție **LP** timp de cinci secunde sau mai mult. Dacă este apăsat timp de cinci secunde sau mai mult, se aude un semnal sonor, iar poziția fotoliului în punctul respectiv este memorată ca poziție presetată.

[Referință] Setarea acționării automate [pagina 168]



ATENȚIONARE

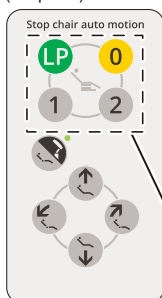
Înainte de a mișca fotoliul, asigurați-vă că nicio parte a corpului uman, membru sau obstacol nu blochează fotoliul.



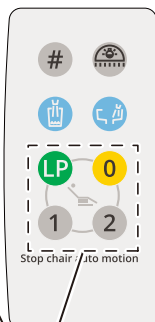
Înterupător cu pârghie pentru acționare automată

Poziția și/sau disponibilitatea înterupătorului cu pârghie poate varia în funcție de specificația selectată.

Comutator cu membrană (Suport)

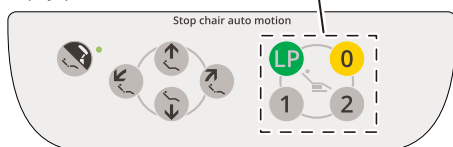


Panou de operare pentru asistent



Comutatoare pentru acționare automată

Comutator membrană (Tijă)



(Acționare automată)

Fotoliu cu suport pentru picioare rabatabil

	Înterupător cu pârghie		Comutator panou de comandă	Operare
	Direcția de împingere	Etichetă cu indicații		
I				Fotoliul este mutat în „Poziția de tratament 1” prestabilă.
II				Fotoliul este mutat în „Poziția de tratament 2” prestabilă.
III				Fotoliul este mutat în „Poziția de acces/coborâre” prestabilă. Apăsând din nou după finalizarea mișcării, tetiera se află în carcasa tetierei (electrohidraulice).
IV				Fotoliul este mutat în „Poziția de clătire a gurii” prestabilă. Prin apăsarea din nou după finalizarea mișcării, fotoliul este mutat în poziția anterioară „poziției de clătire a gurii”.

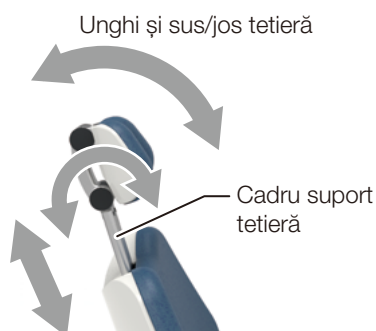
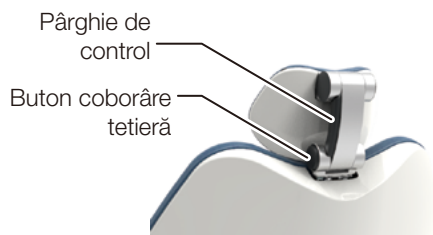
Nu țineți apăsată comutatoarele presetate **1** sau **2**, comutatorul de revenire automată **0** sau comutatorul de ultimă poziție **LP** timp de cinci secunde sau mai mult. Dacă este apăsat timp de cinci secunde sau mai mult, se aude un semnal sonor, iar poziția fotoliului în punctul respectiv este memorată ca poziție presetată.

[Referință] Setarea acționării automate [pagina 168]



ATENȚIONARE

Înainte de a mișca fotoliul, asigurați-vă că nicio parte a corpului uman, membru sau obstacol nu blochează fotoliul.



5-6 Operarea tetierei (tip manual)

Ajustarea tetierei

Tetiera (tip manual) permite ajustarea flexibilă a înclinării capului pacientului pentru tratamente la maxilarul superior/inferior. De asemenea, tetiera se poate extinde/strânge manual în funcție de înălțimea pacientului.

Reglarea unghiului tetierei

1. Introduceți mâna operatorului sub tetieră pentru a sprijini capul pacientului.
2. Apăsăți pârghia de control cu cealaltă mână pentru ca tetiera să poată fi deplasată.
3. Reglați tetiera la un unghi care să corespundă tratamentului necesar și eliberați pârghia de control pentru a bloca tetiera.

Reglarea în sus/jos a tetierei

1. Pentru a ridica tetiera, trageți-o încet în sus în timp ce o țineți.
2. Pentru a coborî tetiera, aplicați mâna operatorului pe tetieră și trageți-o încet în jos în timp ce apăsați butonul de coborâre a tetierei.

Nu aplicați sarcini excesive sau șocuri pe tetieră cât timp este extinsă. Nu loviți tetiera de sus. În caz contrar, se poate defecta.



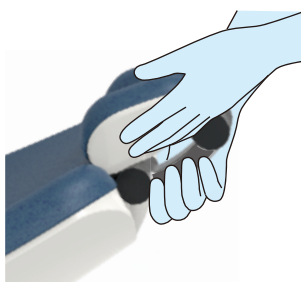
ATENȚIONARE

În cazul în care spătarul urmează să fie mișcat în timp ce tetiera este extinsă, verificați să nu fie niciun obiect care să blocheze sau să intre în contact cu fotoliul. În caz contrar, se pot produce deteriorări sau vătămări.

Atunci când se acționează tetiera, aveți grijă ca mâna sau degetele operatorului să nu fie prinse în jurul pârghiei de control sau între tetieră și spătar.

Când reglați unghiul sau reglați tetiera în sus/în jos, aveți grijă să puneți mâna operatorului pe tetieră și să sprijiniți capul pacientului. În caz contrar, se pot produce accidente sau vătămări.

Asigurați-vă că tetiera nu zăcănește și nu face zgomote anormale. Deplasarea tetierei în timpul ce zăcănește poate duce la un accident sau la rănire.



5-7 Acționarea tetierei (tip electrohidraulic)

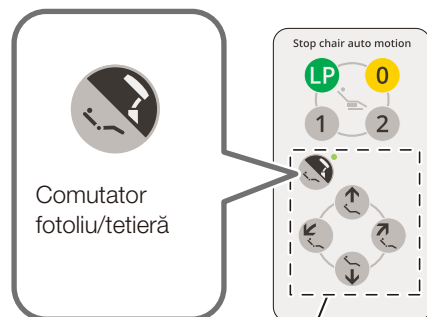
Contur fotoliu

Pentru operarea cu comutatorul de acționare manuală, apăsați comutatorul fotoliului/tetierei  pentru a comuta la funcția de tetieră (lampa este aprinsă).

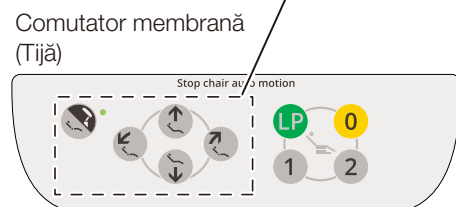


Poziția și/sau disponibilitatea înterupătorului cu pârghie poate varia în funcție de specificația selectată.

Comutator cu membrană (Suport)



Comutator pentru acționarea manuală



Înterupător cu pârghie		Comutator panou de comandă ( lampa este pornită)	Operare
Direcția de împingere	Etichetă cu indicații		
			Ridicați 
			Coborâți 
			Ridicați 
			Lăsați pe spate 

* Fotoliul este acționat când se apasă înterupătorul cu pârghie sau se apasă butonul.

Nu aplicați sarcini excesive sau șocuri pe tetieră cât timp este extinsă. Nu loviți tetiera de sus. În caz contrar, se poate defecta.

ATENȚIONARE

Înainte de a muta tetiera, asigurați-vă că este în poziția corectă capul pacientului. Operatorul nu trebuie să își ia ochii de la pacient în timpul mișcării.

Nu utilizați aparatul la un unghi care provoacă disconfortul pacientului.

Când mutați tetiera, asigurați-vă că nu există niciun obiect care să o obstrucționeze. Aveți mare grijă să nu se prindă un obiect sau o parte a corpului uman între tetieră și spătar.

[Referință] Măsurile de precauție când pacientul este așezat [pagina 19]

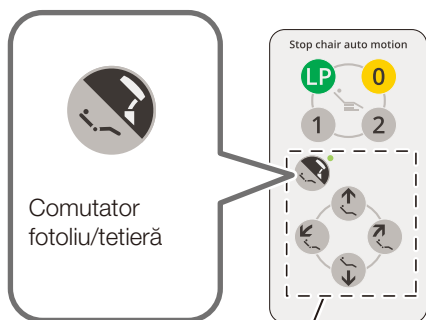
Tetieră (electrohidraulică)



Înterupător cu pârghie pentru tetieră (electrohidraulic)

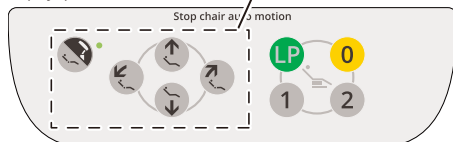
Poziția și/sau disponibilitatea întrerupătorului cu pârghie poate varia în funcție de specificația selectată.

Comutator cu membrană (Suport)



Comutator pentru acționarea manuală

Comutator membrană (Tijă)



Fotoliu cu suport pentru picioare rabatabil

Pentru operarea cu comutatorul de acționare manuală, apăsați comutatorul fotoliului/tetierei pentru a comuta la funcția de tetieră (lampa este aprinsă).

Înterupător cu pârghie		Comutator panou de comandă (lampa este pornită)	Operare
Direcția de împingere	Etichetă cu indicații		
↑	↑	↑	Ridicați
↓	↓	↓	Coborâți
↗	↗	↗	Ridicați
↘	↘	↘	Lăsați pe spate

* Tetiera este acționată când se apasă întrerupătorul cu pârghie sau se apasă butonul.

Nu aplicați sarcini excesive sau șocuri pe tetieră cât timp este extinsă. Nu loviți tetiera de sus. În caz contrar, se poate defecta.

ATENȚIONARE

Înainte de a muta tetiera, asigurați-vă că este în poziția corectă capul pacientului. Operatorul nu trebuie să își ia ochii de la pacient în timpul mișcării.

Nu utilizați aparatul la un unghi care provoacă disconfortul pacientului.

Când mutați tetiera, asigurați-vă că nu există niciun obiect care să o obstrucționeze. Aveți mare grijă să nu se prindă un obiect sau o parte a corpului uman între tetieră și spătar.

[Referință] Măsurile de precauție când pacientul este așezat [pagina 19]

5–8 Rotirea cotierei

Fotoliu cu suport pentru picioare rabatabil

În cazul în care cotiera stânjenește accesul/coborârea sau tratamentul, aceasta poate fi întoarsă spre spate.

Atât cotiera din stânga, cât și cea din dreapta pot fi rotite.

(1) Trageți diagonal în sus baza cotierei (partea din spate).



(2) Rotiți cotiera înapoi în timp ce o țineți în sus.



(3) Pentru a readuce cotiera în poziția inițială, rotiți-o înainte urmând aceeași procedură.

Cotiera este blocată atunci când ajunge în poziția normală.



ATENȚIE

Atunci când rotiți cotiera, asigurați-vă că nu există obstacole. Operatorul trebuie să aibă grijă să nu își prindă mâna sau degetele.

Nu deplasați fotoliul în timp ce cotiera este întoarsă spre spate. Readuceți cotiera în poziția normală înainte de a mișca fotoliul.

Contur fotoliu

În cazul în care cotiera stânjenește accesul/coborârea sau tratamentul, aceasta poate fi întoarsă spre spate.
Doar cotiera din dreapta poate fi rotită.

(1) Trageți în sus baza cotierei (partea din spate).



(2) Rotiți cotiera înapoi în timp ce o țineți în sus.

Unghi de bracare: 90 sau 135 de grade



(3) Pentru a readuce cotiera în poziția inițială, rotiți-o înainte urmând aceeași procedură.

Cotiera este blocată atunci când ajunge în poziția normală.



ATENȚIE

Atunci când rotiți cotiera, asigurați-vă că nu există obstacole. Operatorul trebuie să aibă grijă să nu își prindă mâna sau degetele.

Nu deplasați fotoliul în timp ce cotiera este întoarsă spre spate. Readuceți cotiera în poziția normală înainte de a mișca fotoliul.

5-9 Legătura dintre unghiurile spătarului, suportului pentru picioare și sprijinului pentru picioare (fotoliu cu suport pentru picioare rabatabil)

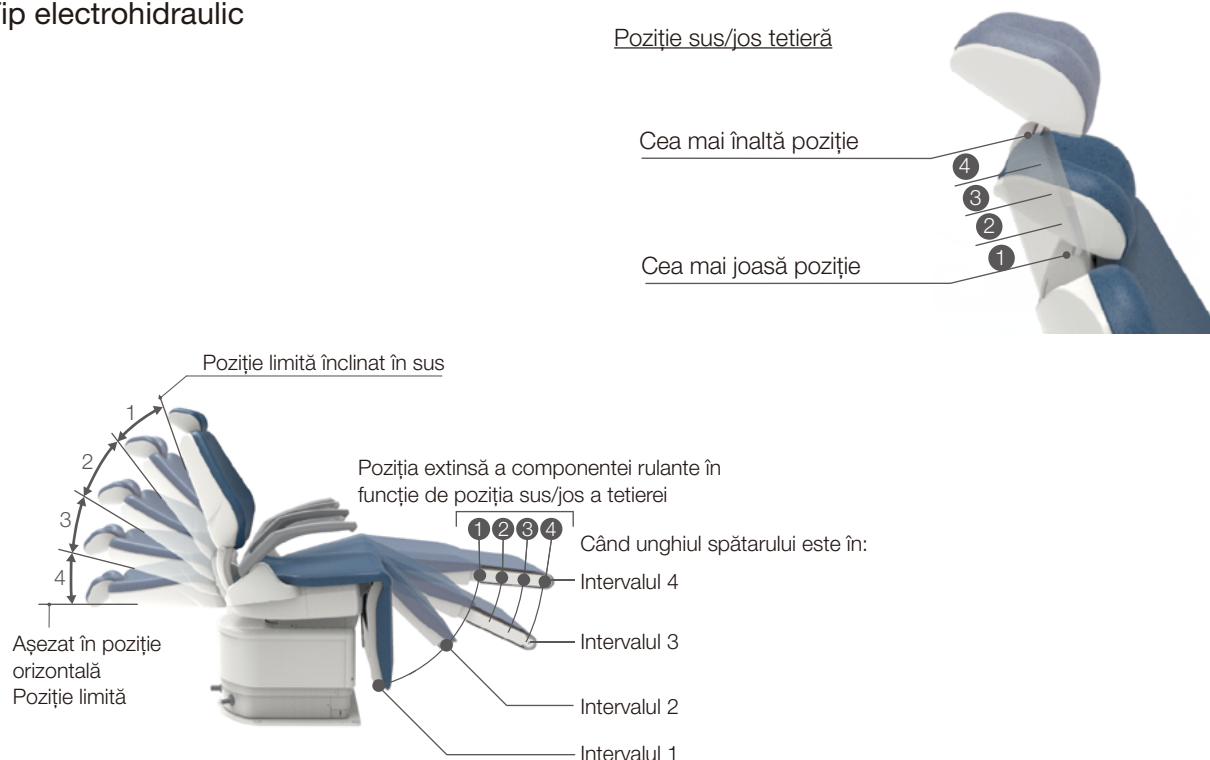
„Sus/jos” a suportului pentru picioare și „Extindere/pliere” a sprijinului pentru picioare funcționează numai în timpul mișcării automate.

Unghiul suportului pentru picioare este determinat automat în funcție de unghiul spătarului în setarea mișcării automate.

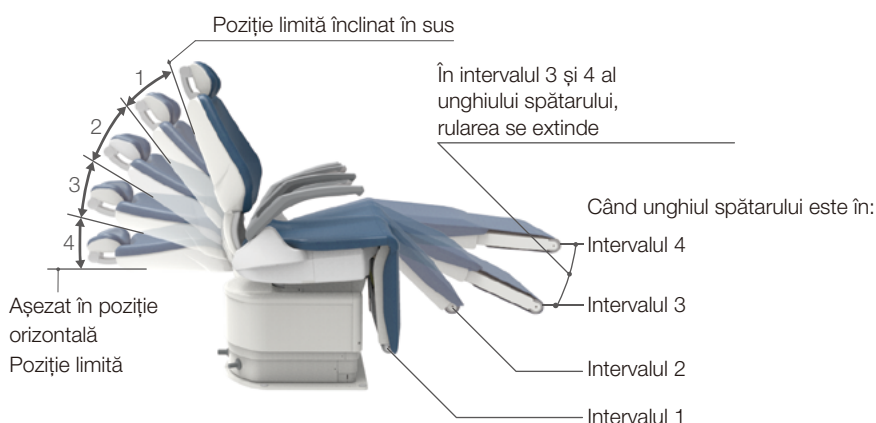
În cazul tetierei (electrohidraulice), lățimea de extindere a sprijinului pentru picioare este determinată automat pe baza poziției de sus/jos a tetierei în timpul mișcării automate.

În cazul tetierei (tip manual), lățimea de extindere a sprijinului pentru picioare este determinată automat pe baza unghiului spătarului în setarea de mișcare automată.

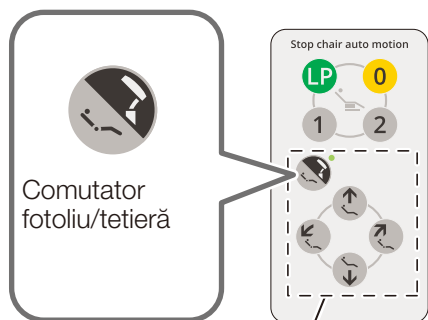
Tip electrohidraulic



Tip manual

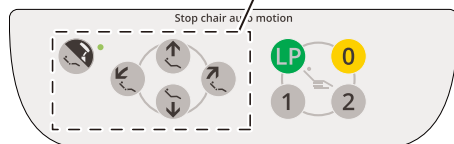


Comutator cu membrană (Suport)



Comutator pentru acționarea manuală

Comutator cu membrană (Tijă)



5-10 Acționarea suportului pentru picioare (fotoliu cu suport pentru picioare rabatabil)

Ținând apăsat întrerupătorul fotoliului/tetierei timp de aproximativ o secundă sau mai mult, unitatea este comutată în modul de control al suportului pentru picioare (lampa clipește) și suportul pentru picioare se poate controla.

Comutator panou de comandă (lampa este pornită)	Operare
	 Suportul pentru picioare este ridicat
	 Suportul pentru picioare este coborât

* Suportul pentru picioare poate fi deplasat în timp ce comutatorul este apăsat.

Tetieră (tip manual)

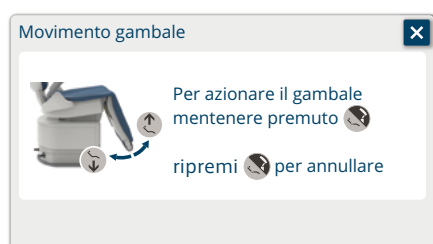
Lățimea de extindere a sprijinului pentru picioare este determinată automat în funcție de unghiul suportului pentru picioare.

Tetieră (tip electrohidraulic)

Lățimea de extindere a sprijinului pentru picioare este determinată în funcție de unghiul suportului pentru picioare și de înălțimea tetierei.

Pentru a anula modul de control al suportului pentru picioare, apăsați din nou comutatorul pentru fotoliu/tetieră.

[Panou tactil]



Notificare privind modul de control al suportului pentru picioare

Când comutatorul fotoliului/tetierei este apăsat după pornirea unității, un ecran pop-up care anunță modul de control al suportului pentru picioare este afișat o singură dată.

Apăsați butonul pentru a închide fereastra pop-up.

ATENȚIONARE

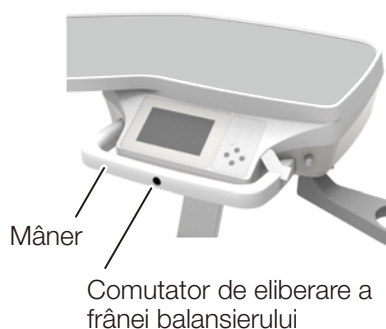
Înainte de ridicarea/coborârea suportului pentru picioare, asigurați-vă că nicio parte a corpului uman, membru sau obstacol nu blochează fotoliul.

5-11 Operarea mesei medicului

În funcție de pacient

Deplasarea mesei medicului înainte/înapoi și dreapta/stânga

Țineți mânerul și deplasați încet masa medicului.



ATENȚIONARE

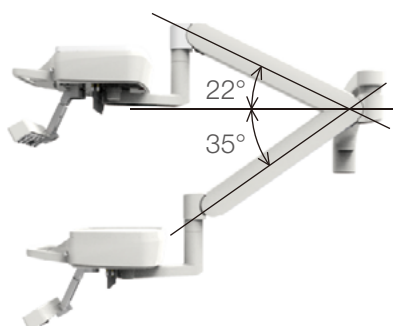
Nu aplicați o sarcină mai mare de 3 kg pe masa medicului.

În caz contrar, se pot produce deteriorări sau vătămări.

Reglarea înălțimii mesei medicului

Înălțimea mesei medicului poate fi reglată în intervalul prezentat în figura din stânga.

Pentru a modifica înălțimea, eliberați mai întâi frâna prin apăsarea comutatorului de eliberare a frânei balansierului din centrul mânerului. Apoi, deplasați masa medicului în sus/în jos.



Deplasarea mesei medicului în sus/în jos fără eliberarea frânei poate cauza deteriorarea produsului.

Asigurați-vă mai întâi că eliberați frâna prin apăsarea comutatorului de eliberare a frânei. Apoi, deplasați masa medicului în sus/în jos.

Cart

Înălțimea mesei medicului poate fi reglată în intervalul prezentat în figura din stânga.

Pentru a modifica înălțimea, slăbiți butonul de blocare și trageți în sus/în jos masa medicului.

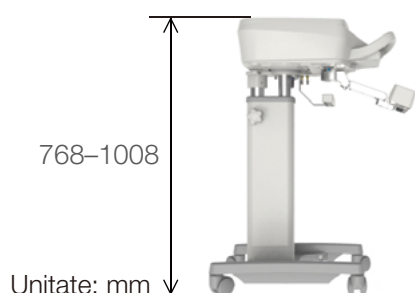
După ce schimbați înălțimea în poziția dorită, strângeți bine butonul de blocare.

Slăbiți butonul de blocare → rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic

Strângeți butonul de blocare → rotiți-l în sensul acelor de ceasornic

Deplasarea mesei medicului în sus/în jos fără slăbirea butonului de blocare poate cauza deteriorarea produsului.

Aveți grijă să slăbiți mai întâi butonul de blocare, apoi deplasați masa medicului în sus/în jos.





5-12 Controlul tăvii pentru asistent

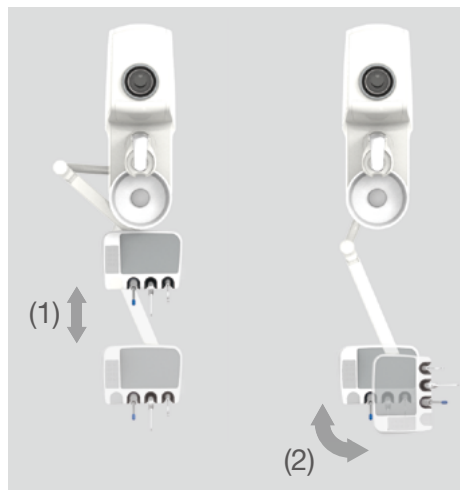
(1) Deplasarea tăvii pentru asistent înainte/înapoi

Țineți tava pentru asistent și deplasați-o încet înainte/înapoi.

(2) Rotirea tăvii pentru asistent

Țineți tava pentru asistent și rotiți-o încet.

Este posibil să se rotească doar tava.



La deplasarea înainte/înapoi a tăvii pentru asistent, asigurați-vă că nu există nimic pe tava pentru asistent.



ATENȚIONARE

Nu aplicați o sarcină mai mare de 1,5 kg pe tava pentru asistent. În caz contrar, se pot produce deteriorări sau vătămări.

Reglarea înălțimii tăvii pentru asistent

Înălțimea tăvii poate fi reglată prin oprirea unghiului brațului în intervalul de la 0 la 40 de grade (consultați figura din stânga).

Pentru a schimba înălțimea, deplasați tava în timp ce țineți partea brațului.

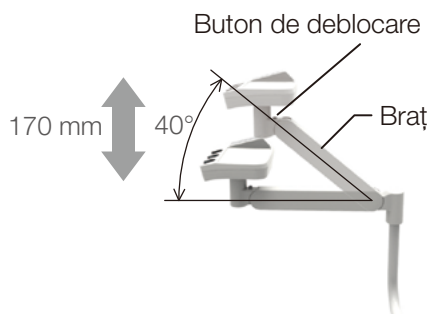
Pentru a ridica înălțimea

Țineți tava când o deplasați în sus.

Pentru a coborî înălțimea

Mai întâi, mișcați brațul în sus în timp ce apăsați butonul de deblocare și apoi deplasați-l în jos.

Deplasați tava la înălțimea dorită și eliberați butonul de deblocare.



Când reglați înălțimea tăvii pentru asistent, asigurați-vă că nu există nimic pe tava pentru asistent.

Pentru a coborî înălțimea, asigurați-vă că apăsați butonul de deblocare în timpul reglării.

Coborârea înălțimii fără apăsarea butonului de deblocare poate cauza deteriorarea produsului.

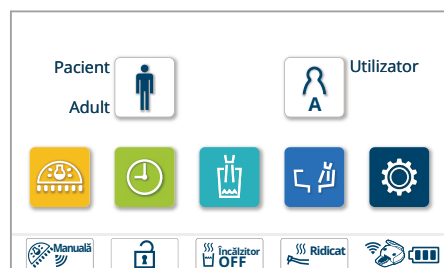
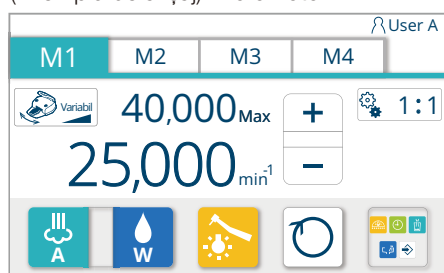


ATENȚIONARE

Nu aplicați o sarcină mai mare de 1,5 kg pe tava pentru asistent. În caz contrar, se pot produce deteriorări sau vătămări.



(Exemplu de afișaj) Micromotor MX2



5-13 Piesă de mână

Atunci când o piesă de mână, alta decât seringă, este ridicată din suportul pentru instrumente, ecranul de operare pentru piesa de mână este afișat pe panoul tactil. Ulterior, acționați controlerul cu pedală pentru a deplasa unitatea.

[Referință]	Micromotor	[paginile 132 - 145]
	Scaler cu ultrasunete	[paginile 146 - 148]
	Motor/turbină pneumatică	[paginile 149 - 151]
	Piesă de mână pentru aspirație	[pagina 160]
	Piesă de mână cu ejector de salivă	[pagina 160]
	Controler cu pedală (cu cablu/wireless)	[pagina 153]

Instrument	Seringă	
	Piesă de mână	Micromotor
		Scaler ultrasonic
		Turbină pneumatică
		Motor pneumatic
		Piesă de mână pentru aspirație
		Piesă de mână cu ejector de salivă

Când piesa de mână este readusă în suportul pentru instrumente, se afișează ecranul principal.

Funcția de prioritate a piesei de mână (prima prioritate)

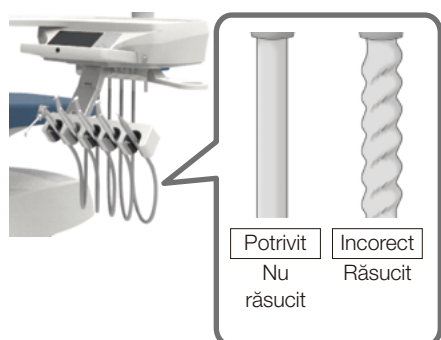
Numai piesa de mână care este ridicată prima este operabilă.

Dacă două sau mai multe piese de mână sunt ridicate din suportul pentru instrumente și dacă piesa de mână ridicată prima este readusă în suport, este afișat un mesaj [C12: HP prima prioritate].

Acest mesaj dispare dacă toate piesele de mână sunt readuse în suportul pentru instrumente.

⚠ ATENȚIE

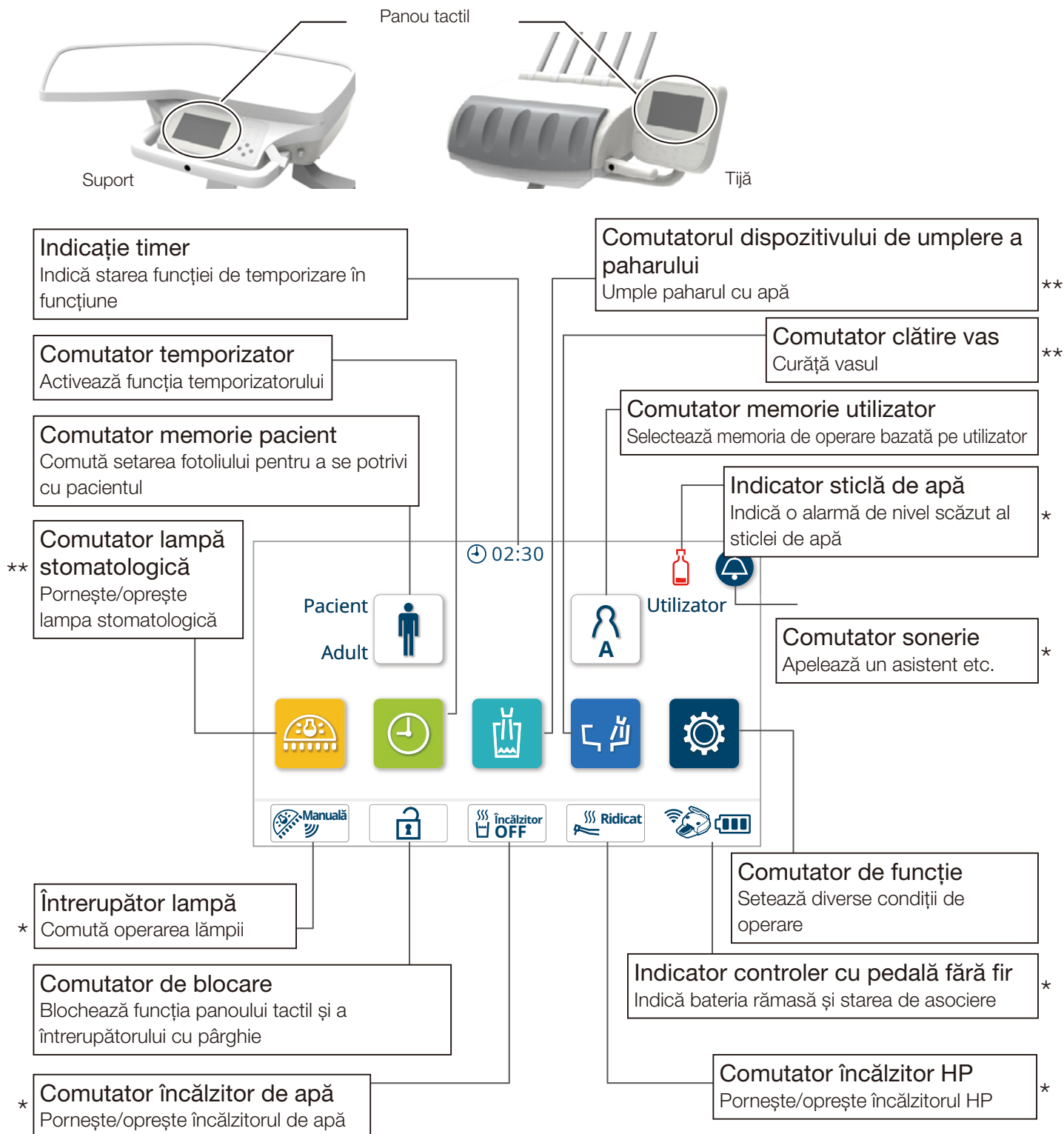
Acțiunile repetate de ridicare și punere la loc a piesei de mână pot cauza răsucirea furtunului acestuia. Verificați periodic furtunul pentru a vedea dacă nu este răsucit. Dacă este răsucit, desfășurați-l înainte de utilizare. Utilizarea continuă a piesei de mână cu furtunul răsucit va cauza îndoirea furtunului sau ruperea firului, făcând piesa de mână inutilizabilă.



5-14 Panoul de comandă al unității medicului

Panou tactil (ecran de pornire)

Prezentarea generală a indicațiilor și a comutatoarelor de pe panoul tactil este următoarea.

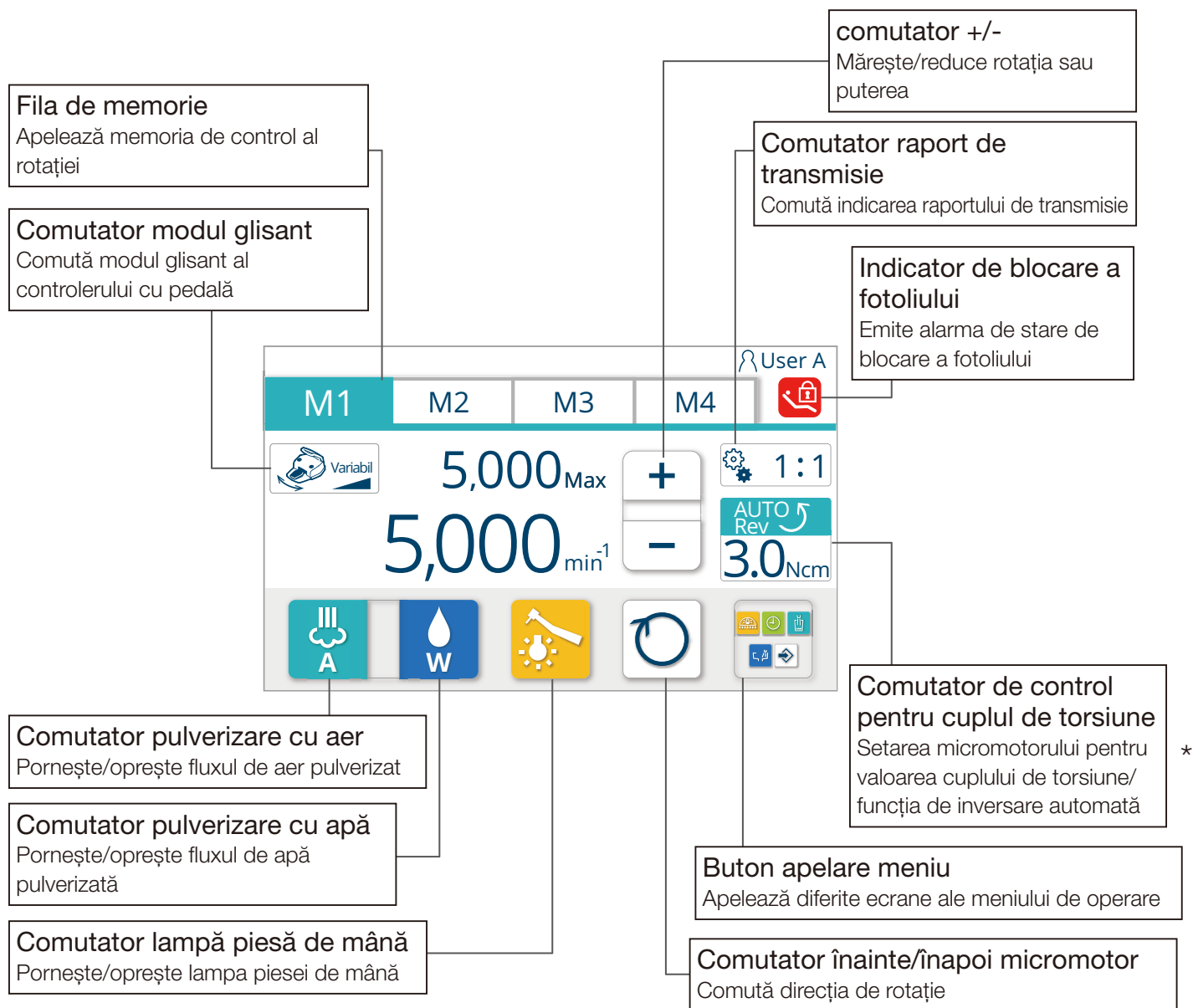


* Nu este indicat dacă funcția nu este instalată

** Este afișat cu gri dacă funcția nu este instalată.

Panou tactil (ecran piesă de mână)

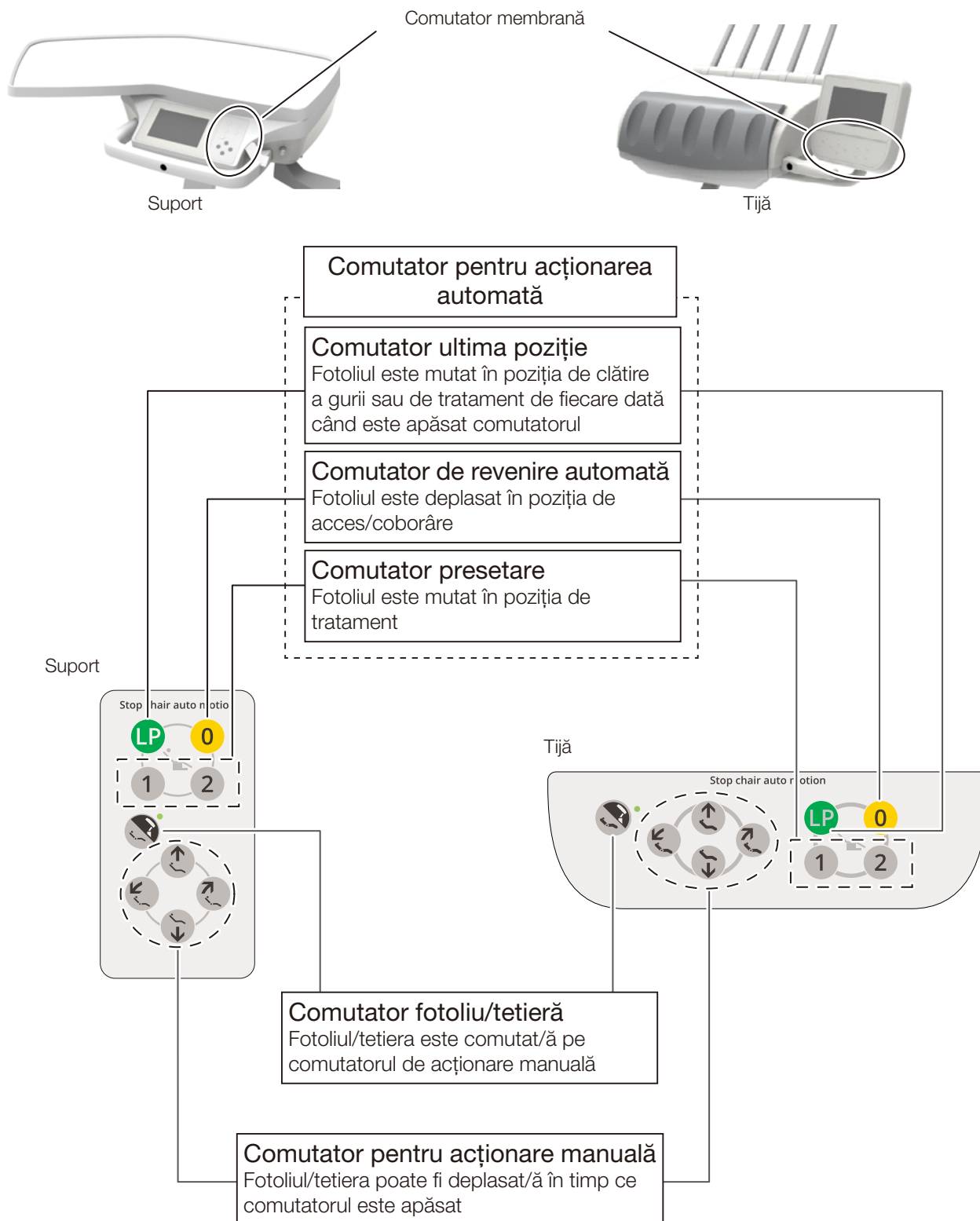
Prezentarea generală a indicațiilor și a comutatoarelor de pe panoul tactil este următoarea.



* Nu este indicat dacă funcția nu este instalată

Comutator membrană

Prezentarea generală a indicațiilor și a comutatoarelor de pe panoul de comandă este următoarea.





Comutator ultima poziție

Când este apăsat în poziția tratament, fotoliul este deplasat în poziția de clătire a gurii.

Când comutatorul este apăsat din nou, fotoliul este readus în poziția de tratament înainte de clătirea gurii.



Comutator de revenire automată

Fotoliul este deplasat în poziția de acces/coborâre.

* În cazul tetierei (electrohidraulice), prin apăsarea acestui întrerupător din nou după ce fotoliul se oprește complet, tetiera este depozitată.



Comutator presetare

Când tasta **1** este apăsată, fotoliul este deplasat în poziția de tratament 1.

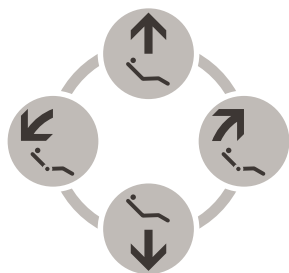


Când tasta **2** este apăsată, fotoliul este deplasat în poziția de tratament 2.

Nu țineți apăsat comutatorul presetat, comutatorul de revenire automată sau comutatorul de ultimă poziție timp de cinci secunde sau mai mult.

Dacă este apăsat timp de cinci secunde sau mai mult, se aude un semnal sonor, iar poziția fotoliului în punctul respectiv este memorată ca poziție presetată.

[Referință] Setarea acționării automate [pagina 168]



Comutator pentru acționare manuală

Acționează manual „ridicarea/coborârea” și „ridicarea/înclinarea” fotoliului/tetierei.

Comutator	Operare
	Fotoliul este ridicat/ Tetiera este ridicată
	Fotoliul este coborât/ Tetiera este coborâtă
	Spătarul este înclinat/ Tetiera este înclinată
	Spătarul este ridicat/ Tetiera este ridicată

*Fotoliul/tetiera poate fi deplasat/ă în timp ce comutatorul este apăsat.



Când este selectată
funcția tetierei, lampa
este aprinsă

Comutator fotoliu/tetieră

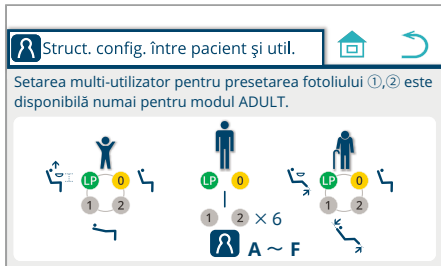
Comută funcțiile fotoliului/tetierei la comutatorul pentru acționare manuală.
Când este selectată funcția tetierei, lampa este aprinsă.



ATENȚIONARE

Înainte de a mișca fotoliul, asigurați-vă că nicio parte a corpului uman, membru sau obstacol nu blochează fotoliul.

Luați măsuri de precauție speciale pentru mișcarea și comportamentul copiilor în timpul funcționării.



Structura memoriilor utilizator/pacient

Pot fi setate până la șase memorii pentru utilizator (de la A la F) și până la trei memorii pentru pacienți (adulti, copii și vârstnici).

[Adult]

: Modul Adult



Un mod recomandat pentru un pacient Adult cu o siluetă standard; Pe lângă comutatorul de revenire automată **0** și comutatorul de ultima poziție **LP**, comutatoarele presetate **1** **2** pot fi setate până la șase memorii utilizator (de la A la F).

[Copil]

: Modul Copil



Un mod recomandat pentru un pacient Copil sau un pacient cu o siluetă mică;

Comutatorul de revenire automată **0**, comutatorul de ultima poziție **LP** și comutatoarele presetate **1** **2** pot fi respectiv setate.

În cazul tipului cu pedestal, înălțimea fotoliului în poziția de clătire a gurii poate fi setată.

În cazul unui fotoliu cu suport pentru picioare rabatabil, se poate seta o poziție de tratament fără extinderea suportului pentru picioare și poziția în jurul suportului pentru picioare se poate obține.

[Vârstnici]

: Modul Vârstnici

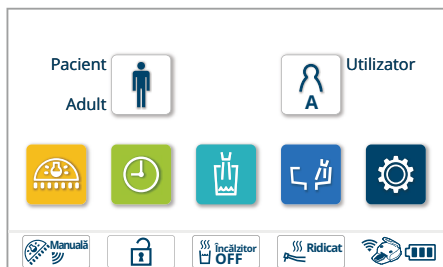


Un mod recomandat pentru un pacient vârstnic sau un pacient care necesită o atenție specială;

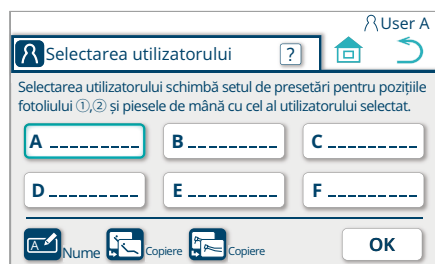
Comutatorul de revenire automată **0**, comutatorul de ultima poziție **LP** și comutatoarele presetate **1** **2** pot fi respectiv setate.

Unghiurile spătarului și suportului pentru picioare pot fi limitate și alte setări sunt posibile.

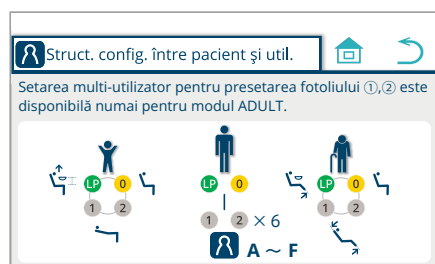
Apelarea structurii memoriilor utilizator/pacient



1. Apăsați comutatorul de memorie utilizator .
Este afișat ecranul „Selectarea utilizatorului”.



2. Pe ecranul „Selectarea utilizatorului”, apăsați comutatorul .
Este afișat ecranul „Structură pentru pacient și utilizator”.



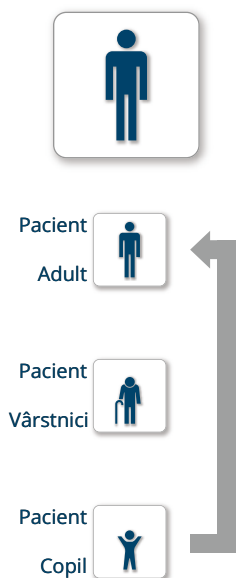
Apăsați butonul pentru a reveni de la ecranul curent la ecranul de pornire.

Apăsați comutatorul pentru a reveni de la ecranul curent la ecranul anterior.

Comutator selectare memorie pacient

Setarea poziției de tratament a fotoliului poate fi comutată în funcție de pacientul care urmează a fi tratat.

De fiecare dată când este apăsat comutatorul, modul este comutat între „Adult” > „Vârșnici” > „Copil”.

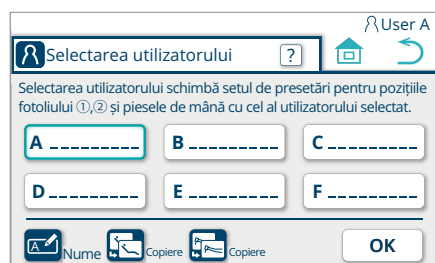
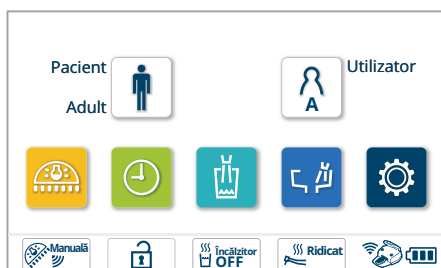




Comutator memorie utilizator

Poziția presetată a fotoliului pentru fiecare utilizator și setările inițiale pentru piesele de mână la pornire pot fi memorate și selectate atunci când este necesar.

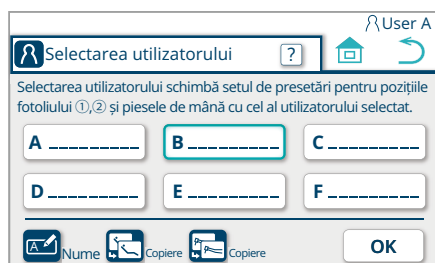
1. Apăsați comutatorul de memorie utilizator . Este afișat ecranul „Selectarea utilizatorului”.



2. Pe ecranul „Selectarea utilizatorului”, apăsați comutatorul de memorie pentru utilizatorul care trebuie selectat.

(În acest caz, este selectat utilizatorul .)

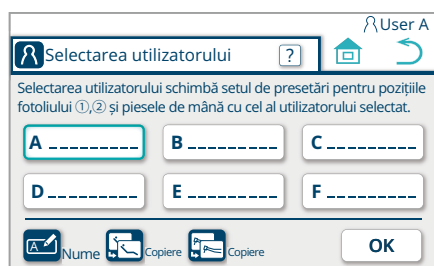
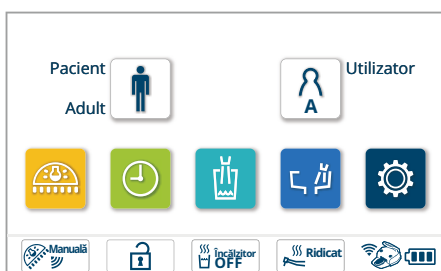
Apăsați  pentru a apela setările pentru utilizatorul nou selectat și pentru a reveni la ecranul de pornire.



Înregistrarea numelui

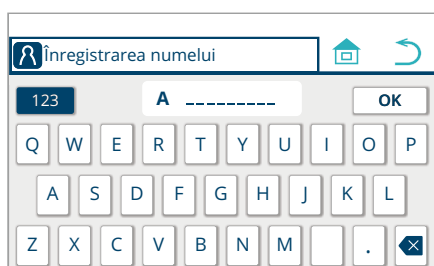
Un nume poate fi înregistrat pentru fiecare memorie de utilizator.

1. Apăsați comutatorul de memorie utilizator . Este afișat ecranul „Selectarea utilizatorului”.



2. Pe ecranul „Selectarea utilizatorului”, apăsați comutatorul pentru memoria utilizatorului pentru selectarea și înregistrarea numelui.
(În acest exemplu, este selectată memoria utilizatorului A.)

Apăsați butonul de înregistrare a numelui  pentru a vizualiza ecranul „Înregistrarea numelui” pentru utilizatorul selectat.



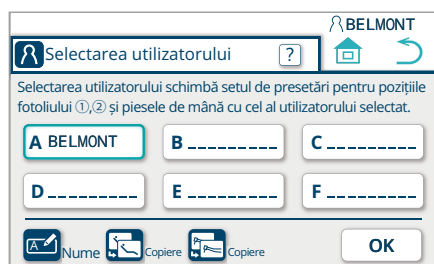
3. Introduceți numele cu ajutorul tastaturii.

Apăsați **OK** pentru a vizualiza ecranul „Selectarea utilizatorului”.

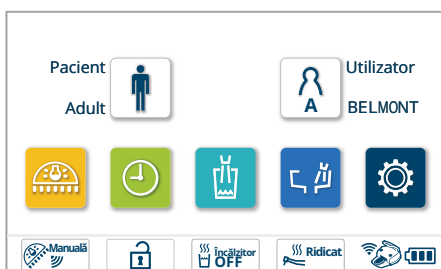
Numele utilizatorului poate fi introdus în format alfabetic sau numeric de până la nouă cifre.

La comutarea intrării alfanumerice, apăsați comutatorul alfanumeric **123**.

Apăsați comutatorul backspace  pentru a șterge caracterul anterior (stânga) de la poziția cursorului în timpul introducerii caracterului.



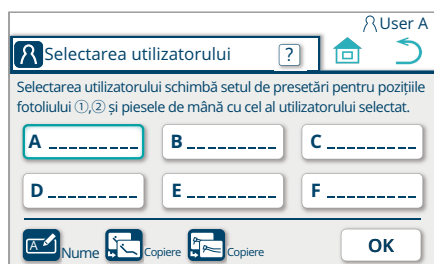
În acest exemplu, a fost introdus numele „BELMONT”. Numele înregistrat este indicat pentru caseta memorie utilizator A și este afișat în dreapta sus.



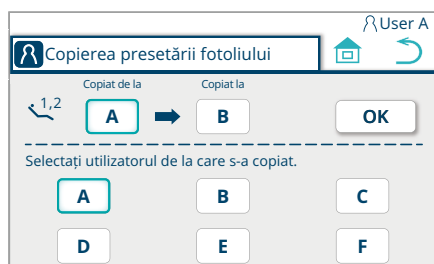
* În acest exemplu, a fost introdus numele „BELMONT”. Numele înregistrat este indicat pentru caseta memorie utilizator A și este afișat în dreapta sus.

Copierea presetării fotoliului

Setările pentru comutatoarele presetate ale fotoliului ①, ② în modul Adult pot fi copiate în memoria altui utilizator.

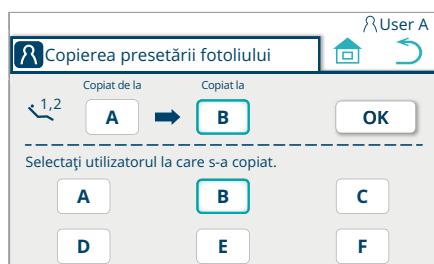


1. Pe ecranul „Selectarea utilizatorului”, apăsați comutatorul de copiere a fotoliului .



2. Selectați utilizatorul „Copiat de la” de la [A] la [F].

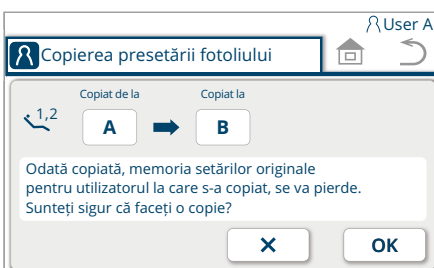
Indicația comutatorului „Copiat de la” este schimbată pentru a arăta utilizator selectat.



3. Apăsați comutatorul „Copiat la” și selectați utilizatorul „Copiat la” de la [A] la [F].

Indicația comutatorului „Copiat la” este schimbată pentru a arăta utilizator selectat.

Apăsați butonul  pentru a vizualiza ecranul pop-up pentru confirmare.



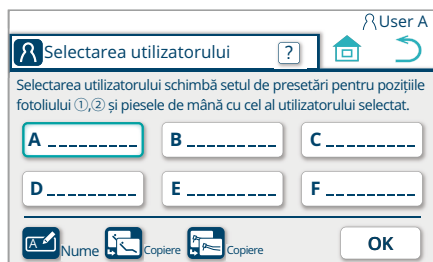
4. Pentru a confirma, apăsați .

Copierea este finalizată și ecranul „Selectarea utilizatorului” este afișat.

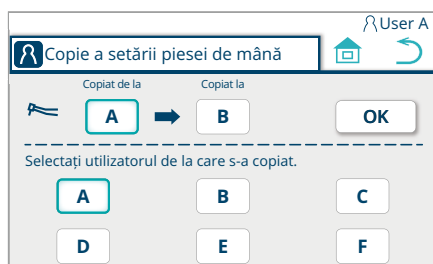
Apăsați  pentru a reveni la ecranul anterior fără copiere.

Copierea setării piesei de mână

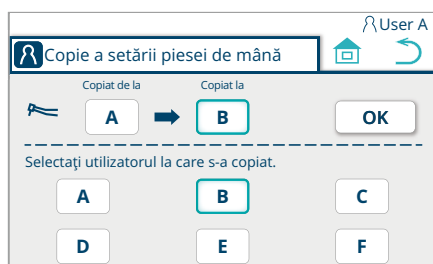
Setarea inițială a unei piese de mână la pornire poate fi copiată în memoria altui utilizator.



1. Pe ecranul „Selectarea utilizatorului”, apăsați comutatorul „Copie a setării piesei de mână” .



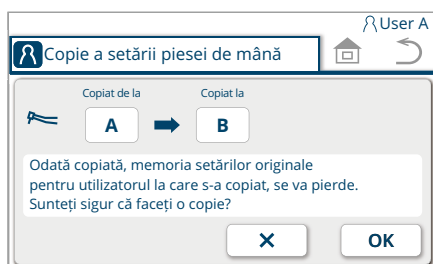
2. Selectați utilizatorul „Copiat de la” de la [A] la [F].
Indicația comutatorului „Copiat de la” este schimbată pentru a arăta utilizator selectat.



3. Apăsați comutatorul „Copiat la” și selectați utilizatorul „Copiat la” de la [A] la [F].

Indicația comutatorului „Copiat la” este schimbată pentru a arăta utilizator selectat.

Apăsați  pentru a vizualiza ecranul pop-up pentru confirmare.



4. Pentru a confirma, apăsați .

Copierea este finalizată și ecranul „Selectarea utilizatorului” este afișat.

Apăsați  pentru a reveni la ecranul anterior fără copiere.



Comutator lampă stomatologică

Pornește/oprește lampa stomatologică;
Pornit/oprit este comutat;

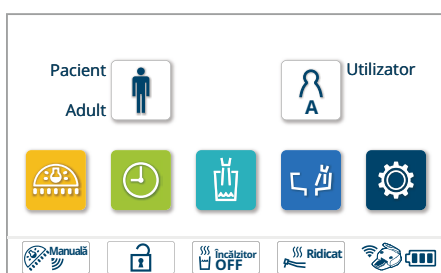
* Apăsând și menținând apăsat comutatorul în timp ce lampa este aprinsă timp de 2 secunde sau mai mult, se schimbă modul în Composite-Safe (Compozit sigur).

* Lampa de plafon și lampa de urmărire nu funcționează.



Comutator temporizator

Pentru utilizarea și setarea temporizatorului

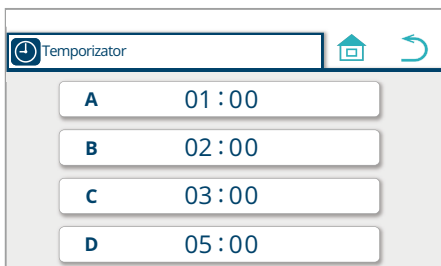


<Cum se utilizează temporizatorul>

Timpul pentru temporizator poate fi selectat din patru memorii.

1. Apăsați comutatorul temporizatorului

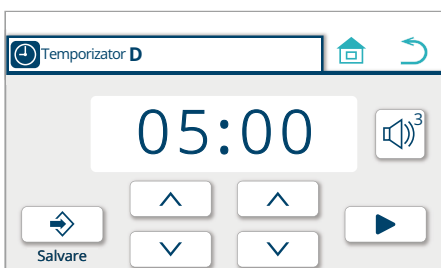
Ecranul „Temporizator” este afișat.



2. Selectați o memorie (în acest exemplu, „Temporizator D: 5 minute” este selectat)

Ecranul de operare/setare pentru Temporizator D este afișat.

Apăsați comutatorul de pornire  pentru a anula operația și a reveni la ecranul de pornire. Pentru a reveni la ecranul de operare anterior, utilizați comutatorul de revenire .



3. Modificați setarea temporizatorului

De fiecare dată când se apasă butonul de creștere/reducere  / , timpul pentru temporizator poate fi mărit/reduc cu un minut pentru cifra minutului și cu zece secunde pentru a doua cifră.

 : măriți timpul setat

 : reduceți timpul setat

Apăsați comutatorul de stocare  pentru a salva în memorie setarea modificată.



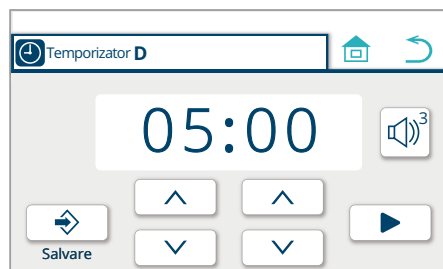
4. Modificați volumul alarmei pentru temporizator

Când este apăsat comutatorul de reglare a volumului alarmei , ecranul „Reglarea volumului alarmei temporizatorului” este afișat.

Apăsați graficul barei tactile   pentru a regla volumul alarmei în cinci niveluri.

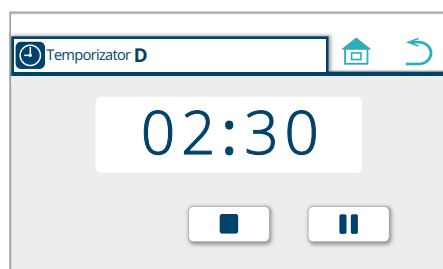
Apăsați comutatorul de alarmă sonoră  pentru a dezactiva sau a activa sonorul alarmei.

Odată ce reglarea este finalizată, apăsați butonul  pentru a reveni la ecranul anterior.



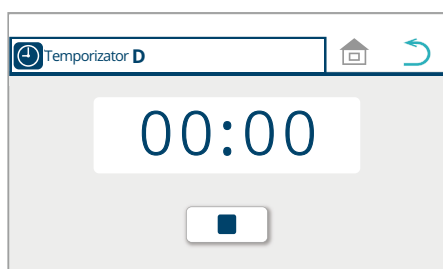
5. Apăsați butonul start pentru a porni numărătoarea inversă a temporizatorului

Temporizatorul de scădere este pornit.



Apăsați tasta pauză  pentru a întrerupe operarea temporizatorului. Pentru a reporni temporizatorul, apăsați butonul start .

Apăsați butonul stop  pentru a anula operarea temporizatorului și pentru a reveni la ecranul de la punctul 3.

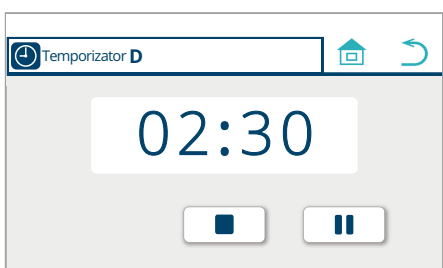
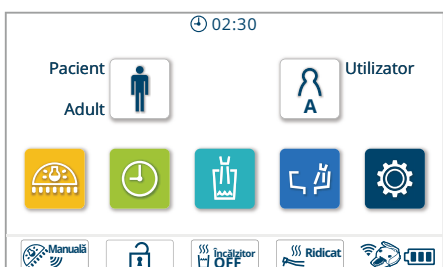
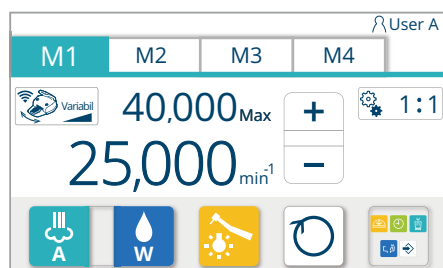
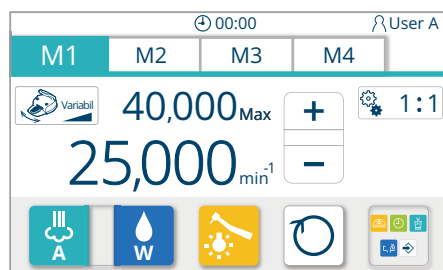
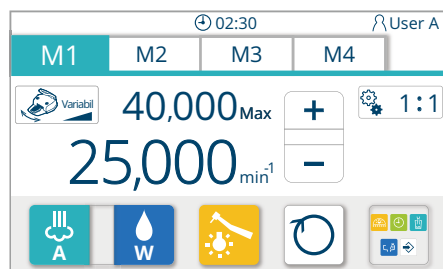
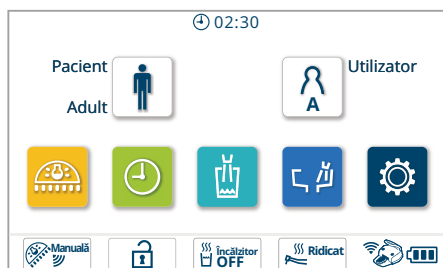


6. Odată ce numărătoarea inversă a temporizatorului este finalizată, se aude o alarmă

Alarma sună pentru timpul specificat, apoi se oprește automat.

Apăsați butonul stop  pentru a opri sunetul alarmei și a reveni la ecranul de pornire.

* Dacă operația temporizatorului este efectuată pe ecranul piesei de mână în timp ce piesa de mână este ridicată, afișajul revine la ecranul piesei de mână relevante.



7. Revenirea la ecranul principal în timpul operării temporizatorului

Apăsați comutatorul de pornire  în timp ce temporizatorul este în funcțiune pentru a reveni la ecranul de pornire. Starea de funcționare a temporizatorului este afișată în partea de sus a ecranului.

Când numărătoarea inversă a temporizatorului este finalizată pe ecranul principal, se afișează ecranul de la punctul 6.

* Odată cu ridicarea piesei de mână, chiar dacă comutatorul temporizatorului este apăsat după apăsarea comutatorului de apelare meniu , temporizatorul nu va porni, iar afișajul revine la ecranul piesei de mână.

Odată ce numărătoarea inversă a temporizatorului este finalizată cu piesa de mână ridicată, pe ecran apare comutatorul temporizatorului .

Dacă comutatorul temporizatorului  este apăsat, pe ecran apare afișajul piesei de mână.

Dacă piesa de mână este readusă fără apăsarea comutatorului temporizatorului , apare afișajul prezentat la punctul 6.

8. Schimbarea modului în afișarea temporizatorului

Apăsați comutatorul temporizatorului  în timpul procesului de numărătoare inversă pentru a afișa pe ecran afișarea temporizatorului, așa cum se arată la punctul 5.



Comutatorul dispozitivului de umplere a paharului

Acesta este un comutator pentru umplerea paharului, instalat separat de senzorul de umplere a paharului.

Când acest comutator este apăsat, apa este eliberată din duza dispozitivului de umplere a paharului. De asemenea, apa este eliberată din duza de clătire a vasului pentru a clăti vasul scuiptor.

Dispozitivul de umplere a paharului funcționează în funcție de temporizator pentru o perioadă de timp specificată.

Pentru a opri dispozitivul de umplere a paharului înainte de scurgerea timpului specificat, apăsați acest comutator din nou.

Înainte de a utiliza dispozitivul de umplere a paharului, puneți un pahar pe baza dispozitivului.

În caz contrar, peretele și fotoliul pot fi stropite cu apă.

Dispozitivul de umplere a paharului funcționează pentru o perioadă de timp specificată, indiferent de nivelul apei din pahar. Aveți grijă să nu umpleți prea mult paharul.



Comutator clătire vas

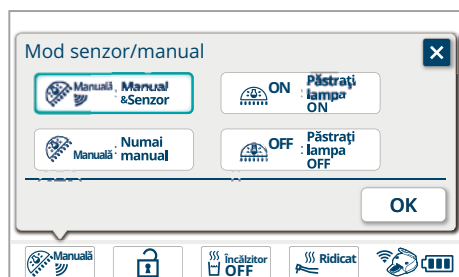
Se eliberează apă de la duza de clătire a vasului pentru a clăti vasul scuiptor (aproximativ șase secunde).

Apăsați comutatorul timp de două secunde sau mai mult pentru clătirea continuă. Apăsați din nou acest comutator pentru a opri clătirea.



Comutator de funcție

Pentru setarea diverselor condiții de operare [paginile 170-212]



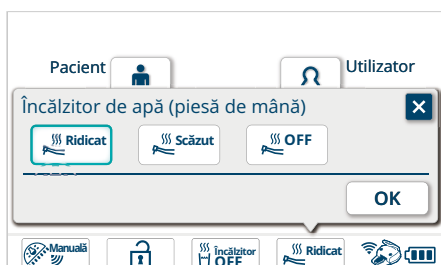
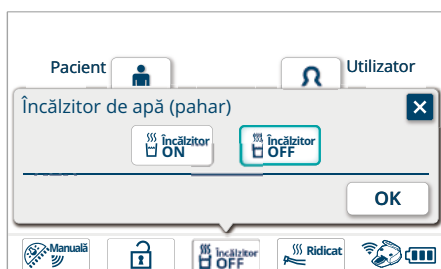
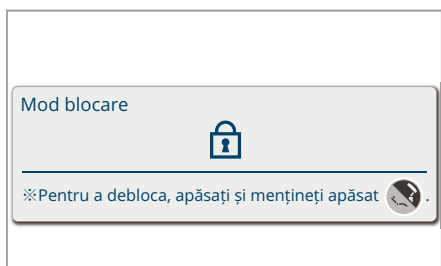
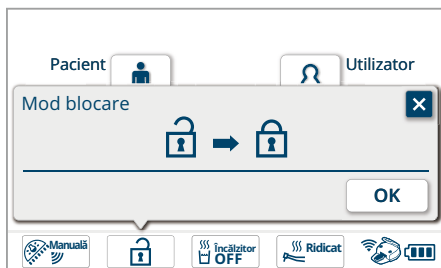
Înterupător lampă

Apelați ecranul „Modul de comutare senzior/manual” pentru a comuta modul de operare pentru lampa stomatologică.

Selecțați un mod de operare și apăsați **OK** pentru a modifica setarea.

Apăsați **X** pentru a anula modificarea și a ieși.

Indicație	Mod	Stare
	Mod senzior/ comutator	Lampa poate fi pornită/oprită cu comutatorul fără atingere al lămpii stomatologice și cu comutatorul lămpii stomatologice .
	Modul de comutare	Lampa poate fi pornită/oprită cu comutatorul lămpii stomatologice . * Lampa nu poate pornită/oprită cu comutatorul fără atingere al lămpii stomatologice
	Modul PORNIT	Lampa stomatologică este pornită continuu la iluminarea maximă. * Lampa nu poate fi pornită/oprită cu comutatorul fără atingere al lămpii stomatologice și cu comutatorul lămpii stomatologice .
	Modul OPRIT	Lampa stomatologică este oprită în mod continuu * Lampa nu poate fi pornită/oprită cu comutatorul fără atingere al lămpii stomatologice și cu comutatorul lămpii stomatologice .



Comutator de blocare

Pentru a curăța panoul de operare sau pentru a preveni atingerile făcute de copiii pacienți, panoul tactil, comutatorul cu membrană sau maneta pot fi blocate.

Apelați ecranul „Mod blocare” și apăsați **OK** pentru a bloca operația.

În timpul blocării, ecranul cu mesajul de blocare este afișat pe panoul tactil.

Pentru a anula blocarea operațiunii, apăsați și mențineți apăsat comutatorul fotoliului/tetierei timp de aproximativ o secundă sau mai mult.

Comutator încălzitor de apă

Apelați ecranul „Încălzitor de apă (pahar)” pentru a seta apa dispozitivului de umplere a paharului la apă caldă.

Selectați modul de încălzire (PORNIT/OPRIT) și apăsați **OK** pentru a modifica setarea.

Apăsați **X** pentru a anula modificarea și a ieși.

Comutator încălzitor HP

Apelați ecranul „Încălzitor de apă (piesă de mână)” pentru a seta apa eliberată din piesa de mână la apă caldă și pentru a seta temperatura apei (două temperaturi). Selectați modul de încălzire (ridicat, scăzut, oprit) și apăsați **OK** pentru a modifica setarea.

Apăsați **X** pentru a anula modificarea și a ieși.



Indicație controler cu pedală fără fir

Indică nivelul rămas al bateriei și starea de asociere a controlerului cu pedală fără fir.

Pe măsură ce nivelul bateriei scade, indicația se schimbă din  în .

După ce este afișat un ecran pop-up de atenționare, indicația se schimbă în .

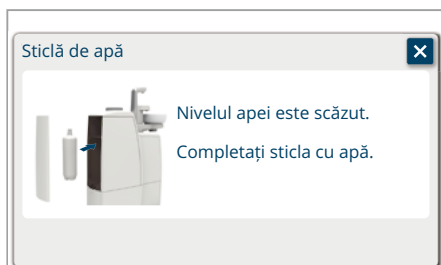
Odată ce fereastra pop-up este afișată, înlocuiți imediat bateria cu una nouă.

[Referință] Cum se înlocuiesc bateriile [pagina 155]

Apăsați  pentru a închide fereastra pop-up.

În cazul în care controlerul cu pedală fără fir nu a fost asociat, se afișează , iar controlerul cu pedală nu poate fi utilizat.

Dacă nu poate fi utilizat, opriți întrerupătorul principal și reporniți unitatea, apoi efectuați asocierea controlerului cu pedală fără fir.



Comutator sonerie

Un asistent etc. poate fi apelat cu ajutorul unui dispozitiv extern conectat.

Indicator sticlă de apă

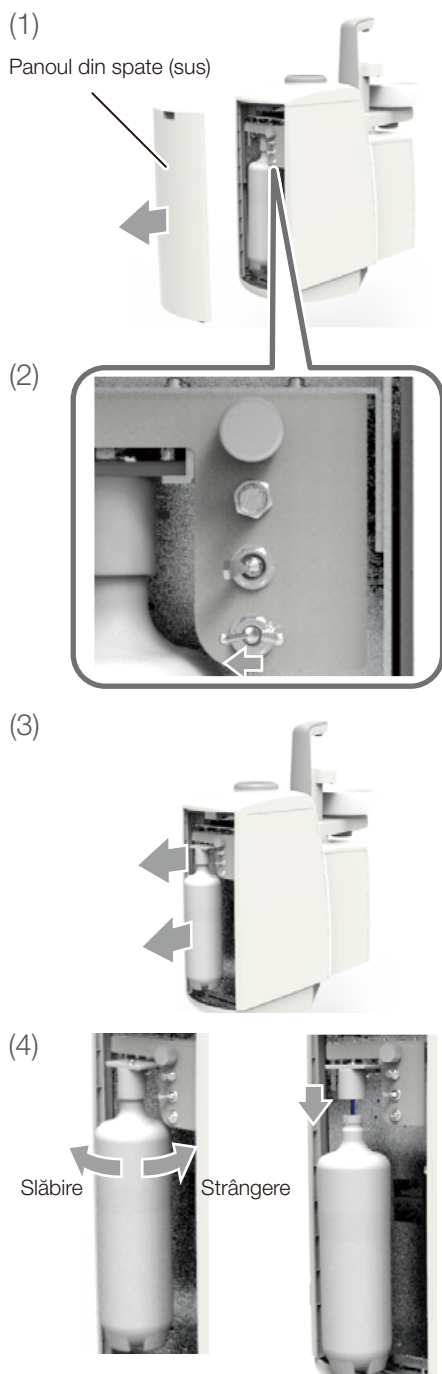
Indică atunci când nivelul sticlei de apă din scui pător devine scăzut.

Când nivelul sticlei de apă scade sub nivelul specificat, această indicație este afișată după un ecran pop-up de atenționare.

Odată ce fereastra pop-up este afișată, înlocuiți imediat sticla de apă cu una nouă.

Apăsați  pentru a închide fereastra pop-up.

Înlocuirea sticlei de apă În cazul montării în scuiător [Cum se scoate sticla de apă]



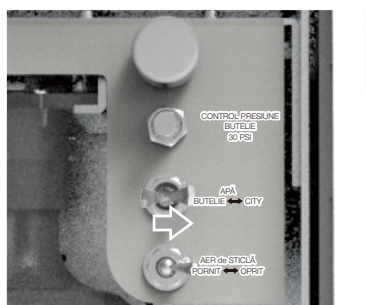
(1) Deschideți partea de sus a panoului din spate al unității scuiătoare.

(2) Întoarceți comutatorul de AER de STICLĂ spre stânga (OPRIT).

(3) Scoateți sticla de apă spre dumneavoastră.

(4) Rotiți sticla de apă și scoateți-o.
 Rotirea în sens invers acelor de ceasornic va slăbi conexiunea.
 Rotirea în sensul acelor de ceasornic va strânge conexiunea.

[Cum se atașează]
 Reatașați-o în ordinea inversă de la (1) la (4).



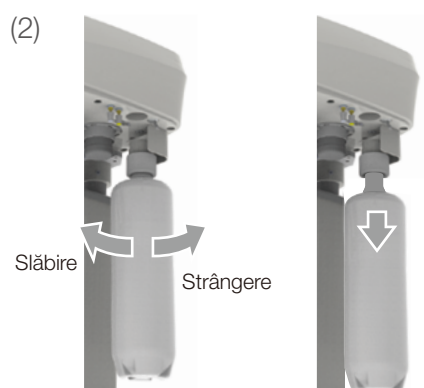
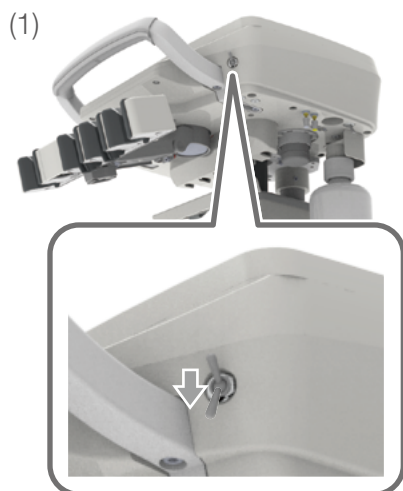
* Când nu utilizați apa din sticla de apă, rotiți comutatorul WATER (Apă) spre dreapta (CITY).

5 Operare

În cazul montării cartului doctorului

[Cum se scoate sticla de apă]

(1) Întoarceți comutatorul de AER de STICLĂ în jos (OPRIT).



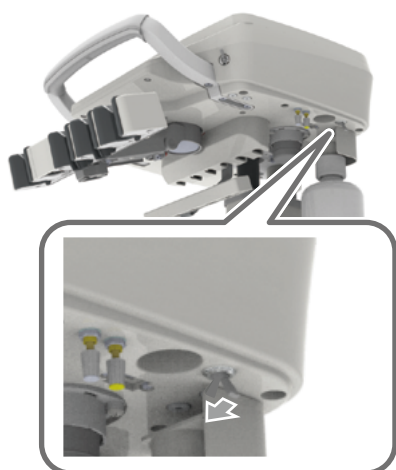
(2) Rotiți sticla de apă și scoateți-o.

Rotirea în sens invers acelor de ceasornic va slăbi conexiunea.

Rotirea în sensul acelor de ceasornic va strânge conexiunea.

[Cum se atașează]

Reatașați-o în ordinea inversă de la (1) la (4).



* Când nu utilizați apa din sticla de apă, rotiți comutatorul WATER (Apă) înapoi (CITY).

5 Operare

Aer PORNIT/Apă PORNIT (Pulverizare PORNIT)



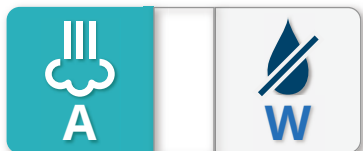
Pulverizare aer
PORNIT/OPRIT

Pulverizare apă
PORNIT/OPRIT

Aer OPRIT/Apă PORNIT



Aer PORNIT/Apă OPRIT



Aer OPRIT/Apă OPRIT (Pulverizare OPRIT)



Comutator de pulverizare

Pornește/oprește pulverizarea piesei de mână (apă și aer).

Ridicați o piesă de mână și apăsați comutatorul pentru a comuta între PORNIT/OPRIT pentru A (Aer) și W (Apă).

În cazul scalerului cu ultrasunete, W (Apă) este pornit indiferent de modul de pulverizare.

OPRIT nu poate fi selectat.

În cazul micromotorului/turbinei de aer/motorului de aer, două moduri sau patru moduri pot fi selectate în funcție de setarea modului de pulverizare.

Când este setat la două moduri, Pulverizarea se comută între PORNITĂ/OPRITĂ.

Când este setat la patru moduri, ON/OFF (PORNIT/OPRIT) poate fi comutat pentru aer și apă respectiv.

[Referință] Setare Mod de pulverizare [pagina 200]

Lampă pornită



Lampă oprită



Comutator lampă piesă de mână

Pornește/oprește lampa piesei de mână.

Lampa este comutată între pornită și oprită.

[Referință] Setarea temporizării activării lămpii [pagina 201]

5 Operare

Rotație înainte (în sensul acelor de ceasornic)



Comutator înainte/înapoi micromotor

Comută direcția de rotație a micromotorului.

Rotirea înainte (în sensul acelor de ceasornic) și rotirea înapoi (în sens invers acelor de ceasornic) sunt comutate.

Rotirea este setată să înainteze imediat după pornire.

* Direcția de rotație nu poate fi comutată în timp ce micromotorul este rotit.

Rotație inversă (în sens invers acelor de ceasornic)



Mod reciproc (neactivabil)



Buton apelare meniu

Apelează ecranele de meniu pentru efectuarea următoarelor operații în timp ce o piesă de mână este ridicată.

Lampă stomatologică pornită/oprită

[Referință] Comutator lampă stomatologică [pagina 112]

Utilizarea și setarea temporizatorului

[Referință] Comutator temporizator [paginile 112-114]

Dispozitiv de umplere a paharului

[Referință] Comutatorul dispozitivului de umplere a paharului [pagina 115]

Clătirea vasului scuiptor

[Referință] Comutator pentru clătirea vasului [pagina 115]

Memorie a setării condiției de operare a piesei de mână

[Referință] Comutator de stocare [pagina 122]



Comutator depozitare

Acest comutator este afișat când rotația, condițiile de pulverizare și alte setări au fost schimbate din memoria de pe ecranul piesei de mână. Apăsăți comutatorul pentru a suprascrive memoria apelată (M1 la M4) cu setarea modificată.



Comutator modul glisant

Comută modul glisant (Va/Fix) al controlerului cu pedală.

[Referință] Micromotor [pagina 132]



comutator +/-

În cazul micromotorului, valoarea maximă a rotației este mărită/micșorată.
[Referință] Micromotor [pagina 133]



Comutator raport de transmisie

Indicația poate fi comutată la o rotație care se potrivește cu raportul de transmisie contraunghi al micromotorului.

[Referință] Micromotor [pagina 135]

Funcția de inversare automată și valoarea cuplului de torsiune 3,0 Ncm



Comutator de control pentru cuplul de torsiune

Starea valorii cuplului de torsiune și funcția de inversare automată pot fi setate în cazul micromotorului care acceptă setarea în unghi de rotire cu viteză scăzută.

[Referință] Micromotor [paginile 137, 138, 140-143]



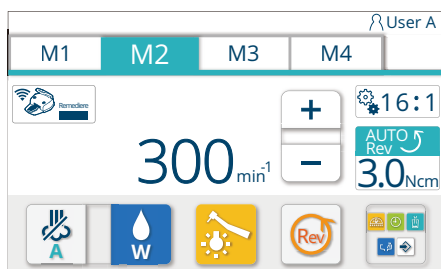
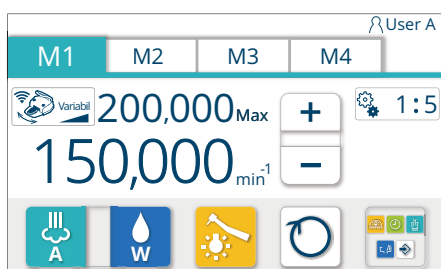
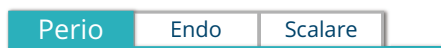
Fila de memorie

Memorările presetate ale setărilor piesei de mână pot fi apelate și comutate.

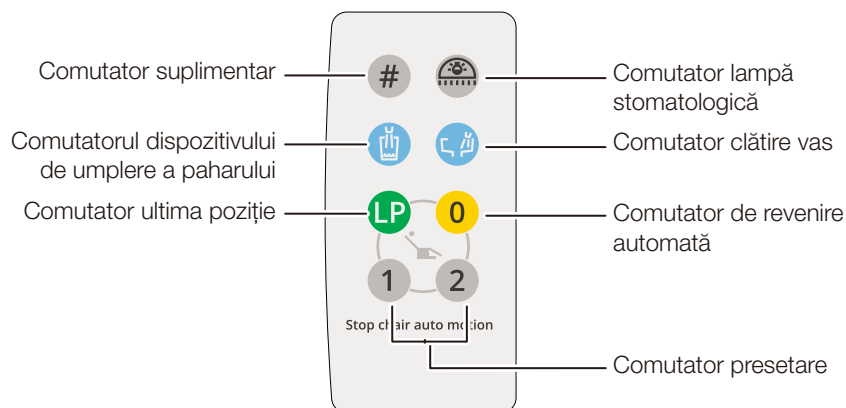
[Referință] Micromotor [pagina 132]

Scaler cu ultrasunete [pagina 146]

Turbină [pagina 149]



5-15 Panou de operare pentru asistent



Comutator lampă stomatologică

Pornește/oprește lampa stomatologică;
Pornit/oprit este comutat;

* Apăsând și menținând apăsat comutatorul în timp ce lampa este aprinsă timp de 2 secunde sau mai mult, se schimbă modul în Composite-Safe (Compozit sigur).

* Lampa de plafon și lampa de urmărire nu funcționează.



Comutator suplimentar

Când acest comutator este ținut apăsat timp de două secunde sau mai mult, comutatorul fără atingere al lămpii stomatologice este invalidat. Indicatorul LED din unitatea scuiătorului este aprins în roz.

Când acest comutator este ținut apăsat timp de două secunde sau mai mult, senzorul lămpii stomatologice este validat. Indicatorul LED din unitatea scuiătorului revine la culoarea originală.



Comutatorul dispozitivului de umplere a paharului

Acesta este un comutator pentru umplerea paharului, instalat separat de senzorul de umplere a paharului.

Când acest comutator este apăsat, apa este eliberată din duza dispozitivului de umplere a paharului. De asemenea, apa este eliberată din duza de clătire a vasului pentru a clăti vasul scuiător.

Dispozitivul de umplere a paharului funcționează în funcție de temporizator pentru o perioadă de timp specificată.

Pentru a opri dispozitivul de umplere a paharului înainte de scurgerea timpului specificat, apăsați acest comutator din nou.

Înainte de a utiliza dispozitivul de umplere a paharului, puneți un pahar pe baza dispozitivului.

În caz contrar, peretele și fotoliul pot fi stropite cu apă.

Dispozitivul de umplere a paharului funcționează pentru o perioadă de timp specificată, indiferent de nivelul de apă din pahar. Aveți grijă să nu umpleți prea mult paharul.



Comutator clătire vas

Se eliberează apă de la duza de clătire a vasului pentru a clăti vasul scuiptor (aproximativ șase secunde).

- Apăsați comutatorul timp de două secunde sau mai mult pentru clătirea continuă.
- Apăsați din nou acest comutator pentru a opri clătirea.



Comutator ultima poziție

Fotoliul este mutat în poziția de gargară atunci când acest comutator este apăsat în poziția de procedură.

Apăsați-l din nou pentru a readuce fotoliul în poziția de procedură înainte de gargară.



Comutator de revenire automată

Fotoliul este deplasat în poziția de acces/coborâre.

* În cazul tetierei (electrohidraulice), prin apăsarea acestui comutator din nou după ce fotoliul se oprește complet, tetiera este depozitată.



Comutator presetare

Când tasta **1** este apăsată, fotoliul este deplasat în poziția de tratament 1.

Când tasta **2** este apăsată, fotoliul este deplasat în poziția de tratament 2.



Nu țineți apăsat comutatorul presetat, comutatorul de revenire automată sau comutatorul de ultimă poziție timp de cinci secunde sau mai mult. Dacă este apăsat timp de cinci secunde sau mai mult, se aude un semnal sonor, iar poziția fotoliului în punctul respectiv este memorată ca poziție presetată.
[Referință] Setarea acționării automate [pagina 168]



ATENȚIONARE

Înainte de a mișca fotoliul, asigurați-vă că nicio parte a corpului uman, membru sau obstacol nu blochează fotoliul.

Luați măsuri de precauție speciale pentru mișcarea și comportamentul copiilor în timpul funcționării.

5-16 Funcția de anulare

Pentru a opri deplasarea fotoliului inițiată de un buton pentru acționarea automată (buton presetare, buton de revenire automată, buton pentru ultima poziție sau întrerupător cu pârghie pentru acționarea automată), efectuați una dintre următoarele operații.

Întrerupător cu pârghie

Utilizați unul dintre întrerupătoare cu pârghie (indicate prin ○).

Întrerupător cu pârghie



Pedală

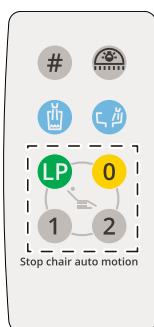


Controler cu pedală

Apăsați pedala.

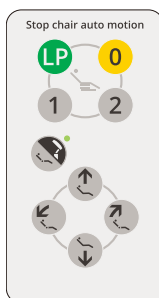
Panou de operare pentru asistent

Apăsați unul dintre comutatoarele din [] cadru.



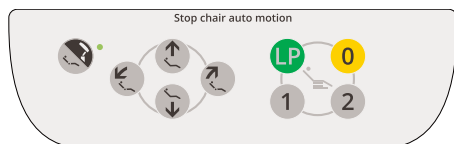
Comutator cu membrană (Suport)

Apăsați unul dintre butoane.



Comutator cu membrană (Tijă)

Apăsați unul dintre butoane.



5-17 Funcția de blocare

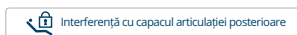
5-17-1 Funcția de blocare a fotoliului

Când funcția de blocare este activată, indicațiile de mai jos sunt afișate pe panoul tactil. (Când se aplică forță pe capacul articulației posterioare, funcția de blocare este activată.)

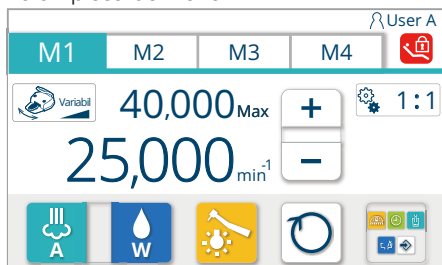
Ecran de pornire



Ecran de pornire:



Ecran piesă de mână



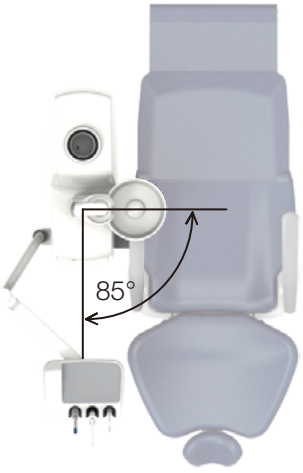
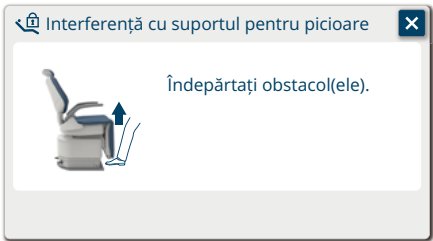
Ecran piesă de mână: 

Când este activată funcția de blocare, deplasarea fotoliului este oprită și se deschide o fereastră pop-up pentru a notifica anomalia. Verificați fereastra pop-up și eliminați imediat anomalia.

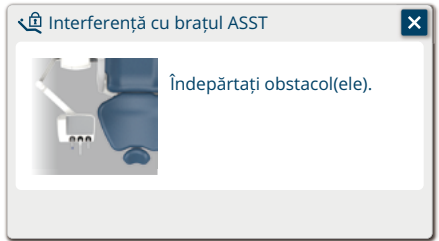
Eliminați anomalia sau apăsați  pentru a închide fereastra pop-up.

Funcțiile care se blochează și pașii pentru deblocare sunt după cum urmează. [Referință] [paginile 128-130]

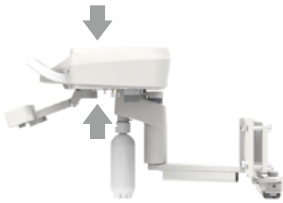
Indicatorul LED din unitatea scuiptorului este aprins în portocaliu.

Stare 1  Vasul scuiptor a fost rotit într-o poziție care poate interfera cu cotiera sau cu pacientul.	Indicație panoul tactil  Cum să deblocați Rotiți vasul scuiptor până când indicatorul de blocare de pe panoul tactil dispăre. Funcții blocate Acționări automate și acționări manuale ale fotoliului (ridicare)
Stare 2 Dacă pe sprijinul pentru picioare se aplică forță în direcția indicată de o săgeată în timpul mișcării automate sau coborârii manuale a fotoliului, funcția de blocare este activată, iar fotoliul este ridicat timp de aproximativ o secundă și oprit. * Funcția de blocare se activează atunci când unghiul suportului pentru picioare este mai mic de 45 de grade. 	Indicație panoul tactil  Cum să deblocați Îndepărtați obstacolul care a cauzat oprirea de urgență, asigurați-vă că operația este sigură și acționați fotoliul. Funcții blocate Acționări automate și acționări manuale ale fotoliului (ridicare/coborâre)

5 Operare

Stare 3 Când pedala controlerului cu pedală este apăsată în timpul acționării automate a fotoliului 	Indicație panoul tactil  Cum să deblocați Coborâți de pe pedală, verificați siguranța și operați fotoliul. Funcții blocate Toate operațiunile fotoliului
Stare 4 Când forța este aplicată pe brațul asistent din direcția în sus/în jos în timpul acționării automate a fotoliului 	Indicație panoul tactil  Cum să deblocați Îndepărtați obstacolul care a cauzat oprirea de urgență, asigurați-vă că operația este sigură și acționați fotoliul. Funcții blocate Acționările automate ale fotoliului

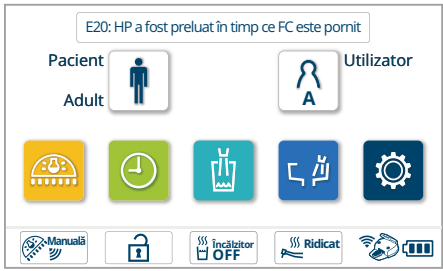
5 Operare

Stare 5 În timpul deplasării fotoliului, pe capacul articulației posterioare este aplicată o forță din direcția indicată de săgeată 	Indicație panoul tactil  Cum să deblocați Îndepărtați obstacolul care a cauzat oprirea de urgență, asigurați-vă că operația este sigură și acționați fotoliul. Funcții blocate Acționări automate și acționări manuale ale fotoliului (coborârea/lăsarea pe spate a spătarului)
Stare 6 Când este aplicată forța asupra unității medicului în direcția indicată cu o săgeată în timpul acționării automate a fotoliului (Livrare dulap) 	Indicație panoul tactil  Cum să deblocați Îndepărtați obstacolul care a cauzat oprirea de urgență, asigurați-vă că operația este sigură și acționați fotoliul. Funcții blocate Acționările automate ale fotoliului

5-17-2 Funcția de blocare a piesei de mână

Când funcția de blocare este activată, indicațiile de mai jos sunt afișate pe panoul tactil, iar piesa de mână nu poate fi utilizată.

Funcțiile care se blochează și pașii pentru deblocare sunt după cum urmează.

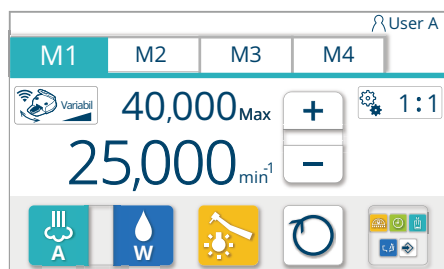
Stare	Indicație panoul tactil
 O piesă de mână este ridicată din suportul pentru instrumente în timp ce pedala controlerului cu pedală este apăsată.	
	Cum să deblocați Coborâți de pe pedala controlerului cu pedală și pășiți din nou pe ea.
	Funcții blocate Operațiunile piesei de mână

5-18 Micromotor

Setarea modului glisant al micromotorului (NBX/NLX plus/NLX nano/MX2/MCX)

[Exemplu de MX2]

Modul glisant (Va/Fix)



Când micromotorul este ridicat din suportul pentru instrumente, este afișat ecranul micromotorului.

Memoria poate fi selectată din patru memorii (de la M1 la M4). Memoriile pot fi comutate prin apăsarea pe fila de memorie.

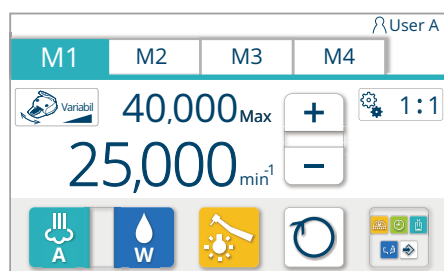
Modul glisant poate fi selectat din Va și Fix.

Va (Variabil)

Setând rotația maximă și glisând pedala controlerului cu pedală la stânga sau la dreapta, rotația poate fi reglată în intervalul de rotație maximă. Rotația este redusă prin glisarea spre stânga și crește prin glisarea spre dreapta. Rotația poate fi reglată la rotație maximă prin călcarea pedalei.

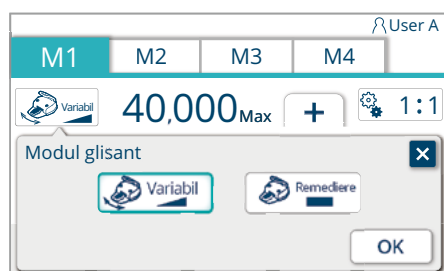
Fixă (Fixată)

Valoarea rotației poate fi reglată până la setarea cu gradul de creștere, indiferent de poziția pedalei controlerului cu pedală.



1. Ridicați micromotorul din suportul pentru instrumente.

2. Apăsați modul glisant  pentru a afișa ecranul de setare a modului glisant.



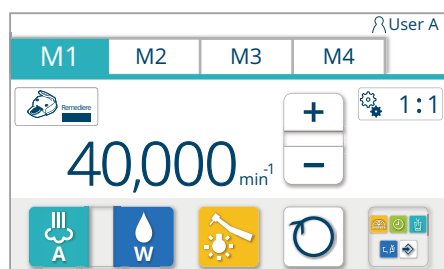
3. Selectați un mod glisant.

4. Memorați selecția apăsând .

Se afișează ecranul micromotorului.

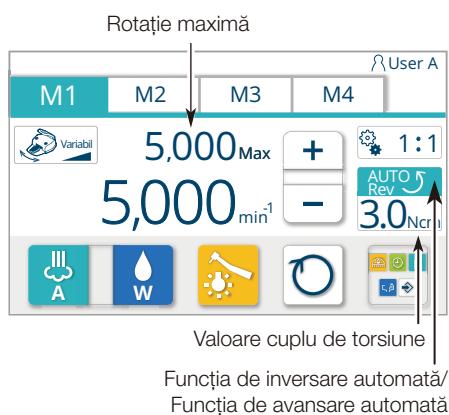
Setările modului glisant sunt memorate în starea de pornire după pornire.

* Pentru a anula modificarea setării, apăsați  fără a apăsa .



Setarea rotației maxime (NBX/NLX plus/NLX nano/MX2/MCX)

[Exemplu de MX2]



1. Ridicați micromotorul din suportul pentru instrumente

2. Apăsăți comutatorul **+** **-** pentru a seta rotația maximă

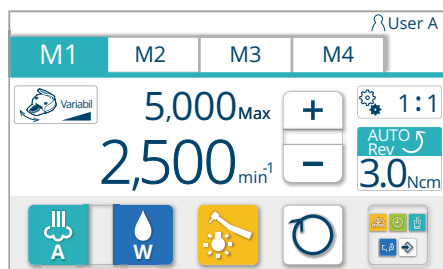
Intervalul de setare a rotației maxime variază în funcție de modelul micromotorului (consultați figura de mai jos).

Funcția de inversare automată/funcția de avansare automată și valoarea cuplului de torsiune sunt afișate numai la setarea unghi de rotire la viteză scăzută (NLX plus/MX2).

Micromotor model	Interval de setare a rotației maxime (raport de transmisie 1:1)									
	100	1000	2000	5000	6000	10000	20000	30000	40000	
NBX										
NLX plus										
NLX nano										
MX2										
MCX										

(Unitate: min⁻¹)

[Exemplu de MX2]



Setarea memoriei pentru starea de pornire după pornire (NBX/NLX plus/NLX nano/MX2/MCX)

Când se schimbă următoarea setare a condiției piesei de mână, aceasta poate fi memorată în pașii specificați mai jos.

- Rotație maximă

[Referință] Setarea rotației maxime [pagina 133]

- Starea de pulverizare (PORNIT/OPRIT/Apă/Aer)

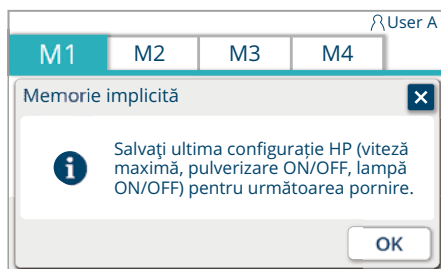
[Referință] Comutator de pulverizare [pagina 121]

- Stare lampă piesă de mână (PORNIT/OPRIT)

[Referință] Comutatorul de lumină al piesei de mână [pagina 121]

1. Ridicați micromotorul din suportul pentru instrumente
2. Selectați o filă de memorie de la M1 la M4 și apăsați
3. Schimbați starea piesei de mână (stare rotație maximă/pulverizare/lampă piesă de mână).
4. Apăsați butonul de apelare a meniului  pentru a apela ecranul meniului
5. Apăsați comutatorul de stocare 

Ecranul setare memorie pentru condiția de pornire este afișat.

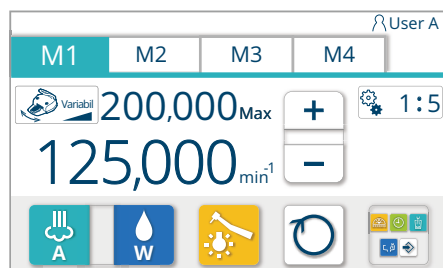
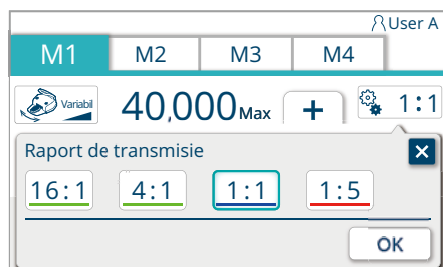
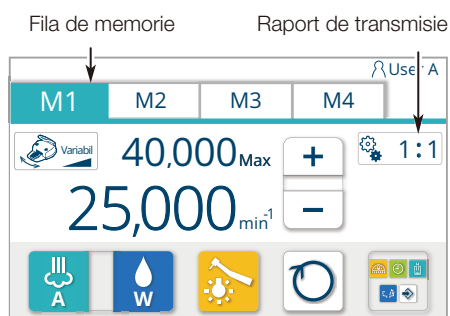


6. Confirmați setarea afișată și apăsați  pentru a o memora.

* Dacă  nu este apăsat dar  este apăsat, setarea modificată este valabilă până când întrerupătorul principal este oprit, dar setarea revine la cea dinaintea modificării după ce întrerupătorul principal este oprit.

Funcția de afișare a conversiei vitezelor (NBX/NLX plus/NLX nano/MX2/MCX)

[Exemplu de MX2]



Această funcție are rolul de a indica o valoare apropiată de rotația reală prin conversia raportului dintre piesa de mână contraunghi/piesa de mână dreaptă atașate la micromotor.

Următoarele patru tipuri de raport de transmisie sunt folosite pentru conversie.

1:5 (viteză de cinci ori mai mare), 1:1 (aceeași viteză)

4:1 (decelerată la un sfert de viteză),

16:1 (decelerată la o șaisprecime de viteză)

1. Ridicați micromotorul din suportul pentru instrumente.
2. Selectați o memorie de la comutatorul de filă de la M1 la M4 și apăsați-o.
3. Apăsați comutatorul raport de transmisie 1:1 pentru a afișa ecranul de setare a comutatorului raportului de transmisie.
4. Selectați un raport de transmisie.
5. Memorați selecția apăsând .

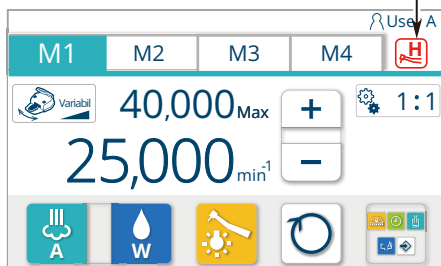
Se afișează ecranul micromotorului.

Setările raportului de transmisie sunt memorate în starea de pornire după pornire.

* Pentru a anula modificarea setării, apăsați fără a apăsa .

Funcția de prevenire a supraîncălzirii (NBX/NLX plus/MX2/MCX)

Afișat atunci când funcția de prevenire a supraîncălzirii este activată



Dacă produsul este utilizat pentru o perioadă lungă de timp la o sarcină mare, funcția de prevenire a supraîncălzirii este activată și cuplul de torsiune este redus automat, pentru a preveni supraîncălzirea unității micromotorului. Dacă se întâmplă acest lucru, se aude un semnal sonor și se afișează . Cât timp această indicație este afișată, funcția de prevenire a supraîncălzirii este activată. Prin oprirea rotației sau utilizarea produsului la o sarcină mai mică, funcția de prevenire a supraîncălzirii este dezactivată după scurgerea unui anumit timp.



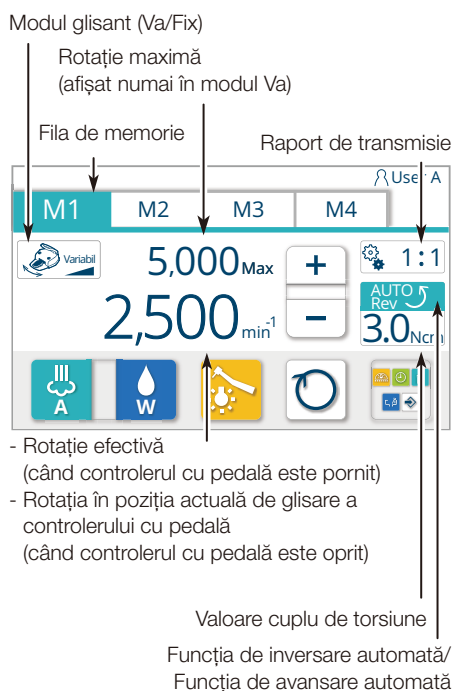
ATENȚIONARE

Nu opriți și porniți din nou întrerupătorul principal pentru a dezactiva funcția de prevenire a supraîncălzirii. Acest lucru poate cauza arderea din cauza supraîncălzirii unității micromotorului.



ATENȚIE

Pentru o utilizare corectă, asigurați-vă că ați citit în prealabil cu atenție instrucțiunile de utilizare atașate la micromotorul respectiv.

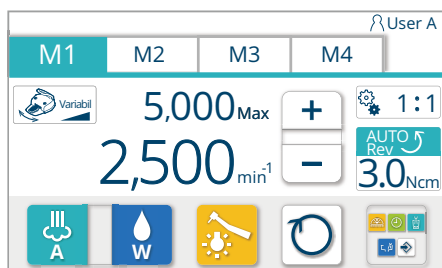


NLX plus

În cazul unui micromotor NLX plus, dacă rotația maximă este setată la unghi de rotire cu viteză scăzută (de la 100 până la 5.000 min⁻¹), valoarea cuplului de torsiune, aplicabilitatea funcției de inversare automată și aplicabilitatea funcției de avansare automată pot fi setate.

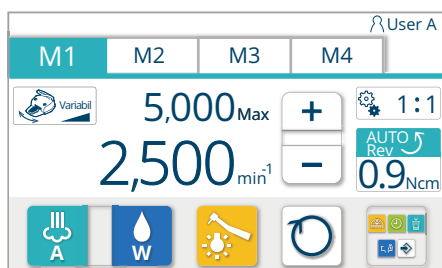
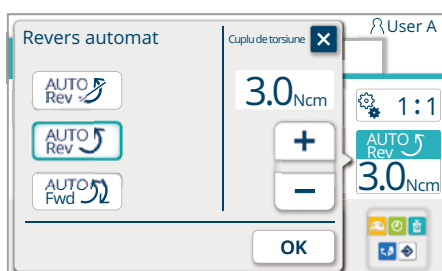
Inversarea automată este o funcție care comută automat la rotirea înapoi (în sens invers acelor de ceasornic) când sarcina depășește valoarea cuplului de torsiune presetată în unghi de rotire la viteză scăzută (0,3-3,0 Ncm).

Avansarea automată este o funcție care comută automat la rotație inversă (în sens invers acelor de ceasornic) când sarcina depășește valoarea presetată a cuplului de torsiune în unghi de rotire cu viteză scăzută (0,3-3,0 Ncm) și apoi revine la rotația înainte (în sensul acelor de ceasornic) când sarcina dispere.



Setarea unei valori a cuplului de torsiune

1. Ridicați micromotorul din suportul pentru instrumente.
2. Selectați o memorie de la comutatorul de filă de la M1 la M4 și apăsați-o.
3. Apăsați comutatorul de control al cuplului de torsiune  pentru a afișa ecranul de setare a cuplului de torsiune.
4. Apăsați comutatorul   pentru a seta la valoarea de cuplu de torsiune dorită.
<Valoarea poate fi selectată dintre:>
0,3/0,4/0,5/0,6/0,7/0,9/1,0/1,2/1,4/1,8/2,1/2,3/2,7/3,0
Când este apăsat , valoarea cuplului de torsiune este comutată în sus între opțiunile de mai sus.
Când este apăsat , valoarea cuplului de torsiune este comutată în jos între opțiunile de mai sus.



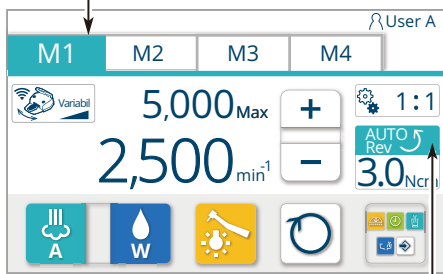
5. Memorați selecția apăsând .

Se afișează ecranul micromotorului.

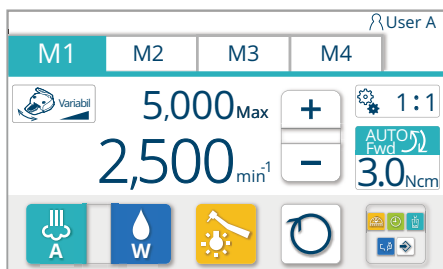
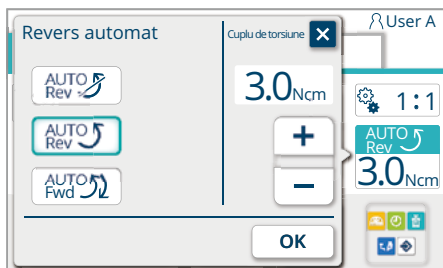
Setările valorii cuplului de torsiune sunt memorate în starea de pornire după pornire.

* Pentru a anula modificarea setării, apăsați  fără a apăsa .

Fila de memorie



Funcția de inversare automată/
Funcția de avansare automată



Setarea funcției de inversare automată/funcției de avansare automată

1. Ridicați micromotorul din suportul pentru instrumente
2. Selectați o memorie de la comutatorul de filă de la M1 la M4 și apăsați-o.
3. Apăsați comutatorul de control al cuplului de torsiune pentru a afișa ecranul de setare a funcției de inversare automată/funcției de avansare automată

4. Selectați setarea dorită a funcției de inversare automată/funcției de avansare automată

- : Setati pe „Fără funcție de inversare automată”
- : Setati pe „Funcție de inversare automată”
- : Setati la „Funcție de avansare automată”

5. Memorați selecția apăsând .

Se afișează ecranul micromotorului.

Setările funcției de inversare automată și ale funcției de avansare automată sunt memorate în starea de pornire după pornire.

* Pentru a anula modificarea setării, apăsați fără a apăsa .

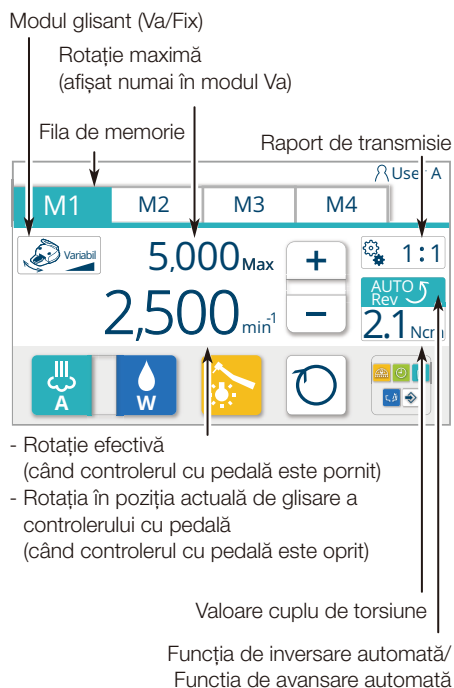
ATENȚIE

Dacă la NLX plus este atașat un ac de canal în formă de filet inversat etc., asigurați-vă că setați pe „Fără funcție de inversare automată” și comutați direcția rotației

folosind comutatorul înainte/înapoi de pe micromotor.

Dacă unitatea este setată la „Funcția de inversare automată/funcția de avansare automată”, acul de canal se poate deteriora, ducând la vătămare.

5 Operare



MX2

În cazul unui micromotor MX2, dacă rotația maximă este setată la unghi de rotire cu viteză scăzută (de la 100 până la 5.000 min⁻¹), valoarea cuplului de torsiune, aplicabilitatea funcției de inversare automată, aplicabilitatea funcției de avansare automată și durata funcției de avansare automată pot fi setate. Aplicabilitatea modului reciproc poate fi setată.

Inversarea automată este o funcție care comută automat la rotirea înapoi (în sens invers acelor de ceasornic) când sarcina depășește valoarea cuplului de torsiune presetată în unghi de rotire la viteză scăzută (0,4-3,5 Ncm).

Avansarea automată este o funcție care comută automat la rotație inversă (în sens invers acelor de ceasornic) când sarcina depășește valoarea presetată a cuplului de torsiune în unghi de rotire cu viteză scăzută (0,4-3,5 Ncm) și apoi revine la rotația înainte (în sensul acelor de ceasornic) după o perioadă de timp specificată (durata de avansare automată).



În modul reciproc, micromotorul oscilează la unghiul, viteza de accelerație și valoarea cuplului de torsiune prestabilite.

Acest mod permite doar pornirea sau oprirea funcționării.

*Viteza de rotație nu poate fi reglată.

La călcarea pe pedală,  este afișat după cum se arată în figura din stânga. Când nu se calcă pe controlerul cu pedală, se afișează .

Setarea     din partea de jos a ecranului nu poate fi modificată.

Pentru a utiliza modul reciproc, sunt necesare contraunghiul și acele de canal desemnate.

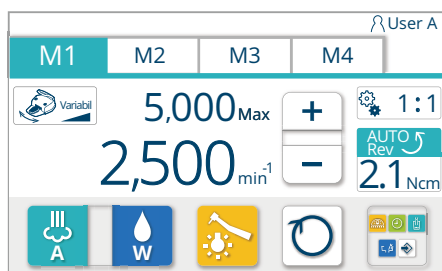
Contraunghiul desemnat este prezentat mai jos:

CA ENDO (REF 1600955) de la Bien Air

Acele de canal desemnate sunt prezentate mai jos:

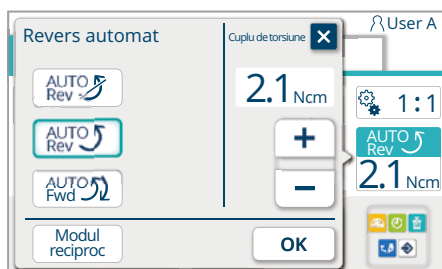
WaveOne[®] Gold de la Dentsply Maillefer

RECIPROC[®] de la VDW



Setarea unei valori a cuplului de torsiune

1. Ridicați micromotorul din suportul pentru instrumente
2. Selectați o memorie de la comutatorul de filă de la M1 la M4 și apăsați-o
3. Apăsați comutatorul de control al cuplului de torsiune  pentru a afișa ecranul de setare a cuplului de torsiune



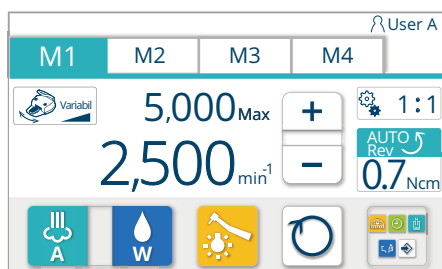
4. Apăsați comutatorul   pentru a seta la valoarea de cuplu de torsiune dorită

<Valoarea poate fi selectată dintre:>

0,4/0,7/1,1/1,4/1,8/2,1/2,5/2,8/3,2/3,5

Când comutatorul  este apăsat, valoarea cuplului de torsiune a comutat în sus între opțiunile de mai sus.

Când comutatorul  este apăsat, valoarea cuplului de torsiune a comutat în jos între opțiunile de mai sus.

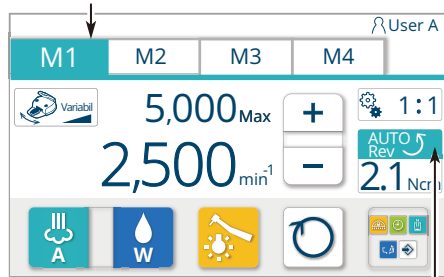


5. Memorați selecția apăsând .

Se afișează ecranul micromotorului.

* Pentru a anula modificarea setării, apăsați  fără a apăsa .

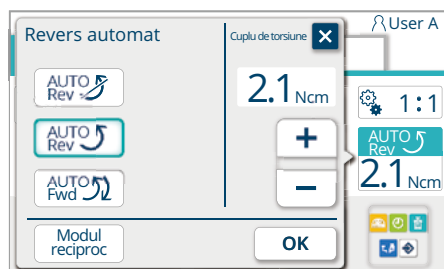
Fila de memorie



Funcția de inversare automată/
Funcția de avansare automată

Setarea funcției de inversare automată/funcției de avansare automată

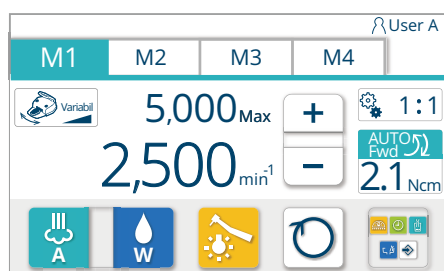
1. Ridicați micromotorul din suportul pentru instrumente
2. Selectați o memorie de la comutatorul de filă de la M1 la M4 și apăsați-o
3. Apăsați comutatorul de control al cuplului de torsiune **AUTO Rev 2.1 Ncm** pentru a afișa ecranul de setare a funcției de inversare automată/funcției de avansare automată



4. Selectați setarea dorită a funcției de inversare automată/funcției de avansare automată

- **AUTO Rev**: Setați pe „Fără funcție de inversare automată”
- **AUTO Rev**: Setați pe „Funcție de inversare automată”
- **AUTO Fwd**: Setați la „Funcție de avansare automată”
- **Modul reciproc**: Setați la „Mod reciproc”

[Referință] Setarea modului reciproc [paginile 143-145]



5. Memorați selecția apăsând **OK**.

Se afișează ecranul micromotorului.

Setările funcției de inversare automată, ale funcției de avansare automată și modului reciproc sunt memorate în starea de pornire după pornire.

* Pentru a anula modificarea setării, apăsați **X** fără a apăsa **OK**



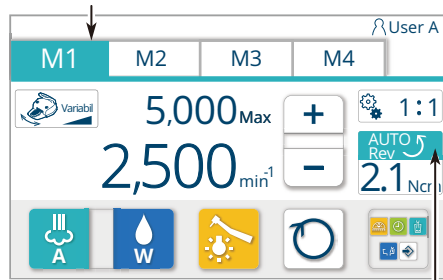
ATENȚIE

Dacă un ac de canal în formă de filet inversat etc. este atașat la MX2, asigurați-vă că setați la „Fără funcție de inversare automată” și comutați direcția de rotație folosind comutatorul înainte/înapoi pe micromotor.

Dacă unitatea este setată la „Funcția de inversare automată/funcția de avansare automată”, acul de canal se poate deteriora, ducând la vătămare.

5 Operare

Fila de memorie

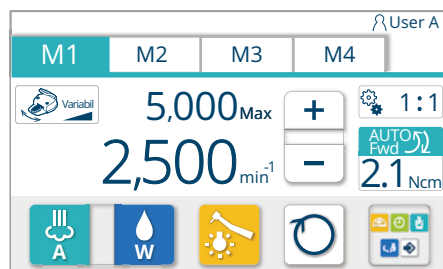
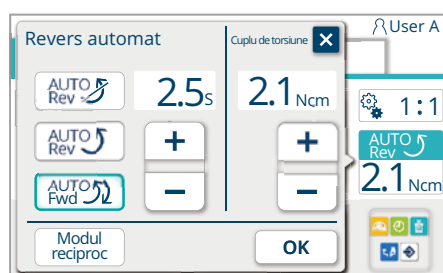


Funcția de inversare automată/
Funcția de avansare automată

Setarea duratei funcției de avansare automată

1. Ridicați micromotorul din suportul pentru instrumente
2. Selectați o memorie de la comutatorul de filă de la M1 la M4 și apăsați-o
3. Apăsați comutatorul de control al cuplului de torsiune pentru a afișa ecranul funcției de inversare automată
4. Selectați funcția de avansare automată din setarea funcției de inversare automată/funcției de avansare automată
5. Apăsați comutatorul pentru a selecta între 0,0-25,4 secunde. Selecția poate fi efectuată la un interval de 0,1 secunde. Dacă apăsați și mențineți apăsat comutatorul , intervalul de timp este de 0,5 secunde.
6. Memorați selecția apăsând .
Se afișează ecranul micromotorului.
Setările duratei de avansare automată sunt memorate în starea de pornire după pornire.

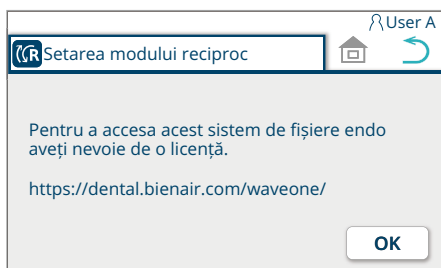
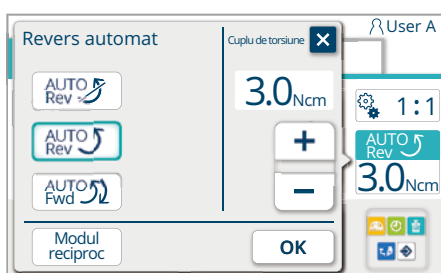
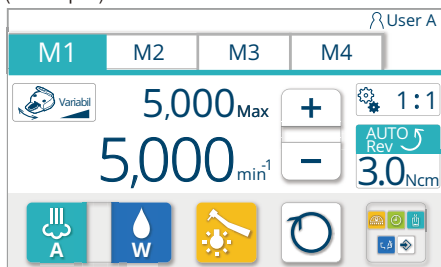
* Pentru a anula modificarea setării, apăsați fără a apăsa



Setarea modului reciproc

Setarea de pornire

(Exemplu) Micromotor MX2 Auto-Rot



1. Ridicați micromotorul din suportul pentru instrumente

2. Setati viteza de rotație la 5.000 min-1 sau mai puțin apăsând

3. Apăsati comutatorul de control pentru cuplul de torsiune

4. Apăsati comutatorul reciproc

Când este selectat comutatorul reciproc, culoarea cadrului acestuia devine albastră.

* comutatorul nu este afișat când limba de setare este japoneză sau este utilizat micromotorul, cu excepția MX2.

* Prin apăsarea comutatorului se afișează din nou ecranul micromotorului.

5. Apăsati comutatorul

Afișajul vă solicită să obțineți o licență.

* Procedurile de la 6 la 9 descrise mai jos sunt afișate doar la prima setare. După finalizarea setării, se afișează ecranul micromotorului.

* Apăsarea comutatorului readuce afișajul la ecranul de setare pentru cuplul de torsiune.

6. Apăsati comutatorul

Este afișat ecranul pentru introducerea codului de activare.

7. Obțineți codul de activare de pe următorul site web

[Referință] Modul de obținere a codului de activare [pagina 145]

<https://dental.bienair.com/waveone/>

Când obțineți codul de activare, este necesar codul de identificare afișat în partea stângă sus a ecranului.

8. Introduceți codul de activare obținut în Procedura 7.

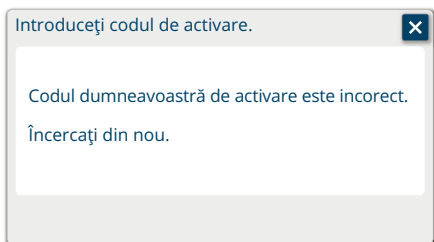
La comutarea intrării alfanumerice, apăsați comutatorul alfanumeric . Fiecare apăsare a comutatorului alternează afișajul în ordinea - - .

9. După introducerea codului, apăsați comutatorul

După ce se aude un semnal sonor, este afișat ecranul micromotorului.

Setarea modului reciproc este memorată în starea de pornire după pornire.

5 Operare



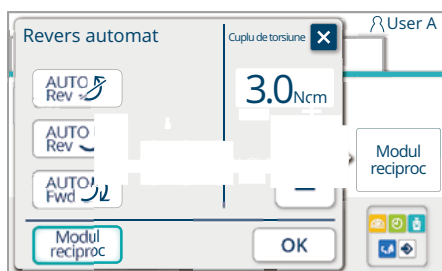
Dacă codul de activare este incorect, se afișează ecranul prezentat în stânga. După ce apăsați comutatorul , reluați setarea din Procedura 8.

Anularea modului reciproc

1. Ridicați micromotorul din suportul pentru instrumente
Se afișează ecranul micromotorului.



2. Apăsați comutatorul .



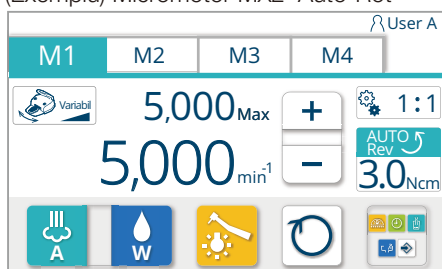
3. Apăsați unul dintre următoarele comutatoare, ,  sau .

Când comutatorul este selectat, culoarea cadrului acestuia devine albastră.

* Prin apăsarea comutatorului  se afișează din nou ecranul micromotorului.

4. Apăsați comutatorul 
Se afișează ecranul micromotorului.

(Exemplu) Micromotor MX2 Auto-Rot



5 Operare

Cum se obține codul de activare

Pagină web pentru obținerea codului de activare

Selectați „Dental unit” (Unitatea dentară) prezentată în figura din stânga.



Ecran pentru introducerea informațiilor

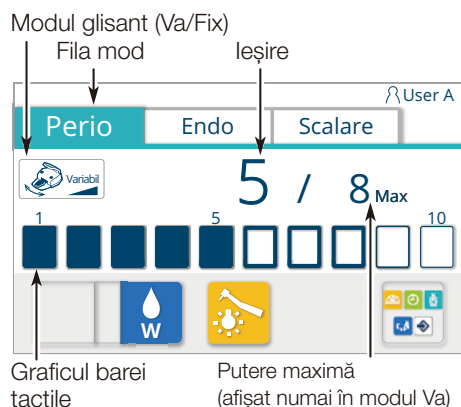
1. Introduceți următoarele informații în caseta de la 1 la 6.
 - 1 Selectați „Belmont”
 - 2 Introduceți numele dumneavoastră
 - 3 Introduceți adresa dumneavoastră
 - 4 Introduceți adresa dumneavoastră de e-mail
 - 5 Introduceți codul de licență conținut în caseta contraunghiului.
 - 6 Introduceți codul ID afișat pe panoul tactil al unității medicului.
[Referință] Setarea modului reciproc —
Setare pornire— 7. [pagina 143]

2. Introduceți informațiile în caseta de la 1 la 6 și apăsați 

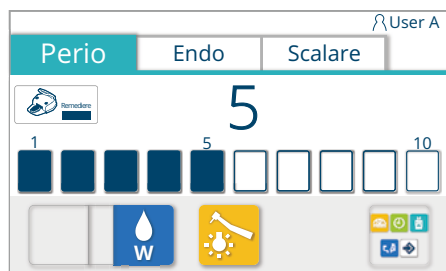
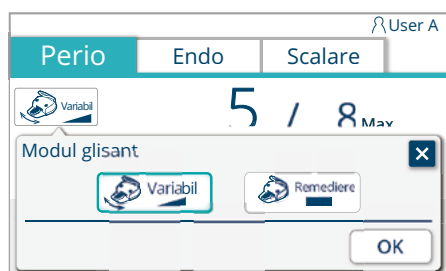
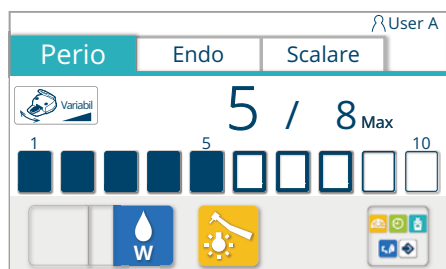
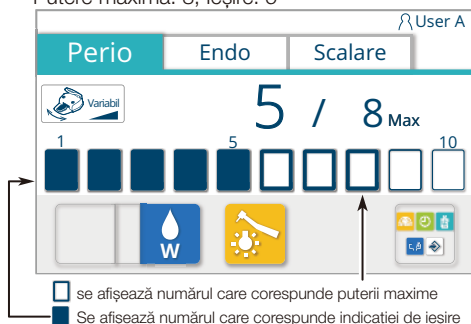
Codul de activare va fi afișat în caseta 7.

3. Introduceți codul de activare obținut în casetă când vi se solicită în Procedura 8 —
Setare pornire—Setarea modului reciproc [pagina 143].

Conținutul afișajului poate fi modificat fără notificare prealabilă.



(Exemplu de indicație)
Putere maximă: 8; leșire: 5



5-19 Scaler ultrasonic

Setarea comutatorului Perio/Endo/Scalare

Când scalerul ultrasonic este ridicat din suportul pentru instrumente, ecranul electric al scalerului este afișat și modul este afișat în partea stângă sus.

Modul poate fi selectat între „Perio”, „Endo” și „Scalare”.

Modul se comută prin apăsarea filei modului.

* Când utilizați NO PAIN (FĂRĂ DURERE), modul nu poate fi selectat.

Modul glisant poate fi selectat din Va sau Fix.

Va (Variabil)

Prin glisarea controlerului cu pedală la stânga sau la dreapta, ieșirea poate fi reglată în intervalul de ieșire maximă.

Ieșirea este redusă prin glisarea spre stânga și crește prin glisarea spre dreapta. Graficul barei tactile și indicația de ieșire sunt afișate în conformitate cu poziția de glisare a pedalei.

Setarea maximă a ieșirii poate fi modificată utilizând graficul barei tactile. Ieșirea scalerului electric nu poate fi modificată atunci când scalerul este în funcțiune. După oprirea scalerului, modificați ieșirea cu ajutorul graficului barei tactile.

Fixă (Fixată)

Ieșirea este fixată numai cu valoarea setată.

1. Ridicați scalerul cu ultrasunete din suportul pentru instrumente

2. Apăsați comutatorul pentru modul glisant  pentru a afișa ecranul de setare a modului glisant

3. Selectați un mod glisant

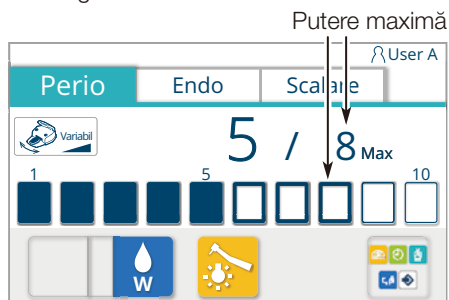
4. Memorați selecția apăsând .

Este afișat ecranul scalerului electric.

Setările modului glisant sunt memorate în starea de pornire după pornire.

* Pentru a anula modificarea setării, apăsați  fără a apăsa .

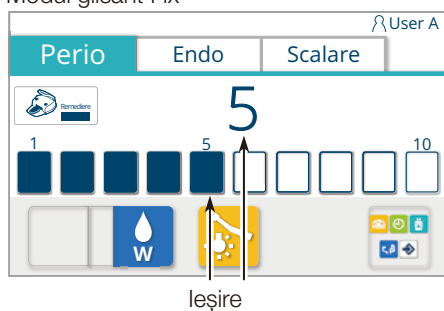
Modul glisant Va



Setarea ieșirii maxime în modul glisant Va

1. Ridicați scalerul cu ultrasunete din suportul pentru instrumente
2. Apăsați graficul barei tactile   care corespunde valorii de ieșire maxime dorite și selectați ieșirea maximă între 1 și 10

Modul glisant Fix



Setarea ieșirii maxime în modul glisant Fix

1. Ridicați scalerul cu ultrasunete din suportul pentru instrumente
2. Apăsați graficul barei tactile   care corespunde valorii de ieșire dorite și selectați ieșirea între 1 și 10



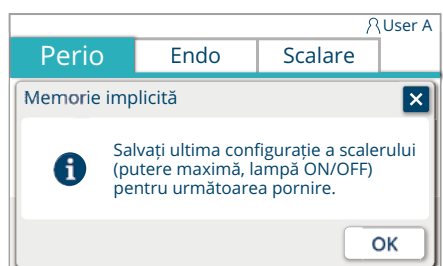
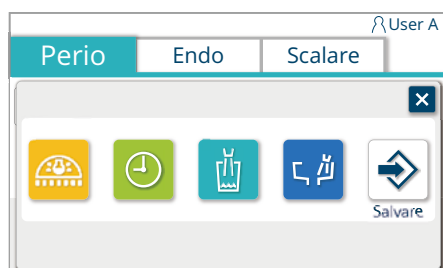
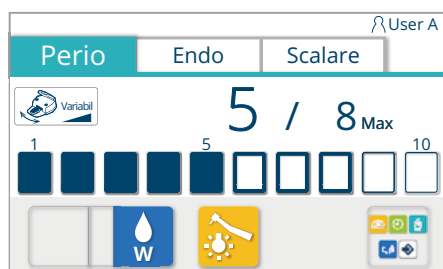
ATENȚIE

Pentru o utilizare corectă, asigurați-vă că ați citit în prealabil cu atenție instrucțiunile de utilizare atașate la scalerul respectiv.

Setarea memoriei pentru starea de pornire după pornire

Când se schimbă următoarea setare a condiției piesei de mână, aceasta poate fi memorată în pașii specificați mai jos.

- Ieșire maximă
[Referință] Setarea ieșirii maxime [pagina 147]
- Stare lumină piesă de mână (PORNITĂ/OPRITĂ)
[Referință] Comutator lumină piesă de mână [pagina 121]



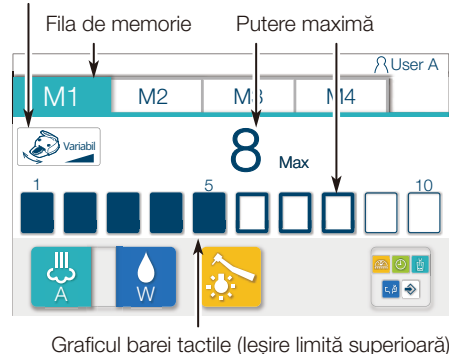
1. Ridicați scalerul cu ultrasunete din suportul pentru instrumente
2. Selectați un mod din fila de mod și apăsați pe el
3. Schimbați starea piesei de mână (stare rotație maximă/pulverizare/lampă piesă de mână).
4. Apăsați butonul de apelare a meniului  pentru a apela ecranul meniului
5. Apăsați comutatorul de stocare  Ecranul setare memorie pentru condiția de pornire este afișat.
6. Confirmați setarea care urmează a fi înregistrată și apăsați  pentru a o memora.

* Dacă  nu este apăsat dar  este apăsat, setarea modificată este valabilă până când întrerupătorul principal este oprit, dar setarea revine la cea dinaintea modificării după ce întrerupătorul principal este oprit.



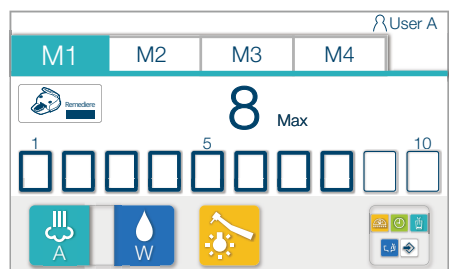
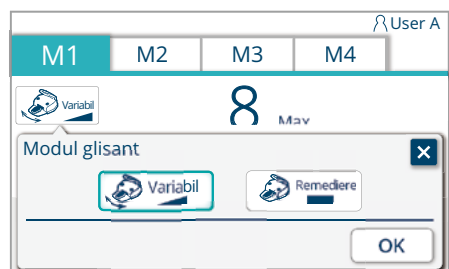
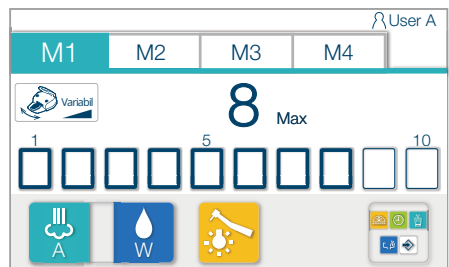
Pentru o utilizare corectă, asigurați-vă că ați citit în prealabil cu atenție instrucțiunile de utilizare atașate la scalerul respectiv.

Modul glisant (Va/Fix)



(Exemplu de indicație)

Putere maximă: 10/ Putere de funcționare: 5



5-20 Motor/turbină pneumatic/ă

Setarea modului glisant

Setarea inițială a unei piese de mână la pornire poate fi copiată în memoria altui utilizator.

Când motorul/turbina pneumatic/ă este ridicat/ă din suportul pentru instrumente, ecranul turbinei este afișat.

Memoria poate fi selectată din patru memorii (de la M1 la M4).

Numărul memoriei poate fi comutat prin apăsarea filei de memorie.

Modul glisant poate fi selectat fie Va fie Fix.

Memoria motorului/turbinei pneumatic/e nu poate fi setată individual pentru Va și Fix.

Setările Va și Fix trebuie să fie comune între M1 și M4.

Va (Variabil)

Setați ieșirea maximă conform explicațiilor din [pagina 150].

În timpul funcționării, ieșirea poate fi reglată în intervalul acestei ieșiri maxime prin glisarea controlerului cu pedală spre stânga (pentru a reduce) sau spre dreapta (pentru a crește) sau prin apăsarea pedalei (pentru a crește) sau eliberarea pedalei (pentru a reduce).

Fix

Setați ieșirea maximă conform explicațiilor din [pagina 150].

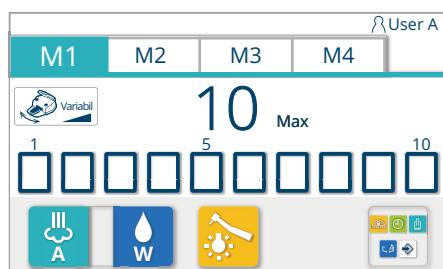
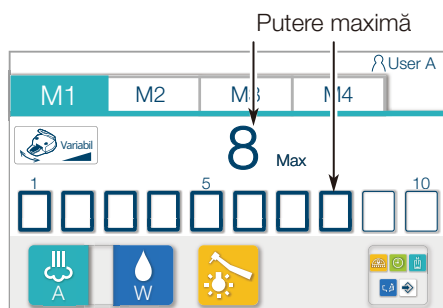
Limita superioară de ieșire poate fi reglată la valoarea maximă de ieșire prin apăsarea pedalei indiferent de poziția pedalei controlerului cu pedală.

1. Ridicați motorul/turbina pneumatic/ă din suportul pentru instrumente
2. Apăsăți comutatorul pentru modul glisant pentru a afișa ecranul de setare a modului glisant
3. Selectați un mod glisant
4. Memorați selecția apăsând .
Se afișează ecranul turbinei.

* Pentru a anula modificarea setării, apăsați fără a apăsa

(Exemplu de indicație)

Putere maximă: Schimbare de la 8 la 10



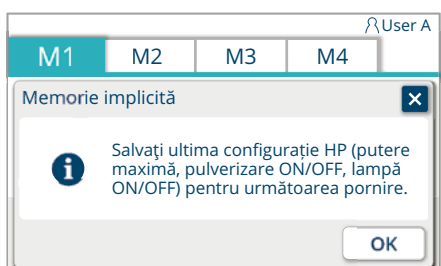
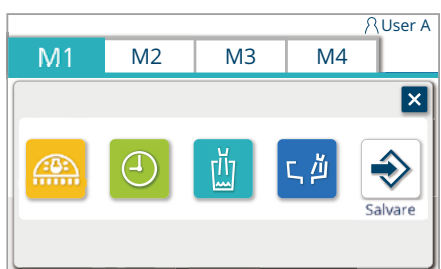
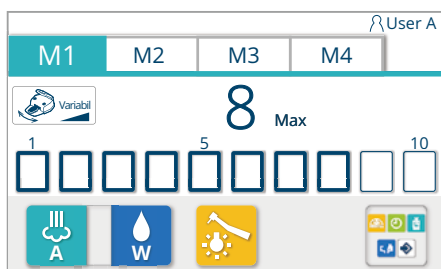
Setarea ieșirii maxime

1. Ridicați motorul/turbina pneumatică din suportul pentru instrumente
2. Apăsați graficul barei tactile ☐ care corespunde valorii de ieșire maxime dorite și selectați ieșirea maximă între 1 și 10

Setarea memoriei pentru starea de pornire după pornire

Când se schimbă următoarea setare a condiției piesei de mână, aceasta poate fi memorată în pași specificați mai jos.

- Ieșire maximă
[Referință] Setarea ieșirii maxime [pagina 150]
- Stare pulverizare (PORNIT/OPRIT/Apă/Aer)
[Referință] Comutator pulverizare [pagina 121]
- Stare lumină piesă de mână (PORNITĂ/OPRITĂ)
[Referință] Comutator lumină piesă de mână [pagina 121]



1. Ridicați motorul/turbina pneumatic/ă din suportul pentru instrumente
2. Selectați o memorie de la comutatorul de filă de la M1 la M4 și apăsați-o.
3. Schimbați starea piesei de mână (stare ieșire maximă/pulverizare/lampă piesă de mână).
4. Apăsați butonul de apelare a meniului  pentru a apela ecranul meniului
5. Apăsați comutatorul de stocare 
Ecranul setare memorie pentru condiția de pornire este afișat.

6. Confirmați setarea afișată și apăsați  pentru a o memora

* Dacă  nu este apăsat dar  este apăsat, setarea modificată este valabilă până când întrerupătorul principal este oprit, dar setarea revine la cea dinaintea modificării după ce întrerupătorul principal este oprit.



ATENȚIE

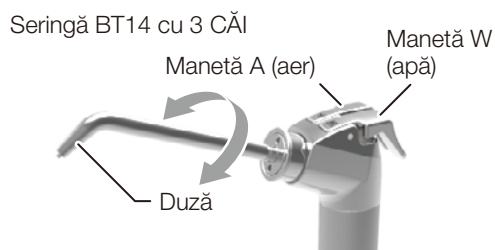
Pentru o utilizare corectă, asigurați-vă că ați citit în prealabil cu atenție instrucțiunile de utilizare atașate la motorul/turbina pneumatic/ă respectiv/ă.

5-21 Seringi

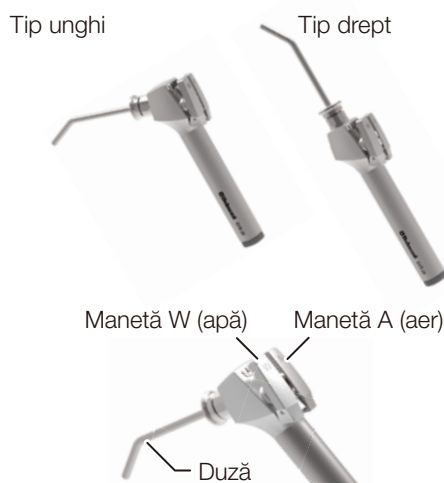
Seringă BT14 cu 3 CĂI
 Seringă SYR-20 cu 3 CĂI
 Seringă tip 77 cu 3 CĂI
 Seringă L LUZZANI cu 6 CĂI
 Seringă LUZZANI cu 3 CĂI
 Seringă DCI

ATENȚIE

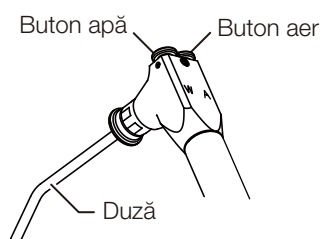
Pentru o utilizare corectă, asigurați-vă că ați citit în prealabil cu atenție instrucțiunile de utilizare atașate la seringă respectivă.



Seringă SYR-20 cu 3 CĂI



Seringă tip 77 cu 3 CĂI



Vârful duzei
 (Comun pentru toate tipurile)



Seringă de operare BT14 cu 3 CĂI/seringă SYR-20 cu 3 CĂI/seringă de tip 77 cu 3 CĂI

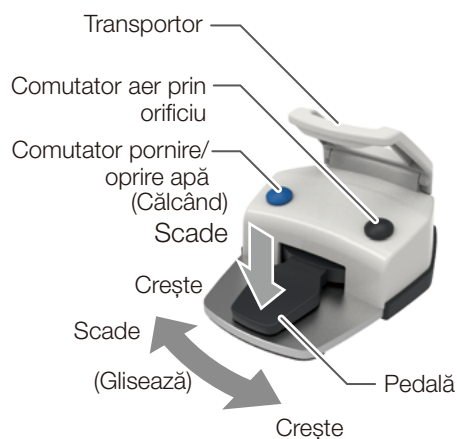
(1) Pulverizare apă/aer

Apăsați maneta W/butonul de apă pentru ca apa să iasă.
 Apăsați maneta A/butonul de aer pentru ca aerul să iasă.
 Apăsați simultan ambele manete/butoane pentru ca pulverizarea să iasă.
 Apa iese din centrul vârfului, iar aerul iese din circumferința vârfului.

(2) Rotația duzei

Duza se rotește la 360°.

Dacă aerul este furnizat imediat după utilizarea apei sau după atașarea duzei, poate ieși puțină apă rămasă în duză. La furnizarea aerului, apăsați maneta A/butonul de aer de două sau de trei ori pentru a vă asigura că nu curge apă.



5-22 Controler cu pedală (cu cablu/wireless)

Pedală

<La folosirea micromotorului>

Rotația și ieșirea pot fi reglate prin nivelurile glisării și călcării pedalei. (În intervalul de rotație maximă indicată)

În modul Va, rotația este redusă prin glisarea pedalei spre stânga și crește prin glisarea acesteia spre dreapta.

<Când utilizați motorul/turbina pneumatic/ă>

Funcționarea este posibilă numai la o putere maximă de 10 max, iar funcționarea pornit/oprit poate fi efectuată prin călcare. Nu este posibilă reglarea ieșirii prin nivelurile de glisare/călcare.

<Când se utilizează scalerul ultrasonic>

Funcționarea este pornită prin călcarea pedalei.

Nu este posibilă reglarea ieșirii prin nivelurile de glisare/călcare în timpul funcționării.

* Ieșirea scalerului electric nu poate fi modificată atunci când scalerul este în funcțiune. După oprirea scalerului, schimbați ieșirea, apoi activați din nou scalerul.

Ieșirea poate fi reglată prin intermediul nivelului de glisare a pedalei.

Nu este posibilă reglarea ieșirii prin nivelul de călcare.

(În intervalul de ieșire maximă indicată)

Ieșirea actuală este redusă prin glisarea pedalei spre stânga și crescută prin glisarea acesteia spre dreapta.

Comutator pornire/oprire apă

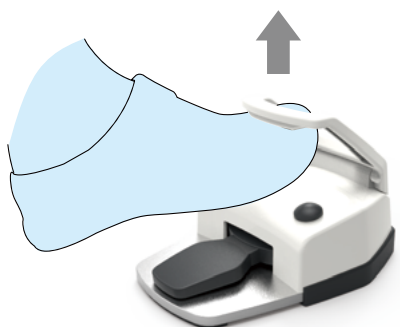
Modul de pulverizare poate fi comutat.

Comutator aer prin orificiu

Aerul este evacuat din orificiul micromotorului sau motorului/turbinei pneumatic/e.

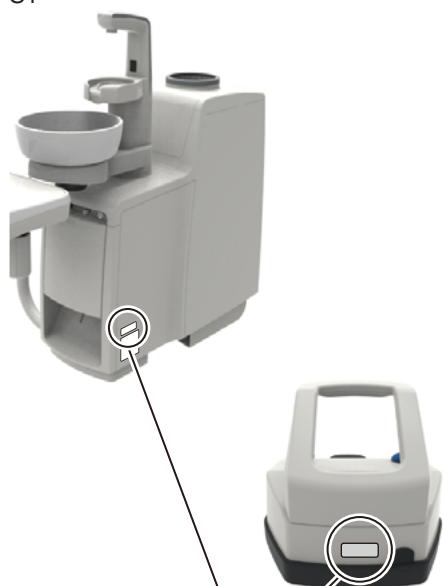
Transportor

Controlerul cu pedală poate fi deplasat agățându-l peste picior.



Bateriile nu sunt incluse. Introduceți bateriile consultând „Cum se înlocuiesc bateriile controlerului cu pedală fără fir” [pagina 155].

S1



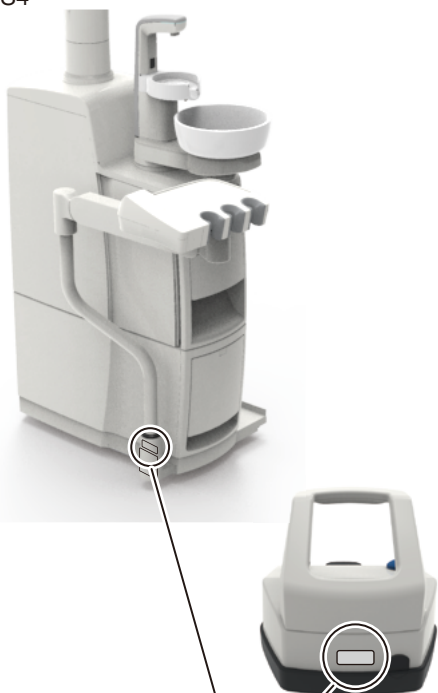
Cod de identificare a asocierii
RFC XXXX

XXXXXXXX

5-22-1 Confirmarea asocierii controlerului cu pedală fără fir

Pe controlerul cu pedală fără fir și pe partea laterală a unității scuiătorului, sunt atașate autocolante care indică codul de identificare a asocierii. Confirmați că este indicat același cod de identificare a asocierii.

S3/S4



Cod de identificare a asocierii
RFC XXXX

XXXXXXXX

Aționați controlerul cu pedală fără fir pe o distanță de un metru față de produs.



ATENȚIONARE

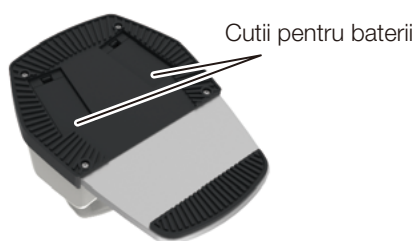
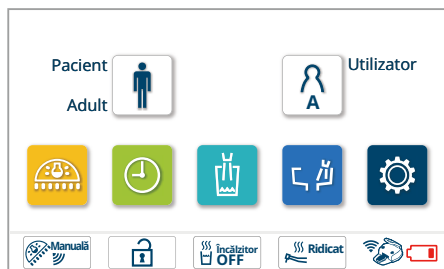
Dacă se utilizează mai multe unități ale produsului pe aceeași podea, aveți grijă să nu acționați un controler cu pedală fără fir care este asociat cu o altă unitate.

5-22-2 Cum se înlocuiesc bateriile controlerului cu pedală fără fir

Când indicatorul nivelului bateriei de pe ecranul principal devine , înlocuiți imediat bateriile cu altele noi.

1. Oprți întrerupătorul principal

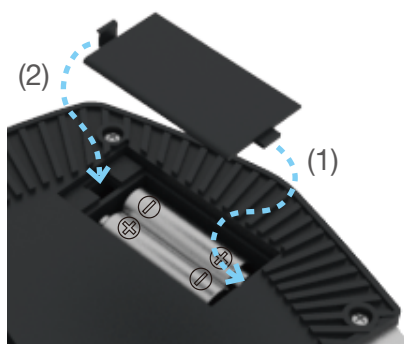
2. Scoateți capacele celor două cutii de baterii de pe spatele controlerului cu pedală fără fir



 **ATENȚIE**

Oprți întrerupătorul principal în timpul înlocuirii bateriilor.

În caz contrar, întrerupătoarele sau o pedală pot fi apăstate din greșeală, rezultând o mișcare neintenționată, ceea ce poate duce la deteriorări sau vătămări, sau este posibil ca produsul să nu funcționeze normal.



 **ATENȚIE**

3. Introduceți două baterii AA noi/încărcate în fiecare cutie.

Utilizați baterii alcaline uscate sau baterii NiMH.

Aveți grijă să puneți fiecare baterie în direcția corectă (pozitiv/negativ).

4. Atașați capacul fiecărei cutii de baterii în ordinea indicată de săgeți (1, 2).

Nu folosiți alte baterii decât tipurile specificate. Nu amestecați baterii noi cu baterii vechi și nu amestecați diferite tipuri de baterii (de exemplu, baterii alcaline uscate cu baterii NiMH). Rețineți că utilizarea necorespunzătoare a bateriilor provoacă scurgeri sau rupturi.

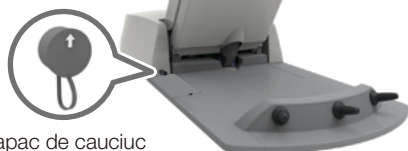
Scoateți bateriile dacă unitatea nu va fi utilizată timp de o săptămână sau mai mult.

5-22-3 Conectarea prin cablu a unui controler cu pedală fără fir

Punct de conectare

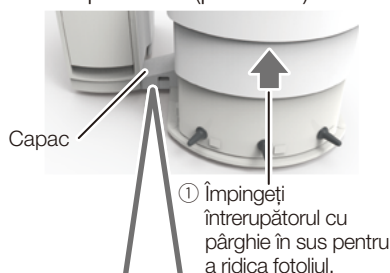
Există un punct de conectare în care capacul de cauciuc este scos.

S1/S3 Fotoliu (contur fotoliu)



Capac de cauciuc

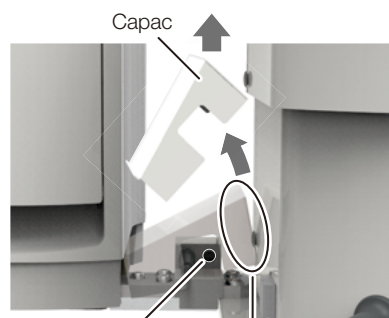
Unitate scuiptor S4 (pedestal)



Capac

① Împingeți întrerupătorul cu pârghie în sus pentru a ridica fotoliul.

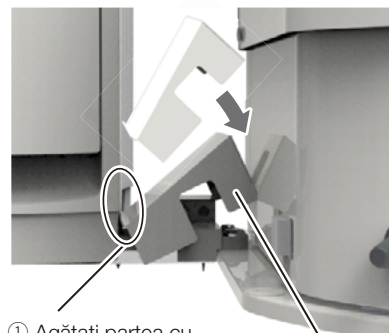
Cum se scoate capacul



Capac de cauciuc

② Țineți de această piesă și scoateți capacul.

Cum se atașează capacul



① Agățați partea cu vârf a capacului la capacul lateral al scuiptorului.

② Apăsați în jos.

În cazul în care controlerul cu pedală fără fir nu funcționează normal chiar și după înlocuirea bateriilor, unitatea poate fi utilizată prin conectarea cablului inclus în pachet.

Unda electrică utilizată pentru controlerul cu pedală fără fir poate fi întreruptă în funcție de condițiile în care se utilizează produsul, ceea ce poate afecta funcțiile piesei de mână. Aceasta nu este o defecțiune a produsului.

Asigurați-vă că opriți întrerupătorul principal înainte de a conecta cablul. În caz contrar, este posibil ca unitatea să nu funcționeze normal.

Înainte de a utiliza cablul, scoateți bateriile din cutiile pentru baterii. În caz contrar, este posibil ca unitatea să nu funcționeze normal.

Când scoateți cablul, asigurați-vă că țineți partea indicată în timp ce o trageți în afară. În caz contrar, se poate produce deconectarea.

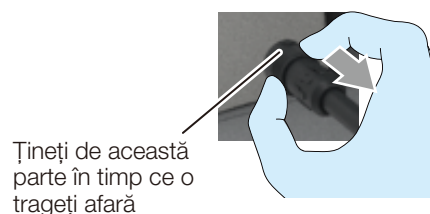
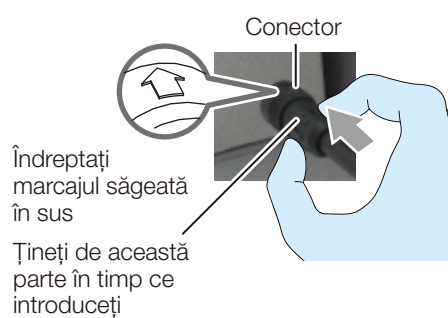
Conexiunea prin cablu este destinată exclusiv utilizării temporare și nu trebuie utilizată permanent.

5 Operare

Cart medic (unitate de joncțiune)



Controler cu pedală fără fir



Cum se conectează

Când conectați cablul la fotoliu sau la unitatea scui pătoare, scoateți capacul din cauciuc și introduceți conectorul până când se aude un clic, cu marcajul săgeată orientat în sus.

Același lucru este valabil și la conectarea cablului la controlerul cu pedală fără fir.

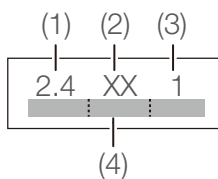
* Păstrați capacul de cauciuc al controlerului cu pedală fără fir pentru a evita pierderea acestuia.

Cum se deconectează

Când scoateți cablul, asigurați-vă că țineți de partea indicată în imagine în timp ce o trageți afară și apoi atașați capacul de cauciuc.

Asigurați-vă că atașați capacul de cauciuc înainte de a utiliza unitatea. Utilizarea fără a atașa capacul de cauciuc permite pătrunderea prafului și a apei, ceea ce duce la defecțiuni.

5-22-4 Precauții de utilizare pentru controlerul cu pedală fără fir



Interferența de radiofrecvență cu acest produs.

Acest produs conține echipamente radio care utilizează întreaga bandă de 2,4 GHz ((1)) și interferența cu banda de identificare mobilă ((4)) nu poate fi evitată. Sistemul FSK ((2)) este utilizat ca metodă de modulație, iar distanța presupusă de interferență este de 10 metri ((3)).

Distanța de interferență presupusă înseamnă distanța la care se anticipează interferența de radiofrecvență asupra stațiilor radio din incintă sau a stațiilor radio specificate de joasă putere.

Multe alte dispozitive, inclusiv cele descrise mai jos, utilizează aceeași bandă de frecvență ca acest produs: Dispozitive industriale, cum ar fi cuptoare cu microunde, dispozitive științifice și medicale, stații radio pentru identificarea obiectelor mobile utilizate pentru liniile de producție din fabrici (stații radio care necesită o licență), stații radio de putere redusă specificate (stații radio care nu necesită licență) și stații de radio amatori (stații de radio care necesită o licență).

- 1) Înainte de a începe să utilizați acest produs, verificați dacă în apropiere nu funcționează stații radio pentru identificarea obiectelor mobile sau stații radio de putere redusă specificate.
- 2) Dacă remarcați că acest produs produce interferențe de radiofrecvență periculoase la o stație radio din incintă pentru identificarea obiectelor mobile, opriți imediat toate emisiile de unde radio și contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
- 3) Dacă întâmpinați probleme cum ar fi cazul în care acest produs cauzează interferențe de radiofrecvență periculoase la o stație radio specificată de joasă putere pentru identificarea obiectelor mobile, contactați distribuitor local autorizat Belmont.

Dispozitivele enumerate mai jos pot provoca interferențe de radiofrecvență în banda de 2,4 GHz:

- Dispozitive LAN fără fir
Calculator de recepție (utilizat în mediul wireless al spitalului), mouse, tastatură (Bluetooth, banda de 2,4 GHz), microscop, cameră intraorală, echipament panoramic cu raze X, CT, etc.
- Aparatură de identificare a obiectelor mobile (cum ar fi dispozitive antifurt, sisteme de monitorizare a intrării și ieșirii etc.)
- Altele (cum ar fi bisturie de cauterizare, cuptoare cu microunde etc.)

Certificarea echipamentului

Instrumentele fără fir încorporate în acest produs sunt certificate ca dispozitive de radiofrecvență pentru comunicații de joasă putere, în conformitate cu Legea radioului.

CertIFICATELE sunt indicate pe echipamentele de radiofrecvență. Prin urmare, nu este necesară nicio licență pentru a utiliza acest produs. Cu toate acestea, dacă întreprindeți oricare dintre acțiunile enumerate mai jos cu acest produs, este posibil să încălcați legea și să fiți pedepsit.

- Dezasamblarea sau modificarea instrumentelor de radiofrecvență încorporate în acest produs
- Îndepărtarea etichetelor de pe instrumentele de radiofrecvență încorporate în acest produs

Specificațiile controlerului cu pedală fără fir

Sistem de transmisie: F1D (FSK)

Puterea maximă de transmisie: 1 mW

Baterie: 4 × baterii AA

(baterii alcaline sau baterii NiMH (reîncărcabile))

Durata de viață a bateriei: Aproximativ 1.640 de ore

- Utilizarea bateriilor AA Eneloop

- Folosit la cabinete de 15 până la 20 de pacienți pe zi

- Folosit 5 zile pe săptămână, dintre care una este folosită doar dimineața

* Durata de viață a bateriei variază în funcție de mediul de utilizare (frecvența de utilizare, calitatea radio etc.).

* Eneloop este o marcă comercială înregistrată a Panasonic Group.

5-23 Panou de întreținere

(1) Cuplaj de alimentare cu apă

Acest comutator pornește alimentarea cu apă a unui dispozitiv extern.

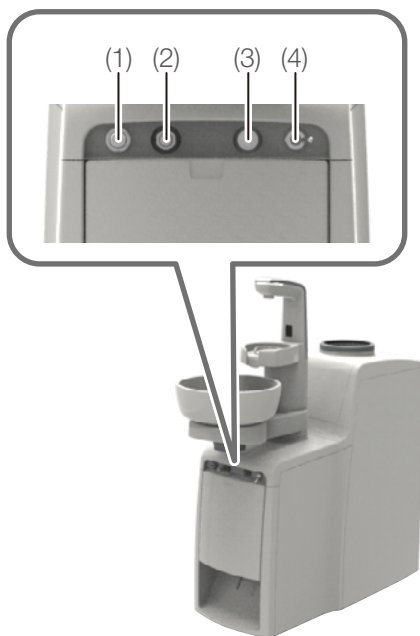
(2) Buton de control al alimentării cu apă pentru cuplarea serviciului de apă

Acest buton reglează cantitatea de apă furnizată unui dispozitiv extern.

(3) Cuplaj de alimentare cu aer

Furnizează aer către un dispozitiv extern.

(4) Întrerupător principal



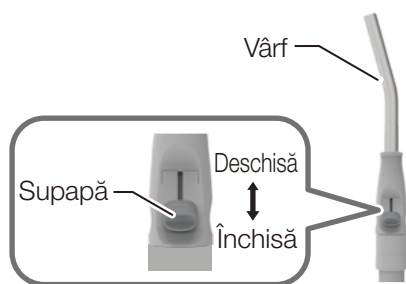
5-24 Piesă de mână (suport asistent)

Piesă de mână pentru aspirație

Scoateți piesa de mână pentru aspirație din suportul asistent și aspirația va începe.

Deoarece este prevăzut un circuit de întârziere, aspirația nu se oprește imediat atunci când piesa de mână pentru aspirație este readusă în suportul asistent. Aspirația va continua timp de aproximativ 4 secunde.

Volumul de aspirație poate fi controlat prin deschiderea sau închiderea supapei.

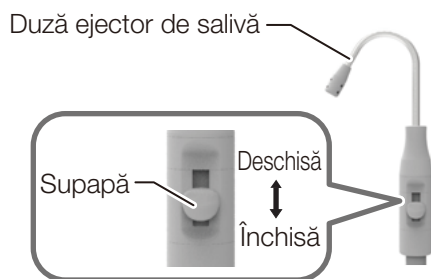


Piesă de mână cu ejector de salivă

Scoateți piesa de mână cu ejector de salivă din suportul asistent și va începe aspirația.

Deoarece este prevăzut un circuit de întârziere, aspirația nu se oprește imediat atunci când piesa de mână cu ejector de salivă este readusă în suportul asistent. Va continua timp de aproximativ 4 secunde.

Volumul de aspirație poate fi controlat prin deschiderea sau închiderea supapei.

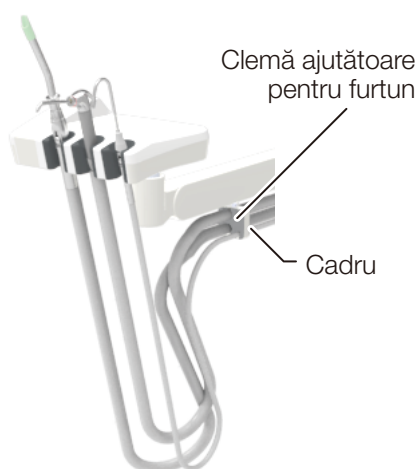


5-25 Clemă ajutătoare pentru furtun

Este posibil să fixați furtunul pentru a împiedica contactul furtunurilor piesei de mână cu podeaua.

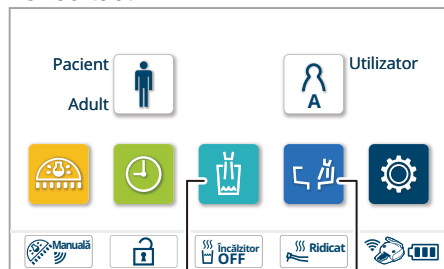
Clema ajutătoare pentru furtun este detașabilă de pe cadru, ceea ce este potrivit pentru curățare.

[Referință] Clemă ajutătoare pentru furtun [pagina 232]





Panou tactil



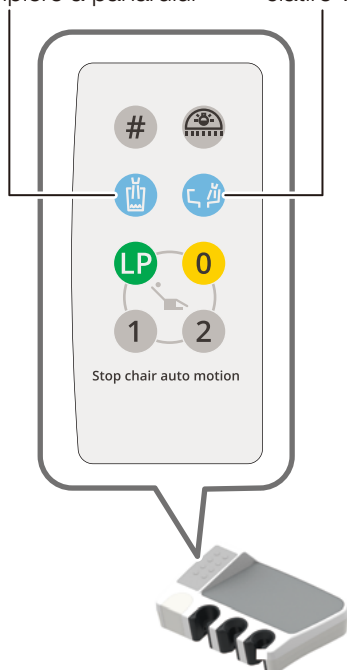
Comutatorul dispozitivului de umplere a paharului

Comutator clătire vas

Panou de control asistent

Comutatorul dispozitivului de umplere a paharului

Comutator clătire vas



5-26 Umplerea paharului

Pot fi selectate următoarele două metode pentru a umple paharul:

- Dispozitiv de umplere a paharului automat cu control cu senzor: Așezați un pahar pe bază și se va umple cu apă până la nivelul specificat. (Pahar, detectare nivel apă)
- Dispozitiv de umplere a paharului manual: Apăsăți comutatorul dispozitivului de umplere a paharului pentru a umple cu apă pentru o perioadă de timp specificată.

	Metoda de umplere a paharului
Dispozitiv de umplere automată a paharului cu control prin senzor (Pahar, detectarea nivelului de apă)	Când se așează un pahar pe baza dispozitivului de umplere a paharului, un senzor detectează paharul și îl umple cu cantitatea specificată de apă. Pentru a întrerupe umplerea, apăsați comutatorul dispozitivului de umplere a paharului de pe panoul tactil sau de pe panoul de control al asistentului. Când un pahar cu apă rămasă în el este așezat pe baza dispozitivului de umplere a paharului, acesta va fi umplut cu cantitatea corectă de apă redusă. * Chiar și atunci când se așează un pahar complet plin pe bază, va fi furnizată o cantitate mică de apă pentru a detecta nivelul apei. [Ref] Setarea nivelului apei dispoz. de umplere a paharului [pagina 204]
Dispozitiv de umplere a paharului manual	Atunci când este apăsat comutatorul dispozitivului de umplere a paharului de pe panoul tactil sau de pe panoul de control al asistentului, apa este furnizată pentru timpul specificat. Pentru a întrerupe umplerea, apăsați din nou comutatorul dispozitivului de umplere a paharului .

Dacă „clătirea vasului scuiător” este setată la „clătire continuă”, apa este alimentată de la duza de clătire a vasului pentru clătirea vasului scuiător în timp ce paharul este umplut.

Pentru a întrerupe clătirea, apăsați comutatorul de clătire a vasului de pe panoul tactil sau de pe panoul de control al asistentului.

Dacă pe suprafața senzorului dispozitivului de umplere a paharului se depun picături sau murdărie, este posibil ca dispozitivul de umplere a paharului să nu funcționeze corespunzător. În acest caz, ștergeți picăturile sau murdăria după comutarea senzorului în modul dezactivat.

Mod senzor dezactivat (Mod întreținere bază dispozitiv de umplere a paharului)

Modul de dezactivare a senzorului poate fi activat ținând apăsat comutatorul dispozitivului de umplere a paharului de pe panoul tactil sau de pe panoul de control al asistentului timp de 2 secunde sau mai mult. În modul de dezactivare a senzorului, sunt emise semnale sonore continue, iar controlul senzorului este dezactivat pentru funcția de umplere automată a paharului. Indicatorul cu LED de pe unitatea scuiătoare afișează culoarea roz.
Pentru a încheia modul de dezactivare a senzorului, apăsați din nou comutatorul dispozitivului de umplere a paharului . Indicatorul LED revine la culoarea sa originală.

5-27 Indicator LED

Culoarea indicatoarelor LED indică starea unității/fotoliului.



Albastru



Portocaliu



Roz



[PORNIT, Albastru]

Toate funcțiile sunt asigurate corect.

[PORNIT, Portocaliu]

Sistemul se află în oricare dintre stările descrise mai jos:

- Funcția de blocare a fotoliului este activată.
- Funcția de blocare a piesei de mână este activată.

[Ref] Funcția de blocare a fotoliului [paginile 127-130]

Funcția de blocare a piesei de mână [pagina 131]

[Clipește portocaliu]

Nivelul de apă din sticla de apă este scăzut.

[PORNIT, Roz]

Sistemul se află în oricare dintre stările descrise mai jos:

- Controlul senzorului pentru dispozitivul de umplere automată a paharului este în modul de dezactivare a senzorului.
- Modul de funcționare a lămpii stomatologice este în modul de comutare.
- Nivelul apei dispozitivului de umplere a paharului este acum setat.

[Ref] Modul de dezactivare a senzorului [pagina 161]

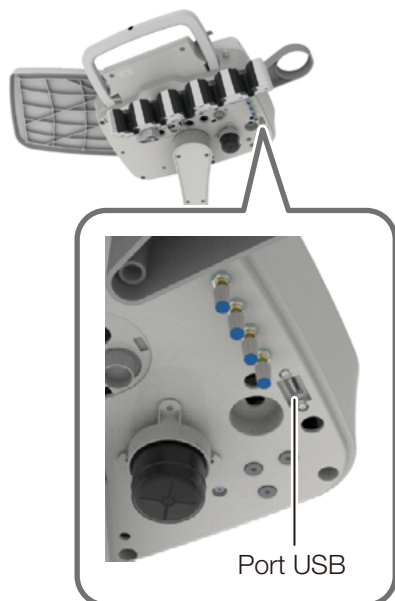
Modul de funcționare a lămpii stomatologice [pagina 116]

Setarea nivelului apei dispozitivului de umplere a paharului [pagina 204]

Deoarece culoarea indicatorului LED oferă o indicație a stării blocării fotoliului/piesei de mână sau a tranziției modului, verificați întotdeauna dacă indicatorul LED funcționează corect înainte de a începe lucrul zilnic.

5-28 Port USB

Suportul de livrare a instrumentului



Portul USB acceptă o masă de medic pentru o cameră intraorală de tip USB sau un alt dispozitiv.

Cablul de conectare trebuie să fie necesar în interiorul mesei medicului, conform specificațiilor dispozitivului care urmează să fie adăugat.

Livrare instrumente Tijă



5-29 Lampă EURUS

Porniți întrerupătorul principal al produsului; lampa stomatologică se aprinde și indicatorul se aprinde.

Lampa stomatologică poate fi pornită sau oprită cu ajutorul comutatorului fără atingere sau al comutatorului lămpii stomatologice   de pe panoul tactil sau de pe panoul de control al asistentului.

Pornirea sau oprirea lămpii stomatologice cu comutatorul fără atingere.

Comutatorul fără atingere este activat de un senzor. Senzorul detectează un obiect cu aceeași lățime ca fereastra senzorului la o distanță de aproximativ 65 mm sau mai apropiată.

Mișcați mâna peste comutator pentru a-l porni și încă o dată pentru a-l opri.

* Dacă suprafața comutatorului fără atingere este murdară, se poate degrada sensibilitatea comutatorului. Dacă suprafața este murdară, curățați-o cu o lavetă moale.

Reglarea iluminării în modul de tratament

Iluminarea poate fi reglată prin rotirea controlerului de iluminare.

Luminozitatea nu poate fi reglată atunci când lampa este aprinsă în modul ON (PORNIT).

Trecerea de la modul de tratament la modul Composite-Safe (Compozit sigur)

Țineți mâna deasupra comutatorului fără atingere în limita de 65 mm pentru perioada de timp specificată sau apăsați comutatorul lămpii stomatologice   de pe panoul tactil al panoului de control al asistentului pentru perioada de timp specificată pentru a schimba funcționarea în modul Composite-Safe (Compozit sigur).

Luminozitatea nu poate fi reglată atunci când lampa este aprinsă în modul Composite-Safe (Compozit sigur).

Repetăți pasul de mai sus pentru a comuta funcționarea înapoi în modul de tratament.

* Când lampa este oprită în modul Composite-Safe (Compozit sigur) și este pornită din nou, aceasta va fi în modul tratament.



 **ATENȚIE**

Înainte de utilizare, citiți întotdeauna instrucțiunile pentru fiecare lampă dentară pentru a vă asigura o utilizare corectă.

5-30 Lampă stomatologică 900

Porniți întrerupătorul principal al produsului; lampa stomatologică se pornește și indicatorul se aprinde în verde.

Lampa stomatologică poate fi pornită sau oprită cu ajutorul comutatorului fără atingere sau al comutatorului lămpii stomatologice   de pe panoul tactil sau de pe panoul de control al asistentului.

Pornirea sau oprirea lămpii stomatologice cu comutatorul fără atingere.

Comutatorul fără atingere este activat de un senzor. Senzorul detectează un obiect aflat la o distanță de aproximativ 65 mm sau mai aproape de comutator.

Mișcați mâna peste comutator pentru a-l porni și încă o dată pentru a-l opri.

* Dacă suprafața comutatorului fără atingere este murdară, se poate degrada sensibilitatea comutatorului. Dacă suprafața este murdară, curățați-o cu o lavetă moale.

Reglarea iluminării în modul de tratament

Iluminarea poate fi reglată prin rotirea controlerului de iluminare.

Luminozitatea nu poate fi reglată atunci când lampa este aprinsă în modul ON (PORNIT).

Trecerea de la modul de tratament la modul Composite-Safe (Compozit sigur)

Țineți mâna deasupra comutatorului fără atingere în limita de 65 mm pentru perioada de timp specificată sau apăsați comutatorul lămpii stomatologice   de pe panoul tactil al panoului de comandă al asistentului pentru perioada de timp specificată pentru a comuta funcționarea în modul Composite-Safe (Compozit sigur); indicatorul clipește în verde.

Luminozitatea nu poate fi reglată atunci când lampa este aprinsă în modul Composite-Safe (Compozit sigur).

Repetăți pasul de mai sus pentru a comuta operația la modul de tratament; indicatorul devine verde constant.

Mod	Indicator
Mod de tratament	PORNIT, Verde
Modul Composite-Safe (Compozit sigur)	Clipește verde

* Când lampa este oprită în modul Composite-Safe (Compozit sigur) și este pornită din nou, aceasta va fi în modul tratament.

 **ATENȚIE**

Înainte de utilizare, citiți întotdeauna Instrucțiunile de utilizare furnizate cu fiecare lampă stomatologică pentru a vă asigura o utilizare corectă.

5-31 Consolă monitor

Monitorul poate fi mutat într-o poziție în care îl puteți vedea cu ușurință. Când ajustați poziția, țineți monitorul în timp ce îl mișcați.

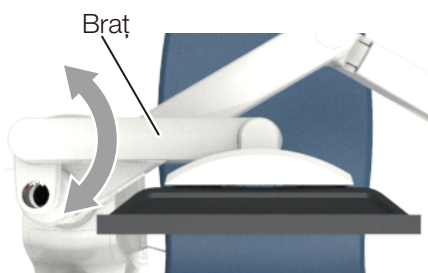
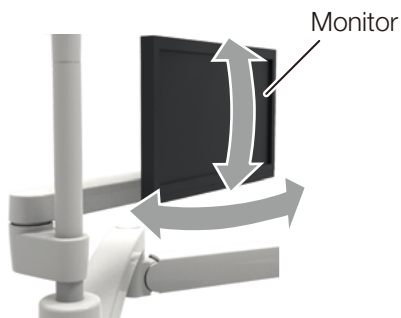
Când deplasați monitorul, nu îl atingeți de perete sau de alte obiecte.



ATENȚIE

Nu aplicați o sarcină sau un șoc excesiv monitorului sau consolei monitorului. Pentru a evita deteriorarea sau rănirea, asigurați-vă că monitorul îndeplinește următoarele specificații:

Dimensiune: 21 inchi Greutate: 6 kg



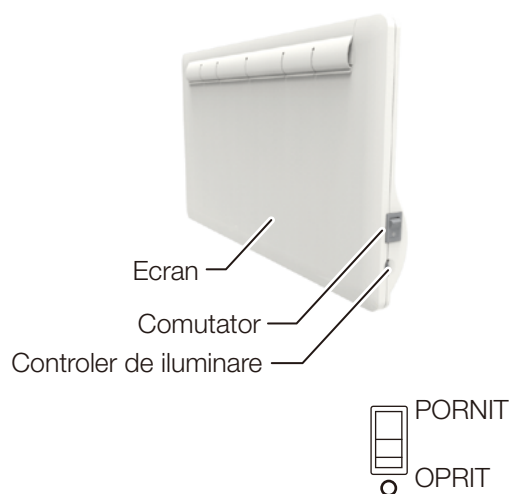
5-32 Vizualizator panoramic

Rotiți comutatorul în sus pentru a porni ecranul și în jos pentru a-l opri.

Rotiți controlerul de luminanță în sus pentru a crește luminanța și în jos pentru a o scădea.

Când nu este folosit, opriți-l.

Vizualizatorul panoramic este conceput pentru a suplimenta observarea cu raze X și nu este pentru examinare sau diagnosticare.

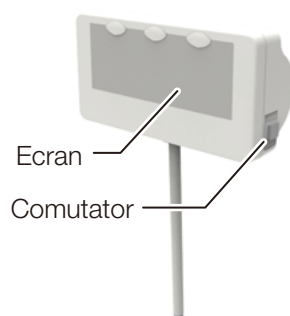


5-33 Vizualizator dentar

Apăsați comutatorul pentru a porni ecranul. Apăsați-l din nou pentru a stinge ecranul.

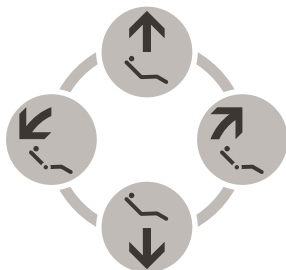
Când nu este folosit, opriți-l.

Vizualizatorul dentar este conceput pentru a suplimenta observarea cu raze X și nu pentru examinare sau diagnosticare.



6-1 Setarea pentru acționarea automată

6-1-1 Setarea pozițiilor de tratament și de acces/coborâre



Comutatoare de control manual



Comutatoarele de presetare



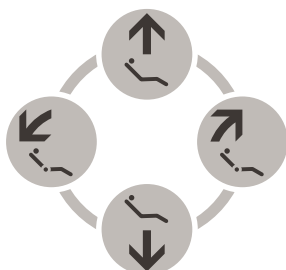
Comutator de revenire automată

1. Mutați fotoliul în poziția de tratament sau în poziția de acces/coborâre folosind comutatorul de control manual, după cum este necesar.
2. Apăsați și mențineți apăsat comutatorul de presetare **1** sau **2** (poziția de tratament) sau comutatorul de revenire automată **0** (poziție de acces/coborâre) timp de aproximativ 5 secunde.
3. Îndepărtați fotoliul din poziția setată și apăsați comutatorul presetat pentru a verifica dacă fotoliul se deplasează în poziția setată.

* Unghiul suportului pentru picioare și lungimea de proiecție a sprijinului pentru picioare sunt determinate automat pe baza unghiului spătarului atunci când este setat.

[Ref] Relația unghiulară între spătar, suport pentru picioare și sprijin pentru picioare [pagina 96]

6-1-2 Setarea poziției pentru clătirea gurii



Comutatoare de control manual



Comutator ultima poziție

1. Mutați fotoliul în poziția presetată de clătire a gurii utilizând comutatorul de control manual.
2. Apăsați și mențineți apăsat comutatorul de ultima poziție **LP** pentru aproximativ 5 secunde.
Se aude un semnal sonor, iar fotoliul este setat pe poziție.
3. Îndepărtați fotoliul din poziția setată și apăsați comutatorul de ultima poziție **LP** pentru a verifica dacă fotoliul se deplasează în poziția setată.

* Unghiul suportului pentru picioare și lungimea de proiecție a sprijinului pentru picioare sunt determinate automat pe baza unghiului spătarului atunci când este setat.

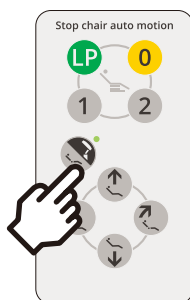
[Ref] Relația unghiulară între spătar, suport pentru picioare și sprijin pentru picioare [pagina 96]

6-1-3 Setarea liberă a unghiului suportului pentru picioare

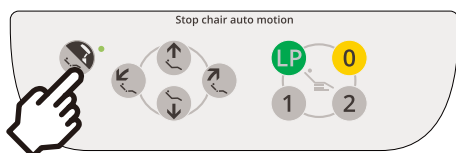
Unghiul suportului pentru picioare în modul automat este determinat de unghiul spătarului.

Schimbați unghiul suportului pentru picioare urmând procedura de mai jos:

Comutatoare cu membrană de pe panoul de control

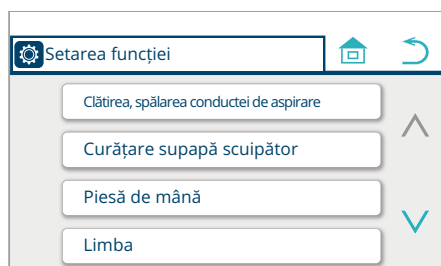
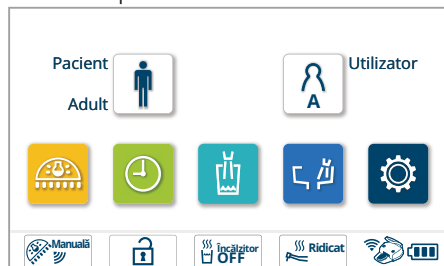


Comutatoare cu membrană de pe panoul de control (Tijă)



1. Deplasați șezutul fotoliului și spătarul în poziția dorită folosind comutatorul de control manual sau comutatorul de presetare de pe panoul de control. (Înterupătorul cu pârghie pentru acționarea manuală/automată poate fi folosit de asemenea pentru a face același lucru.)
* În funcție de specificațiile pe care le-ați selectat, este posibil să nu fie instalat un întrerupător cu pârghie.
2. Apăsați și mențineți apăsat comutatorul cu membrană al fotoliului/tetierei de pe panoul de control timp de 5 secunde sau mai mult.
3. În timp ce se aude semnalul sonor, deplasați suportul pentru picioare la unghiul dorit.
Apăsați comutatorul de control manual de pe panoul de control sau rotiți pârghia pentru controlul manual în sus (în direcția ↑) pentru a ridica suportul pentru picioare. Apăsați comutatorul de control manual de pe panoul de comandă sau rotiți pârghia pentru controlul manual în jos (în direcția ↓) pentru a coborî suportul pentru picioare.
4. Apăsați și mențineți apăsat comutatorul timp de 5 secunde sau mai mult pentru a seta (comutatorul de revenire automată 0, comutatorul de ultima poziție LP sau comutatorul de presetare 1 sau 2 de pe panoul de control) până când se aude un semnal sonor, indicând că setarea a fost salvată. (Sau continuați să rotiți întrerupătorul cu pârghie pentru acționarea automată a fotoliului în direcția de setare până când se aude un semnal sonor, care indică faptul că setarea a fost salvată.)
5. După finalizarea setării sau pentru a anula procesul fără a salva setarea, apăsați din nou comutatorul fotoliului/tetierei de pe panoul de control. Sunetele de avertizare se opresc, iar sistemul revine la starea normală.

Ecran de pornire



6-2 Comutator de funcție

Apăsați comutatorul de funcții  de pe ecranul principal pentru a afișa ecranul Setarea funcției.

Selectați un element pentru a afișa ecranul de setare corespunzător.

Apăsați comutatorul  pentru a anula operațiunea și a reveni de la ecranul curent la ecranul de pornire.

Apăsați comutatorul  pentru a anula operațiunea și a reveni de la ecranul curent la ecranul anterior.

Apăsați comutatorul  pentru a trece la pagina următoare.

Apăsați comutatorul  pentru a reveni la pagina anterioară.

6-2-1 Setarea elementelor cu comutatorul de funcții

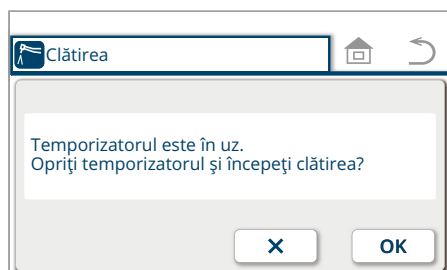
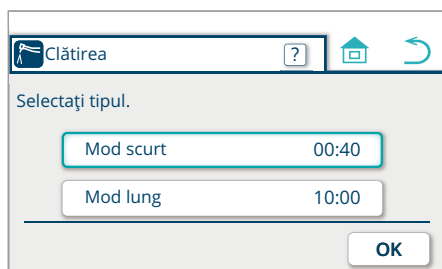
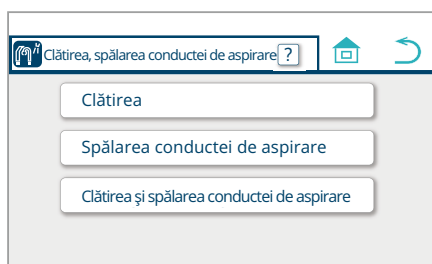
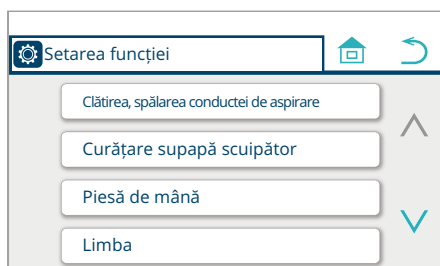
Setarea elementelor care apar pe panoul tactil	
Clătirea, spălarea conductei de aspirare	
Clătirea	pagina 172
Spălarea conductei de aspirare	pagina 182
Piesă de mână	
Presiunea de antrenare a aerului	pagina 199
Mod de pulverizare	pagina 200
Activare lampă piesă de mână	pagina 201
Luminozitate lampă micromotor	pagina 202
Pahar, vas	
Nivelul apei dispozitivului de umplere a paharului	pagina 204
Interblocare pentru umplere pahar, clătire vas	pagina 206
Timpul de clătire a vasului	pagina 207
Limba	pagina 208
Temporizator și panou de control	
Sunet alarmă temporizator	pagina 209
Volum atingere tastă	pagina 210
Timpul modului de repaus	pagina 211
Anulare de urgență blocare fotoliu	pagina 212
Mod service	*

* Modul service este conceput exclusiv pentru ca tehnicienii de service să efectueze întreținerea acestui produs.

6-2-2 Selectarea metodei de clătire și efectuarea clătirii

Pentru a clăti numai circuitul de apă al piesei de mână

1. Apăsați comutatorul de funcție .
Apare ecranul Setarea funcției.



2. Apăsați comutatorul 'Clătirea, spălarea conductei de aspirare'.

Dacă funcția de spălare pentru conducta de aspirare nu este inclusă, pe ecran apare în schimb 'Clătire'.
Procedurile indicate mai jos nu sunt aplicabile.

3. Apăsați comutatorul 'Clătire'.

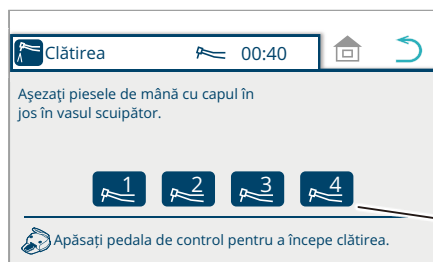
4. Verificați dacă este selectat 'Mod scurt 00:40' și apăsați .

* La utilizarea temporizatorului, este afișat ecranul prezentat în figura din stânga.

Apăsați  pentru a anula clătirea.

Apăsați  pentru a începe clătirea.

6 Setare/Reglare



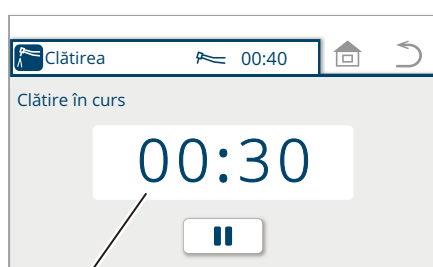
5. Ridicați piesa de mână pe care doriți să o clătiți și introduceți-o în vasul scuiător.

[Referință] Pregătirea pieselor de mână/seringii pentru clătire [pagina 180]
Clătiți întotdeauna piesa de mână cu corpul principal al scalarului cu ultrasunete atașat. Clătirea fără acesta poate cauza o funcționare defectuoasă.

Apare numărul piesei de mână pe care ați luat-o.
(Piese de mână sunt numerotate 1, 2, 3 și 4 din față stânga.)

Ecranul nu revine la ecranul principal chiar și atunci când comutatorul  este apăsat.

* Pentru sistemul de clătire încorporat, consultați [pagina 181] „Cum să setați piesele de mână în sistemul de clătire încorporat”



Timp rămas (de ex. 30 de sec.)

6. Apăsați pe pedala controlerului cu pedală.

Atunci când pedala este eliberată, piesa de mână descarcă continuu apă timp de 40 de secunde.

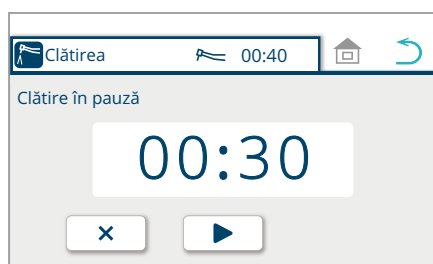
Ecranul nu revine la ecranul anterior chiar și atunci când comutatorul  este apăsat.

* Pentru a suspenda clătirea, apăsați comutatorul  de pe panoul tactil, comutatorul cu membrană sau comutatorul de pe panoul pentru asistent sau călcați pedala controlerului cu pedală.

* Pentru a relua clătirea, apăsați comutatorul .

* Pentru a întrerupe prematur clătirea după apăsarea , apăsați  /comutatorul cu membrană/comutatorul de pe panoul de comandă al asistentului sau călcați pe controlerul cu pedală.

* Pentru a opri prematur clătirea fără a apăsa , apăsați comutatorul cu membrană/comutatorul panoului de comandă al asistentului sau călcați pe controlerul cu pedală.



7. Odată ce clătirea este finalizată, readuceți piesa de mână în suportul pentru instrumente.

Când piesa de mână este readusă, apare ecranul principal.

* Apa nu este descărcată automat din seringă. Apăsați maneta/butonul W timp de 40 de secunde pentru descărcare.

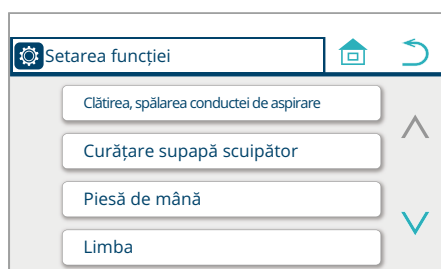
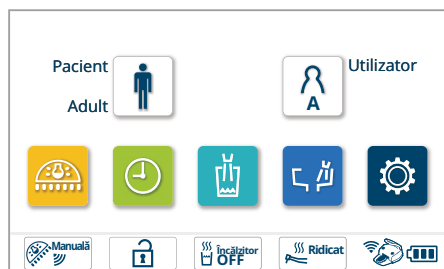
6 Setare/Reglare

Clătirea circuitelor de apă ale piesei de mână și ale dispozitivului de umplere a paharului/vasului scuipător

* Așezați un pahar pe baza dispozitivului de umplere a paharului

1. Apăsați comutatorul de funcție .

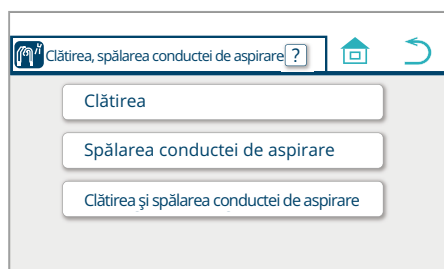
Apare ecranul Setarea funcției.



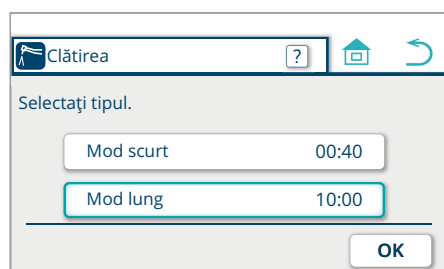
2. Apăsați comutatorul 'Clătirea, spălarea conductei de aspirare'.

Dacă funcția de spălare pentru conducta de aspirare nu este inclusă, pe ecran apare în schimb 'Clătire'.

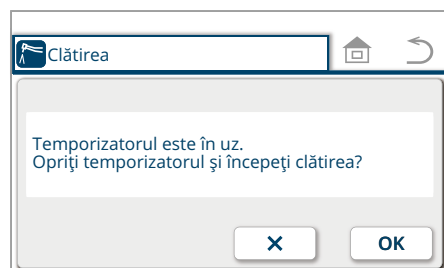
Procedurile indicate mai jos nu sunt aplicabile.



3. Apăsați comutatorul 'Clătire'.



4. Verificați dacă este selectat 'Mod lung 10:00' și apăsați .

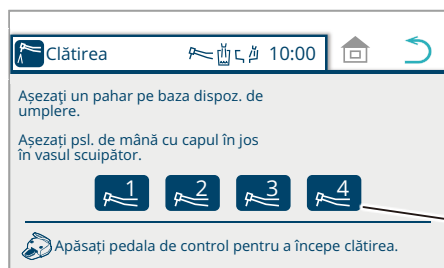


* La utilizarea temporizatorului, este afișat ecranul prezentat în figura din stânga.

Apăsați  pentru a anula clătirea.

Apăsați  pentru a începe clătirea.

6 Setare/Reglare



5. Ridicați piesa de mână pe care doriți să o clătiți și introduceți-o în vasul scuiător.

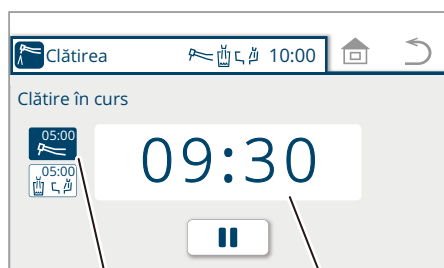
[Referință] Pregătirea pieselor de mână/seringii pentru clătire [pagina 180]
Clătiți întotdeauna piesa de mână cu corpul principal al scalerului cu ultrasunete atașat. Clătirea fără acesta poate cauza o funcționare defectuoasă.

Apare numărul piesei de mână pe care ați luat-o.
(Piese de mână sunt numerotate 1, 2, 3 și 4 din față stânga.)

Ecranul nu revine la ecranul principal chiar și atunci când comutatorul este apăsat.

* Pentru sistemul de clătire încorporat, consultați [pagina 181] „Cum să setați piesele de mână în sistemul de clătire încorporat”

Înainte de a începe clătirea, puneți întotdeauna un pahar pe baza dispozitivului de umplere a paharului. Fără un pahar, apa va stropi pe perete sau fotoliu.



Starea clătirii piesei de mână

Timp rămas (de ex. 9 min. 30 de sec.)

6. Apăsati pe pedala controlerului cu pedală.

Când pedala este eliberată, piesele de mână evacuează continuu apă timp de 5 minute. Apoi, duza dispozitivului de umplere a paharului și duza de clătire a vasului evacuează apa timp de 5 minute.

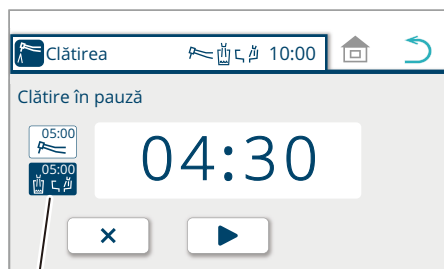
Ecranul nu revine la ecranul anterior chiar și atunci când comutatorul este apăsat.

* Pentru a suspenda clătirea, apăsați comutatorul de pe panoul tactil, comutatorul cu membrană sau comutatorul de pe panoul pentru asistent sau călcați pedala controlerului cu pedală.

* Pentru a relua clătirea, apăsați .

* Pentru a întrerupe prematur clătirea după apăsarea , apăsați /comutatorul cu membrană/comutatorul de pe panoul de comandă al asistentului sau călcați pe controlerul cu pedală.

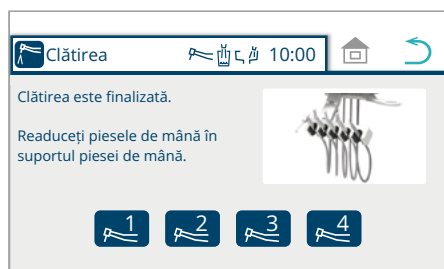
* Pentru a opri prematur clătirea fără a apăsa , apăsați comutatorul cu membrană/comutatorul panoului de comandă al asistentului sau călcați pe controlerul cu pedală.



Starea dispozitivului de umplere a paharului și a clătirii vasului

7. Odată ce clătirea este finalizată, readuceți piesa de mână în suportul pentru instrumente.

Când piesa de mână este readusă, apare ecranul principal.

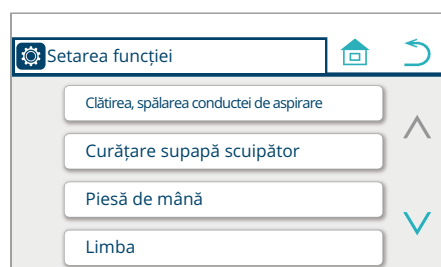
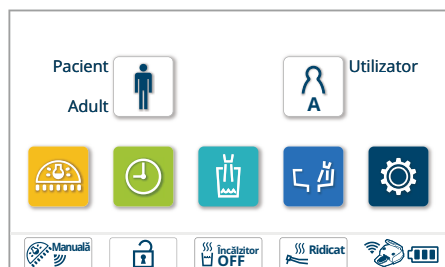


* Apa nu este descărcată automat din seringă. Apăsati maneta/butonul W timp de 40 de secunde pentru descărcare.

Tip fără vas scuiptor

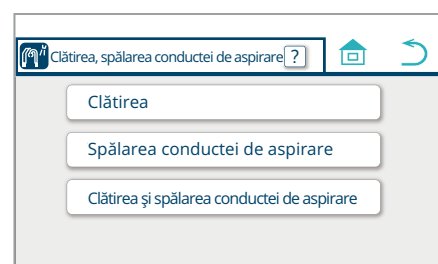
Pentru a clăti numai circuitul de apă al piesei de mână (Mod scurt)

1. Apăsați comutatorul de funcție  .
Apare ecranul Setarea funcției.

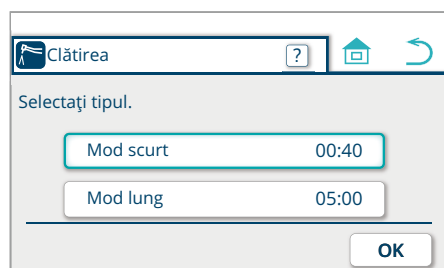


2. Apăsați comutatorul 'Clătirea, spălarea conductei de aspirare'.

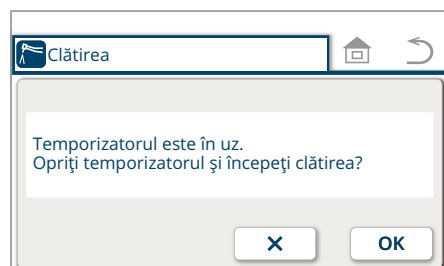
Dacă funcția de spălare pentru conducta de aspirare nu este inclusă, pe ecran apare în schimb 'Clătire'.
Procedurile indicate mai jos nu sunt aplicabile.



3. Apăsați comutatorul 'Clătire'.



4. Verificați dacă este selectat 'Mod scurt 00:40' și apăsați  .

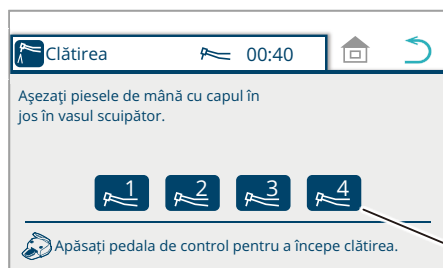


* La utilizarea temporizatorului, este afișat ecranul prezentat în figura din stânga.

Apăsați  pentru a anula clătirea.

Apăsați  pentru a începe clătirea.

6 Setare/Reglare



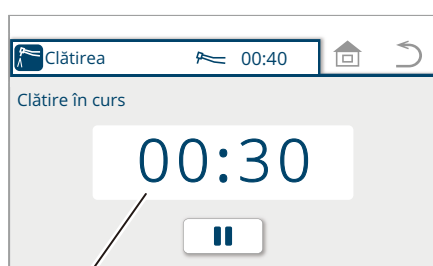
5. Ridicați piesa de mână pe care doriți să o clătiți și introduceți-o în recipient, cum ar fi o găleată.

[Referință] Pregătirea pieselor de mână/seringii pentru clătire [pagina 180]
Clătiți întotdeauna piesa de mână cu corpul principal al scalerului cu ultrasunete atașat. Clătirea fără acesta poate cauza o funcționare defectuoasă.

Apare numărul piesei de mână pe care ați luat-o.
(Piese de mână sunt numerotate 1, 2, 3 și 4 din față stânga.)

Ecranul nu revine la ecranul principal chiar și atunci când comutatorul  este apăsat.

* Pentru sistemul de clătire încorporat, consultați [pagina 181] „Cum să setați piesele de mână în sistemul de clătire încorporat”



Timp rămas (de ex. 30 de sec.)

6. Apăsați pe pedala controlerului cu pedală.

Atunci când pedala este eliberată, piesa de mână descarcă continuu apă timp de 40 de secunde.

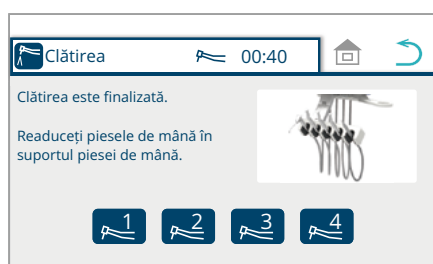
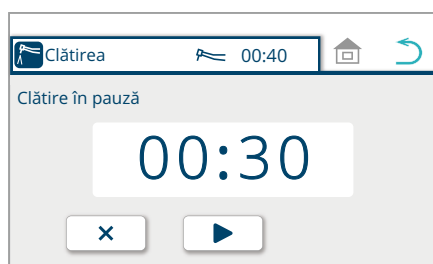
Ecranul nu revine la ecranul anterior chiar și atunci când comutatorul  este apăsat.

* Pentru a suspenda clătirea, apăsați comutatorul  de pe panoul tactil, comutatorul cu membrană sau comutatorul de pe panoul pentru asistent sau călcați pedala controlerului cu pedală.

* Pentru a relua clătirea, apăsați comutatorul .

* Pentru a întrerupe prematur clătirea după apăsarea , apăsați  /comutatorul cu membrană/comutatorul de pe panoul de comandă al asistentului sau călcați pe controlerul cu pedală.

* Pentru a opri prematur clătirea fără a apăsa , apăsați comutatorul cu membrană/comutatorul panoului de comandă al asistentului sau călcați pe controlerul cu pedală.



7. Odată ce clătirea este finalizată, readuceți piesa de mână în suportul pentru instrumente.

Când piesa de mână este readusă, apare ecranul principal.

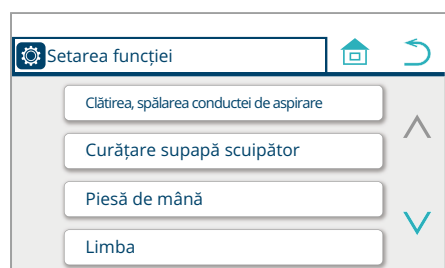
* Apa nu este descărcată automat din seringă. Apăsați maneta/butonul W timp de 40 de secunde pentru descărcare.

6 Setare/Reglare



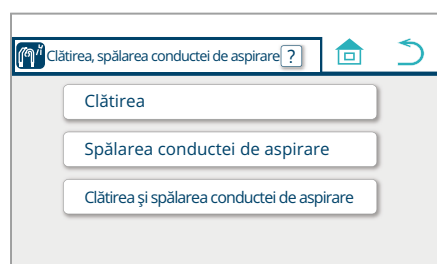
Pentru a clăti numai circuitul de apă al piesei de mână (Mod lung)

1. Apăsați comutatorul de funcție .
Apare ecranul Setarea funcției.

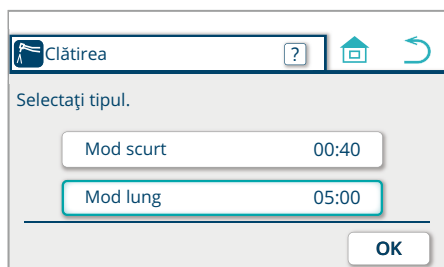


2. Apăsați comutatorul 'Clătirea, spălarea conductei de aspirare'.

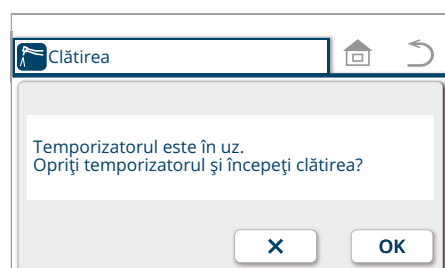
Dacă funcția de spălare pentru conducta de aspirare nu este inclusă, pe ecran apare în schimb 'Clătire'.
Procedurile indicate mai jos nu sunt aplicabile.



3. Apăsați comutatorul 'Clătire'.



4. Verificați dacă este selectat 'Mod lung 05:00' și apăsați .

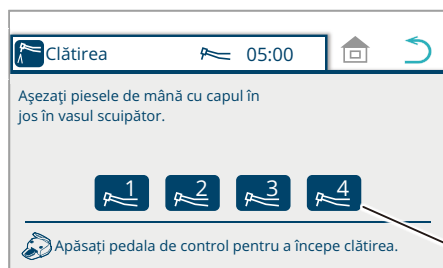


* La utilizarea temporizatorului, este afișat ecranul prezentat în figura din stânga.

Apăsați pentru a anula clătirea.

Apăsați pentru a începe clătirea.

6 Setare/Reglare



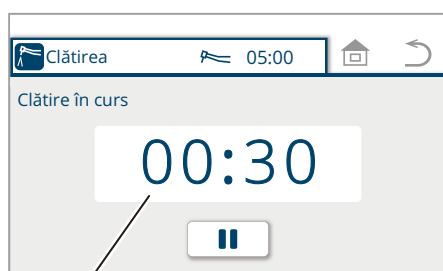
5. Ridicați piesa de mână pe care doriți să o clătiți și introduceți-o în recipient, cum ar fi o găleată.

[Referință] Pregătirea pieselor de mână/seringii pentru clătire [pagina 180]
Clătiți întotdeauna piesa de mână cu corpul principal al scalerului cu ultrasunete atașat. Clătirea fără acesta poate cauza o funcționare defectuoasă.

Apare numărul piesei de mână pe care ați luat-o.
(Piese de mână sunt numerotate 1, 2, 3 și 4 din față stânga.)

Ecranul nu revine la ecranul principal chiar și atunci când comutatorul  este apăsat.

* Pentru sistemul de clătire încorporat, consultați [pagina 181] „Cum să setați piesele de mână în sistemul de clătire încorporat”



Timp rămas (de ex. 30 de sec.)

6. Apăsați pe pedala controlerului cu pedală.

Când pedala este eliberată, piesa de mână evacuează continuu apă timp de 5 minute.

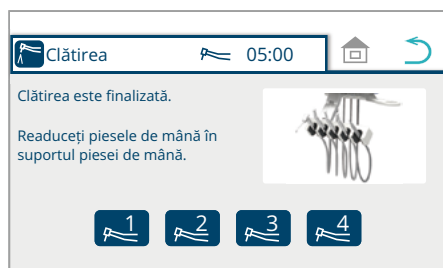
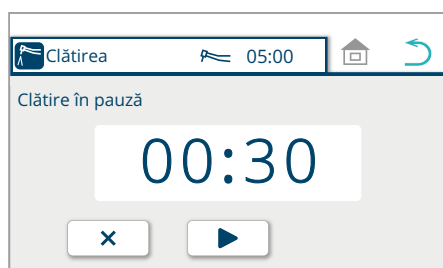
Ecranul nu revine la ecranul anterior chiar și atunci când comutatorul  este apăsat.

* Pentru a suspenda clătirea, apăsați comutatorul  de pe panoul tactil, comutatorul cu membrană sau comutatorul de pe panoul pentru asistent sau călcați pedala controlerului cu pedală.

* Pentru a relua clătirea, apăsați comutatorul .

* Pentru a întrerupe prematur clătirea după apăsarea , apăsați  /comutatorul cu membrană/comutatorul de pe panoul de comandă al asistentului sau călcați pe controlerul cu pedală.

* Pentru a opri prematur clătirea fără a apăsa , apăsați comutatorul cu membrană/comutatorul panoului de comandă al asistentului sau călcați pe controlerul cu pedală.



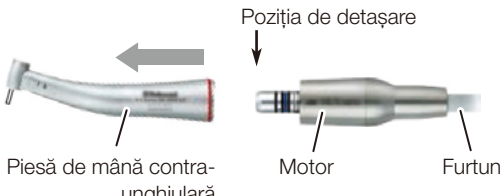
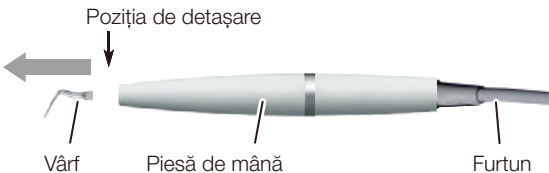
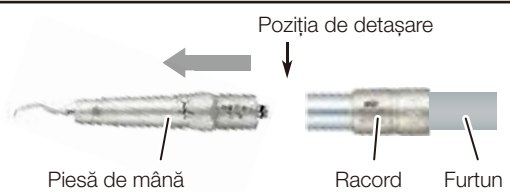
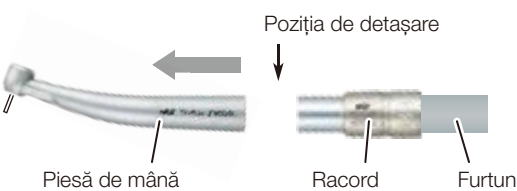
7. Odată ce clătirea este finalizată, readuceți piesa de mână în suportul pentru instrumente.

Când piesa de mână este readusă, apare ecranul principal.

* Apa nu este descărcată automat din seringă. Apăsați maneta/butonul W timp de 40 de secunde pentru descărcare.

Pregătirea pieselor de mână/seringii pentru clătire

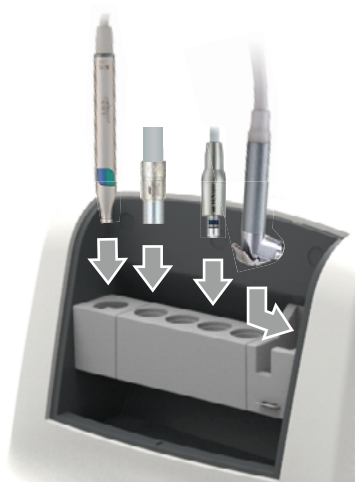
Setați partea dreaptă a poziției detașabile în vasul scuiptor.

Motor	Scaler ultrasonic
 Piesă de mână contra-unghiulară Piesă de mână dreaptă Motor Furtun	 Vârf Piesă de mână Furtun
	Scaler pneumatic
	 Piesă de mână Racord Furtun
Turbină pneumatică	Seringă
 Piesă de mână Racord Furtun	 Duză Poziția de detașare

După clătire, ștergeți piesa de mână cu o lavetă moale pentru a îndepărta umezeala în exces.

Când ridicați piesa de mână după clătire, este posibil ca aerul rămas să fie evacuat. Acest lucru este normal.

6 Setare/Reglare



Cum să introduceți piesele de mână în manșoanele de clătire încorporate

Asigurați-vă că piesele de mână/seringa sunt introduse corect cu piesele de mână așezate cu capul în jos.

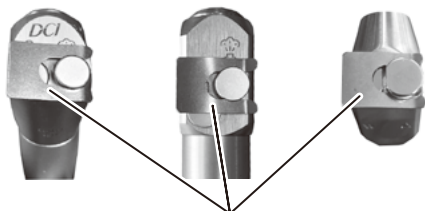
Forma manșonului	Piesă de mână/seringă aplicabilă	
	Seringă	LUZZANI cu 3 căi (MINI LIGHT) LUZZANI cu 6 căi (MINI LIGHT) LUZZANI cu 3 căi (MINI MATE)
	Turbă pneumatică/ scaler pneumatic	NSK DA-385LED
	Motor	BIEN AIR UNIFIX (CU LUMINĂ) NSK NBX NSK NLX plus NSK NLX nano BIEN AIR MX2 (DMX3) BIEN AIR MCX NSK DA-281 NSK EX-203 BIEN AIR AQUILON 830
	Scaler ultrasonic	SCALER NSK VARIOS VS170 SATELEC Xinetec SATELEC SP4055 NEWTRON EMS FĂRĂ DURERE SCALER NSK VARIOS VS 170 LUX SCALER DENTSPLY CAVITRON (TIP G139) SATELEC SP4055 NEWTRON SLIM
	Seringă	BT14 cu 3 căi DCI 77-tip cu 3 căi SYR-20 cu 3 căi

Consultați [pagina 180] „Pregătirea pieselor de mână/seringii pentru clătire”.

DCI
tip standard

DCI
tip drept

tip 77



Așezați tipul DCI/77 în manșon după ce ați atașat clipsul conținut în pachet. Clipsul trebuie atașat numai pentru seringile DCI/77.



ATENȚIE

Fiiți atenți să nu vă răniți de marginea clipsului de clătire.

6-2-3 Selectarea metodei de spălare a conductei de aspirare și efectuarea spălării

Spălarea doar a conductei de aspirare

Sunt disponibile următoarele trei opțiuni: Clătiți conducta de aspirare+Spălați conducta de aspirare cu un agent de curățare (consultați pagina 184), Clătiți conducta de aspirare (consultați pagina 187) și Spălați conducta de aspirare cu agent de curățare (consultați pagina 189).

Utilizați una dintre următoarele soluții chimice specificate de noi.

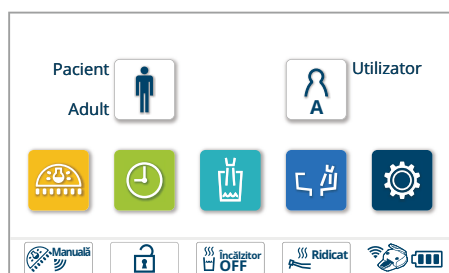
Soluție chimică: Orotol plus de la Dürr

GREEN&CLEAN M2 de la METASYS

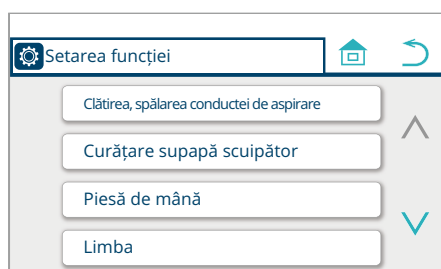
GREEN&CLEAN CL N de la METASYS

1. Apăsați comutatorul de funcție .

Apare ecranul Setarea funcției.

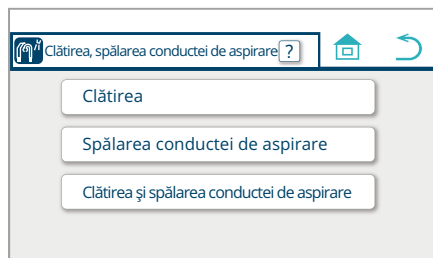


2. Apăsați comutatorul 'Clătirea, spălarea conductei de aspirare'.



3. Apăsați comutatorul 'Spălarea conductei de aspirare'.

* Pentru a afișa explicația clătirii și spălării conductei de aspirare, apăsați comutatorul  (consultați pagina 183).



* Dacă selectați 'Spălarea conductei de aspirare', cantitatea de agent de curățare rămasă va fi verificată. În cazul în care cantitatea de agent de curățare este suficientă, apare ecranul prezentat în figura din stânga. Se afișează numele soluției chimice setate. Pentru a schimba soluția chimică, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.

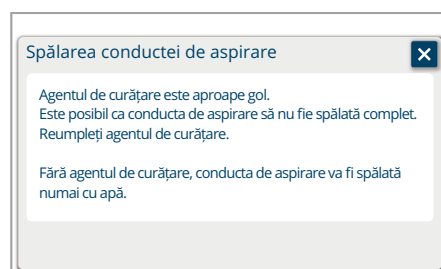


Orotol plus	Orotol plus: Atât pentru aspirarea simplă, cât și pentru aspirarea dublă
GREEN & CLEAN M2 1	GREEN&CLEAN M2: Pentru aspirare simplă
GREEN & CLEAN M2 2	GREEN&CLEAN M2: Pentru aspirare dublă
GREEN & CLEAN CL N 1	GREEN&CLEAN CL N: Pentru aspirare simplă
GREEN & CLEAN CL N 2	GREEN&CLEAN CL N: Pentru aspirare dublă

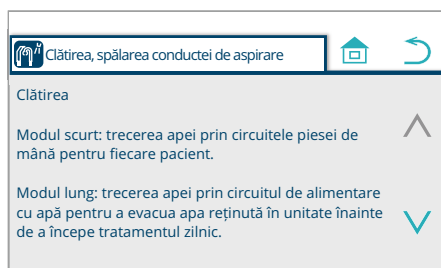
În cazul în care cantitatea de agent de curățare este insuficientă, apare ecranul prezentat în figura din stânga. Reumpleți agentul de curățare.

[Referință] Cum se reumplește agentul de curățare [pagina 198]

După ce reumpleți agentul de curățare, apăsați butonul  pentru a afișa ecranul 'Spălarea conductei de aspirare'.



6 Setare/Reglare

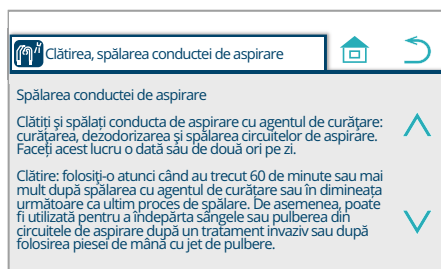


Explicarea clătirii și spălării conductei de aspirare

1. Apăsați comutatorul .

Afișajul trece la ecranul 2.

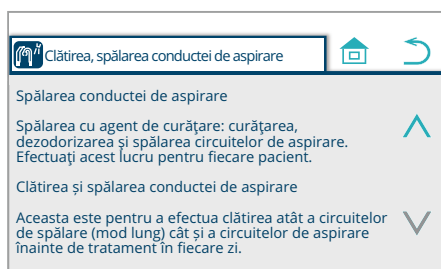
Ecranul oferă o explicație despre spălarea conductei de aspirare; „Clătiți și spălați conducta de aspirare cu agent de curățare” și „Clătire”.



2. Apăsați comutatorul .

Afișajul trece la ecranul 3.

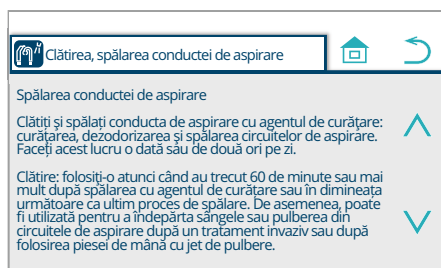
Ecranul oferă o explicație despre spălarea conductei de aspirare; „Spălarea cu agent de curățare” și „Clătirea și spălarea conductei de aspirare”.



3. Apăsați comutatorul .

Afișajul revine la ecranul 2.

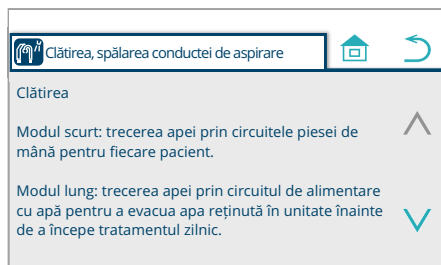
Ecranul oferă o explicație despre spălarea conductei de aspirare; „Clătiți și spălați conducta de aspirare cu agent de curățare” și „Clătire”.



4. Apăsați comutatorul .

Afișajul revine la ecranul 1.

Ecranul oferă o explicație despre clătire: Mod scurt și mod lung.



5. Apăsați comutatorul .

Afișajul revine la ecranul 3 prezentat la pagina 182.

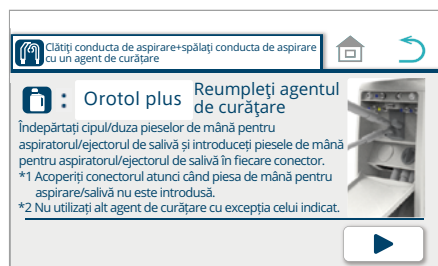
Clătirea conductei de aspirare+spălarea conductei de aspirare cu un agent de curățare



1. Apăsați comutatorul 'Clătiți conducta de aspirare +Spălați conducta de aspirare cu un agent de curățare'.

Se afișează numele soluției chimice setate. Pentru a schimba soluția chimică, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.

Orotol plus	Orotol plus: Atât pentru aspirarea simplă, cât și pentru aspirarea dublă
GREEN & CLEAN M2 1	GREEN&CLEAN M2: Pentru aspirare simplă
GREEN & CLEAN M2 2	GREEN&CLEAN M2: Pentru aspirare dublă
GREEN & CLEAN CL N 1	GREEN&CLEAN CL N: Pentru aspirare simplă
GREEN & CLEAN CL N 2	GREEN&CLEAN CL N: Pentru aspirare dublă



- * În cazul în care cantitatea de agent de curățare este insuficientă, apare ecranul prezentat în figura din stânga. Reumpleți agentul de curățare. [Referință] Cum se reumplește agentul de curățare [pagina 198]

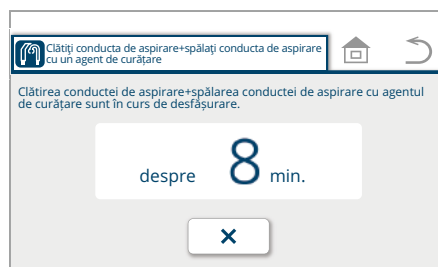
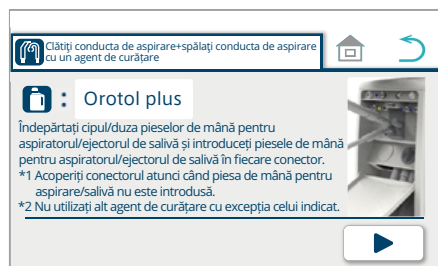
2. Porniți clătirea conductei de aspirare+spălarea conductei de aspirare cu un agent de curățare.

- ① Deschideți panoul de întreținere al unității scuiptoare. Ridicați piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă din suportul asistent și introduceți-le în conector.

[Referință] Procedură pentru spălarea cu agent de curățare [pagina 197]
(În acest moment, aspirarea nu este activată.)

- ② Apăsați comutatorul .

- * Înainte de a apăsa comutatorul , asigurați-vă că introduceți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă în conector.

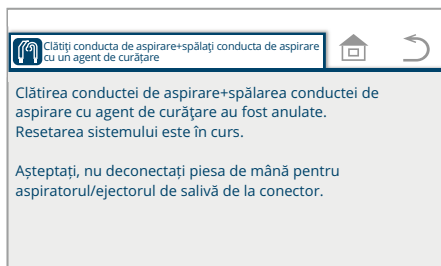


Ecranul nu revine la ecranul principal chiar și atunci când comutatorul  este apăsat.

- * Pentru a opri spălarea conductei de aspirare în desfășurare, apăsați comutatorul .

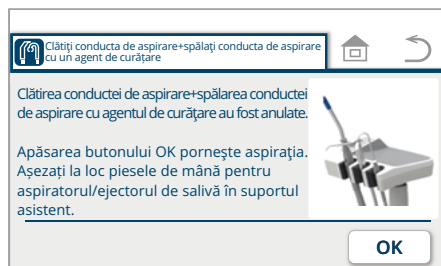
Timpul afișat variază în funcție de soluția chimică.

6 Setare/Reglare

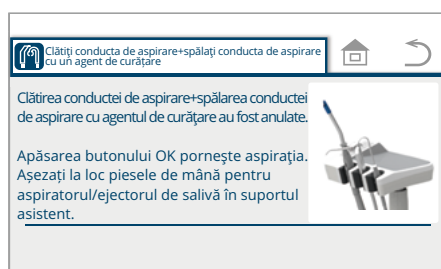


* Dacă comutatorul  este apăsat în timpul spălării, apare ecranul prezentat în figura din stânga.

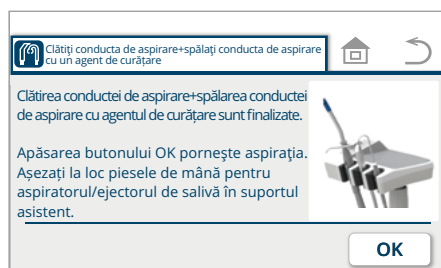
Dacă piesa de mână este scoasă din conector în timp ce este afișat ecranul din stânga, agentul de curățare va fi lăsat în interiorul piesei de mână și al furtunului piesei de mână. Dacă lăsați agentul de curățare să stea poate provoca o creștere bacteriană.



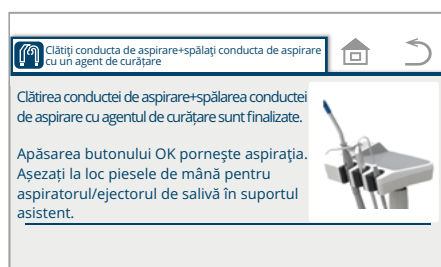
Apăsați comutatorul  .



* După începerea aspirării, readuceți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă în suportul asistent.
Când piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă sunt readuse în suportul asistent, ecranul revine la ecranul principal.



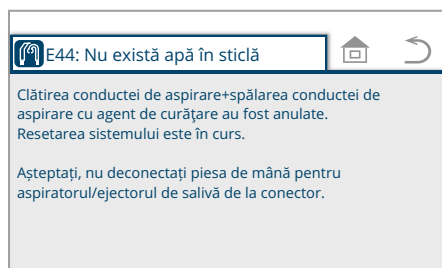
3. După ce ați terminat clătirea conductei de aspirare+spălarea conductei de aspirare cu un agent de curățare, apăsați comutatorul  .



* După începerea aspirării, readuceți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă în suportul asistent.
Când piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă sunt readuse în suportul asistent, ecranul revine la ecranul principal.

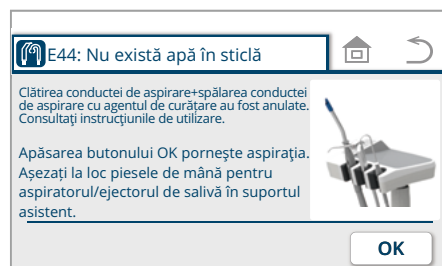
După pornirea aspirării, scoateți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă din conector.
Scurgerea agentului de curățare poate fi prevenită.
Dacă agentul de curățare se scurge din conector, ștergeți-l imediat.
Locurile în care aderă agentul de curățare se pot decolora.

6 Setare/Reglare

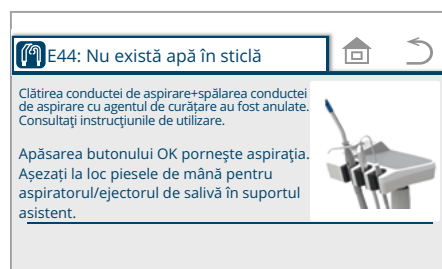


de ex.

E44: Nu există apă în sticlă



5. Apăsați comutatorul  .



* După începerea aspirării, readuceți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă în suportul asistent.
Când piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă sunt readuse în suportul asistent, ecranul revine la ecranul principal.

Clătirea conductei de aspirare



1. Apăsați comutatorul 'Clătiți conducta de aspirare'.

Se afișează numele soluției chimice setate. Pentru a schimba soluția chimică, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.

Orotol plus	Orotol plus: Atât pentru aspirarea simplă, cât și pentru aspirarea dublă
GREEN & CLEAN M2 1	GREEN&CLEAN M2: Pentru aspirare simplă
GREEN & CLEAN M2 2	GREEN&CLEAN M2: Pentru aspirare dublă
GREEN & CLEAN CL N 1	GREEN&CLEAN CL N: Pentru aspirare simplă
GREEN & CLEAN CL N 2	GREEN&CLEAN CL N: Pentru aspirare dublă

2. Începeți clătirea conductei de aspirare.

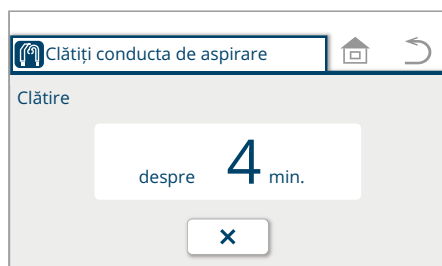
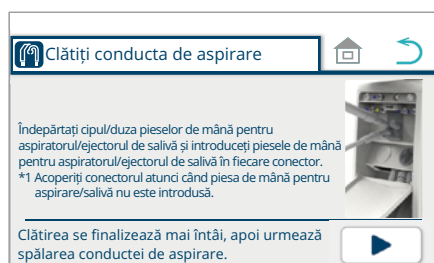
- Deschideți panoul de întreținere al unității scuiptoare. Ridicați piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă din suportul asistent și introduceți-le în conector.

[Referință] Procedura de spălare agentul de curățare [pagina 197]

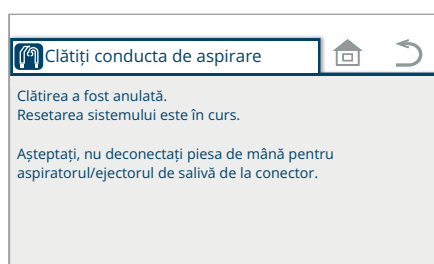
- Apăsați comutatorul .

* Înainte de a apăsa comutatorul , asigurați-vă că introduceți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă în conector.

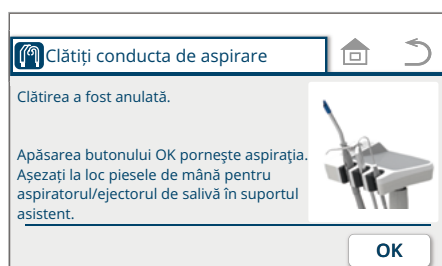
Ecranul nu revine la ecranul principal chiar și atunci când comutatorul  este apăsat.



* Pentru a opri spălarea conductei de aspirare în desfășurare, apăsați comutatorul .



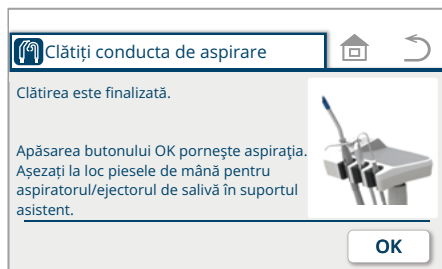
* Dacă comutatorul  este apăsat în timpul spălării, apare ecranul prezentat în figura din stânga.



Apăsați comutatorul .

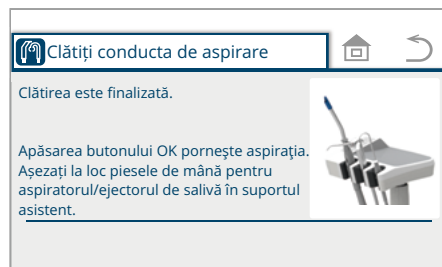
* După începerea aspirării, readuceți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă în suportul asistent. Când piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă sunt readuse în suportul asistent, ecranul revine la ecranul principal.

6 Setare/Reglare



3. După ce clătirea conductei de aspirare este finalizată, apăsați comutatorul

OK .



* După începerea aspirării, readuceți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă în suportul asistent.

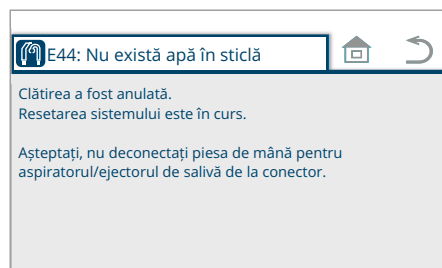
Când piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă sunt readuse în suportul asistent, ecranul revine la ecranul principal.

După pornirea aspirării, scoateți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă din conector.

Scurgerea agentului de curățare poate fi prevenită.

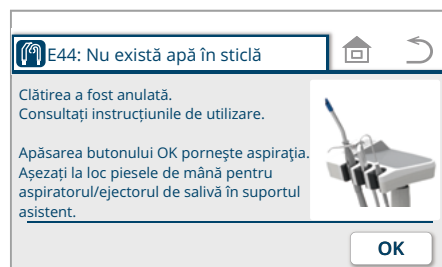
Dacă agentul de curățare se scurge din conector, ștergeți-l imediat.

Locurile în care aderă agentul de curățare se pot decolora.



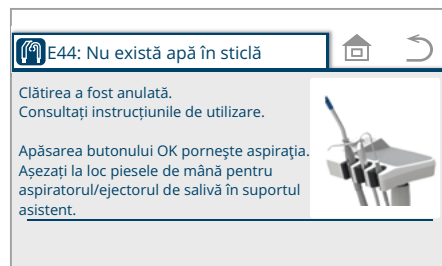
de ex.

E44: Nu există apă în sticlă



5. Apăsați comutatorul

OK .



* După începerea aspirării, readuceți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă în suportul asistent.

Când piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă sunt readuse în suportul asistent, ecranul revine la ecranul principal.

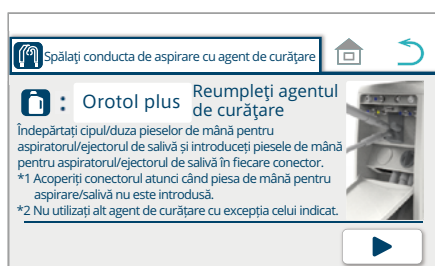
Spălarea conductei de aspirare cu agent de curățare

1. Apăsați comutatorul 'Spălați conducta de aspirare cu agent de curățare'.

Se afișează numele soluției chimice setate. Pentru a schimba soluția chimică, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.



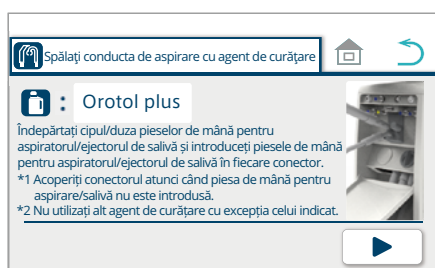
Orotol plus	Orotol plus: Atât pentru aspirarea simplă, cât și pentru aspirarea dublă
GREEN & CLEAN M2 1	GREEN&CLEAN M2: Pentru aspirare simplă
GREEN & CLEAN M2 2	GREEN&CLEAN M2: Pentru aspirare dublă
GREEN & CLEAN CL N 1	GREEN&CLEAN CL N: Pentru aspirare simplă
GREEN & CLEAN CL N 2	GREEN&CLEAN CL N: Pentru aspirare dublă



* În cazul în care cantitatea de agent de curățare este insuficientă, apare ecranul prezentat în figura din stânga. Reumpleți agentul de curățare. [Referință] Cum se reumple agentul de curățare [pagina 198]

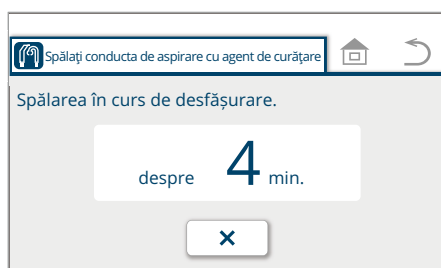
2. Începeți spălarea conductei de aspirare cu agent de curățare.

- Deschideți panoul de întreținere al unității scuipătoare. Ridicați piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă din suportul asistent și introduceți-le în conector.
[Referință] Procedură pentru spălarea cu agent de curățare [pagina 197]
(În acest moment, aspirarea nu este activată.)



- Apăsați comutatorul .

* Înainte de a apăsa comutatorul , asigurați-vă că introduceți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă în conector.

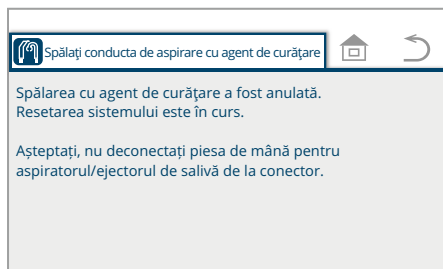


Ecranul nu revine la ecranul principal chiar și atunci când comutatorul  este apăsat.

* Pentru a opri spălarea conductei de aspirare în desfășurare, apăsați comutatorul .

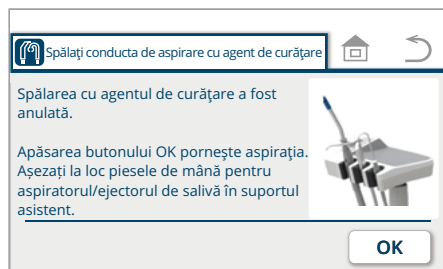
Timpul afișat variază în funcție de soluția chimică.

6 Setare/Reglare

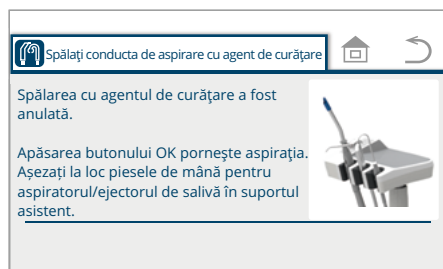


* Dacă comutatorul  este apăsat în timpul spălării, apare ecranul prezentat în figura din stânga.

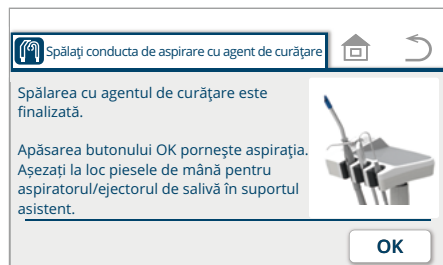
Dacă piesa de mână este scoasă din conector în timp ce este afișat ecranul din stânga, agentul de curățare va fi lăsat în interiorul piesei de mână și al furtunului piesei de mână. Dacă lăsați agentul de curățare să stea poate provoca o creștere bacteriană.



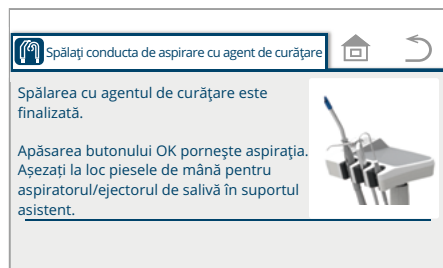
Apăsați comutatorul  .



* După începerea aspirării, readuceți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă în suportul asistent. Când piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă sunt readuse în suportul asistent, ecranul revine la ecranul principal.



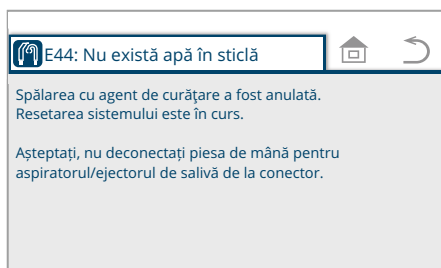
3. După ce ați terminat de spălat conducta de aspirare cu agent de curățare, apăsați comutatorul  .



* După începerea aspirării, readuceți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă în suportul asistent. Când piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă sunt readuse în suportul asistent, ecranul revine la ecranul principal.

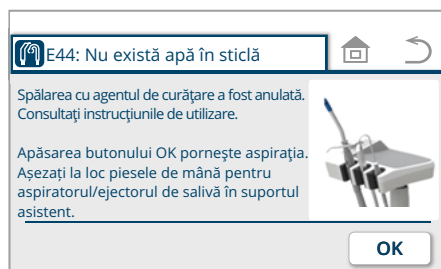
După pornirea aspirării, scoateți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă din conector. Scurgerea agentului de curățare poate fi prevenită. Dacă agentul de curățare se scurge din conector, ștergeți-l imediat. Locurile în care aderă agentul de curățare se pot decolora.

6 Setare/Reglare



de ex.

E44: Nu există apă în sticlă



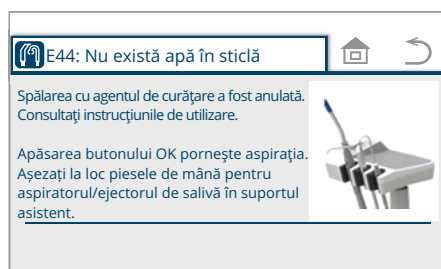
4. În cazul în care apare o stare de eroare, luați măsurile corespunzătoare.

În cazul apariției unei stări de eroare înainte/după/în timpul spălării/clătirii cu agent de curățare sistemul va fi resetat și va apărea ecranul de eroare.

„Mesajul de pe panoul tactil și măsurile care trebuie luate”

Consultați paginile 252-254 și luați măsuri în conformitate cu soluțiile indicate.

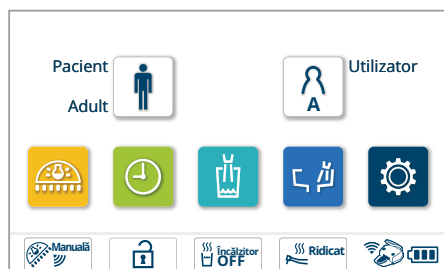
5. Apăsăți comutatorul  .



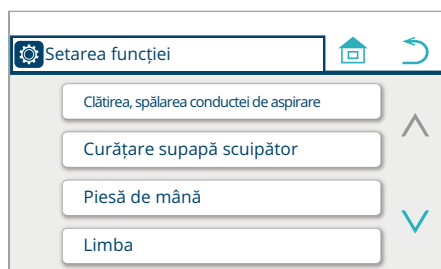
* După începerea aspirării, readuceți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă în suportul asistent.

Când piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă sunt readuse în suportul asistent, ecranul revine la ecranul principal.

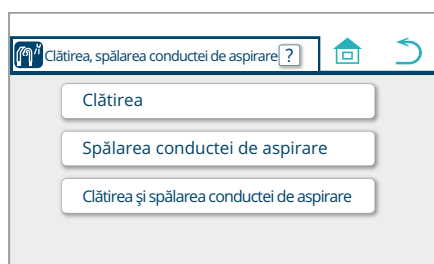
Clătirea și spălarea conductei de aspirare



1. Apăsați comutatorul de funcție .
Apare ecranul Setarea funcției.

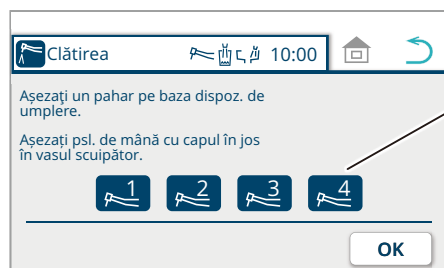


2. Apăsați comutatorul 'Clătirea, spălarea conductei de aspirare'.



3. Apăsați comutatorul 'Clătirea și spălarea conductei de aspirare'.

* Pentru a afișa explicația clătirii și spălării conductei de aspirare, apăsați comutatorul (consultați pagina 183).



4. Ridicați piesa de mână pe care doriți să o clătiți și introduceți-o în vasul scuiptor.

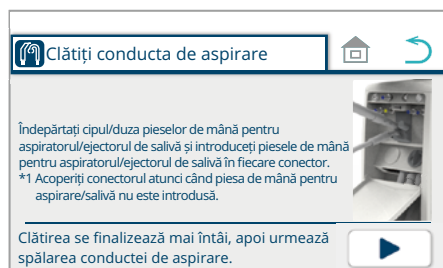
Apare numărul piesei de mână pe care ați luat-o.
(Piese de mână sunt numerotate 1, 2, 3 și 4 din față stânga.)

Ecranul nu revine la ecranul principal chiar și atunci când comutatorul este apăsat.

Clătiți întotdeauna piesa de mână cu corpul principal al scalerului cu ultrasunete atașat. Clătirea fără acesta poate cauza o funcționare defectuoasă.

5. Apăsați comutatorul .

6 Setare/Reglare



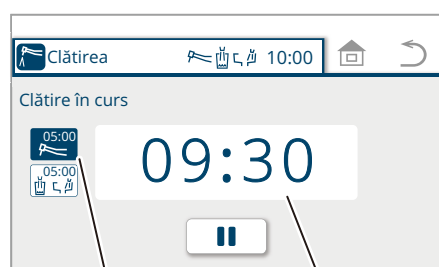
6. Deschideți panoul frontal al unității scuiptoare. Ridicați piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă din suportul asistent și introduceți-le în conector.

Apăsați comutatorul .

Va începe spălarea și clătirea conductei de aspirare.

* Înainte de a apăsa comutatorul , asigurați-vă că introduceți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă în conector.

Ecranul nu revine la ecranul principal chiar și atunci când comutatorul  este apăsat.



Starea clătirii piesei de mână

Timp rămas (de ex. 9 min. 30 de sec.)

Apa curge din piesa de mână timp de cinci minute.

Apoi, apa curge din duza dispozitivului de umplere a paharului și din duza de clătire a vasului timp de cinci minute.

Dacă vasul scuiptor nu este inclus, clătirea conductei de aspirare începe la 5 minute după evacuarea circuitelor de apă ale pieselor de mână.

Dacă trebuie să începeți clătirea conductei de aspirare imediat după clătirea circuitelor de apă ale pieselor de mână, apăsați  apoi apăsați . Începe clătirea conductei de aspirare. [Consultați pagina 187]

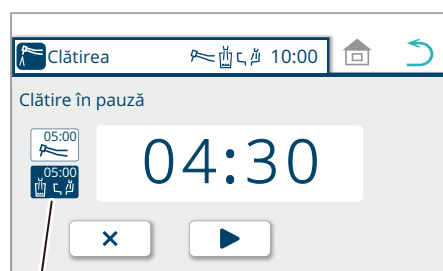
Ecranul nu revine la ecranul anterior chiar și atunci când comutatorul  este apăsat.

* Pentru a suspenda clătirea, apăsați comutatorul  de pe panoul tactil, comutatorul cu membrană sau comutatorul de pe panoul pentru asistent sau călcați pedala controlerului cu pedală.

* Pentru a relua clătirea, apăsați comutatorul .

* Pentru a opri prematur clătirea după ce apăsați , apăsați  / comutatorul cu membrană/comutatorul panoului de comandă al asistentului sau călcați pe controlerul cu pedală.

* Pentru a opri prematur clătirea fără a apăsa , apăsați comutatorul cu membrană/comutatorul panoului de comandă al asistentului sau călcați pe controlerul cu pedală.



Starea dispozitivului de umplere a paharului și a clătirii vasului

6 Setare/Reglare

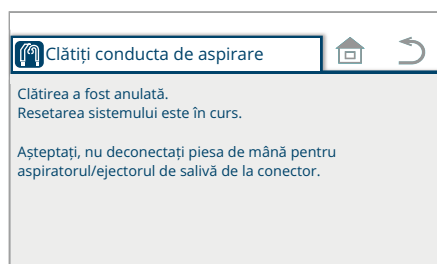
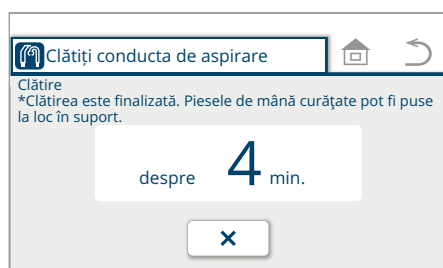
Pentru a afișa ecranul în pasul 6, apăsați comutatorul .

Pentru a afișa ecranul prezentat în figura din stânga, apăsați comutatorul .

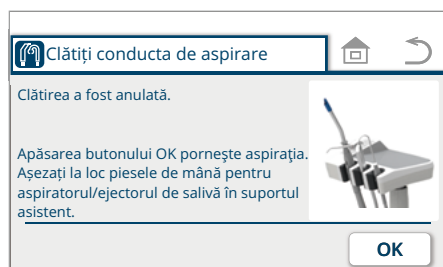


Când clătirea este finalizată, va începe clătirea conductei de aspirare.

* Pentru a opri clătirea conductei de aspirare în curs, apăsați comutatorul



* Dacă comutatorul  este apăsat în timpul clătirii, apare ecranul prezentat în figura din stânga.



Apăsați comutatorul .

* După începerea aspirației, readuceți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă în suportul asistent. Când piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă sunt readuse în suportul asistent, ecranul revine la ecranul principal.

6 Setare/Reglare

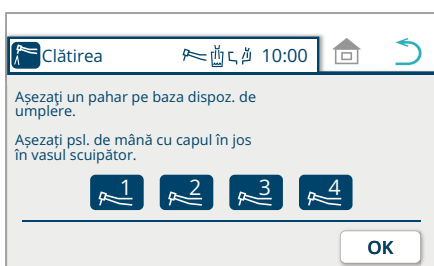


7. După finalizarea clătirii conductei de aspirare, readuceți piesele de mână pentru unitatea medicului în suportul pentru instrumente.

După clătire, dacă piesele de mână sunt readuse în suportul pentru instrumente în timp ce linia de aspirare este în clătire, ecranul prezentat în figura din stânga nu apare.

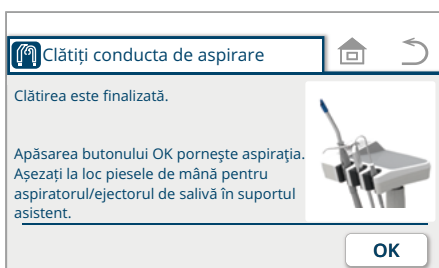
* Apa nu este descărcată automat din seringă. Apăsați maneta W/butonul seringii timp de 40 de secunde pentru descărcare.

Pentru a afișa ecranul prezentat în figura din stânga, apăsați comutatorul .

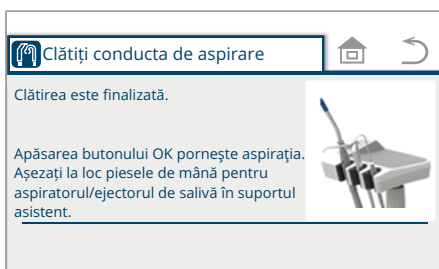


Apăsați comutatorul  .
Apare ecranul de la pasul 6.

Pentru a afișa ecranul în pasul 3, apăsați comutatorul .



8. Apăsați comutatorul  .



* După începerea aspirării, readuceți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă în suportul asistent.

Când piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă sunt readuse în suportul asistent, ecranul revine la ecranul principal.

* Dacă piesele de mână pentru unitatea medicului sunt readuse după piesele de mână pentru aspirație și cu ejectorul de salivă, apare ecranul principal în locul ecranului de la pasul 8.

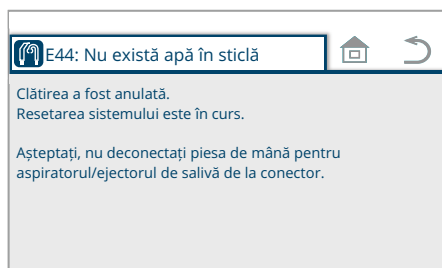
După pornirea aspirării, scoateți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă din conector.

Scurgerea agentului de curățare poate fi prevenită.

Dacă agentul de curățare se scurge din conector, ștergeți-l imediat.

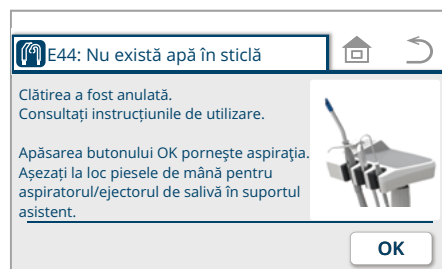
Locurile în care aderă agentul de curățare se pot decolora.

6 Setare/Reglare



de ex.

E44: Nu există apă în sticlă

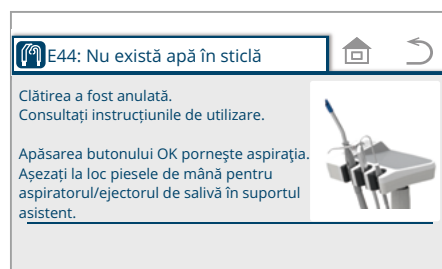


9. În cazul în care apare o stare de eroare, luați măsurile corespunzătoare. În cazul apariției unei stări de eroare înainte/după/în timpul spălării/clătirii cu agent de curățare sistemul va fi resetat și va apărea ecranul de eroare.

„Mesajul de pe panoul tactil și măsurile care trebuie luate”

Consultați paginile 252-254 și luați măsuri în conformitate cu soluțiile indicate.

10. Apăsați comutatorul  .



* După începerea aspirării, readuceți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă în suportul asistent.

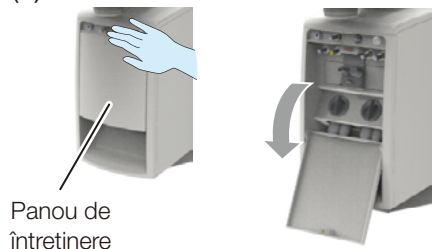
Când piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă sunt readuse în suportul asistent, ecranul revine la ecranul principal.

6 Setare/Reglare

Proceduri pentru spălarea cu agent de curățare

(1) Deschideți panoul de întreținere al unității scuipătoare.

(1)



(2) Ridicați piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă din suportul asistent. Îndepărtați orificiile aspiratorului și ejectorului de salivă.

(3)



(3) Introduceți (2) în conector.

Un capac pentru conectorul de aspirare (denumit în continuare 'capac conector') trebuie atașat la un conector care nu este utilizat.

Nu scoateți capacul conectorului atașat la un conector care nu are nicio funcție sau la un conector care nu este utilizat. Îndepărtarea acestuia slăbește aspirarea și poate afecta capacitatea de aspirare. Capacul conectorului se poate pierde când este scos.

Colector de solide



* Nu scoateți colectorul de solide în timpul spălării. Fără colectorul de solide, absorbția nu funcționează.

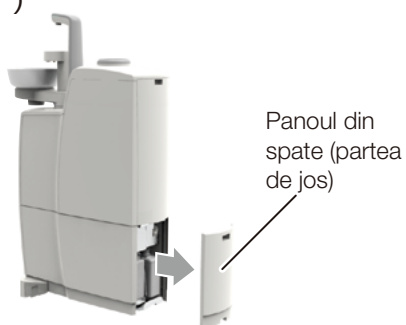
În cazul în care colectorul de solide este îndepărtat în timpul spălării, spălarea nu va fi efectuată și apa poate țâșni.

* Nu scoateți piesa de mână din conector în timpul spălării. Se poate produce o eroare.

Este posibil ca spălarea să dureze mai mult decât timpul indicat, în funcție de capacitatea de aspirare a camerei mașinii.

6 Setare/Reglare

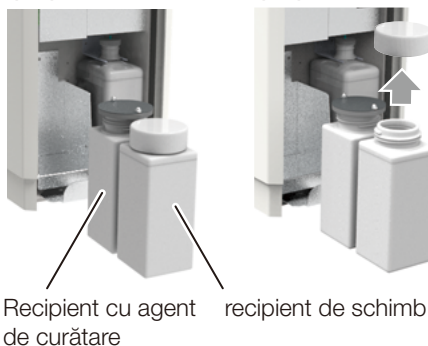
(1)



(2)



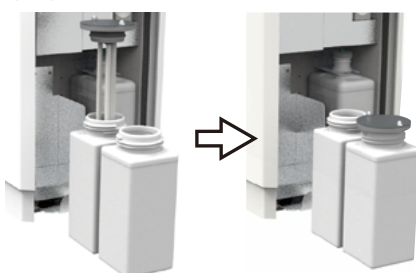
(4)



(5)



(6)



(7)



Cum se reumple agentul de curățare

Piedestal

- (1) Deschideți panoul posterior (partea de jos) al unității scuiptoare.
- (2) Scoateți recipientul cu agent de curățare și așezați-l pe podea.
- (3) Turnați până la 500 ml de agent de curățare în recipientul de schimb. Puneți capacul pe recipient și puneți recipientul lângă unitatea scuiptoare.
- (4) Așezați recipientul cu agentul de curățare și recipientul de înlocuire unul lângă celălalt.
- (5) Scoateți capacul de pe recipientul de schimb.
- (6) Îndepărtați capacul de pe recipientul cu agent de curățare ridicându-l încet. Atașați capacul la (5).
- (7) Mutați (6) în locul în care a fost amplasat inițial recipientul cu agent de curățare folosit.

Pe lângă recipientul unității scuiptoare, este atașat și un recipient de schimb cu capac. Depozitați-l într-un depozit și folosiți-l atunci când înlocuiți recipientul cu agent de curățare din unitatea scuiptorului cu unul nou.

Nu utilizați altă soluție chimică decât cea setată deja pe afișaj. Soluția chimică setată este cea aleasă din lista noastră specificată.

[Referință] Soluție chimică specificată de noi [pagina 182]

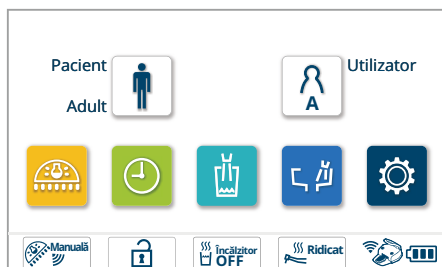
Recipientul poate conține 500 ml de soluție chimică. Numărul de spălări variază în funcție de soluția chimică.

Așezați capacul pe recipientul rămas. Utilizați recipientul pentru înlocuire. Utilizați agentul de curățare rămas în recipientul înlocuit atunci când reumpleți agentul de curățare data viitoare.

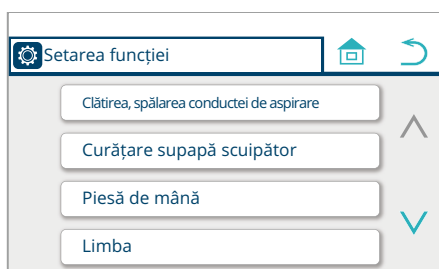
6-2-4 Afișarea presiunii de antrenare a aerului

Afișează presiunea de antrenare a aerului a piesei de mână.

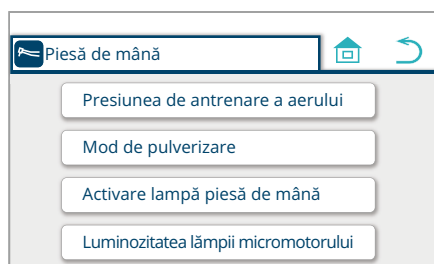
1. Apăsați comutatorul de funcție .
Apare ecranul Setarea funcției.



2. Apăsați 'Piesă de mână'.



3. Apăsați 'Presiunea de antrenare a aerului'.
- Apare ecranul Presiunea de antrenare a aerului.



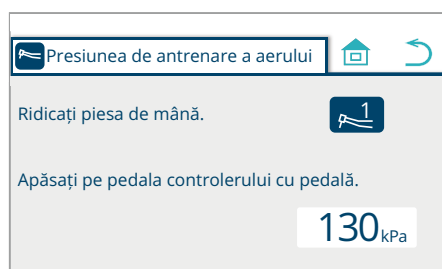
4. Pentru a măsura presiunea ridicați piesa de mână din suportul pentru instrumente.

5. Apăsați pe pedala controlerului cu pedală.
Este afișată presiunea aerului.

În timp ce pedala controlerului cu pedală este apăsată, apăsarea  nu va aduce modul la ecranul de pornire; apăsarea  nu va aduce modul la ecranul anterior.

6. După verificarea presiunii, readuceți piesa de mână în suportul pentru instrumente.

7. Apăsați comutatorul  pentru a afișa ecranul de pornire.

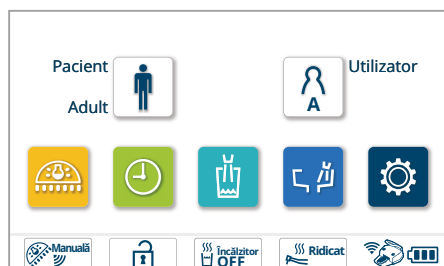


6-2-5 Setarea Modului de pulverizare

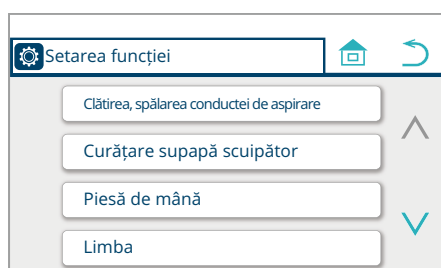
Două moduri: Pulverizare PORNITĂ/OPRITĂ

Patru moduri: Aer și apă PORNIT/OPRIT

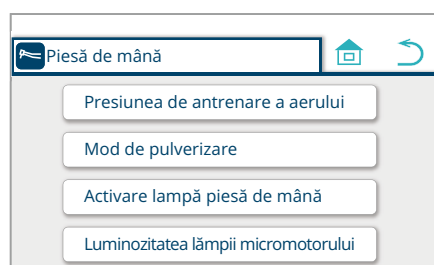
* Scalerul ultrasonic descarcă apa indiferent dacă se află în două moduri sau în patru moduri.



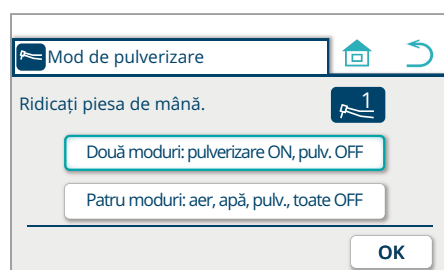
1. Apăsați comutatorul de funcție .
Apare ecranul Setarea funcției.



2. Apăsați 'Piesă de mână'.



3. Apăsați 'Mod de pulverizare'.
Apare ecranul de setare a modului de pulverizare.



4. Ridicați piesa de mână pe care doriți să o setați.
5. Selectați 'Two mode' (Două moduri) sau 'Four mode' (Patru moduri).
6. Apăsați pentru a salva setarea.
Apare ecranul anterior.

* Pentru a anula setarea, apăsați fără a apăsa .

7. Puneți piesa de mână înapoi în suportul pentru instrumente.
8. Apăsați comutatorul pentru a afișa ecranul de pornire.

6-2-6 Setarea temporizării activării lămpii

Pot fi selectate două tipuri de temporizare a activării lămpii.

‘Când ridicați o piesă de mână’

Se aprinde atunci când piesa de mână este ridicată de pe suportul pentru instrumente și se va opri atunci când este readusă pe suport.

* Pentru NO PAIN (FĂRĂ DURERE), lampa se stinge după încheierea perioadei de luminozitate.

‘La apăsarea controlerului cu pedală’

Se pornește în timp ce piesa de mână este activată și se oprește după ce perioada de luminozitate ulterioară (aproximativ 5 secunde) este încheiată după dezactivarea piesei de mână.

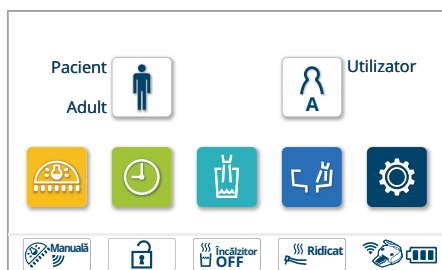
* Pentru NO PAIN (FĂRĂ DURERE), lampa se stinge după încheierea perioadei de luminozitate.

* Contactați distribuitorul local autorizat Belmont atunci când setarea perioadei de luminozitate ulterioară pentru NEWTRON/VARIOS170 trebuie modificată.

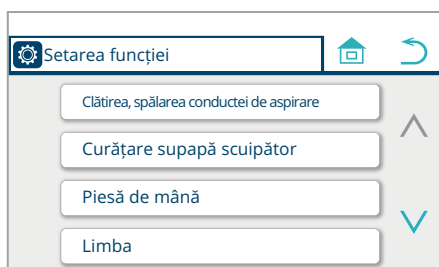
Setarea perioadei de luminozitate ulterioară pentru NO PAIN (FĂRĂ DURERE) nu poate fi modificată.

1. Apăsați comutatorul de funcție .

Apare ecranul Setarea funcției.

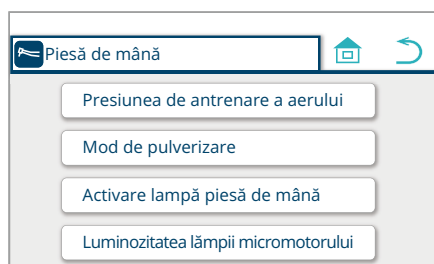


2. Apăsați ‘Piesă de mână’.



3. Apăsați ‘Activare lampă piesă de mână’.

Apare ecranul de setare pentru activarea lămpii piesei de mână.



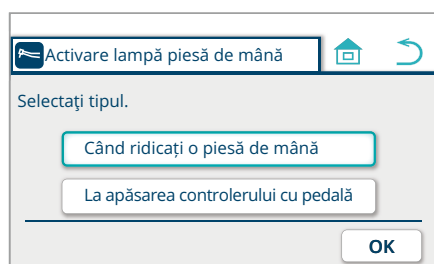
4. Selectați ‘Când ridicați o piesă de mână’ sau ‘La apăsarea controlerului cu pedală’.

5. Apăsați pentru a salva setarea.

Apare ecranul anterior.

* Pentru a anula setarea, apăsați  fără a apăsa .

6. Apăsați comutatorul pentru a afișa ecranul de pornire.

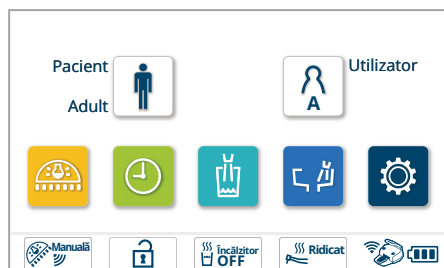


6-2-7 Reglarea luminozității micromotorului

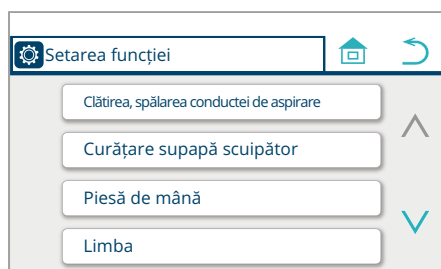
Luminozitatea luminii piesei de mână (iluminarea) poate fi modificată.

NLX plus

1. Apăsați comutatorul de funcție .
Apare ecranul Setarea funcției.

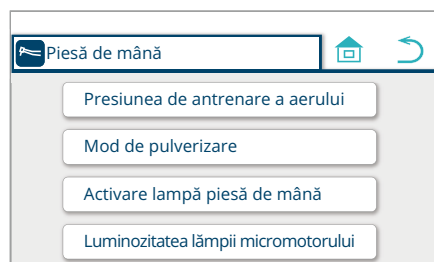


2. Apăsați 'Piesă de mână'.



3. Apăsați 'Luminozitate lampă micromotor'.

Apare ecranul de setare a luminozității lămpii micromotorului.

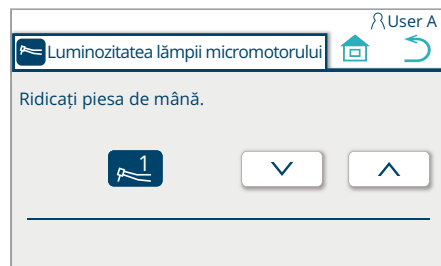


4. Ridicați piesa de mână care urmează a fi setată.

5. Apăsați butoanele   pentru a regla luminozitatea.
Reglați luminozitatea în timp ce verificați luminozitatea reală.

* Nu este necesar să apăsați  pentru a salva această setare.
Se memorează când luminozitatea (iluminarea) este setată.

6. Apăsați comutatorul  pentru a reveni la ecranul de pornire.

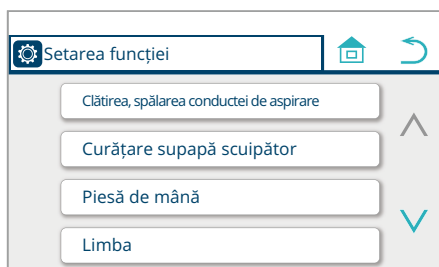


6 Setare/Reglare

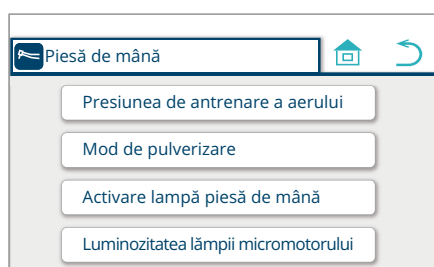


MX2/MCX

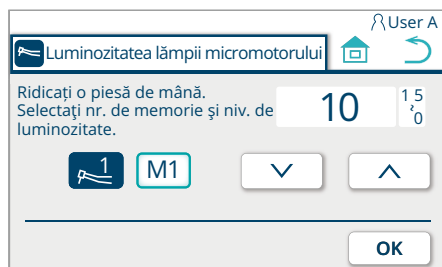
1. Apăsați comutatorul de funcție . Apare ecranul Setarea funcției.



2. Apăsați 'Piesă de mână'.



3. Apăsați 'Luminozitate lampă micromotor'.
- Apare ecranul de setare a luminozității lămpii micromotorului.



4. Ridicați piesa de mână pe care doriți să o setați.
5. Apăsați comutatorul memorie pentru a selecta [M1], [M2], [M3] sau [M4]. Aceste patru comutatoare apar secvențial de fiecare dată când este apăsat butonul [M1].
6. Apăsați butoanele pentru a regla luminozitatea între [0] și [15]. Luminozitatea poate fi ajustată în trepte de [1].
7. Apăsați pentru a salva setarea. Apare ecranul anterior.

* Pentru a anula setarea, apăsați fără a apăsa .

8. Apăsați comutatorul pentru a reveni la ecranul de pornire.

6-2-8 Setarea nivelului apei dispozitivului de umplere a paharului

Nivelul apei dispozitivului de umplere a paharului este setat din fabrică la livrare, dar poate fi reglat după cum este necesar.

Nivelul apei dispozitivului de umplere a paharului și timpul de umplere când se utilizează comutatorul dispozitivului de umplere a paharului (umplerea forțată a paharului) pot fi reglate.

1. Apăsați comutatorul de funcție .

Apare ecranul Setarea funcției.

2. Apăsați comutatorul .

Apare a doua pagină a ecranului de setarea a funcției.

3. Apăsați 'Clătire dispozitiv de umplere a paharului și vas'.

4. Apăsați 'Nivelul apei dispozitivului de umplere a paharului'.

Apare ecranul de setare a nivelului apei dispozitivului de umplere a paharului.

5. Puneți un pahar gol pe baza dispozitivului de umplere a paharului și apăsați și mențineți apăsat comutatorul  pentru a umple paharul la nivelul dorit.

* Apa este furnizată în timp ce comutatorul  este apăsat și se oprește când este eliberat.

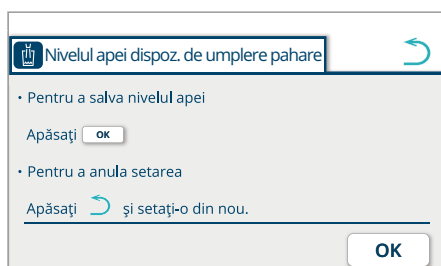
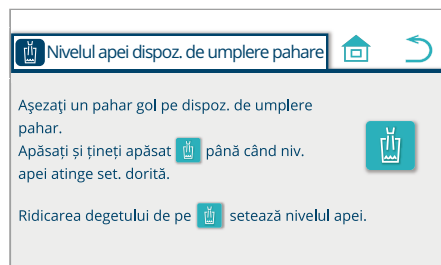
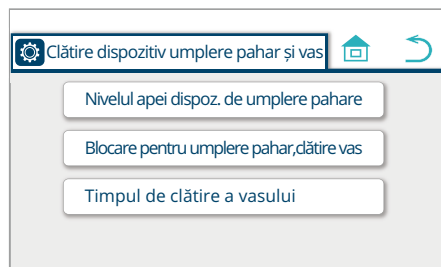
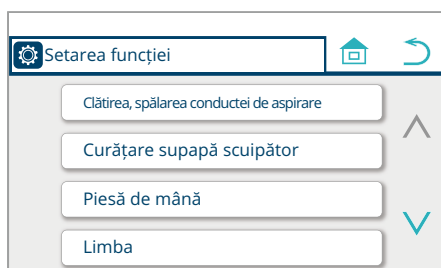
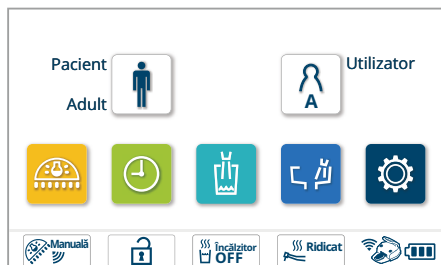
* Pentru a memora nivelul apei dispozitivului de umplere a paharului, apăsați

.

După ce apăsați , apare ecranul anterior.

* Pentru a anula setarea, apăsați  fără a apăsa .

După ce apăsați , apare ecranul anterior.



6. Apăsați comutatorul  pentru a reveni la ecranul de pornire.

Dacă apa furnizată depășește nivelul de apă dorit, setați-l din nou de la început.

Pentru a anula setarea la mijloc, apăsați  sau .

6-2-9 Setarea interblocării dispozitivului de umplere a paharului/clătirii vasului

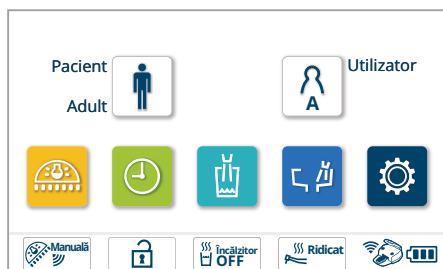
Pot fi selectate următoarele două moduri:

‘Interblocare’

Clătirea vasului scuiptor pornește în același timp cu umplerea paharului.

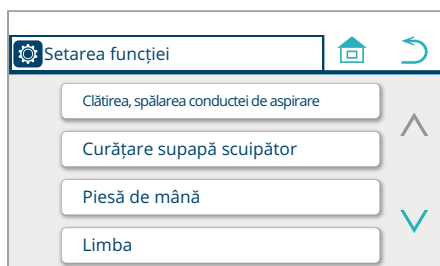
‘Fără blocare’

Vasul scuiptor nu este clătit chiar dacă este pornită umplerea paharului.



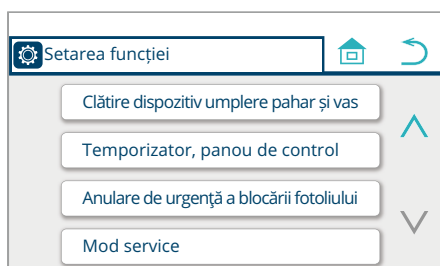
1. Apăsați comutatorul de funcție .

Apare ecranul Setarea funcției.

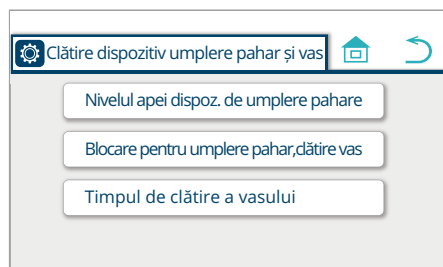


2. Apăsați comutatorul .

Apare a doua pagină a ecranului de setarea a funcției.

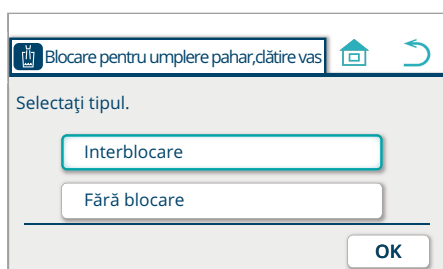


3. Apăsați ‘Clătire dispozitiv de umplere a paharului și vas’.



4. Apăsați ‘Blocare pentru umplere pahar, clătire vas’.

Va apărea ecranul Blocare pentru umplere pahar, clătire vas.



5. Selectați ‘Interblocare’ sau ‘Fără blocare’.

6. Apăsați  pentru a salva setarea.

Apare ecranul anterior.

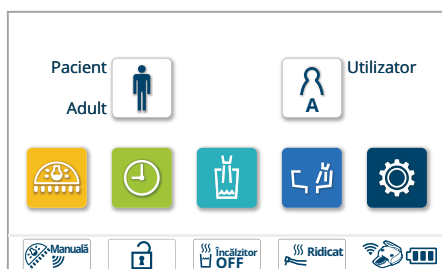
* Pentru a anula setarea, apăsați  fără a apăsa .

7. Apăsați comutatorul  pentru a reveni la ecranul de pornire.

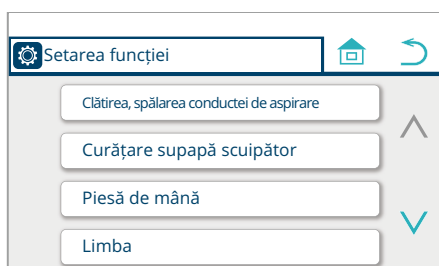
6-2-10 Setarea timpului de clătire a vasului

Durata de clătire a vasului poate fi setată.

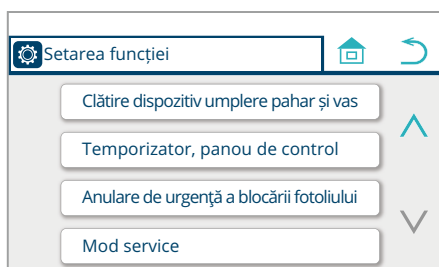
1. Apăsați comutatorul de funcție .
Apare ecranul Setarea funcției.



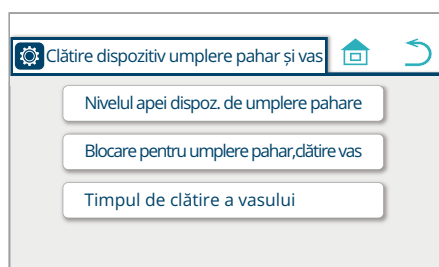
2. Apăsați comutatorul .
Apare a doua pagină a ecranului de setarea a funcției.



3. Apăsați 'Clătire dispozitiv de umplere a paharului și vas'.



4. Apăsați 'Timpul de clătire a vasului'.
Apare ecranul de setare pentru Timpul de clătire a vasului.

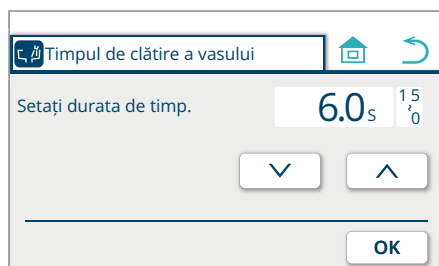


5. Apăsați butoanele   pentru a seta timpul între [0] și [15] secunde.

6. Apăsați  pentru a salva setarea.
Apare ecranul anterior.

* Pentru a anula setarea, apăsați  fără a apăsa .

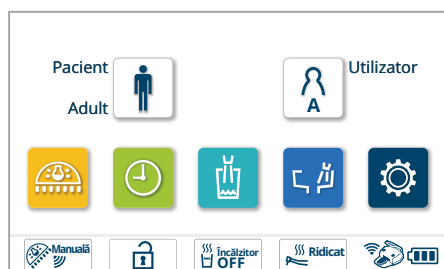
7. Apăsați comutatorul  pentru a reveni la ecranul de pornire.



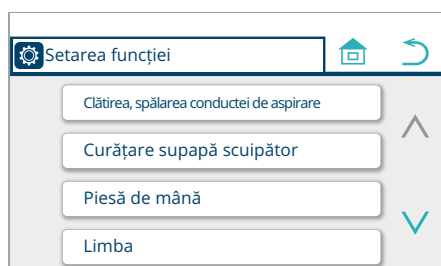
6-2-11 Setarea Limbii

Limba afișată pe panoul tactil poate fi modificată.

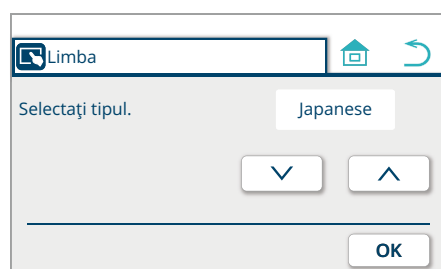
1. Apăsați comutatorul de funcție .
Apare ecranul Setarea funcției.



2. Apăsați 'Limba'.
Apare ecranul de setare a limbii.



3. Apăsați comutatoarele   pentru a vă selecta limba.



4. Apăsați  pentru a salva setarea.
Apare ecranul anterior.

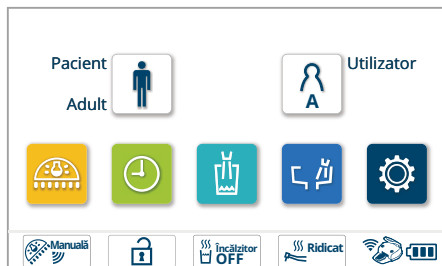
* Pentru a anula setarea, apăsați  fără a apăsa .

5. Apăsați comutatorul  pentru a reveni la ecranul de pornire.

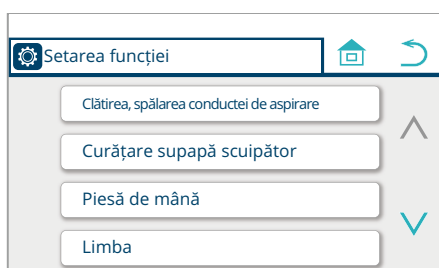
6-2-12 Setarea tonului alarmei temporizatorului

Se poate seta tonul de alarmă emis când temporizatorul ajunge la zero. Sunt disponibile cinci tonuri și pot fi setate pentru a distinge între diversele scaune din aceeași cameră.

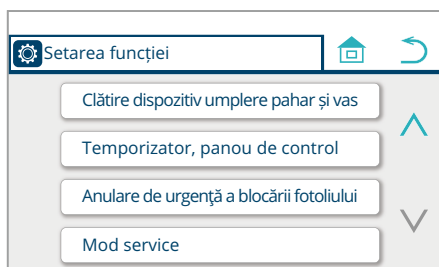
1. Apăsați comutatorul de funcție .
Apare ecranul Setarea funcției.



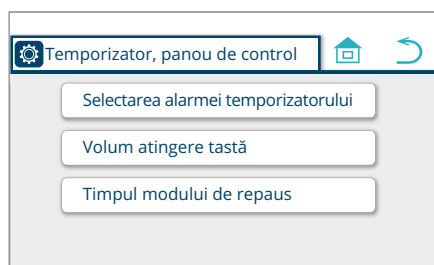
2. Apăsați comutatorul .
Apare a doua pagină a ecranului de setarea a funcției.



3. Apăsați 'Temporizator, panou de control'.



4. Apăsați 'Selectarea alarmei temporizatorului'.
Apare ecranul de setare pentru selectarea alarmei temporizatorului.

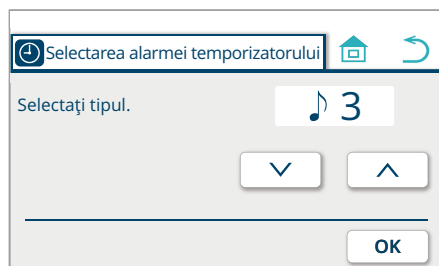


5. Apăsați comutatoarele   pentru a selecta un ton din cinci tipuri ('♪ 1' la '♪ 5').

6. Apăsați  pentru a salva setarea.
Apare ecranul anterior.

* Pentru a anula setarea, apăsați  fără a apăsa .

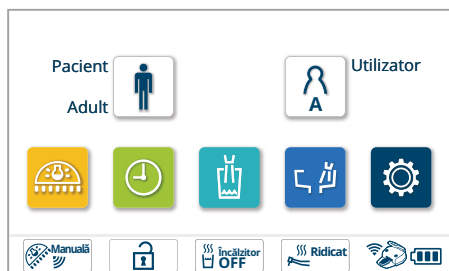
7. Apăsați comutatorul  pentru a reveni la ecranul de pornire.



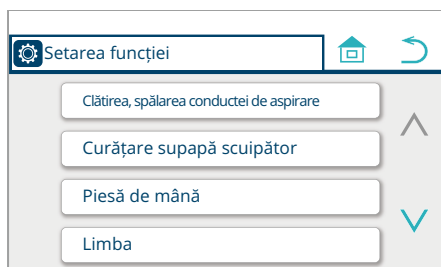
6-2-13 Setarea volumului atingere tastă

Poate fi setat tonul emis la apăsarea unui comutator.

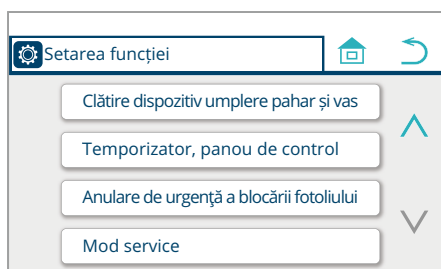
1. Apăsați comutatorul de funcție .
Apare ecranul Setarea funcției.



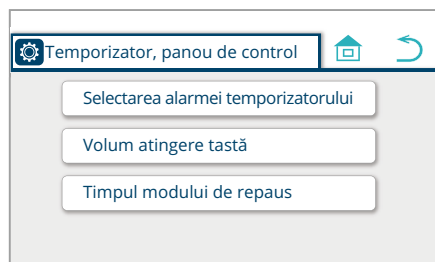
2. Apăsați comutatorul .
Apare a doua pagină a ecranului de setarea a funcției.



3. Apăsați 'Temporizator, panou de control'.



4. Apăsați 'Volum atingere tastă'.
Apare ecranul de setare pentru volum atingere tastă.



5. Apăsați graficul barei tactile   pentru a seta volumul în cinci niveluri (de la '1' la '5').

Comutatorul  emite sunetul tonului.

Comutatorul  dezactivează tonul.

Pentru a dezactiva tonul, apăsați  și afișajul se schimbă în .

6. Apăsați  pentru a salva setarea.
Apare ecranul anterior.

* Pentru a anula setarea, apăsați  fără a apăsa .

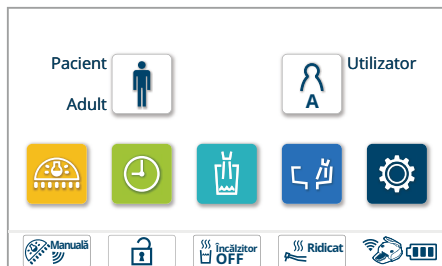
7. Apăsați comutatorul  pentru a reveni la ecranul de pornire.



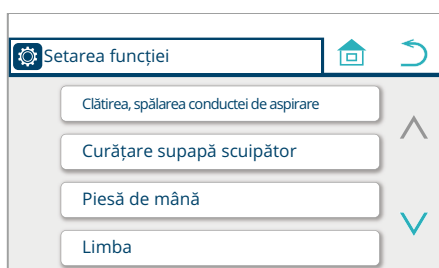
6-2-14 Setarea timpului modului de repaus

Când nu se folosește niciun comutator de pe panoul tactil pentru o perioadă, ecranul panoului tactil se întuneacă și intră în modul de repaus. Timpul înainte de intrarea în modul de repaus poate fi reglat.

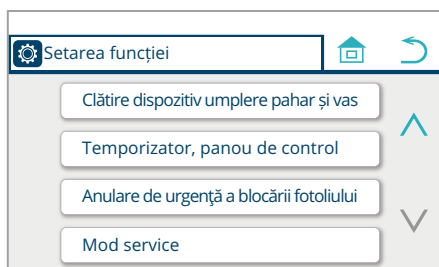
1. Apăsați comutatorul de funcție .
Apare ecranul Setarea funcției.



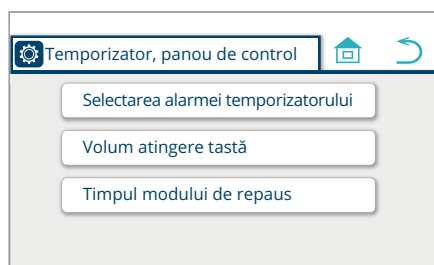
2. Apăsați comutatorul .
Apare a doua pagină a ecranului de setarea a funcției.



3. Apăsați 'Temporizator, panou de control'.



4. Apăsați 'Timpul modului de repaus'.
Apare ecranul de setare pentru Timpul modului de repaus.



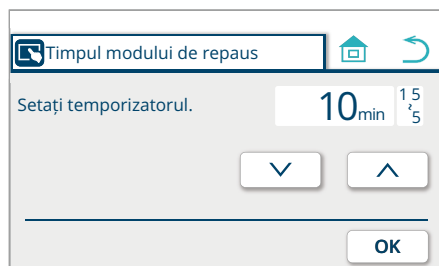
5. Apăsați comutatoarele   pentru a selecta una dintre cele trei durate ('5min', '10 min' și '15 min').

6. Apăsați  pentru a salva setarea.
Apare ecranul anterior.

* Pentru a anula setarea, apăsați  fără a apăsa .

7. Apăsați comutatorul  pentru a reveni la ecranul de pornire.

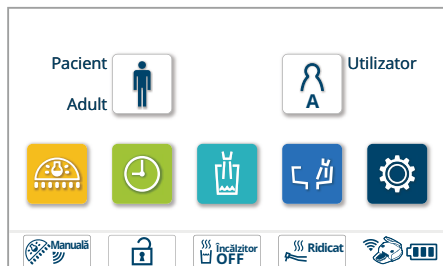
* Pentru a anula modul de repaus, atingeți ecranul.



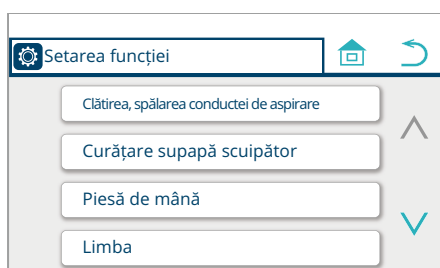
6-2-15 Setarea anulării de urgență a blocării fotoliului

Funcția de blocare a fotoliului, când este activată, poate fi anulată temporar. Utilizați această anulare temporară numai atunci când funcția de blocare a fotoliului trebuie dezactivată pentru a rezolva o defecțiune.

1. Apăsați comutatorul de funcție .
Apare ecranul Setarea funcției.



2. Apăsați comutatorul .
Apare a doua pagină a ecranului de setarea a funcției.



3. Apăsați 'Anulare de urgență a blocării fotoliului'.
Apare ecranul de setare pentru Anularea de urgență a blocării fotoliului.



4. Apăsați comutatoarele   pentru a anula blocarea fotoliului.
[Referință] Funcția de blocare a fotoliului [paginile 128-130]



5. Apăsați comutatorul  pentru a salva setarea.
Apare ecranul anterior.

* Pentru a anula setarea, apăsați  fără a apăsa .

6. Apăsați comutatorul  pentru a reveni la ecranul de pornire.

* Când comutatorul principal este oprit, anularea de urgență a blocării fotoliului va fi dezactivată și funcția de blocare a fotoliului va fi reactivată.

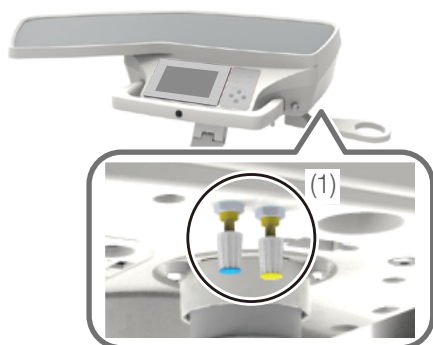
6-3 Reglarea cantității de apă/aer furnizat de la unitatea medicului

Reglarea cantității de apă/aer furnizat seringii de pulverizare

Cantitatea de apă și aer furnizate de unitatea medicului poate fi reglată cu butoanele (1).

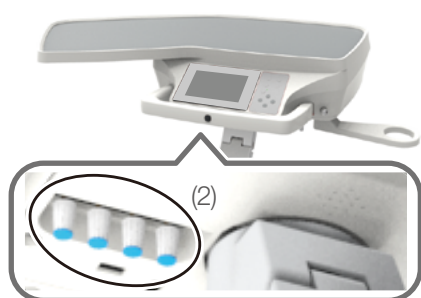
Capac albastru (partea W (apă)): Cantitate de apă furnizată

Capac galben (partea A (aer)): Cantitate de aer furnizat

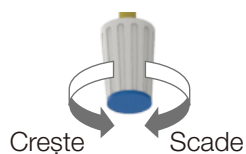


Reglarea cantității de apă furnizată pulverizatorului piesei de mână

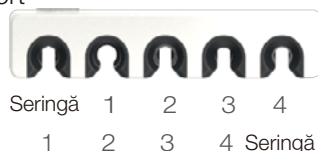
Cantitatea de apă furnizată pulverizatorului pentru piesa de mână de la unitatea medicului poate fi reglată cu butoanele (2) (cu capace albastre).



Toate butoanele scad debitul atunci când sunt rotite în sensul acelor de ceasornic și îl cresc atunci când sunt rotite în sens invers acelor de ceasornic.



Suport



Suport post



Nu închideți prea strâns butonul de reglare. Se utilizează pentru a mări sau reduce debitul și nu este o supapă de oprire. Rețineți că acesta va rămâne inactiv dacă îl închideți prea strâns.

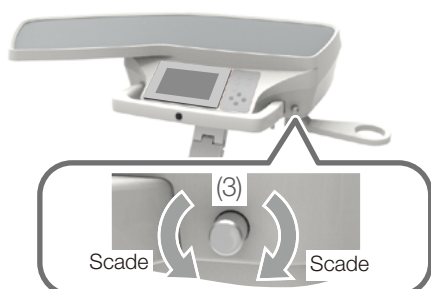
* Corespondența dintre un suport și butonul de reglare al acestuia (2) depinde de poziția seringii.

(Vedeți figura din stânga) Operați sistemul și observați corespondența dintre nr. butonului de reglare și piesa de mână.

Reglarea cantității de apă furnizată scalerului cu ultrasunete

Cantitatea de apă furnizată scalerului cu ultrasunete poate fi reglată cu ajutorul butonului (3).

* Butonul (3) este instalat doar la sistemele cu scaler cu ultrasunete.

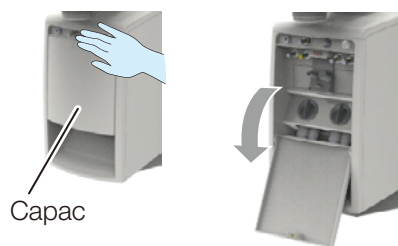


Deschideți complet butonul de reglare (2) pentru scalerul cu ultrasunete atunci când îl utilizați.

6-4 Reglarea cantității de apă/aer furnizat unității scuiătorului

Capac panou de întreținere

Apăsați capacul panoului întreținere pentru a-l deschide.



(1) Buton de control pentru alimentarea cu apă a seringii

Reglați cantitatea de apă furnizată seringii.

(2) Buton de control pentru alimentarea cu aer a seringii

Reglați cantitatea de aer furnizată seringii.

(3) Buton de control al alimentării cu apă pentru cuplajul de service pentru apă

Reglați cantitatea de apă furnizată de cuplajul de service pentru apă.

(4) Buton de reglare pentru clătirea vasului

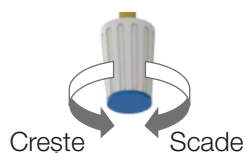
(5) Buton de reglare a dispozitivului de umplere a paharului *

* Butoanele (5) sunt furnizate pentru întreținere.

Acestea au fost deja reglate pentru a asigura o alimentare optimă cu apă la instalare.

Nivelul apei poate fi reglat după cum este necesar.

[Referință] Setarea nivelului apei dispozitivului de umplere a paharului [pagina 204]



Toate butoanele scad debitul atunci când sunt rotite în sensul acelor de ceasornic și îl cresc atunci când sunt rotite în sens invers acelor de ceasornic.

Nu închideți prea strâns butonul de reglare. Se utilizează pentru a mări sau reduce debitul și nu este o supapă de oprire. Rețineți că acesta va rămâne inactiv dacă îl închideți prea strâns.

7-1 Exterior

7-1-1 Curățarea și dezinfectia suprafețelor

Pentru a curăța și dezinfecta exteriorul produsului (cu excepția panoului tactil), ștergeți suprafața cu o lavetă moale sau un prosop de hârtie umezit cu FD366, fabricat de Dür, apoi ștergeți-o cu o lavetă uscată.

Dacă exteriorul este foarte murdar, umeziți o lavetă moale cu apă cu un conținut de aproximativ 10% detergent neutru și ștergeți exteriorul cu ea. Apoi, ștergeți-l cu o lavetă umezită cu apă și uscați-l complet cu o lavetă uscată.



ATENȚIE

Pentru a curăța și dezinfecta panoul tactil, utilizați etanol pentru dezinfecție. Utilizarea altui dezinfectant poate duce la o funcționare incorectă, provocând răniri.

Nu utilizați niciodată produsele enumerate mai jos:

Substanțe chimice volatile, cum ar fi diluant, butanol, alcool izopropilic, dizolvant pentru lac de unghii, benzină sau kerosen; detergenți acizi, bazici sau pe bază de clor; dezinfectanți puternic corosivi (iod-povidonă, cum ar fi Isodine, hipoclorit de sodiu etc.); ceară de lustruit abrazivă sau burete abraziv

Nu folosiți o perie sau un scruber pentru întreținere. Toate acestea pot lăsa zgârieturi și/sau pot impregna murdăria.

În cazul în care pe suprafață rămâne apă sau detergent, ștergeți imediat. Umezeala sau detergentul pot cauza formarea ruginii sau defectarea componentelor electrice.

Nu pulverizați detergent direct pe exterior.

Curățați suprafața cu o lavetă moale sau un prosop de hârtie umezit cu detergent și ștergeți până se usucă cu o lavetă.

Dacă lichidul intră în produs, se poate produce o funcționare defectuoasă sau întreruperea funcționării.

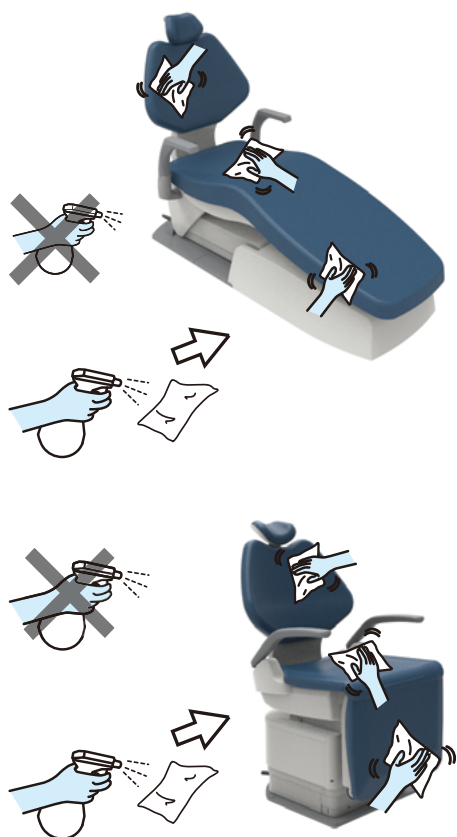
Asigurați-vă că detergentul s-a uscat complet înainte de a activa produsul.

7-2 Fotoliu

7-2-1 Componentă din piele

Ștergeți suprafața cu o lavetă moale sau un prosop de hârtie umezit cu FD360, fabricat de Dürr, apoi ștergeți-o cu o lavetă uscată.

Dacă aceasta este foarte murdară, umeziți o lavetă moale cu apă cu un conținut de aproximativ 10% detergent neutru și ștergeți cu laveta. Apoi, ștergeți cu o lavetă umezită cu apă și după aceea uscați complet cu o lavetă uscată. [Referință] Măsurile de precauție la utilizarea pielii sintetice [pagina 40]



Nu folosiți solvenți organici, detergenți care conțin abrazivi sau înălbitor pentru curățarea părții din piele.

Toate acestea pot deteriora suprafața și pot modifica textura sau luciul.

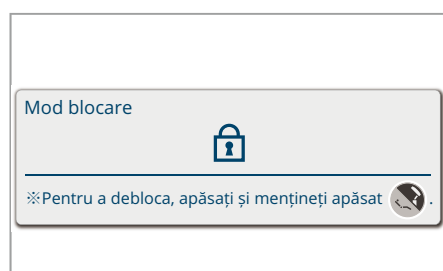
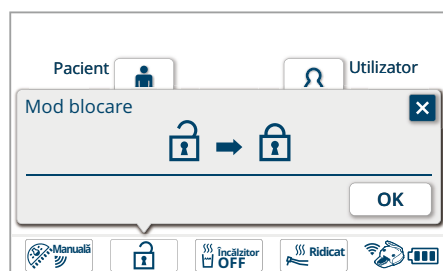
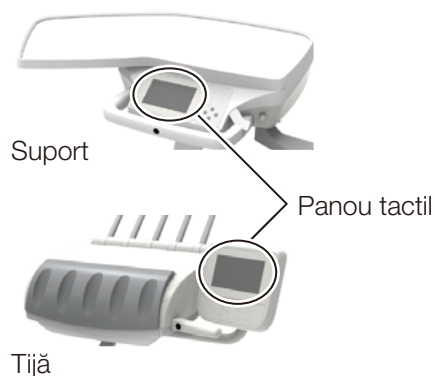
Nu pulverizați detergent direct pe partea din piele sau pe exterior.

Curățați suprafața cu o lavetă moale sau un prosop de hârtie umezit cu detergent și ștergeți cu o lavetă uscată.

Lichidul poate pătrunde în produs prin fante și poate cauza defecțiuni sau avarii.

Asigurați-vă că detergentul s-a uscat complet înainte de a activa produsul.

7 Întreținerea și curățarea de către personalul stomatologic



7-3 Unitate medic

7-3-1 Panou tactil

Oprți întrerupătorul principal pentru a preveni apăsarea accidentală a unui întrerupător în timpul curățării sau al dezinfectiei.

Când curățați sau dezinfectați în timp ce porniți întrerupătorul principal, blocați panoul tactil al unității medicului.

(Exemplu) Curățarea suprafeței panoului tactil în timpul procedurii.

1. Deschideți ecranul [Mod blocare] și apăsați **OK**.

Panoul tactil este blocat.

În timp ce este blocat, pe panoul tactil este afișată o fereastră secundară care indică starea blocată.

2. Ștergeți panoul tactil cu o lavetă moale umezită cu detergent.

3. Apăsați și mențineți apăsat comutatorul cu membrană al fotoliului/tetierei timp de o secundă sau mai mult.

Aceasta va debloca operarea panoului tactil.

Nu pulverizați detergent direct pe exterior.

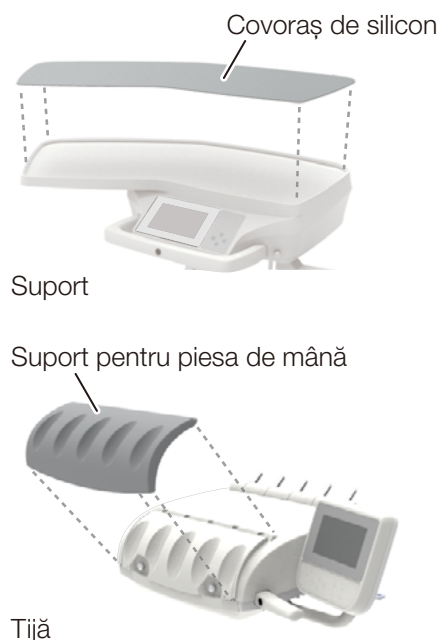
Curățați suprafața cu o lavetă moale sau un prosop de hârtie umezit cu detergent și ștergeți cu o lavetă uscată.

Dacă lichidul intră în produs, se poate produce o funcționare defectuoasă sau întreruperea funcționării.



ATENȚIE

Asigurați-vă că ștergeți toată apa și detergentul. În caz contrar, acest lucru poate cauza defecțiuni operaționale, funcționare defectuoasă, având ca rezultat vătămări corporale.



7-3-2 Covoraș de silicon/suport pentru piesă de mână

Sterilizați-le în autoclavă la o temperatură de 134 °C timp de 3 minute. Sau ștergeți suprafața cu o lavetă moale umezită cu dezinfectant FD366, produs de Dürr.

Înainte de sterilizare, îndepărtați murdăria de pe suprafață și spălați-le sub jet de apă.

Asigurați-vă că le introduceți într-o pungă de sterilizare în timpul procesului de autoclavare.

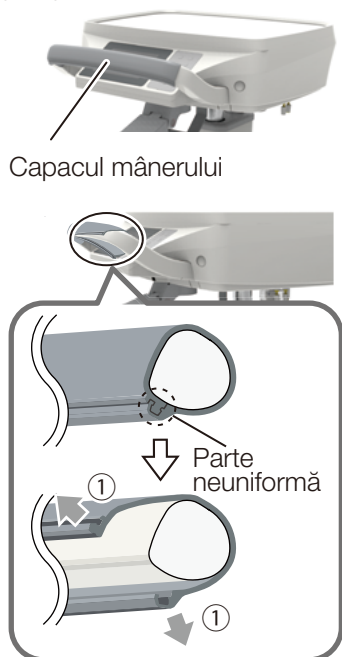
Nu efectuați procesul de uscare și uscați în mod natural.

Sterilizarea repetată în autoclavă poate produce degradare sau decolorare, dar nu afectează funcțiile produsului.

În cazul în care pe echipament se varsă soluții chimice, ștergeți-le imediat. În caz contrar, se poate produce decolorare.

7-3-3 Capacul mânerului

Tip suport



Capacul mânerului este detașabil pentru curățare.

Ștergeți-l bine cu o cârpă moale umezită cu FD366 produsă de Dür.

Capacul mânerului poate fi autoclavat la o temperatură de 134 °C timp de 3 minute.

Înainte de sterilizare, îndepărtați murdăria de pe suprafață și spălați-l sub jet de apă.

Asigurați-vă că îl introduceți într-o pungă de sterilizare în timpul procesului de sterilizare.

Nu efectuați procesul de uscare depășind temperatura de sterilizare și uscați în mod natural.

[Metoda de detașare] Tip suport

① Mai întâi, îndepărtați partea neuniformă de la marginea capacului mânerului.

② Scoateți capacul mânerului.

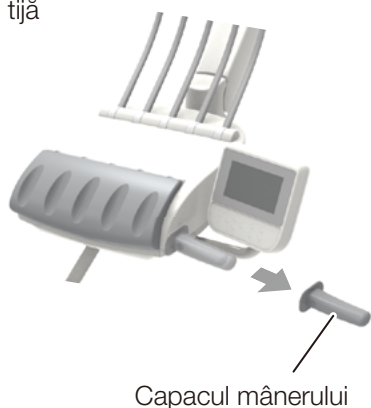
* Asigurați-vă că îl scoateți cu mâinile.

[Metodă de reatașare]

Reatașați-l în ordinea inversă a procedurilor de detașare.

* Aliniați partea neuniformă a capacului mânerului și apoi reatașați-l.

Tip tijă



[Metoda de detașare] Tip tijă

Scoateți capacul mânerului.

* Asigurați-vă că îl scoateți cu mâinile.

[Metodă de reatașare]

Reatașați-l în ordinea inversă a procedurilor de detașare.

* Aliniați partea neuniformă a capacului mânerului și apoi reatașați-l.

Sterilizarea repetată în autoclavă poate produce degradare sau decolorare, dar nu afectează funcțiile produsului.

Nu efectuați procesul de uscare depășind temperatura de sterilizare și uscați în mod natural.

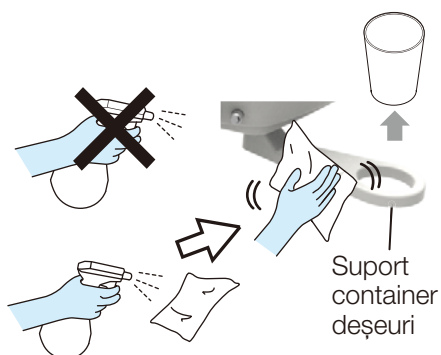
În caz contrar, se poate produce deformare sau decolorare.

În cazul în care pe echipament se varsă soluții chimice, ștergeți-le imediat. În caz contrar, se poate produce decolorare.

7-3-4 Suport container deșeuri

Când recipientul pentru deșeuri se umple, înlocuiți un pahar de hârtie pentru suportul recipientului pentru deșeuri.

Dacă suportul se murdărește, ștergeți-l bine cu o cârpă moale umezită cu FD366 produs de Dürer.

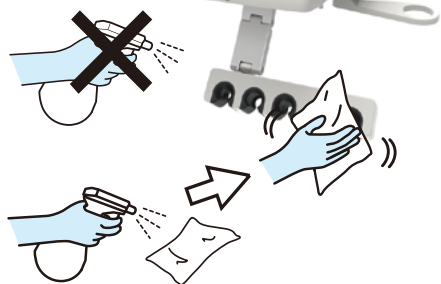


7-3-5 Suport pentru instrumente

Suport

Ștergeți suprafața cu o lavetă moale sau un prosop de hârtie umezit cu FD366, fabricat de Dürer, apoi ștergeți-o cu o lavetă uscată.

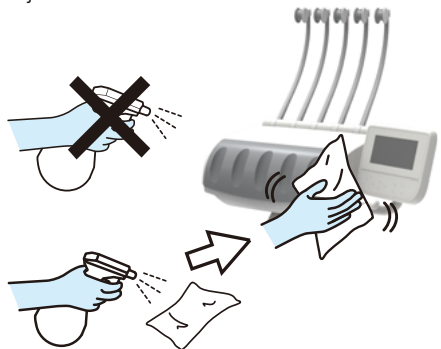
Dacă exteriorul este foarte murdar, umeziți o lavetă moale cu apă cu un conținut de aproximativ 10% detergent neutru și ștergeți exteriorul cu laveta. Apoi, ștergeți cu o lavetă umezită cu apă și după aceea uscați complet cu o lavetă uscată.



Suport post



Tijă



Nu utilizați niciodată produsele enumerate mai jos:

Substanțe chimice volatile, cum ar fi diluanți, butanol, alcool izopropilic, dizolvant pentru lac de unghii, benzină sau kerosen; detergenți acizi, bazici sau pe bază de clor; dezinfectanți puternic corosivi (iod-povidonă, cum ar fi Isodine, hipoclorit de sodiu etc.); ceară de lustruit abrazivă sau burete abraziv

Nu folosiți o perie sau un scruber în timpul întreținerii. Toate acestea pot lăsa zgărieturi și/sau pot impregna murdăria.

În cazul în care pe suprafață rămâne apă sau detergent, ștergeți imediat. Umezeala sau detergentul pot cauza formarea ruginii sau defectarea componentelor electrice.

Nu pulverizați detergent direct pe partea din piele sau pe exterior.

Curățați suprafața cu o lavetă moale sau un prosop de hârtie umezit cu detergent și ștergeți cu o lavetă uscată.

Dacă lichidul poate pătrunde în produs prin fante și poate cauza defectuni sau avarii.

Asigurați-vă că detergentul s-a evaporat complet înainte de a activa produsul.

7 Întreținerea și curățarea de către personalul stomatologic

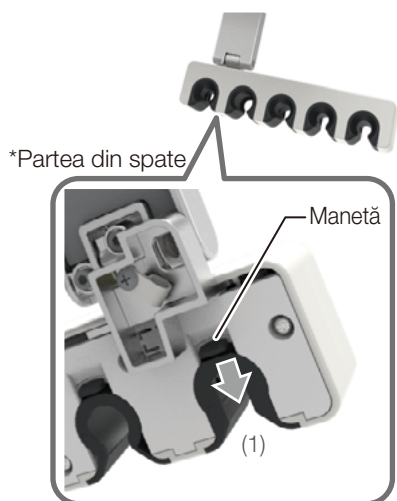
Manșon de suport

Manșoanele de suport ale suportului pentru instrumente sunt detașabile pentru curățare.

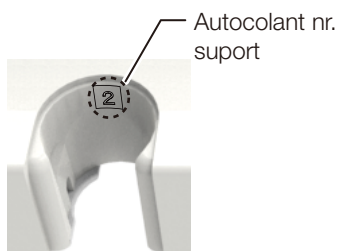
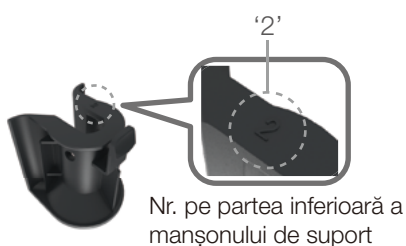
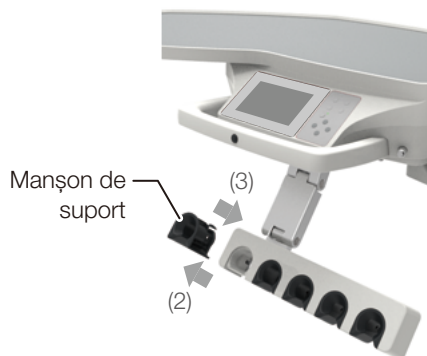
Ștergeți-l bine cu o cârpă moale umezită cu FD366 produsă de Dürr.

Manșonul nr. A1 până la A3 poate fi autoclavat la o temperatură de 134 °C timp de 3 minute.

Manșonul nr. 1 până la 4 nu poate fi autoclavat.



Suport pentru instrumente



Înainte de sterilizare, îndepărtați murdăria de pe suprafață și spălați-l sub jet de apă.

Asigurați-vă că îl introduceți într-o pungă de sterilizare în timpul procesului de sterilizare.

Nu efectuați procesul de uscare depășind temperatura de sterilizare și uscați în mod natural.

În ceea ce privește numărul manșonului pentru fiecare piesă de mână/seringă, consultați tabelul de pe pagina următoare.

[Metoda de detașare/reatașare]

1. Trageți maneta din secțiunea inferioară a manșonului de suport spre dumneavoastră (1).
2. În timp ce trageți maneta, împingeți manșonul de suport în sus pentru a-l scoate (2).
3. Pentru a-l reatașa, introduceți-l din partea de sus până se fixează cu un 'clic' (3).

Fiecare manșon de suport are numărul său în partea de jos, iar pe suportul instrumentului este atașat un autocolant care arată același număr. Asigurați-vă că atașați manșonul suportului la suportul cu același nr.

Asigurați-vă că atașați manșoanele de suport la suporturile cu numerele corespunzătoare (în pozițiile inițiale) până când acestea se fixează cu un 'clic'. O combinație nepotrivită va împiedica funcționarea corectă a produsului.

Nu sterilizați în autoclavă manșonul nr. 1 până la 4.

Sterilizarea în autoclavă poate să le deformeze sau să le degradeze.

Manșonul nr. A1 până la A3 poate fi autoclavat la o temperatură de 134 °C timp de 3 minute.

Sterilizarea repetată în autoclavă poate produce degradare sau decolorare, dar nu afectează funcțiile produsului.

Nu efectuați procesul de uscare depășind temperatura de sterilizare și uscați în mod natural.

În caz contrar, se poate produce deformare sau decolorare.

În cazul în care pe echipament se varsă soluții chimice, ștergeți-le imediat. În caz contrar, se poate produce decolorare.

7 Întreținerea și curățarea de către personalul stomatologic

Tip non-steril

Manșon nr.	Piesă de mână/seringă aplicabilă
1	Seringă BT14 cu 3 CĂI LUZZANI cu 3 căi (MINI LIGHT) LUZZANI cu 6 căi (MINI LIGHT)
2	Seringă SYR-20 cu 3 CĂI 77-tip cu 3 căi LUZZANI cu 3 căi (MINI MATE) Turbină pneumatică Turbină pneumatică Scaler cu ultrasunete SCALER NSK VARIOS VS170 Motor pneumatic BIEN AIR Aquilon 830 UNIFIX cu LAMPĂ PM1132 NSK EX-203 NSK EX-6
3	Micromotor NSK NBX NSK NLX plus NSK NLX nano BIEN AIR MX2 (DMX3) BIEN AIR MCX Scaler cu ultrasunete SATELEC Xinetic SATELEC SP4055 NEWTRON EMS FĂRĂ DURERE Lampă de polimerizare SATELEC MINI LED STD OEM
4	Seringă DCI Scaler cu ultrasunete SCALER NSK VARIOS VS170 LUX SCALER DENTSPLY CAVITRON (TIP G139) SATELEC SP4055 NEWTRON SLIM

Tip sterilizabil

Manșon nr.	Piesă de mână/seringă aplicabilă
A1	Seringă SYR-20 cu 3 CĂI 77-tip cu 3 căi Turbină pneumatică Turbină pneumatică
A2	Seringă BT14 cu 3 CĂI LUZZANI cu 3 căi (MINI LIGHT) LUZZANI cu 6 căi (MINI LIGHT) Micromotor BIEN AIR MCX BIEN AIR MX2 (DMX3) NSK NBX NSK NLX plus NSK NLX nano Scaler cu ultrasunete SCALER NSK VARIOS VS170 SCALER NSK VARIOS VS 170 LUX SATELEC Xinetic SATELEC SP4055 NEWTRON EMS FĂRĂ DURERE Lampă de polimerizare SATELEC MINI LED STD OEM
A3	Seringă DCI LUZZANI cu 3 căi (MINI MATE) Scaler cu ultrasunete SCALER DENTSPLY CAVITRON (TIP G139) SATELEC SP4055 NEWTRON SLIM

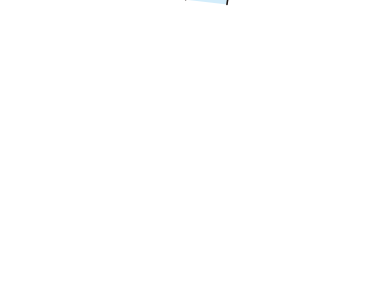
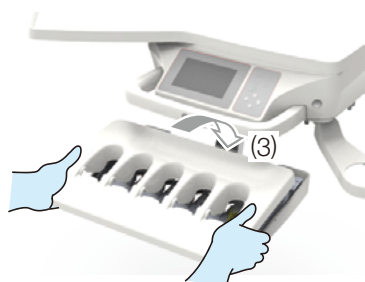
7 Întreținerea și curățarea de către personalul stomatologic

Suport post

Partea superioară a suportului de loc este detașabilă pentru curățare.

[Metoda de detașare/reatașare]

1. Țineți partea superioară a suportului de loc cu ambele mâini și trageți-o ușor în sus. (1)
2. Trageți-o spre dumneavoastră și scoateți-o. (2)
3. Pentru a o reatașa, introduceți-o în poziția inițială din partea superioară. (3)



7-3-6 Seringă BT14 cu 3 CĂI

Spălarea și sterilizarea duzei

Duza de la BT14 este detașabilă și este potrivită pentru curățare și sterilizare în autoclavă.

[Curățarea în interiorul duzei]

Introduceți instrumentul de curățare a duzei inclus din vârful duzei. Curățați interiorul duzei și îndepărtați reziduurile prin pulverizare cu apă și aer.

Dacă duza este autoclavată cu reziduuri rămase, reziduurile sunt înfundate în interiorul duzei și este posibil ca apa să nu iasă.

[Procedura de detașare]

Trageți duza detașând maneta pentru a debloca duza, apoi duza este detașabilă.

[Procedura de spălare]

Spălați duza în următoarele proceduri.

1. Spălați duza cu atenție sub jet de apă.

Faceți să curgă apa prin interiorul duzei.

2. Scufundați duza în dezinfectant ID212 produs de Dürer diluat cu apă de aproximativ 25 de ori și efectuați curățarea cu ultrasunete timp de 10 minute sau mai mult.

Scufundați suprafața interioară a duzei în soluție.

3. După curățarea cu ultrasunete, spălați din nou duza cu atenție sub jet de apă.

Faceți să curgă apa prin interiorul duzei.

[Procedura de sterilizare]

Sterilizați-le în autoclavă la o temperatură de 134 °C timp de 3 minute.

Asigurați-vă că le introduceți într-o pungă de sterilizare în timpul procesului de autoclavare.

[Atașarea procedurilor]

1. Trageți maneta de detașare a duzei și introduceți duza până când linia este invizibilă după cum se arată în figura din stânga.

2. Eliberați maneta de detașare a duzei și trageți puțin duza.

Aceasta face clic și se blochează.

3. După atașarea duzei, asigurați-vă că duza nu poate fi detașată atunci când o trageți.

Urmați exemplul de atașare a duzei prezentat în figura din stânga și verificați dacă duza este bine atașată.



ATENȚIONARE

Dacă BT14 este utilizată cu duza ei care nu este bine atașată, aceasta poate țâșni când pulverizează apă sau aer și poate vătăma utilizatorii sau alte persoane. Înainte de utilizare, asigurați-vă că duza este bine atașată.

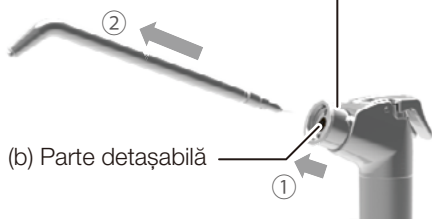


ATENȚIE

Aveți grijă să nu vă răniți atunci când utilizați instrumentul de curățare a duzelor, deoarece vârful acestora este ascuțit.

Procedura de detașare

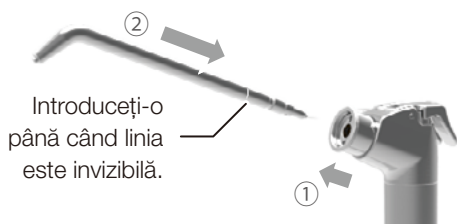
(a) Manetă de detașare a duzei



(b) Parte detașabilă



Proceduri de atașare



Exemplu de atașare a duzei

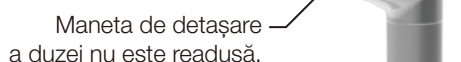
Exemplu bun

Maneta de detașare a duzei este readusă.

*(a) și (b) sunt pe același plan



Exemplu greșit



7 Întreținerea și curățarea de către personalul stomatologic

Numai duza poate fi autoclavată.

Pentru controlul infecțiilor se recomandă sterilizarea în autoclavă între tratamente.

Nu sterilizați duza decât în cazul sterilizării în autoclavă.

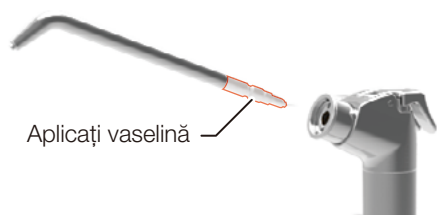
Se recomandă sterilizatorul autoclav în conformitate cu Clasa B.

Temperatura sterilizatorului autoclav trebuie să fie de 135 °C sau mai mică, fără să depășească 135 °C. Nu efectuați procesul de uscare și uscați în mod natural dacă temperatura depășește 135 °C.

Dacă substanțele chimice sau substanțele străine aderă la duză, se poate produce o defecțiune sau poate apărea decolorarea. Prin urmare, curățarea și spălarea trebuie să se efectueze înainte de sterilizarea în autoclavă.

Piese de mână pot fi autoclavate de până la 250 de ori.

Pentru curățare, nu introduceți periuța de dinți interdentară sau altele asemenea în portul de introducere a duzei în timp ce duza este detașată. Garnitura inelară (materialul de etanșare) este atașată în interiorul portului de introducere a duzei. Dacă este deteriorat, se pot produce scurgeri de apă.



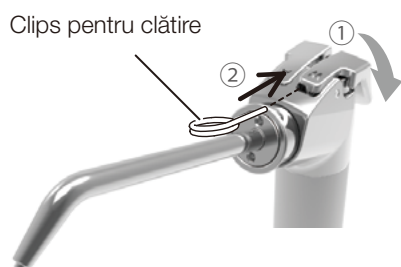
Aplicarea de vaselină pe duză

Detașarea repetată a duzei scade cantitatea de unsoare pentru garnitura inelară, ceea ce poate rigidiza operația de detașare. Dacă operația de detașare a duzei se rigidizează, aplicați puțină vaselină pe suprafața piesei de introducere a duzei prezentată în figura din stânga.

Clătirea

La evacuarea apei reținute, se folosește clema inclusă pentru clătire (denumită în continuare 'clips') pentru a menține evacuarea apei.

La introducerea seringii BT14 în interiorul manșonului de clătire încorporat, clipsul nu este necesar.



[Metodă de utilizare]

1. Direcționați duza spre vasul scuiător și apăsați maneta W și evacuați apa. (1)
 2. În timp ce evacuați apa, introduceți clipsul între corp și manetă așa cum se arată în figura din stânga (2) pentru a menține maneta W apăsată.
 3. Efectuați clătirea și pentru alte piese de mână incluse cu unitul.
 4. După clătire, scoateți clipsul apăsând maneta W și readuceți seringă în suportul pentru instrumente.
- Păstrați clipsul în siguranță pentru a nu-l pierde.

După atașarea clipsului



⚠ ATENȚIE

Aveți grijă să nu vă răniți atunci când utilizați clipsul pentru clătire, deoarece vârful acestuia este ascuțit.

7-3-7 Seringă SYR-20 cu 3 CĂI



Curățarea interiorului manetei

Dacă praful sau murdăria se acumulează în interiorul manetei, utilizați un bețișor cu vată pentru a le îndepărta.

Spălați și sterilizați duza

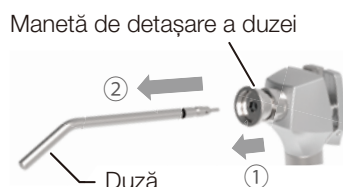
Spălați și sterilizați piesele de mână între pacienți.

Pentru a steriliza corespunzător seringă cu 3 căi, este necesar să o spălați pentru a îndepărta murdăria și să o scufundați în detergent.

Apoi, clătiți-le pentru a îndepărta orice urmă de detergent rămasă.

Urmați procedura de mai jos pentru a spăla și steriliza duza.

Dezasamblare



Dezasamblare

Pentru a pregăti spălarea, dezasamblați duza așa cum se arată în figură. Trageți ① maneta de detașare a duzei pentru a debloca duza, ② apoi duza este detașabilă.

Spălarea suprafeței

[Spălare manuală]

Ștergeți suprafața contaminată cu o lavetă în timp ce clătiți suprafața cu jet de apă curată și caldă la 40±5 grade.

Frecăți vârful și partea de îmbinare a duzei cu o perie de curățare sau cu o periută de dinți cu jet de apă curată și caldă la 40±5 grade.

Spălarea suprafeței



Verificați dacă este îndepărtată sau nu contaminarea după curățare.

Continuați curățarea dacă se menține contaminarea.

Se scufundă într-o soluție alcalină de dezinfecție sau detergent timp de 5 minute. (Vă recomandăm să utilizați ID212 produs de Dürr)

Clătiți bine cu apă distilată la temperatura obișnuită sau cu apă curată timp de mai mult de 1 minut.

[Spălare manuală/Baie cu ultrasunete]

Curățați duza sub jet de apă timp de 30 de secunde cu o perie moale și amplasați-o într-o baie de ultrasunete cu un agent de curățare enzimatic pentru a îndepărta resturile superficiale înainte de sterilizare.

În cazul în care mai rămân resturi, duza nu va fi sterilizată în mod corespunzător.

ATENȚIE

Spălați duzele imediat după utilizare.

Dacă aderă substanțe chimice sau substanțe străine la duză, se poate produce defectare sau poate apărea decolorarea.

Prin urmare, curățarea și spălarea trebuie să se efectueze înainte de sterilizarea în autoclavă.

Dacă murdăria nu poate fi îndepărtată, înlocuiți duzele.

Duza poate fi autoclavată de până la 250 de ori.

7 Întreținerea și curățarea de către personalul stomatologic

Sterilizare



pungă de sterilizare

Sterilizare

Alegeți metoda adecvată dintre următoarele cicluri de sterilizare, în funcție de tipul de sterilizator autoclav din clinica dumneavoastră:

[Îndepărtare dinamică a aerului]

1. Puneți duza într-o pungă de sterilizare și sigilați deschiderea.
2. Sterilizați-o în autoclavă la o temperatură de 134 °C timp de 3 minute cu un timp de uscare de 15 minute.

[Deplasare gravitațională]

1. Puneți duza într-o pungă de sterilizare și sigilați deschiderea.
2. Sterilizați-o în autoclavă la o temperatură de 132 °C timp de 15 minute cu un timp de uscare de 30 de minute.



ATENȚIE

Sterilizarea trebuie efectuată după fiecare utilizare la pacienți.

Nu sterilizați duza decât în cazul sterilizării în autoclavă.

Se recomandă sterilizatorul autoclav în conformitate cu Clasa B.

Temperatura de sterilizare este de 135 °C sau mai mică.

Nu efectuați procesul de uscare și uscați natural în cazul în care temperatura pentru procesul de uscare ar depăși 135 °C.

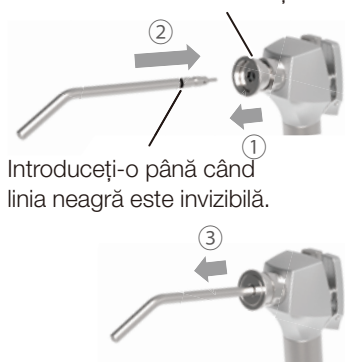
Dacă se produce deteriorarea pungii de sterilizare, eliminați-o și sterilizați din nou utilizând o nouă pungă de sterilizare.

Metoda de depozitare

După sterilizare, depozitați duza în pungă de sterilizare într-un loc întunecos și răcoros.

Atașarea duzei

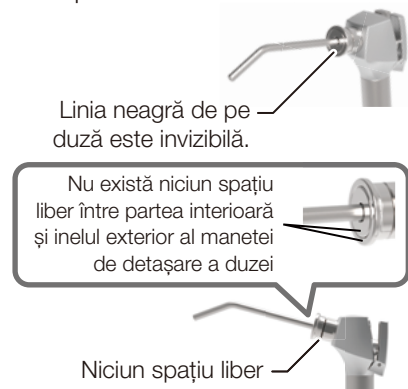
Manetă de detașare a duzei



Introduceți-o până când linia neagră este invizibilă.

Exemplu de atașare a duzei

Exemplu bun

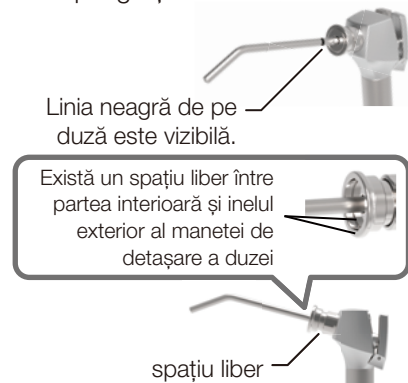


Linia neagră de pe duză este invizibilă.

Nu există niciun spațiu liber între partea interioară și inelul exterior al manetei de detașare a duzei

Niciun spațiu liber

Exemplu greșit



Linia neagră de pe duză este vizibilă.

Există un spațiu liber între partea interioară și inelul exterior al manetei de detașare a duzei

spațiu liber

Atașarea duzei

Trageți ① maneta de detașare a duzei și introduceți duza până când ② linia neagră este invizibilă cum se arată în figura din stânga.

Eliberați maneta de detașare a duzei și ③ trageți puțin duza.

Aceasta face clic și se blochează.

După atașarea duzei, asigurați-vă că duza nu poate fi detașată atunci când o trageți.

Urmați exemplul de atașare a duzei arătată în figură și verificați ca duza să fie bine atașată.

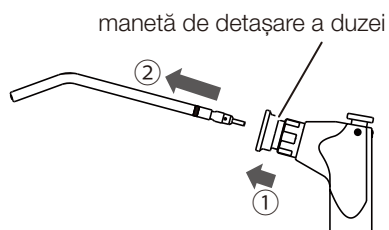


ATENȚIONARE

Dacă o seringă SYR-20 cu 3 căi este utilizată cu duza sa care nu este bine atașată, aceasta poate țâșni când pulverizează apă sau aer și poate vătăma utilizatorii sau alte persoane.

Înainte de utilizare, asigurați-vă că duza este bine atașată.

7-3-8 Seringă tip 77 cu 3 CĂI



Dezasamblare



Curățare

Dezasamblare

Pentru a pregăti spălarea, dezasamblați duza așa cum se arată în figură. Trageți ① maneta de detașare a duzei pentru a debloca duza, ② apoi duza este detașabilă.

Spălare

Spălare manuală

Ștergeți suprafața contaminată cu o lavetă în timp ce clătiți suprafața cu jet de apă curată și caldă la 40 ± 5 grade.

Frecați vârful și partea de îmbinare a duzei cu o perie de curățare sau cu o periută de dinți cu jet de apă curată și caldă la 40 ± 5 grade.

Verificați dacă este îndepărtată sau nu contaminarea după curățare.

Continuați curățarea dacă se menține contaminarea.

Se scufundă într-o soluție alcalină de dezinfecție sau detergent timp de 5 minute. (Vă recomandăm să utilizați ID212 produs de Dürer)

Clătiți bine cu apă distilată la temperatura obișnuită sau cu apă curată timp de mai mult de 1 minut.

Spălare manuală/Baie cu ultrasunete

Curățați duza sub jet de apă timp de 30 de secunde cu o perie moale și amplasați-o într-o baie de ultrasunete cu un agent de curățare enzimatic pentru a îndepărta resturile superficiale înainte de sterilizare.

În cazul în care mai rămân resturi, duza nu va fi sterilizată în mod corespunzător.



ATENȚIE

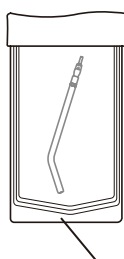
Curățarea trebuie efectuată după fiecare utilizare la pacienți.

Spălați duzele imediat după utilizare.

Dacă aderă substanțe chimice sau substanțe străine la duză, se poate produce defectare sau poate apărea decolorarea. Prin urmare, curățarea și spălarea trebuie să se efectueze înainte de sterilizarea în autoclavă.

Dacă murdăria nu poate fi îndepărtată, înlocuiți duzele.

Piese de mână pot fi autoclavate de până la 250 de ori.



Pungă de sterilizare

Sterilizare

Sterilizarea

Alegeți metoda adecvată dintre următoarele cicluri de sterilizare, în funcție de tipul de sterilizator autoclav din clinica dumneavoastră:

[Îndepărtare dinamică a aerului]

1. Introduceți duza într-o pungă de sterilizare și sigilați-o.
2. Sterilizați-le în autoclavă la o temperatură de 134°C timp de 3 minute, cu un timp de uscare de 15 minute.

[Deplasare gravitațională]

1. Introduceți duza într-o pungă de sterilizare și sigilați-o.
2. Sterilizați-le în autoclavă la o temperatură de 132°C timp de 15 minute, cu un timp de uscare de 30 de minute.



ATENȚIE

Sterilizarea trebuie efectuată după fiecare utilizare la pacienți.

Sterilizarea prin cicluri de clasa B.

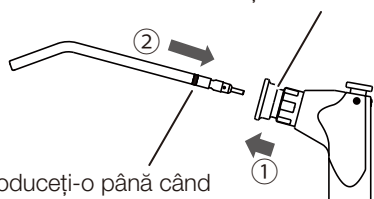
Temperatura de sterilizare este de 135°C sau mai mică.

Nu efectuați procesul de uscare și uscați în mod natural dacă temperatura trebuie să depășească 135°C .

Dacă pungă de sterilizare se deteriorează, aruncați și sterilizați din nou folosind o pungă nouă.

7 Întreținerea și curățarea de către personalul stomatologic

Manetă de detașare a duzei



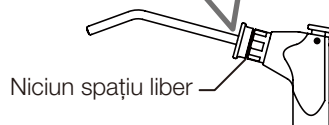
Atașarea duzei

Exemplu de atașare a duzei

Exemplu bun



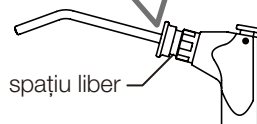
Nu există niciun spațiu liber între partea interioară și inelul exterior al manetei de detașare a duzei



Exemplu greșit



Există un spațiu liber între partea interioară și inelul exterior al manetei de detașare a duzei



Depozitare

După sterilizarea duzei, păstrați-o în punga de sterilizare și depozitați-o într-un loc întunecos și răcoros.

Atașarea duzei

Trageți ① maneta de detașare a duzei și introduceți duza până când ② linia neagră este invizibilă cum se arată în figura din stânga.

Eliberați maneta de detașare a duzei și trageți puțin duza.

Aceasta face clic și se blochează.

După atașarea duzei, asigurați-vă că duza nu poate fi detașată atunci când o trageți.

Urmați exemplul de atașare a duzei arătată în figură și verificați ca duza să fie bine atașată.



ATENȚIONARE

Dacă se folosește o seringă de tip 77 cu 3 căi, cu duza nefixată bine, poate țâșni când pulverizează apă sau aer și poate vătăma utilizatorii sau alte persoane. Înainte de utilizare, asigurați-vă că duza este bine atașată.

7-3-9 Furtunul piesei de mână

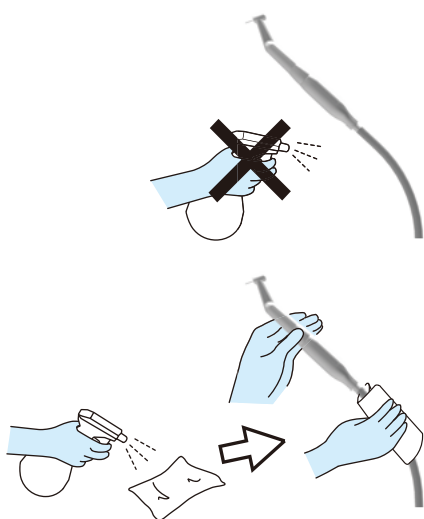
Când piesa de mână se murdărește, ștergeți-o bine cu o lavetă moale umezită cu FD366 produs de Dürr.

Nu pulverizați detergent direct pe exterior.

Curățați suprafața cu o lavetă moale sau un prosop de hârtie umezit cu detergent și ștergeți cu o lavetă uscată.

Dacă lichidul intră în produs, se poate produce o funcționare defectuoasă sau întreruperea funcționării.

Asigurați-vă că detergentul s-a evaporat complet înainte de a activa produsul.



7-3-10 Separator pulverizare ulei

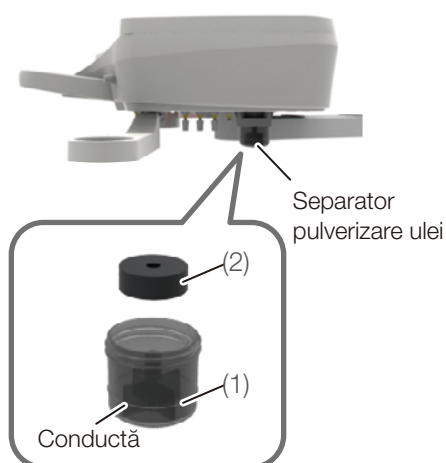
Această unitate colectează ulei din aerul evacuat de la piesa de mână.

Când uleiul ajunge la linia de pe rezervorul de ulei (1), asigurați-vă că aruncați uleiul.

Rotiți rezervorul de ulei în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l scoate.

Dacă buretele higroscopic (2) (consumabil) este excesiv de murdar sau are ulei în exces pe el, înlocuiți-l.

Contactați distribuitorul local autorizat Belmont pentru înlocuirea buretelui higroscopic. (Înlocuirea va fi taxată.)



7-4 Unitate scuiptor

7-4-1 Suport asistent

Ștergeți suprafața cu o lavetă moale sau un prosop de hârtie umezit cu FD366, fabricat de Dür, apoi ștergeți-o cu o lavetă uscată.

Dacă exteriorul este foarte murdar, umeziți o lavetă moale cu apă cu un conținut de aproximativ 10% detergent neutru și ștergeți exteriorul cu laveta. Apoi, ștergeți cu o lavetă umezită cu apă și după aceea uscați complet cu o lavetă uscată.

Nu utilizați niciodată produsele enumerate mai jos:

Substanțe chimice volatile, cum ar fi diluanți, butanol, alcool izopropilic, dizolvant pentru lac de unghii, benzină sau kerosen; detergenți acizi, bazici sau pe bază de clor; dezinfectanți puternic corosivi (iod-povidonă, cum ar fi Isodine, hipoclorit de sodiu etc.); ceară de lustruit abrazivă sau burete abraziv.

Nu utilizați o perie sau o perie aspră în timpul întreținerii. Toate acestea pot lăsa zgârieturi și/sau pot impregna murdăria.

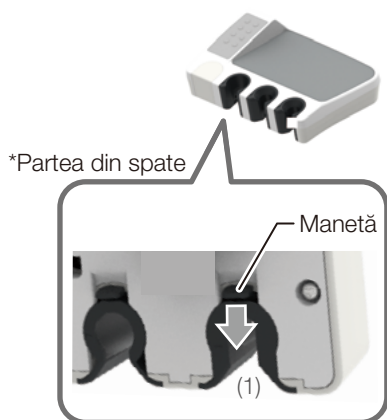
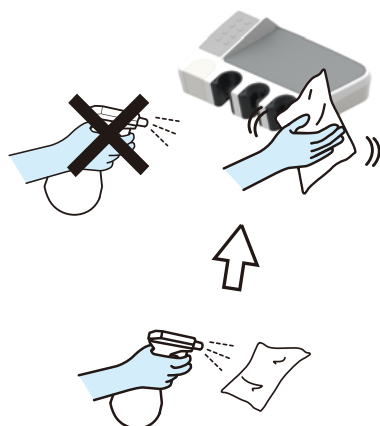
Dacă rămâne apă sau detergent pe suprafață, ștergeți imediat. Orice umezeală sau detergent rămas poate provoca ruginirea sau defectarea componentelor electrice.

Nu pulverizați detergent direct pe exterior.

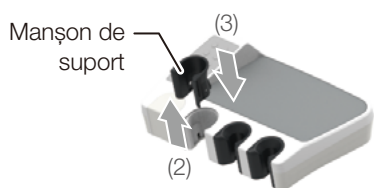
Curățați suprafața cu o lavetă moale sau un prosop de hârtie umezit cu detergent și ștergeți cu o lavetă uscată.

Dacă lichidul intră în produs, se poate produce o funcționare defectuoasă sau întreruperea funcționării.

Asigurați-vă că detergentul s-a evaporat complet înainte de a activa produsul.



Suport asistent



Manșon de suport

Manșoanele de suport ale suportului pentru instrumente sunt detașabile pentru curățare.

Ștergeți-l bine cu o cârpă moale umezită cu FD366 produsă de Dür.

Manșonul nr. A1 până la A4 poate fi autoclavat la o temperatură de 134 °C timp de 3 minute.

Manșonul nr. 1 până la 6 nu poate fi autoclavat.

Înainte de sterilizare, îndepărtați murdăria de pe suprafață și spălați-l sub jet de apă.

Asigurați-vă că îl introduceți într-o pungă de sterilizare în timpul procesului de sterilizare.

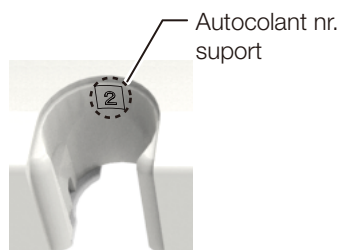
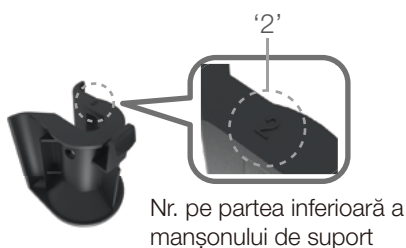
Nu efectuați procesul de uscare depășind temperatura de sterilizare și uscați în mod natural.

În ceea ce privește numărul manșonului pentru fiecare piesă de mână/seringă, consultați tabelul de pe pagina următoare.

[Metoda de detașare/reatașare]

1. Trageți maneta din secțiunea inferioară a manșonului de suport spre dumneavoastră (1).
2. În timp ce trageți maneta, împingeți manșonul de suport în sus pentru a-l scoate (2).
3. Pentru a-l reatașa, introduceți-l din partea de sus până se fixează cu un 'clic' (3).

7 Întreținerea și curățarea de către personalul stomatologic



Fiecare manșon de suport are numărul său în partea de jos, iar pe suportul asistent este atașat un autocolant care arată același număr. Asigurați-vă că atașați manșonul suportului la suportul cu același nr.

Asigurați-vă că atașați manșoanele de suport la suporturile cu numerele corespunzătoare (în pozițiile inițiale) până când acestea se fixează cu un 'clic'. O combinație nepotrivită va împiedica funcționarea corectă a produsului.

Nu sterilizați în autoclavă manșonul nr. 1 până la 6. Sterilizarea în autoclavă poate să le deformeze sau să le decoloreze.

Manșonul nr. A1 până la A4 poate fi autoclavat la o temperatură de 134 °C timp de 3 minute.

Sterilizarea repetată în autoclavă poate produce degradare sau decolorare, dar nu afectează funcțiile produsului.

Nu efectuați procesul de uscare depășind temperatura de sterilizare și uscați în mod natural.

În caz contrar, se poate produce deformare sau decolorare.

În cazul în care pe echipament se varsă soluții chimice, ștergeți-le imediat. În caz contrar, se poate produce decolorare.

Tip non-steril

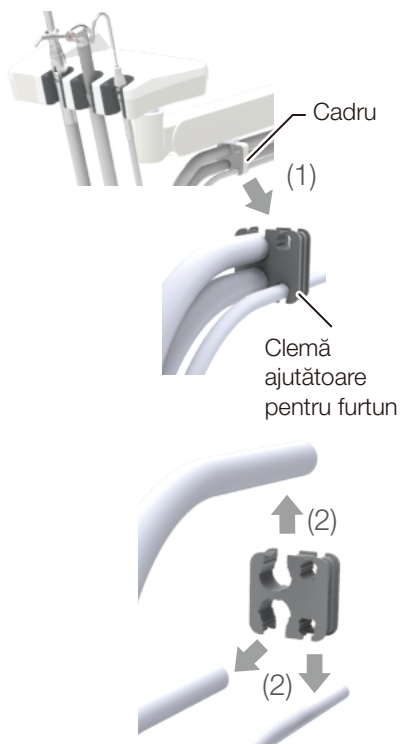
Manșon nr.	Piesă de mână/seringă aplicabilă	
1	Seringă	BT14 cu 3 CĂI LUZZANI cu 3 căi (MINI LIGHT) LUZZANI cu 6 căi (MINI LIGHT)
2	Seringă	SYR-20 cu 3 CĂI 77-tip cu 3 căi LUZZANI cu 3 căi (MINI MATE)
3	Lampă de polimerizare	SATELEC MINI LED STD OEM
4	Seringă Piesă de mână cu ejector de salivă	DCI Dürr
5	Piesă de mână pentru aspirație	VH-18 Dürr
6	Piesă de mână cu ejector de salivă	BT06

Tip sterilizabil

Manșon nr.	Piesă de mână/seringă aplicabilă	
A1	Seringă	SYR-20 cu 3 CĂI 77-tip cu 3 căi
A2	Seringă Lampă de polimerizare	BT14 cu 3 CĂI LUZZANI cu 3 căi (MINI LIGHT) LUZZANI cu 6 căi (MINI LIGHT) SATELEC MINI LED STD OEM
A3	Seringă Piesă de mână cu ejector de salivă	DCI LUZZANI cu 3 căi (MINI MATE) Dürr
A4	Piesă de mână pentru aspirație	VH-18 Dürr

7 Întreținerea și curățarea de către personalul stomatologic

7-4-2 Clemă ajutătoare pentru furtun



Clema pentru furtun a unității asistentului este detașabilă de la cadru, ceea ce este potrivit pentru curățare.

Când se murdărește, ștergeți-o bine cu o cârpă moale, umezită cu FD366, produsă de Dür.

[Metodă de detașare]

(1) Scoateți clema ajutătoare pentru furtun de pe cadru.

* Asigurați-vă că îl scoateți cu mâinile.

(2) Scoateți furtunul din clema ajutătoare pentru furtun.

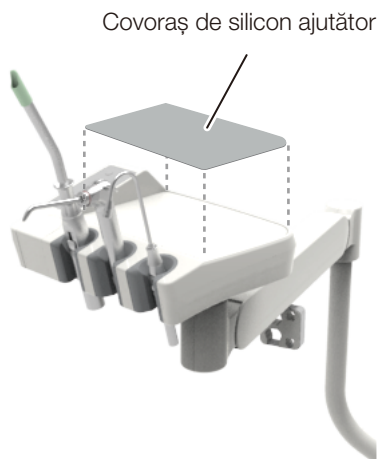
[Metodă de reatașare]

Reatașați-l în ordinea inversă a procedurilor de detașare.

Nu le sterilizați în autoclavă.

Sterilizarea în autoclavă poate să le deformeze sau să le decoloreze.

7-4-3 Covoraș de silicon ajutător



Sterilizați-le în autoclavă la o temperatură de 134 °C timp de 3 minute. Sau ștergeți suprafața cu o lavetă moale umezită cu dezinfectant FD366, produs de Dür.

Înainte de sterilizare, îndepărtați murdăria de pe suprafață și spălați-le sub jet de apă.

Asigurați-vă că le introduceți într-o pungă de sterilizare în timpul procesului de autoclavare.

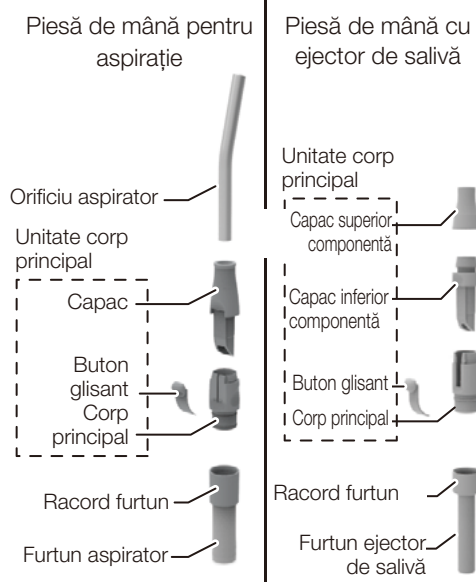
Nu efectuați procesul de uscare și uscați în mod natural.

Sterilizarea repetată în autoclavă poate produce degradare sau decolorare, dar nu afectează funcțiile produsului.

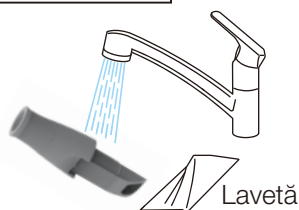
În cazul în care pe echipament se varsă soluții chimice, ștergeți-le imediat. În caz contrar, se poate produce decolorare.

7-4-4 Spălarea și sterilizarea piesei de mână pentru aspirație și a piesei de mână cu ejector de salivă

(1) Dezasamblare

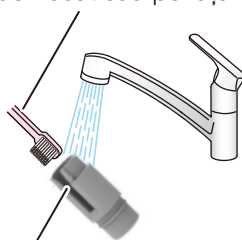


(2) Spălarea suprafeței



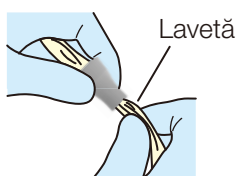
(3) Spălarea interiorului și a componentei glisante

Perie de frecat sau periuță de dinți



Canelură glisantă

(4) Spălarea componentelor inaccesibile cu o perie



Spălați și sterilizați piesele de mână între pacienți.

Pentru a steriliza corespunzător piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă, este necesar să le spălați pentru a îndepărta murdăria și să le scufundați în detergent.

Apoi, clătiți-le pentru a îndepărta orice urmă de detergent rămasă.

Urmați procedura de mai jos pentru a spăla și steriliza piesele de mână.

(1) Dezasamblare

Pentru a pregăti spălarea, dezasamblați piesele de mână așa cum se arată în figură.

Țineți conectorul furtunului și trageți furtunul aspiratorului și furtunul ejectorului de salivă pentru a le detașa de corpul principal.

(2) Spălarea suprafeței

Clătiți suprafața cu apă curată (apă de la robinet) încălzită la o temperatură de $40 \pm 5^\circ\text{C}$ și frecați-o cu o lavetă pentru a îndepărta murdăria. Când toată murdăria este îndepărtată, ștergeți-o pentru a o usca.

(3) Spălarea interiorului și a canelurii glisante

Clătiți interiorul și canelura glisantă ale corpului principal cu apă curată (apă de la robinet) încălzită la o temperatură de $40 \pm 5^\circ\text{C}$ și frecați-le cu o perie de frecat sau cu o periuță de dinți. Când toată murdăria este îndepărtată, ștergeți-le pentru a le usca.

(4) Spălarea componentelor inaccesibile cu o perie

Dacă unele componente nu sunt accesibile cu o perie, frecați-le cu o lavetă.

Clătiți-le bine cu apă curată (apă de la robinet) încălzită la o temperatură de $40 \pm 5^\circ\text{C}$ (cel puțin 1 minut).

Scufundați componentele în ID212 produs de Dürr sau în agent de curățare alcalin timp de 5 minute. Apoi, clătiți-le bine cu apă curată (apă de la robinet) încălzită la o temperatură de $40 \pm 5^\circ\text{C}$ (cel puțin 1 minut).

Inspectați componentele pentru orice urmă de murdărie vizibilă. Dacă mai rămâne murdărie vizibilă, repetați procesul de spălare de mai sus.

Spălați-le imediat după utilizare.

În cazul în care componentele sunt în starea descrisă mai jos după spălare, nu le sterilizați în autoclavă. Înlocuiți-le.

Un orificiu/orificiile sunt înfundate, iar murdăria nu poate fi îndepărtată.

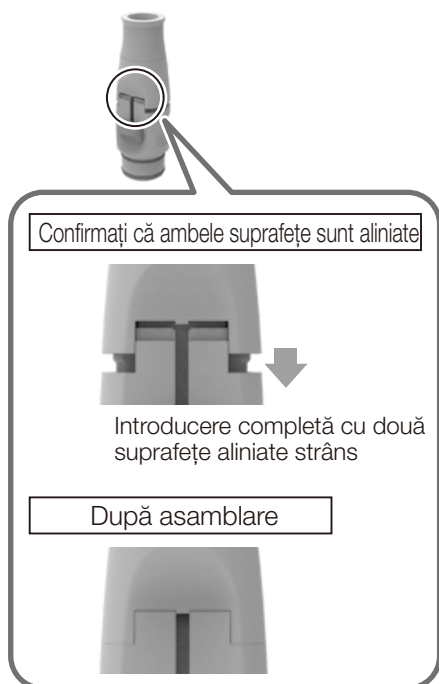
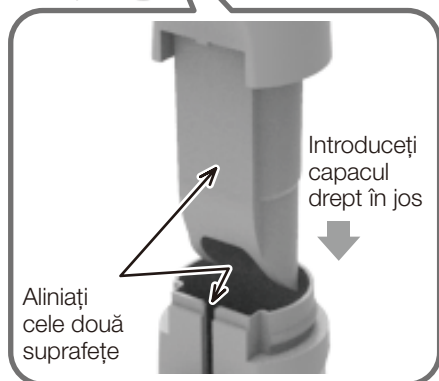
Murdăria de pe unele părți sau murdăria solidă nu poate fi îndepărtată.

7 Întreținerea și curățarea de către personalul stomatologic

Atenție la asamblarea piesei de mână pentru aspirație înainte de sterilizare VH-18

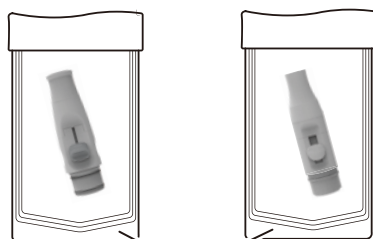
Capac

Corp



Piesă de mână pentru aspirație

Piesă de mână cu ejector de salivă



Pungă de sterilizare

(5) Sterilizarea

Piesa de mână pentru aspirație și piesa de mână cu ejector de salivă sunt autoclavabile.

Reasamblați unitatea principală și sterilizați în autoclavă piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă.

Când asamblați piesa de mână pentru aspirație, aliniați cele două suprafețe; o suprafață plată a capacului și suprafața canelurii glisante a corpului. Apoi, glisați capacul drept în corp.

* Nu îl inserați răsucit.

1. Puneți piesa de mână într-o pungă de sterilizare și sigilați deschiderea.

2. Sterilizarea în autoclavă

Temperatura de sterilizare și timpul de sterilizare pentru fiecare piesă de mână pentru aspirație sunt după cum urmează.

Dûrr: 134 °C timp de 5 minute.

VH-18/BT06: 134 °C timp de 3 minute.

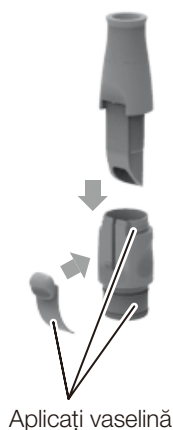
Dacă temperatura trebuie să depășească 135 °C în timpul procesului de uscare, nu efectuați procesul de uscare și uscați în mod natural.

Piesele de mână pot fi autoclavate de până la 250 de ori.

Metoda de depozitare: După sterilizare, depozitați piesa de mână în punga de sterilizare într-un loc întunecos și răcoros.

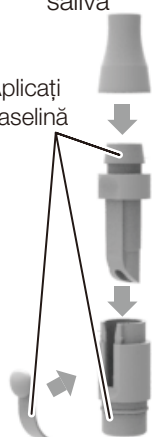
7 Întreținerea și curățarea de către personalul stomatologic

Piesă de mână pentru aspirație



Piesă de mână cu ejector de salivă

Aplicați vaselină



După sterilizarea în autoclavă, dezasamblați piesele de mână, aplicați vaselină și reasamblați înainte de utilizare.

Dacă piesele de mână sunt folosite fără vaselină, o garnitură poate fi deteriorată, ducând la scurgeri.

Piesă de mână pentru aspirație



Piesă de mână cu ejector de salivă



Piesă de mână pentru aspirație/Piesă de mână cu ejector de salivă

Aspirați un pahar de apă (aproximativ 100 de ml) sau mai mult în piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă după utilizarea de către un pacient. Acest lucru este pentru a curăța și dilua medicamentul utilizat și pentru a preveni deteriorarea pieselor de mână.

Unele medicamente utilizate pentru procedură pot cauza deteriorarea piesei de mână. Poate dizolva, deforma sau deteriora o componentă a piesei de mână, având ca posibil rezultat scurgeri de la piesa de mână sau eșuarea aspirației. Acest lucru va face ca, în cele din urmă, piesa de mână să devină neutilizabilă. Spălați-le corespunzător pentru a asigura utilizarea pe termen lung.

Furtun de aspirare/Furtun pentru ejector salivă

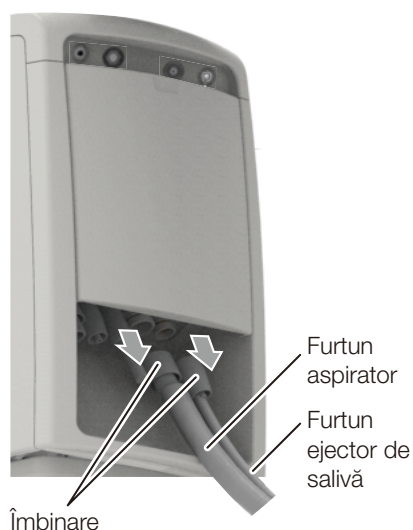
Furtunul de aspirare și furtunul de evacuare a salivei pot fi îndepărtate ținând îmbinarea și trăgând de furtun.

Exteriorul furtunului poate fi spălat sub apă de la robinet.

* Pentru spălarea interiorului furtunului (al conductelor de aspirație și de evacuare a salivei), consultați [pagina 236].

Pentru a reatașa furtunul, introduceți îmbinarea în priză.

Opriți întotdeauna întrerupătorul principal înainte de a scoate furtunul pentru a-l spăla.



[Soluție chimică: Orotol plus]



7-4-5 Conductă de aspirare/pentru ejector de salivă

Piesele de mână pentru aspirare și ejectorul de salivă aspiră secrețiile, saliva sau sângele care conține bacterii. Prin urmare, spălați-le și sterilizați-le întotdeauna folosind soluția chimică specificată de noi după procedură.

[Referință] Soluție chimică specificată de noi [pagina 182]

Nu folosiți niciun detergent cu excepția celui indicat de noi. În caz contrar, detergenții acizi puternici sau soluțiile preparate alcaline pentru evacuare pot cauza înfundarea, deteriorarea sau coroziunea metalelor.

7-4-6 Seringă BT14 cu 3 CĂI

[Referință] Seringă BT14 cu 3 CĂI [pagina 223]

7-4-7 Seringă SYR-20 cu 3 CĂI

[Referință] Seringă SYR-20 cu 3 CĂI [pagina 225]

7-4-8 Seringă tip 77 cu 3 CĂI

[Referință] Seringă de tip 77 cu 3 CĂI [pagina 227]

7-4-9 Fereastra senzorului pentru dispozitivul de umplere a paharului

Ștergeți suprafața cu o lavetă moale sau un prosop de hârtie umezit cu FD366, fabricat de Dür, apoi ștergeți-o cu o lavetă uscată.

Dacă exteriorul este foarte murdar, umeziți o lavetă moale cu apă cu un conținut de aproximativ 10% detergent neutru și ștergeți exteriorul cu laveta. Apoi, ștergeți cu o lavetă umezită cu apă și după aceea uscați complet cu o lavetă uscată.



7-4-10 Vas scuiător

Vas scuiător/Unitatea dispozitivului de umplere a paharului

Utilizați MD550 produs de Dürer ca detergent pentru vasul scuiător.

(1) Vas scuiător

Vasul scuiător este detașabil și poate fi spălat cu apă de la robinet.

Ridicați-l în direcția indicată cu săgeata pentru a-l detașa.

După reatașare, verificați dacă este montat corect înainte de utilizare.



ATENȚIE

Puneți-vă mănușile de curățare la detașarea vasului scuiător.

Vasul scuiător este fabricat din ceramică, care ar putea provoca vătămări dacă se sparge.

Opriti întotdeauna întrerupătorul principal înainte de a detașa vasul scuiător.

(2) Filtru (3) Capac de evacuare a scurgerii

Deoarece filtrul se înfundă cu ușurință, detașați (3) capacul de evacuare a scurgerii și curățați filtrul după orele de consultare în fiecare zi.

(4) Baza dispozitivului de umplere a paharului (5) Fereastra senzorului pentru dispozitivul de umplere a paharului

Înainte de curățare, opriți întrerupătorul principal sau comutați modul în modul de dezactivare a senzorului. [pagina 161]

(6) Indicator LED

Ștergeți indicatorul LED cu o cârpă moale umezită cu FD366 produsă de Dürer pentru a îndepărta murdăria și picăturile de apă.

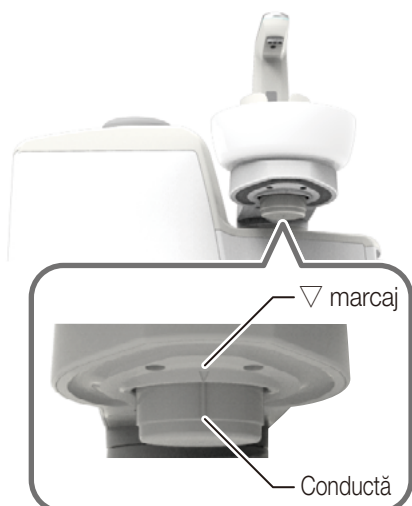
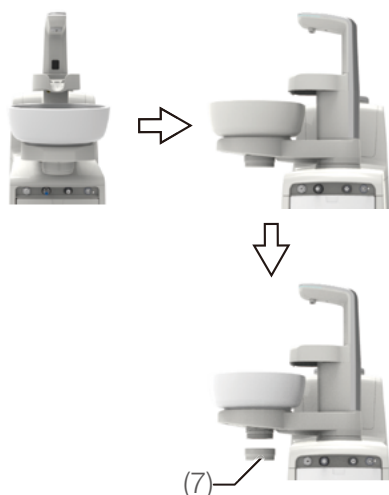
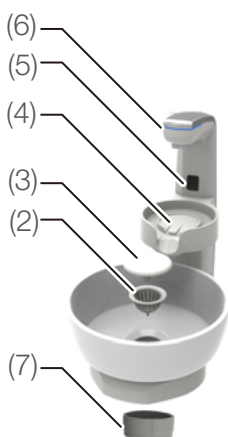
(7) Secțiunea inferioară a sifonului de scurgere

Dacă sifonul de scurgere nu a fost golit complet, se poate acumula murdărie pe peretele interior. Rotiți vasul scuiător cu 90 de grade așa cum se arată în figură, rotiți (7) secțiunea inferioară a sifonului de scurgere în sens invers acelor de ceasornic pentru a o detașa și curățați-o. Când detașați (7) secțiunea inferioară a sifonului de scurgere, apa murdară se poate revărsa din interior. Detașați întotdeauna (2) filtrul și (3) capacul de evacuare a scurgerii și clătiți vasul scuiător cu un pahar de apă înainte de a detașa (7) secțiunea inferioară a sifonului de scurgere. (Astfel se reduce cantitatea de apă murdară din recipientul de scurgere.)

Pentru a-l atașa din nou, rotiți secțiunea inferioară a sifonului de scurgere în sensul acelor de ceasornic până când linia verticală se întâlnește cu marcajul triunghiului.

Când secțiunea inferioară a sifonului de scurgere este detașată, nu clătiți cu apă în vasul scuiător.

Pentru a evita mirosul de la scurgere, clătiți vasul scuiător după curățare.



7 Întreținerea și curățarea de către personalul stomatologic

Nu folosiți șmirghel, lână de sârmă, burete abraziv sau agenți de curățare abrazivi.

Nu utilizați niciun detergent cu excepția produsului nostru indicat. În caz contrar, detergenții acizi puternici sau soluțiile preparate alcaline pentru evacuare pot cauza înfundarea, deteriorarea sau coroziunea metalelor.

Nu permiteți ca niciun obiect metalic să intre în contact cu vasul scuiptor atunci când îl detașați sau îl reatașați, deoarece contactul poate lăsa o urmă de metal. Dacă obiectul metalic marchează vasul, utilizați un agent de îndepărtare a urmelor de metal (disponibil în comerț).

* O urmă de metal este o linie neagră sau argintie, cauzată de un contact puternic și de frecare între suprafața ceramică și obiectul metalic.

Înainte de a detașa sau reatașa vasul scuiptor, opriți întotdeauna întrerupătorul principal. Când curățați baza dispozitivului de umplere a paharului, opriți întrerupătorul principal sau comutați modul la modul senzor dezactivat.

Atunci când detașați sau reatașați vasul, senzorul dispozitivului de umplere a paharului vă poate detecta mâna sau alt obiect, ceea ce face ca apa pentru clătirea vasului sau a bazei dispozitivului de umplere a paharului să stropască în jur, ceea ce poate cauza ruginirea componentelor metalice.

Vasul scuiptor este fabricat din ceramică. Acesta se poate sparge dacă primește o lovitură puternică. Nu îl spălați cu apă clocotită, deoarece aceasta se poate sparge.

Întrucât vasul scuiptor poate fi detașat sau reatașat cu ușurință, nu aplicați o forță excesivă decât atunci când spălați. (Nu îl bateți, nu îl loviți și nu îl scăpați pe jos.)

Nu turnați apă peste baza dispozitivului de umplere a paharului atunci când îl curățați. Aceasta nu este rezistentă la apă, iar excesul de apă poate cauza funcționarea defectuoasă a acesteia.

Pentru curățarea bazei dispozitivului de umplere a paharului, consultați [pagina 237].

Nu lăsați apa să curgă pe baza dispozitivului de umplere a paharului. Funcția de drenaj a bazei dispozitivului de umplere a paharului este concepută pentru a evacua orice surplus de apă atunci când se umple un pahar.

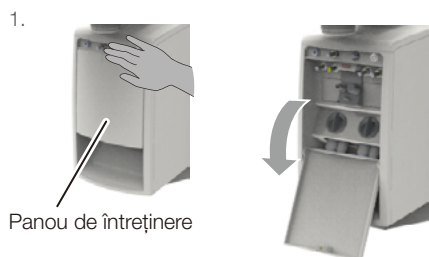
7-4-11 Colector de solide

După orele de consultație, scoateți filtrul din colectorul de solide din unitatea scuiătoare și spălați-l.

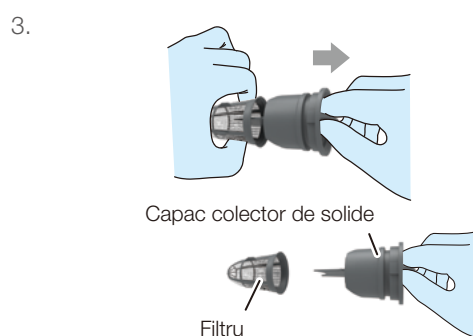
Resturile acumulate pot diminua forța de aspirare a piesei de mână pentru aspirație sau piesei de mână cu ejector de salivă.

[Metoda de detașare/reatașare a filtrului]

1. Apăsăți panoul întreținere al unității scuiătoare pentru a o deschide.



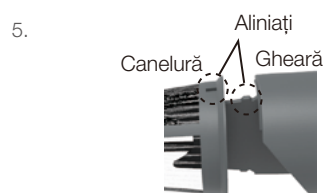
2. Scoateți colectorul de solide.



3. Detașați capacul colectorului de solide de pe filtru.

Trageți filtrul pentru a detașa capacul colectorului de solide așa cum se arată în figura din stânga.

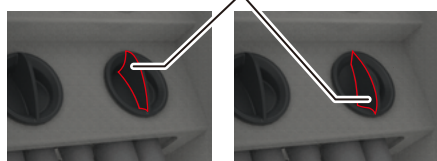
4. Spălați capacul colectorului de solide și filtrul sub jet de apă.



5. Aliniați gheara de pe capacul colectorului solid cu canelura de pe filtru pentru a le atașa.

6. Atașați colectorul de solide în poziția sa originală cu capacul aliniat așa cum se arată în figura din stânga.

Partea mai lată a butonului



Aliniere corectă
(Partea mai largă a butonului este amplasată în secțiunea superioară.)

Aliniere incorectă
(Partea mai largă a butonului nu este amplasată în secțiunea superioară.)

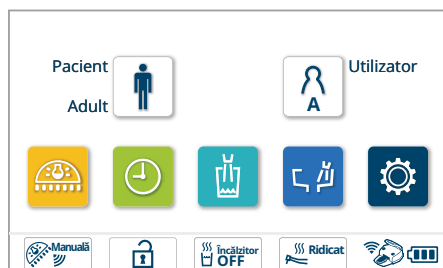
Împingeți colectorul de solide în capătul receptaculului cu alinierea corespunzătoare. Dacă este montată necorespunzător, este posibil ca piesa de mână pentru aspirație și piesa de mână cu ejector de salivă să nu funcționeze corect.

7 Întreținerea și curățarea de către personalul stomatologic

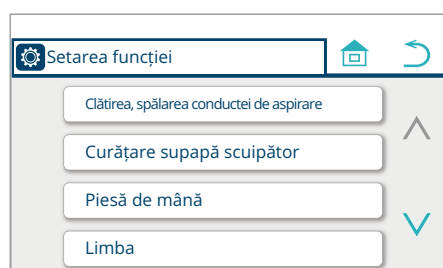
7-4-12 Supapă scuipător

Curățați supapa scuipătorului de două ori pe zi la sfârșitul tratamentului de dimineață și al celui de seară. (La terminarea tratamentului de seară, în cazul curățării o dată pe zi.)

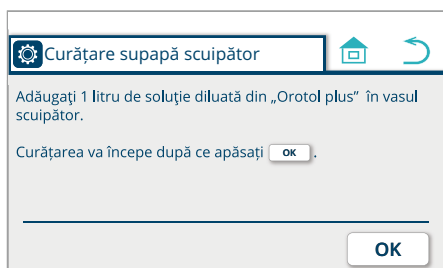
1. Apăsați comutatorul de funcție .
Apare ecranul Setarea funcției.



2. Apăsați 'Curățare supapă scuipător'.
Apare ecranul Curățare supapă scuipător.



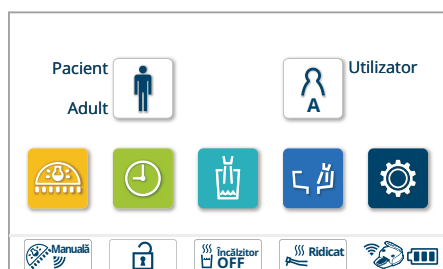
3. Adăugați 1 litru de soluție diluată de „Orotol plus” în vasul scuipător, apoi apăsați .



4. Începe curățarea supapei scuipătorului
Mesajul 'Curățare supapă scuipător' apare pe ecran.



5. Se încheie curățarea supapei scuipătorului
Mesajul 'Curățare supapă scuipător' dispăre de pe ecran.



7 Întreținerea și curățarea de către personalul stomatologic

7-4-13 Filtru de aer

Goliți orice apă care s-a adunat în filtrul de aer cel puțin o dată pe săptămână.

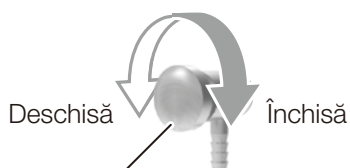
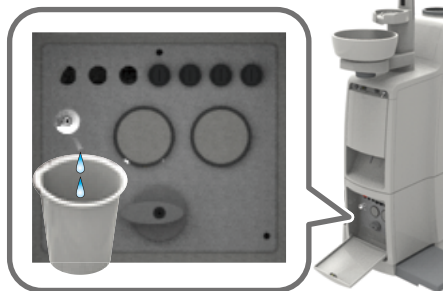
1. Deschideți capacul panoului întreținere.
2. Pregătiți un pahar pentru a pune apa în el.
3. Rotiți butonul supapei de scurgere în sens invers acelor de ceasornic și evacuați apa în pahar.
4. Când nu mai iese apă, rotiți butonul supapei de golire în sensul acelor de ceasornic pentru a o închide.

După închiderea butonului supapei de evacuare, este posibil să iasă apa rămasă în tub.

Ștergeți apa cu o lavetă, pentru a împiedica ieșirea apei.

Dacă pătrunde apă în conducta de aer, acest lucru poate duce la defectarea produsului.

Piedestal

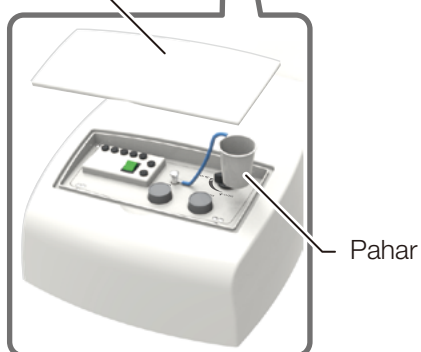


Buton supapă de evacuare

Montare fotoliu



Capac unitate de joncțiune



Pahar

Cart medic (unitate de joncțiune)



7-4-14 Compresor de aer

Pentru întreținerea compresorului de aer, urmați Instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu compresorul de aer.

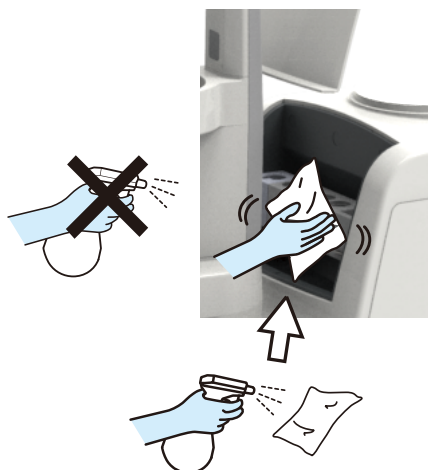
7-4-15 Pompă de vacuum

Pentru întreținerea pompei de vacuum, urmați Instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu pompa de vacuum.

7-4-16 Sistem de clătire încorporat

Ștergeți suprafața cu o lavetă moale sau un prosop de hârtie umezit cu FD366, fabricat de Dürr, apoi ștergeți-o cu o lavetă uscată.

Dacă exteriorul este foarte murdar, umeziți o lavetă moale cu apă cu un conținut de aproximativ 10% detergent neutru și ștergeți exteriorul cu laveta. Apoi, ștergeți cu o lavetă umezită cu apă și după aceea uscați complet cu o lavetă uscată.



Nu utilizați niciodată produsele enumerate mai jos:

Substanțe chimice volatile, cum ar fi diluanți, butanol, alcool izopropilic, dizolvant pentru lac de unghii, benzină sau kerosen; detergenți acizi, bazici sau pe bază de clor; dezinfectanți puternic corosivi (iod-povidonă, cum ar fi Isodine, hipoclorit de sodiu etc.); ceară de lustruit abrazivă sau burete abraziv.

Nu utilizați o perie sau o perie aspră în timpul întreținerii. Toate acestea pot lăsa zgărieturi și/sau pot impregna murdăria.

Dacă rămâne apă sau detergent pe suprafață, ștergeți imediat. Orice umezeală sau detergent rămas poate provoca ruginirea sau defectarea componentelor electrice.

Nu pulverizați detergent direct pe exterior.

Curățați suprafața cu o lavetă moale sau un prosop de hârtie umezit cu detergent și ștergeți cu o lavetă uscată.

Dacă lichidul intră în produs, se poate produce o funcționare defectuoasă sau întreruperea funcționării.

Asigurați-vă că detergentul s-a evaporat complet înainte de a activa produsul.

Manșon de clătire

Manșoanele de clătire ale sistemului de clătire încorporat sunt detașabile pentru curățare.

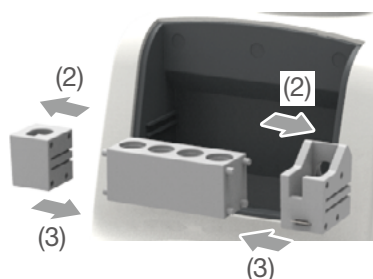
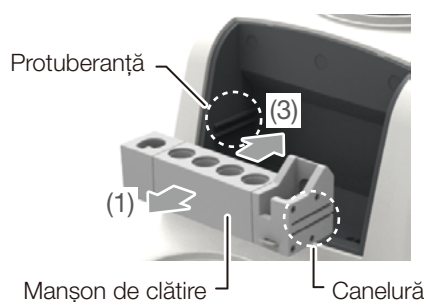
Ștergeți-l bine cu o cârpă moale umezită cu FD366 produsă de Dürr. Folosiți o perie de curățare sau o perie de dinți pentru colțuri.

[Proceduri de detașare/reatașare]

1. Trageți manșoanele de clătire spre dumneavoastră (1)

2. Dezasamblați manșoanele de clătire (2)

3. Pentru a le reatașa, reasamblați manșoanele de clătire și atașați manșonul de clătire glisând canalurile de la ambele capete pe proeminențele situate în partea interioară. (3)

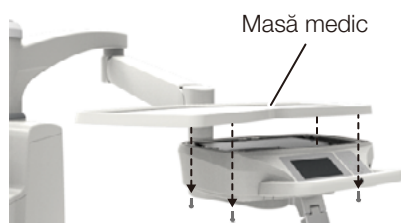


Fixați bine manșoanele pe protuberanțe.

7-5 Cum se detașează bateria unității medicului

Livrare instrumente: Suport/Suport post

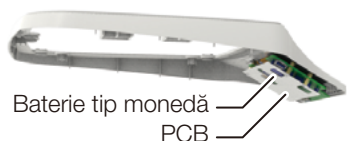
1. Scoateți cele patru șuruburi de sub masa medicului și detașați masa medicului.



2. Îndepărtați cele șapte șuruburi și detașați partea superioară a mesei.



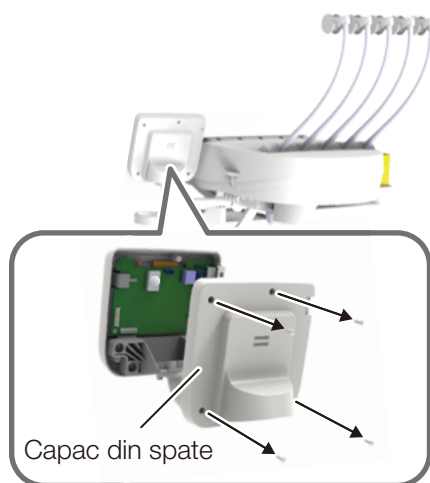
3. Detașați bateria tip monedă (CR1632) de pe PCB.



7 Întreținerea și curățarea de către personalul stomatologic

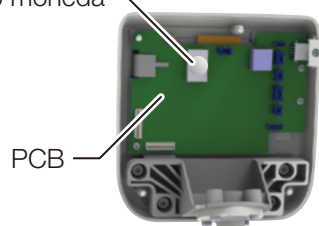
Livrare instrumente: Tijă

1. Scoateți cele patru șuruburi și detașați capacul din spate.



Baterie tip monedă

2. Detașați bateria tip monedă (CR1632) de pe PCB.



7-6 Întreținere și verificare

Note privind întreținerea zilnică și verificarea (de către utilizator)

Este responsabilitatea utilizatorului (instituției medicale) de a se asigura că dispozitivul medical este bine întreținut și verificat. Pentru a se asigura utilizarea acestui produs în condiții de siguranță, unitatea trebuie verificată la intervalele specificate conform descrierii din tabelul de mai jos:

Nr.	Obiectul verificării	Interval între verificări	Procedură și criterii de verificare	Consecință dacă nu se efectuează verificarea	Întreținerea necesară când criteriul de verificare nu este satisfăcut
1	Verificați funcția de anulare	Înainte de orele de consultație	Când fotoliul este în acționare automată, acesta trebuie să se oprească atunci când oricare dintre întrerupătoarele de operare afișate pe [pagina 126] este apăsat sau călcat.	Fotoliul se mișcă în mod neașteptat în timpul procedurii, rezultând vătămări. Pacienții pot fi prinși între unitatea medicului și fotoliu, rezultând un accident.	Dacă fotoliul nu se oprește, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
2	Verificați dacă există scurgeri de apă, aer și ulei	Înainte de orele de consultație	Verificați să nu se scurgă apă, aer sau ulei din produs.	Produsul nu funcționează corect, împiedicând desfășurarea adecvată a tratamentului sau a procedurii.	Dacă există scurgeri de apă, aer sau ulei, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
3	Umplere pahar	Înainte de orele de consultație	Așezați un pahar pe baza dispozitivului de umplere a paharului și verificați dacă paharul este detectat și umplut corect. * Folosiți un pahar cu o greutate de 3 grame sau mai mult.	Paharul nu este umplut cu apă în unele cazuri.	Urmați descrierea din 'Dispozitivul de umplere a paharului' și verificați-l din nou.[pagina 161] Dacă nu poate fi rezolvată după o nouă inspecție, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
4	Verificați funcționarea fiecărei piese de mână	Înainte de orele de consultație	(1) Verificați ca turbina să se rotească în mod corespunzător și să fie furnizate cantitățile corecte de apă și aer. (2) Verificați ca micromotorul să se rotească în mod corespunzător și să fie furnizată cantitatea corectă de apă. (3) Verificați ca scalerul cu ultrasunete să vibreze în mod corespunzător și să fie furnizată cantitatea corectă de apă. (4) Verificați să fie furnizate cantitățile corecte de apă și aer din seringă.	Pacientul poate fi supus unor leziuni ale gurii sau piesa de mână se poate defecta.	Reglați cantitatea de apă sau aer. [pagina 213] Pentru alte defecțiuni, consultați Instrucțiunile de utilizare ale respectivelor piese de mână. Dacă problema încă persistă, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
5	Verificați funcționarea manetei (seringii)	Înainte de orele de consultație	Apa, aerul și pulverizarea ies prin apăsarea manetei A și a manetei W. Nu se observă nicio oscilație la apăsarea manetei.	Produsul nu funcționează corespunzător, împiedicând tratamentul sau procedura adecvată.	Contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
6	Verificați dacă este montată freza corectă pentru turbină, motorul pneumatic și micromotor.	Înainte de fiecare pacient	Verificați ca freza corectă să fie montată bine. Asigurați-vă să consultați Instrucțiunile de utilizare pentru turbină, motorul pneumatic și micromotor. Verificați ca freza să nu prezinte niciun defect (deteriorare sau deformare).	Freza nu se va roti liber, acest lucru producând un accident.	Dacă freza este deteriorată, deformată sau are alte defecte, înlocuiți freza urmând Instrucțiunile de utilizare pentru turbină, motorul pneumatic și micromotor.
7	Verificați vârful scalerului	Înainte de fiecare pacient	Verificați să fie montat în siguranță vârful corect și utilizat în mod corespunzător. Consultați Instrucțiunile de utilizare pentru scaler. Verificați ca vârful să nu prezinte niciun defect (deteriorare sau deformare).	Vârful nu va vibra în mod corespunzător, acest lucru producând un accident.	Dacă vârful este uzat sau deformat, înlocuiți-l respectând Instrucțiunile de utilizare ale scalerului. Pentru alte defecte, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
8	Verificați blocarea duzei (tip BT14/SYR-20/77)	Înainte de fiecare pacient	Verificați ca duza să fie blocată bine. Verificați ca duza blocată să nu se detașeze atunci când o trageți.	Duza poate țâșni afară și poate vătăma utilizatorii sau alte persoane.	Blocați bine duza. [paginile 223, 226 și 228] Când se observă vreo defecțiune, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.

7 Întreținerea și curățarea de către personalul stomatologic

Nr.	Obiectul verificării	Interval între verificări	Procedură și criterii de verificare	Consecință dacă nu se efectuează verificarea	Întreținerea necesară când criteriul de verificare nu este satisfăcut
9	Resturi pe micromotor	După orele de consultație	Verificați ca niciun pic de ulei în exces de la piesa de mână să nu adere la unitatea motorului.	Este posibil ca unitatea motorului să nu funcționeze corespunzător, producând o defecțiune.	Respectați Instrucțiunile de utilizare pentru micromotor pentru a-l întreține.
10	Întreținere piesă de mână pentru aspirație/ piesă de mână cu ejector de salivă	După orele de consultație	Spălați conductele de aspirare și conductele ejectorului de salivă.	Aspirația este defectă.	Spălați conductele de aspirare. [pagina 236]
11	Întreținerea vasului scuiător	După orele de consultație	Verificați ca vasul scuiător să nu conțină nicio murdărie (sau protuberanță). Verificați să nu fie colectată nicio murdărie pe filtrul de impurități.	Evacuarea este defectă.	Curățați vasul scuiător și filtrul de impurități. [paginile 237, 238]
12	Întreținere colector de solide	După orele de consultație	Verificați să nu fie colectată nicio murdărie pe colectorul de solide.	Puterea de aspirare a piesei de mână pentru aspirație sau a piesei de mână cu ejector de salivă a scăzut.	Curățați filtrul. [pagina 239]
13	Întreținere Exterior	După orele de consultație	Verificați să nu fi aderat sau să nu fi rămas soluții chimice sau apă murdară pe exteriorul produsului.	Orice lichid rămas va cauza decolorarea sau modificarea proprietăților exteriorului sau poate provoca ruginirea părților metalice.	Curățați. [pagina 215]
14	Verificați întrerupătorul principal și supapa principală de apă	După orele de consultație	Verificați ca întrerupătorul principal să fie oprit și ca supapa principală de apă să fie închisă.	Poate provoca scurtcircuite sau scurgeri de apă.	În cazul în care întrerupătorul principal nu poate fi oprit sau supapa principală de apă nu poate fi închisă, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
15	Componentele mobile ale produsului	O dată pe săptămână	Când operați produsul, verificați ca niciuna dintre componentele mobile să nu emită zgomote anormale.	Produsul nu funcționează corect, împiedicând desfășurarea adecvată a tratamentului sau a procedurii.	În cazul în care oricare dintre componentele mobile emite zgomote anormale, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
16	Întreținere supapă de evacuare	O dată pe săptămână	Scurgeți apa din supapa de scurgere de pe filtrul de aer.	Apa pătrunde în conducta de aer, producând o defecțiune.	Goliți întotdeauna filtrul de aer. [pagina 241]
17	Verificați presiunea apei și presiunea pneumatică	O dată pe lună	Verificați presiunea apei și presiunea pneumatică utilizând manometrul de pe panoul de întreținere. Presiunea principală a apei: 0,2 MPa Presiunea principală a aerului: 0,5 MPa	Produsul nu funcționează corect, împiedicând desfășurarea adecvată a tratamentului sau a procedurii.	Dacă presiunea este în afara intervalului pentru presiunea principală a apei/presiunea principală a aerului, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
18	Verificați unitatea medicului	O dată pe lună	Masa medicului este echilibrată și se oprește la poziția specificată.	Obiectele cad de pe masa medicului, rezultând vătămări sau accidente.	Dacă masa medicului nu este echilibrată sau nu se oprește în poziția specificată, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
19	Separator pulverizare ulei	O dată pe lună	Uleiul pentru evacuare nu ajunge la conducta de pe separatorul de pulverizare a uleiului.	Este posibil ca piesa de mână să nu funcționeze corect din cauza unei defecțiuni de evacuare.	Evacuați uleiul. [pagina 229]



ATENȚIONARE

Consultați întotdeauna acest Ghid și Instrucțiunile de utilizare furnizate cu fiecare dispozitiv (cum ar fi lampa stomatologică și piesele de mână) înainte de a efectua întreținerea și verificarea zilnică.

Dacă nu efectuați întreținerea sau inspecția zilnică, utilizarea produsului poate conduce la vătămări sau deteriorări ale dispozitivelor din apropiere.

Note privind verificarea periodică

Acest produs conține componente care încetează să funcționeze sau se uzează în funcție de frecvența de utilizare și, prin urmare, este important să efectuați întreținerea și verificarea periodică o dată pe an (inclusiv înlocuirea consumabilelor), precum și verificările de siguranță.

Piesele de schimb necesare pentru verificarea periodică (inclusiv consumabilele) sunt enumerate în tabelul de mai jos. Cu toate acestea, în funcție de specificațiile dispozitivului dumneavoastră, pot fi disponibile piese alternative care diferă de cele indicate în tabelul de mai jos.

Întreținerea și inspecția pot fi externalizate către persoane calificate, cum ar fi reparatori autorizați de echipamente medicale.

Dacă aveți întrebări despre verificarea periodică, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.

Lista de piese de schimb necesare pentru verificare periodică

Denumire piesă	Durata de serviciu standard	Denumire piesă	Durata de serviciu standard
Componentă mobilă	7 ani	Comutator	5 ani
Cablu pentru o componentă mobilă	5 ani	Placă cu circuite integrate	5 ani

Lista de consumabile necesare pentru verificarea periodică

Denumire piesă	
Garnitură inelară	Diafragmă
Garnituri de etanșare	Duză ejector de salivă



ATENȚIONARE

Încredințați întotdeauna verificarea periodică distribuitorului local autorizat Belmont.

Dacă nu efectuați verificarea periodică, utilizarea produsului poate produce vătămări sau deteriorări ale dispozitivelor din apropiere.

7-7 Componente detașabile

Denumire piesă	Denumire piesă
Piesă de mână	Vârf aspirator
Furtunul piesei de mână	Duză ejector de salivă
Manșon de suport	Capac colector de solide
Vas scuiptor	Filtru colector de solide
Capac de evacuare a scurgerii vasului scuiptor	Cuplaj service pentru apă
Filtru vas scuiptor	Cuplaj service pentru aer
Piesă de mână pentru aspirație	Duză seringă
Piesă de mână cu ejector de salivă	Corp seringă
Separator pulverizare ulei	Furtun seringă
Capac pentru sistemul de clătire încorporat	Manșon de clătire

7-8 Metoda de depozitare

Dacă produsul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp după orele de consultații sau în timpul zilelor de odihnă, asigurați-vă că respectați măsurile de precauție de mai jos:

- Opriti întotdeauna întrerupătorul principal după orele de consultație.
(Acesta este pentru a opri alimentarea cu aer, apă și energie electrică.)
Faceți-vă un obicei din asta pentru a preveni scurgerile de apă și accidentele electrice.
- După ore de consultație, rotiți butonul supapei principale de apă în sens invers acelor de ceasornic în poziție verticală pentru a închide supapa principală de apă. Faceți-vă un obicei din asta pentru a preveni accidentele cauzate de scurgeri de apă.
- Opriti disjunctorul compresorului și evacuați aerul.
(De asemenea, asigurați-vă că ați oprit alimentarea cu energie electrică.)
- Opriti disjunctorul pentru pompa de vacuum.
(De asemenea, asigurați-vă că ați oprit alimentarea cu energie electrică.)
- Opriti disjunctorul pentru dispozitiv în clinică. (De asemenea, asigurați-vă că ați oprit alimentarea cu energie electrică.)
- Aduceți fotoliul în poziția cea mai joasă și spătarul înclinat pe spate la maximum.

8-1 Servicii post-vânzare

Când solicitați o reparație

Consultați 'Depanare' [începând de pagina 251] înainte de a verifica dispozitivul. Dacă problema persistă, opriți întrerupătorul principal și contactați distribuitorul local autorizat Belmont pentru a solicita o reparație.

8-2 Durata de serviciu

Durata de serviciu a acestui produs este de 10 ani, cu condiția ca întreținerea și verificarea să fie efectuate în mod corespunzător [conform auto-certificării noastre (datelor noastre)].

Cu toate acestea, durata de exploatare standard a pieselor de schimb care necesită verificarea periodică variază în funcție de piesă. [pagina 248]

8-3 Perioada de disponibilitate a pieselor

Piese de schimb, cum sunt consumabilele pentru produse, sunt ținute la dispoziție pentru o perioadă de 10 ani de la momentul lansării.

* Piese de schimb sunt piese necesare pentru reparația și aducerea produsului la starea și funcționarea inițiale sau pentru menținerea funcțiilor acestuia.

9-1 Depanare

Dacă vă confrunțați cu oricare dintre problemele enumerate mai jos, luați măsurile de remediere descrise mai jos înainte de a solicita o reparație. Dacă problema persistă chiar și după depanare, încetați imediat utilizarea produsului, opriți întrerupătorul principal și contactați distribuitorul local autorizat Belmont.

Fenomen	Verificați	Remediu
Produsul nu funcționează deloc.	Este întrerupătorul principal pornit?	Porniți întrerupătorul principal. [pagina 80]
	Este pornită alimentarea compresorului?	Porniți alimentarea.
	Este disjunctorul pentru dispozitiv de pe tabloul de siguranțe al cabinetului stomatologic pornit?	Porniți disjunctorul pentru dispozitiv.
Fotoliul nu se mișcă.	Este funcția de blocare a fotoliului activată?	Deblocați fotoliul. [paginile 127-130]
	Ați operat produsul în mod continuu pentru o perioadă lungă de timp?	Dispozitivul de prevenire a supraîncălzirii motorului hidraulic s-a declanșat. Așteptați aproximativ 10 minute și apoi deplasați fotoliul.
Produsul nu poate fi operat cu controlerul cu pedală fără fir.	Sunt introduse bateriile corecte?	Introduceți bateriile cu polaritățile corespunzătoare. [pagina 155]
	Bateriile sunt descărcate?	Înlocuiți bateriile cu unele noi (sau încărcate) cu polaritățile corespunzătoare. [pagina 155]
	Este controlerul cu pedală fără fir la o distanță prea mare de produs?	Mențineți distanța dintre controlerul cu pedală și produs până la aproximativ 1 metru sau mai puțin.
	Dacă utilizați mai multe produse, îl încurcați cu controlerul cu pedală al unui alt produs?	Verificați codul de identificare a asocierii și utilizați combinația cu aceleași coduri. [pagina 154]
Nu este furnizat aer.	Este pornită alimentarea compresorului?	Porniți alimentarea.
	Este închis butonul care controlează alimentarea cu aer la seringă sau la alte componente?	Deschideți butonul de control al alimentării cu aer. [paginile 213, 214]
Nu este furnizată apa.	Supapa principală de apă este închisă?	Deschideți supapa principală de apă. [pagina 79]
	Este închis butonul de control al alimentării cu apă la piesa de mână sau la seringă?	Deschideți butonul de control al alimentării cu apă. [paginile 213, 214]
	Vârful duzei nu este înfundat? (seringii)	Curățați vârful duzei. [paginile 223, 225 și 227] Dacă problema încă persistă, înlocuiți duza.
Piesa de mână pentru aspirație sau piesa de mână cu ejector de salivă nu activează funcția de aspirație.	Este pornită alimentarea pentru pompa de vacuum?	Porniți alimentarea.
	Este murdar filtrul colectorului de solide?	Curățați filtrul. [pagina 239]
	Este filtrul colectorului de solide atașat în mod corespunzător?	Atașați în mod corespunzător colectorul de solide. [pagina 239]
Există un mesaj afișat pe panoul tactil?	Citiți mesajul.	Luați măsurile corective indicate în mesaj. [paginile 252-254]
Apa continuă să curgă de la dispozitivul de umplere a paharului și nu se oprește.	Există murdărie sau picături pe suprafața senzorului dispozitivului de umplere a paharului?	Opriți întrerupătorul principal și curățați suprafața senzorului dispozitivului de umplere a paharului.
Apa nu iese prin dispozitivul de umplere a paharului.	Există murdărie sau picături pe suprafața senzorului dispozitivului de umplere a paharului?	Opriți întrerupătorul principal și curățați suprafața senzorului dispozitivului de umplere a paharului.
	Modul de dezactivare a senzorului nu este activat?	Anulați modul de dezactivare a senzorului. [pagina 161]

9-2 Mesaj pe panoul tactil și măsuri care trebuie luate

Fenomen	Verificați	Remediu
E01: Comunicare cu secțiunea vasului scuiător	Eroare de comunicare internă pentru dispozitiv	Oprii întrerupătorul principal și contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
E02: Comunicare cu FC		
E03: Comunicare cu încălzitorul de apă (HP)		
E04: Comunicare cu micromotorul		
E05: Comunicare cu scalerul		
E06: Comunicare cu fotoliul		
E07: Comunicare cu dispozitivul de umplere a paharului		
E08: Comunicare cu spălarea conductei de aspirare		
E12: Panou de control (Dr.)	Comutatorul cu membrană este apăsat când alimentarea este pornită.	Țineți mâna departe de comutatorul cu membrană. În cazul în care codul de eroare nu se stinge când mâna dumneavoastră este îndepărtată, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
E13: Panou de control (ASIST)	Comutatorul de pe panoul de control al asistentului este apăsat când alimentarea este pornită.	Țineți mâna departe de panoul de control al asistentului. În cazul în care codul de eroare nu se stinge când mâna dumneavoastră este îndepărtată, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
E14: Presiunea aerului prea scăzută	Presiunea principală din sistemul pneumatic scade.	Oprii întrerupătorul principal și contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
E20: HP (piesa de mână) a fost ridicată în timp ce FC (controlerul cu pedală) este activat	Pedala controlerului cu pedală este apăsată atunci când piesa de mână este ridicată.	Eliberați pedala controlerului cu pedală. În cazul în care codul de eroare nu se stinge când vă luați piciorul, contactați distribuitorul autorizat Belmont.
E22: Controlerul cu pedală (Glisează)	Un fir din controlerul cu pedală a fost deconectat.	Oprii întrerupătorul principal și contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
E24: Linia de comunicație cu FC este ocupată.	Comunicațiile de la controlerul cu pedală sunt blocate. (Controler cu pedală fără fir)	Utilizați cablul inclus în ambalaj.
E25: Controler cu pedală EEPROM	EEPROM (conținutul memoriei) eroare de citire pentru controlerul cu pedală	Oprii întrerupătorul principal și contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
E30: Fotoliu EEPROM	EEPROM (conținutul memoriei) eroare de citire pentru fotoliu	
E31: Potențiomtru (Fotoliu)	Eroare de detectare a poziției fotoliului	
E32: Potențiomtru (Spătar)		
E33: Potențiomtru (Suport pentru picioare)		
E34: Termistor (Valvă solenoidă)		

9 Depanare

Mesaj pe panoul tactil	Detalii	Remediu
E35: Întrerupător cu pârghie	Întrerupătorul cu pârghie este apăsat când alimentarea este pornită.	Verificați să nu fie un picior sau un obiect în contact cu întrerupătorul cu pârghie de pe fotoliu. Dacă nu există nimic în contact cu acesta, dar codul de eroare nu dispare, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
E37: Potențiomtru (Suport pentru picioare rabatabil)	Eroare de detectare a poziției fotoliului	Opriți întrerupătorul principal și contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
E38: Potențiomtru (Tetieră)		
E39: Pauză (Fotoliu)		
E42: Pauză (Sistem de umplere a paharului)	Umplerea paharului nu a fost finalizată în perioada de timp specificată.	Dacă alimentarea cu apă este insuficientă, reglați alimentarea cu butonul de control al dispozitivului de umplere a paharului. În cazul în care codul de eroare nu se stinge după reglare, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
E43: Dispozitivul de umplere a paharului EEPROM	EEPROM (conținutul memoriei) eroare de citire pentru dispozitivul de umplere a paharului	Opriți întrerupătorul principal și contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
E44: Nu există apă în sticlă	Detectarea nivelului de apă din interiorul sticlei sau supapa solenoidă se comportă în mod anormal.	Apăsați comutatorul  . Readuceți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă în suportul pentru instrumente și apoi contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
E45: Apa din sticlă nu poate fi evacuată.	Piesa de mână pentru aspirație și piesa de mână cu ejector de salivă nu sunt conectate la punctul de inserție.	Apăsați comutatorul  și încercați din nou.
	Detectarea nivelului apei din interiorul sticlei sau funcția de aspirare a apei se comportă anormal.	Apăsați comutatorul  . Readuceți piesele de mână pentru aspirație și cu ejector de salivă în suportul pentru instrumente și apoi contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
E46: Pompa de curățare nu funcționează.	Pompa este supraîncărcată.	

9 Depanare

Mesaj pe panoul tactil	Detalii	Remediu
C03: Anulat. Brațul asistentului este în contact.	Un obiect interferează cu brațul asistent în timp ce fotoliul se mișcă, iar fotoliul se oprește la mijloc.	Îndepărtați cauza opririi de urgență și deplasați fotoliul. Când fotoliul se mișcă corect, codul de eroare se va stinge.
C04: Anulat. Vasul scuiptor este în cale.	Vasul scuiptor este îndepărtat în timp ce fotoliul este în mișcare, iar fotoliul se oprește în mijloc.	Puneți la loc vasul scuiptor și deplasați fotoliul.
C05: Anulat. Sprijinul pentru picioare este în contact.	Un obiect interferează cu sprijinul pentru picioare în timp ce fotoliul se mișcă, iar fotoliul se oprește la mijloc.	Îndepărtați cauza opririi de urgență și deplasați fotoliul. Când fotoliul se mișcă corect, codul de eroare se va stinge.
C06: Anulat. Spătarul este în contact.	Un obiect interferează cu spătarul în timp ce fotoliul se mișcă, iar fotoliul se oprește la mijloc.	
C07: Anulat. Capacul articulației posterioare este în contact.	Un obiect interferează cu capacul articulației posterioare în timp ce fotoliul se mișcă, iar fotoliul se oprește la mijloc.	
C09: Anulat. FC este în contact.	Pedala este călcată în timp ce fotoliul este în mișcare, iar fotoliul se oprește în mijloc.	Eliberați pedala controlerului cu pedală și deplasați fotoliul. Când fotoliul se mișcă corect, codul de eroare se va stinge.
C10: Așteptați. Fotoliul se încălzește.	Când temperatura este scăzută, funcția de încălzire a fotoliului este activată.	Așteptați până când codul de eroare se stinge (sau încălzirea este finalizată)
C12: Prima prioritate (Piesă de mână)	Funcția de prioritate este activată.	Readuceți toate piesele de mână în suportul pentru instrumente. Dacă codul de eroare nu se stinge, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
C13: Readuceți piesa de mână în suport.	O piesă de mână nu este plasată în suportul pentru instrumente când este pornită alimentarea.	Verificați dacă toate piesele de mână sunt așezate în suportul pentru instrumente. Dacă codul de eroare nu se stinge cu toate piesele de mână la locul lor, contactați distribuitorul local autorizat Belmont.
C14: Poziția LP	Când fotoliul urmează să fie mutat din ultima poziție în poziția de gargară, fotoliul este deja în poziția de gargară	Mișcați fotoliul folosind un alt comutator decât comutatorul de ultima poziție.
C15: Completați sticla cu apă.	Nu există suficientă apă în sticla de apă.	Umpleți sticla de apă cu apă.

10-1 Accesorii

Instrucțiuni de utilizare (acest document)

Instrucțiuni de montaj

Declarație de conformitate

Cablu (numai pentru controlerul cu pedală fără fir)

Instrument de curățare a duzei (seringă BT14)



Clips pentru clătire (seringă BT14)



Clips pentru clătirea încorporată

(Manșon de clătire pentru seringă: BT14/tip 77/DCI)



10-2 Consumabile

Consumabilele sunt piese care în mod normal se vor uza sau deteriora, își vor schimba aspectul sau se vor degrada după utilizare. Rețineți că reparația sau înlocuirea consumabilelor nu sunt acoperite de garanție și vor trebui plătite.

(* Gradul de uzură, deteriorarea sau degradarea și termenul de înlocuire depind de mediul de utilizare și de condițiile de la sediul clientului).

Consumabile (Piese enumerate mai jos nu sunt acoperite de garanție și sunt piese care trebuie achiziționate.)

[Referință] Lista de piese de schimb necesare pentru verificarea periodică [pagina 248]



TAKARA COMPANY EUROPE GmbH

Industriestrasse 21, 61381
Friedrichsdorf, Germany



Albo-Healthcare GmbH

Alte Steinhauserstrasse 19
CH-6330 Cham



TAKARA BELMONT CORPORATION

2-1-1, Higashishinsaibashi, Chuo-ku, Osaka, 542-0083, Japan

TEL : +81-6-6213-5945

FAX : +81-6-6212-3680

